

# Januar

## Erdgaspreise leicht gestiegen Stadtwerke müssen Preissenkung rückgängig machen

Langen - Nachdem die Preise für leichtes Heizöl bereits im Sommer nach oben geklettert sind, gibt es nun auch eine Korrektur beim Erdgas. Wie der Aufsichtsrat der Stadtwerke Langen beschlossen hat, wird die zum 1. Oktober dieses Jahres vorgenommene Senkung der Erdgaspreise um 0,2 Pfennig je Kilowattstunde zum 1. Januar 1991 rückgängig gemacht. Die Grundpreise bleiben jedoch unverändert. Diese Regelung gilt sowohl für die Kunden in Langen als auch in Egelsbach.

Nach Angaben von Stadtwerkes-Direktor Heinrich Bettelhäuser „sind unsere Erdgasbezugspreise an die Notierungen des leichten Heizöls gebunden, wobei die Anpassung mit einer halbjährlichen

Verzögerung erfolgt.“ Bettelhäuser ist optimistisch, daß die Ölpreise nach einer Entspannung in der Golfkrise wieder fallen und somit auch die Erdgaspreise. Zur nächsten Heizperiode im Herbst des kommenden Jahres könne es somit wieder zu einer Entlastung der Verbraucher kommen.

Mit der nun vorgenommenen Preiskorrektur um 0,2 Pfennig je Kilowattstunde werden die Kleinverbraucher um etwa zwei Prozent belastet. Die Heizgasvollversorger müssen mit Mehrausgaben von rund vier Prozent rechnen.

Wie Bettelhäuser betonte, wird die Liefersicherheit des Erdgases durch die Golfkrise nicht in Frage gestellt. Langfristige Verträge ga-

rantierten Erdgaslieferungen aus der Sowjetunion, Norwegen und der Nordsee.

Die Verbraucher werden von dem Langener Versorgungsunternehmen nach wie vor durch eine günstige Tarifstruktur beim Erdgas sparen belohnt. Der Grundpreis beim Erdgasbezug ist seit Jahren konstant niedrig. Der Kunde hat es somit über den Arbeitspreis in der Hand, seine Kosten zu senken, indem er sparsam mit Energie umgeht. Mit ihren attraktiven und konkurrenzfähigen Erdgaspreisen bieten die Stadtwerke weiterhin einen Anreiz, sich bei Neubauten und der Umstellung von Heizungsanlagen für Erdgas als umweltfreundlichem Energieträger zu entscheiden.



Ganze Arbeit haben die Abbruchmaschinen an der Ecke Dieburger Straße und Fahrgasse geleistet. Das landwirtschaftliche Anwesen ist verschwunden. Hier und auf dem seitherigen Parkplatz soll ein großes Wohn- und Bürohaus entstehen. Foto: rf

## Räuber drohte mit Schußwaffe

Langen - Zwei 18jährige Männer aus Langen zeigten bei der Polizeistation Langen an, daß sie in der Nacht zum zweiten Weihnachtstag, gegen Mitternacht, vor einer Diskothek in der August-Bebel-Straße von sieben bis acht jugendlichen Tätern ausgeraubt worden seien. Der Wortführer dieser Jugendlichen, vermutlich alle Marokkaner, habe sie mit einer Schußwaffe bedroht und zur Herausgabe von Bargeld gezwungen. Unter den Tätern, die zwischen 14 und 17 Jahre alt gewesen sein sollen, war auch ein Mädchen.

Der Rädelführer soll etwa 170 cm groß und schlank gewesen sein. Er hatte krause, fast schulterlange schwarze Haare. Hinweise werden von jeder Polizeidienststelle entgegengenommen.

## Kellerbrand

Langen - In der Nacht zum vergangenen Freitag, gegen 0,45 Uhr, brach im Kellergeschoß ein Feuer aus. Aus bisher unbekannter Ursache war in einem Latteverschlag gelagertes Papier in Brand geraten.

Das Feuer wurde von der Feuerwehr gelöscht. Infolge der starken Rauchentwicklung mußte der rechte Gebäudeteil kurzzeitig geräumt werden. Der Gesamtschaden beläuft sich auf rund 20 000 Mark. Personen wurden nicht verletzt.

## Der neue Lutherplatz soll zur „Verweilzone“ werden

Rund 20 Sitzgelegenheiten werden dort aufgestellt

Langen - Wenn die Bauarbeiten auf Langens neugestaltetem Stadtmittelpunkt, dem Lutherplatz, Mitte kommenden Jahres beendet sein werden, kann man von rund 20 Sitzgelegenheiten aus einen Panoramablick auf das geschäftige Areal genießen. Als Einzelsitze oder als Bänke konzipiert, sollen die Sitzgelegenheiten zum Pausieren unter schattigen Bäumen einladen.

Nach Angaben von Bürgermeister Dieter Pittman hat die kürzlich von Stadt und Gewerbeverein in Auftrag gegebene Markt- und Strukturuntersuchung im örtlichen Einzelhandel ergeben, daß die ältere Generation zu der treuesten Kundenschaft der Langener Geschäfts- welt zählt. Um den Einkaufsbummel gerade für diesen Personenkreis attraktiv zu gestalten, seien Sitzgelegenheiten das passende Element.

Ausruhen vom Einkaufstrubel kann man sich nach den Plänen der Stadt künftig innerhalb des Lutherplatz-Areals zwischen August-Bebel- und Wallstraße, zwischen Wall- und Lutherstraße sowie zwischen Luther- und Bahnstraße. Wie schon an-



Der neue Lutherplatz nimmt langsam Gestalt an. An die Verkehrsführung kann man sich langsam gewöhnen, doch bis zu seiner endgültigen Fertigstellung werden noch manche Accessoires wie Brunnen, Uhrtürmchen, Pflanz- und Ruhebänke hinzukommen. Foto: rf

## Stromsparen wird jetzt erleichtert

Langener Stadtwerke stellten auf die neue Bundestarifordnung um

Langen - Den finanziellen Anreiz zum Stromsparen erhöhen und für mehr Kostengerechtigkeit sorgen will die neue „Bundestarifordnung zur Versorgung mit elektrischer Energie“, die seit Anfang des Jahres in Kraft ist und nach der vom 1. Januar 1991 an auch der Stromverbrauch der Langener und Egelsbacher Kunden berechnet wird. Nach Angaben des Direktors der Stadtwerke Langen, Heinrich Bettelhäuser, greift die neue Tarifordnung von diesem Datum an sowohl im Direktversorgungsgebiet der Energieversorgung Offenbach (EVO) als auch im Wirkungskreis ihrer Weiterverteilungsunternehmen. Allerdings gibt es zwei Preisgebiete, eines für die EVO und eines für die Stadtwerke Dreieich, Mühlheim, Neu-Isenburg und Langen.

Energiesparen, gerechtere Strompreise und größere Kundenfreundlichkeit sind die Maßstäbe, an denen sich die neue Bundestarifordnung messen lassen will. Wer mit Strom vernünftig umgeht, wird künftig viel stärker belohnt. Das tatsächliche Verhalten des Verbrauchers ist die Basis, nach der abgerechnet wird. Die Stromrechnung wird deshalb nicht mehr durch die Zahl der Räume beeinflusst - der bisherige Bereitstellungspreis entfällt -, sondern ausschließlich durch den tatsächlichen Verbrauch (Arbeitspreis) sowie durch die Kosten der Stromerzeugung und -verteilung (Leistungspreis).

Bei hohem Stromverbrauch (über 10 000 Kilowattstunden im Jahr) wird durch Messung festge-

stellt, wie stark der Kunde Kraftwerk und Netz in Anspruch nimmt. Bei fast allen Haushalten sowie bei Kunden in Landwirtschaft und Gewerbe mit geringem Verbrauch wird die Leistungsanspruchnahme dagegen aus dem Jahresverbrauch errechnet und dann mit dem Arbeitspreis, der für jede bezogene Kilowattstunde Energie zu zahlen ist, zu einem 100 Prozent verbrauchsabhängigen Einheitspreis zusammengefaßt.

Für die überwiegende Zahl der Langener und Egelsbacher Haushalte ergibt sich dieser Einheitspreis aus einem Leistungspreis von 4,7 Pfennig pro Kilowattstunde Strom und einem Arbeitspreis von 16,4 Pfennig. Macht zusammen einen Gesamtpreis von 21,10 Pfennig. Multipliziert der Stromkunde diesen Wert mit dem auf seinem Zähler ablesbaren Verbrauch, kann er jederzeit die aktuelle Höhe seiner Rechnung ermitteln.

Die neue Tarifordnung bietet jedem Verbraucher individuell die Möglichkeit, seinen Geldbeutel durch einen sparsamen Energieverbrauch zu schonen. Wer hingegen Strom verschwendet, wird weit mehr als früher zur Kasse gebeten, da allein der tatsächliche Verbrauch und die tatsächliche Leistungsanspruchnahme die Größen sind, nach denen abgerechnet wird. „Durch dieses Verfahren“, das einen klaren Anreiz zum Sparen beinhaltet, wird eine alte Forderung der Umweltver-

bände erfüllt, mit der sich nicht nur die Langener Stadtverordnetenversammlung identifiziert hat, sondern auch wir“, erklärte Bettelhäuser. „Denn durch einen sinnvollen Umgang mit elektrischer Energie werden auch Umweltbelastungen reduziert.“

Kunden mit hohem Strombedarf können auch innerhalb der neuen Tarifordnung auf einen Schwachlasttarif zurückgreifen. Hintergrund dieser Regelung ist die Absicht, Verbrauchsspitzen abzubauen und die Leistungen der Kraftwerke besser auszunutzen. Wer einen hohen Strombedarf hat, wird deshalb in der Zeit von 22 bis 6 Uhr mit einem niedrigeren Nachtstromtarif zur Verbrauchsverlagerung angeregt.

Nach den Worten von Heinrich Bettelhäuser hat der Gesetzgeber mit der geänderten Stromtarifordnung auch eine Entlastung des Gewerbes gegenüber den Haushalten bezweckt. „Bei der Gestaltung unserer Preise haben wir jedoch großen Wert darauf gelegt, diese Entlastung nur maßvoll auf die Haushalte umzuliegen“, betonte der Stadtwerke-Direktor. „Unter dem Strich führe dies zu geringfügigen Einbußen für sein Unternehmen.“

Während vom 1. Januar an die Mehrzahl der Gewerbetreibenden in Langen und Egelsbach entlastet werden, müssen nur die privaten Großverbraucher - etwa 30 Prozent - mit nennenswerten Mehrbelastungen rechnen. Bei 45 Prozent der Haushalte hingegen wird die Stromrechnung gleich oder auch

günstiger ausfallen. Die restlichen 25 Prozent werden geringfügig mehr bezahlen müssen. Bei der Preisbildung für ihre Tarife unterstützen die Stadtwerke der Aufsicht durch das hessische Wirtschaftsministerium, das die Preise genehmigt und die Kalkulation überprüft hat und somit als staatliche Aufsicht die Interessen der Verbraucher wahr.

Auch bei der neuen Tarifordnung gibt es eine Jahresverbrauchsabrechnung. Wie bisher werden im zweimonatlichen Rhythmus Abschläge erhoben, die sich freilich nach dem neuen System errechnen. Die Jahresabrechnung für das Jahr 1990, die im Februar an die Kunden verschickt wird, be ruht unterdessen noch auf der alten Tarifstruktur. Die Verbraucher können sich somit in aller Ruhe mit den neuen Tarifen auseinandersetzen. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtwerke Langen helfen ihnen dabei. Sie stehen für alle Fragen im Zusammenhang mit der neuen Bundestarifordnung zur Verfügung und geben wertvolle Tipps, wie man durch den sparsamen Umgang mit Energie die Vorteile der neuen Regelung auskosten kann.

In Langen gibt es Informationen unter Telefon 206-128, 206-132 sowie 206-133 und in Egelsbach unter der Nummer 44501. Beraten wird man außerdem direkt im Kundenzentrum der Stadtwerke in Langen, Liebigstraße 9 - 11 und in Egelsbach im Rathaus, Freiherr-vom-Stein-Straße 13.

## Langener FDP lädt ein zum Dreikönigstreffen

Langen - Die Langener Liberalen wollen in gemütlicher Runde mit Gesprächen unter Freunden das neue Jahr eröffnen. Dazu kommen sie am Sonntag, dem 6. Januar, ab 19 Uhr zum Dreikönigstreffen in der „Franken-Stubb“ in der Obergasse zusammen und laden alle Mitglieder, Freunde und interessierte Bürger ein.

## Senioren wandern beim Turnverein

Langen - Alle Senioren und angehenden Senioren sind wieder herzlich eingeladen, mit dem Turnverein die schöne Umgebung Langens zu erkunden. Die Wanderungen dauern zwischen einhalb und zwei Stunden und finden jeden Dienstag und Donnerstag um 14.15 Uhr statt.

Die Treffpunkte für Januar, Februar und März sind dienstags: 8.1. Freischwimmbad, 15.1. Georg-Schering-Halle, 22.1. Friedhof, 29.1. Forsthaus, 5.2. Freischwimmbad, 12.2. Georg-Schering-Halle, 19.2. Friedhof, 26.2. Forsthaus, 5.3. Freischwimmbad, 12.3. Georg-Schering-Halle, 19.3. Friedhof, 26.3. Forsthaus und donnerstags: 3.1. Friedhof, 10.1. Forsthaus, 17.1. Freischwimmbad, 24.1. Georg-Schering-Halle, 31.1. Friedhof, 7.2. Forsthaus, 14.2. Freischwimmbad, 21.2. Georg-Schering-Halle, 28.2. Friedhof, 7.3. Forsthaus, 14.3. Freischwimmbad, 21.3. Friedhof.

Neue Mitwanderer sind herzlich eingeladen.

POWER NACH WIESBADEN



Hermanns direkt.



Das TV-Blasorchester mit seinem neuen Dirigenten Thomas Kaiser.

Foto: rt

Viel Applaus gab es für den Traditionsspielmännenzug unter Horst Kern.

Foto: rt

Das Schönste aus zehn Jahren erklang beim Weihnachtskonzert

Das TV-Blasorchester erfreute wieder sein zahlreich erschienenen Publikum

Langen (rt) - Unter das Motto „Das Schönste aus zehn Jahren“ hatte das TV-Blasorchester sein Weihnachtskonzert...

Die Gäste begrüßte unter ihnen auch Bürgermeister Dieter Pittman und Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber...

Die TV-Vorsitzende Günter Blinda und Georg Sehring, der große Gönner und Förderer...

chester verbunden und sorgte bei diesem Konzert am Schlagzeug für den richtigen Rhythmus...



Foto: ast

Einen Spendenscheck in Höhe von 2 000 Mark konnte Hans Hoffart (l) für die Aktion „Hilfe für Mitschurnik“...

Langener Zeitung Jahrgänge: Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten...

Stimmungsvolle Senioren des TV Langen - Die Altenkameradschaft des Turnvereins hatte bei ihrer Weihnachtsfeier...

Seniorentreffen und Frühschoppen Langen - Die Senioren der IG Bau-Steine-Erden treffen sich am Dienstag, 8. Januar...

Leser sagen ihre Meinung

Sportler brauchen Räume

Zum Beschluß der Stadtverordnetenversammlung ein Jugendzentrum zu bauen, nimmt ein in der Jugendarbeit engagierter Leser Stellung...

athleten gaben sie ab und liegen nun mit TV-Vorstand und Fechttern in Streit...

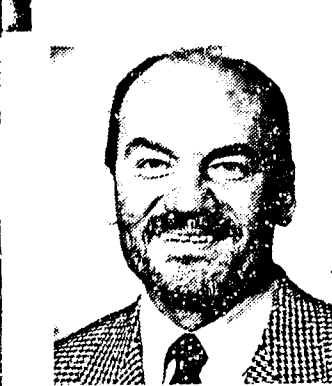
Wie wird es mit dem Jahr 2000 sein? Man kann sich durchaus schon jetzt Gedanken darüber machen...

5. Was soll geschehen? Sollen wir Sportvereine aufhören, für Sport zu werden, damit weniger Kinder in die Vereine kommen?

6. Das alles werden wir nicht tun können. Die Basketballer des TV werden weiterhin freiwillig und ehrenamtlich Übungsleiter stellen...

7. Januar 1991, 19.30 Uhr. Stadthalle Langen, Südliche Eingangsseite.

Umwelt-Talkshow mit Umweltminister Karlheinz Weimar & Band HangstBach Stompers



Matthias Kurth: Jetzt geht's um Hessens Schulen!

- Eine von der SPD geführte Landesregierung wird 3000 zusätzliche Lehrer einstellen
- Schule und Beruf der Eltern müssen vereinbar sein: Wir schaffen den Samstagunterricht ab und bauen die Ganztagschulen aus.
- Wir brauchen ein neues Klima der Zusammenarbeit an den Schulen und eine Stärkung der Elternrechte.

Von Hessen verstehen wir mehr.



RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Letztes Jahrzehnt

Nun haben wir es also begonnen, das letzte Jahrzehnt dieses Jahrtausends. Wenn zum nächsten Mal eine Null am Ende der Jahreszahl auf den Kalenderblättern erscheint...



Mit „Helaun“ ziehen morgen abend die Garden aus nah und fern zur Garderevue „Tanz und Show“ der LKG in die Stadthalle ein.

Foto: rt

Tanz und Show morgen auf der Stadthallenbühne

LKG feiert „3mal 11 Jahre Tanzgarde“

Langen (rt) - Traditionsgemäß veranstaltet die 1. Langener Karneval Gesellschaft am ersten Samstag im neuen Jahr ihre Garderevue „Tanz und Show“...

Mit von der Partie sind Garden aus Darmstadt, Klab Paris, Frankfurt, Dreieich, Wiesbaden, Bürgel, Mühlheim und Messel...

Die morgige Veranstaltung ist für die LKG eine besondere, denn in diesem Jahr feiert die Tanzgarde ihr 31. Jubiläum...

In den Pausen zwischen den Darbietungen hat das Publikum Gelegenheit, selbst auf dem Tanzparkett aktiv zu werden...

Kurze Saison ist vollgepackt

Langen (rt) - Die Fastnachtler müssen sich in diesem Jahr spüren. Bereits am 11. Februar ist Aschermittwoch...

Das Fanfarenkorps der Karnevalsgesellschaft „Ulk“ aus Erbach im Odenwald wird morgen abend die Standortenträger der verschiedenen Korporationen...

Am Donnerstag, dem 7. Februar steigt die Sitzung „Nur für Damen“ um 20.11 Uhr in der Stadthalle...

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden...

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinnfelder, die nicht ausgespielt werden...

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstadtstraße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein...

Lotto grid with numbers 1-49 and 0-9.

Lottozahlen: [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] Zusatzzahl: [ ]

Wort mit vier Buchstaben: CODE
Gewinner: Christel Pfeifer, Wilhelm Burk Straße 5 6070 Langen
Wort mit fünf Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER
Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER
Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 4 900,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind...



Zum gemeinsamen Singen versammelten sich die Schülerinnen und Schüler der Geschwister-Scholl-Schule am letzten Tag vor den Weihnachtsferien...

Musik und Politik in Buchschlag Klaus Wedemeier Präsident des Bremer Senats Matthias Kurth Landtagsabgeordneter

Umsteigen bei Smog-Gefahr ist in Langen nicht möglich

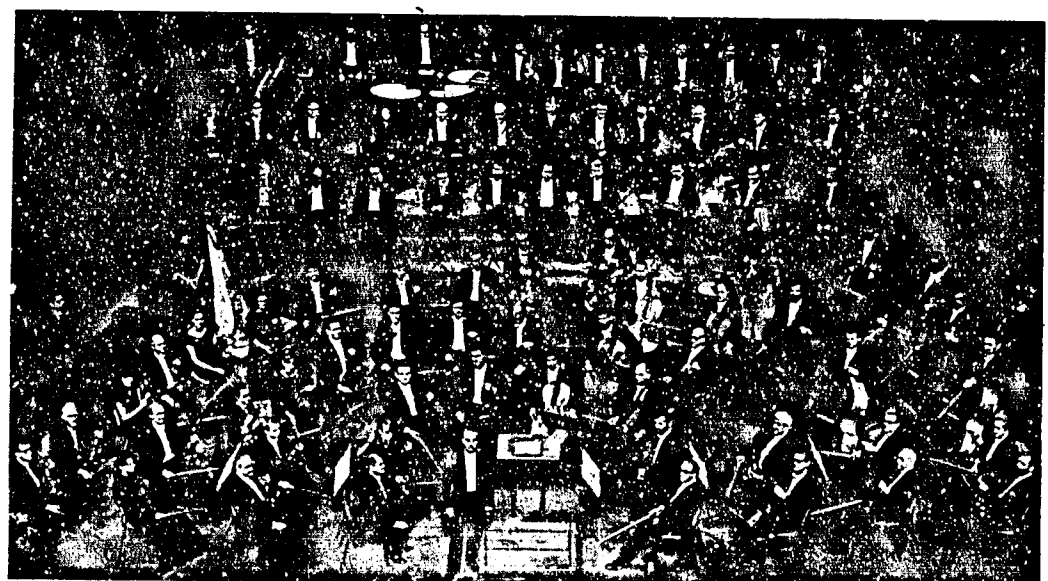
Der Magistrat wendet sich gegen Frankfurter Pläne
Langen - Die Stadt Frankfurt plant, den bestehenden Smog-Sperrbezirk zu erweitern...

„Stadt Langen“ erhielt jetzt ein gänzlich neues Aussehen

Erstausrüstung zeigte Abnutzungerscheinungen
Langen - In einem neuen Kleid präsentiert sich seit einigen Tagen das Restaurant „Stadt Langen“...



Besinnlich feierten die Bewohner des Langener Jakob-Hell-Helms und ihre Angehörigen ein Adventfest...



Die „Staatskapelle Weimar“ mit 90 Musikern ist in ihrer 390-jährigen Orchestertradition die älteste Klangkörper Deutschlands...

Die Staatskapelle Weimar ist zu Gast in der Stadthalle

Langen - Eine von der Kunst- und Kulturgemeinde Langen arrangierte Tournee des ältesten deutschen Klangkörpers mit über 390-jähriger Tradition wird den Liebhabern symphonischer Musik auch ein Konzert in Langen bescheren...

Drei Einakter von Havel

Auf der Stadthallenbühne gibt es die Vanek-Trilogie
Langen - Von Vaclav Havel stammen die drei Einakter „Audienz“, „Protest“ und „Vernissage“...

Müllvermeiden spart jetzt Geld

Neue Gebührensatzungen für Müllabfuhr, Straßenreinigung und Kanal
Langen - Bei Müllabfuhr, Straßenreinigung und Kanalbenutzung sind die Kosten gestiegen...

Die Kanalbenutzungsgebühr hat die Stadt beim Regenwasseranteil von 48 auf 62 Pfennig und beim Schmutzwasseranteil von 1,54 auf 2,08 Mark erhöht...

Die Kanalbenutzungsgebühr hat die Stadt beim Regenwasseranteil von 48 auf 62 Pfennig und beim Schmutzwasseranteil von 1,54 auf 2,08 Mark erhöht...

Die Kanalbenutzungsgebühr hat die Stadt beim Regenwasseranteil von 48 auf 62 Pfennig und beim Schmutzwasseranteil von 1,54 auf 2,08 Mark erhöht...



Ein heißes Eisen anfasen mußten Langens Bürgermeister Dieter Pitthan (im Vordergrund) und sein Dreierkollege Bernd Aden...

Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen sind bei der Dezember Auslosung für die Sparrunde...

Fünf Gewinne von je 1 000 Mark entfielen auf die Los-Nummern 13100327, 13104434, 13108455, 13112355 und 13116050...

Zehn Gewinne von je 50 Mark entfielen auf die Los-Nummern 13102301, 13103065, 13106465, 13107170, 13110409, 13111188, 13114159, 13119123, 1312997 und 13116639...

Auf die Lose mit der Endnummer 26 entfielen 10 Mark und auf die Endnummer 3 fünf Mark.

Freie ev. Gemeinde Wiesgüchen 27

3.90 Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Hees)
Donnerstag, 10. Januar 20 Uhr Allianz-Gebetsabend Wiesgüchen 27 (Prediger Heck)

Filmtips in der LZ

„Turtles“ (Hollywood)
„Cowabunga!“ - der Kampf der brutalsten Schildkröten der Welt hält jetzt auch durch unsere Kinos...

Advertisement for 'SCHLECKER' featuring various household products like detergents, baby food, and cleaning supplies with prices.

Advertisement for 'ED.P Der Freundeskreis in Hessen' featuring a large headline and signatures of various people.





Schmunzel-ECKE

Nette Geschichten

Folgen
Der Studienrat hat über die altgriechische Kultur referiert. Am Schluß sagt er: „Die meisten der Klasse waren ja ziemlich aufmerksam, nur der Meier hat bei der Antigone geschlafen. Die Folgen werden sich im Herbst zeigen.“

Die Gehaltserhöhung

Alle reden von Geld, da kann auch Muckermann nicht anders. Er denkt intensiv über sein Gehalt nach und findet schließlich, daß es viel zu niedrig ist. Also geht er zum Direktor der Firma „Cheff“, sagt er, „ich hätte gern etwas mehr.“

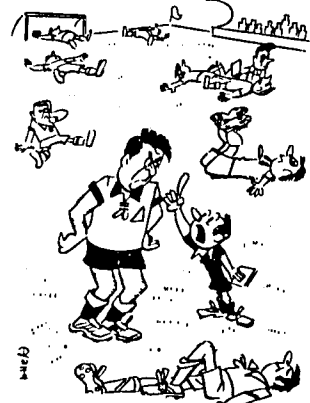
Stück von Schumann

In einem jener Budapest Lokale, in denen noch Original-Zigeunerkapellen aufspielen, sitzt der Neureiche Schrottopps allein am Tisch und blättert gelangweilt in der Speisekarte. Die Zigeunerkapelle hat soeben einen flotten Csárdás zu Ende gespielt, als der Primpriger vom Podium herabsteigt und sich dem Gast nähert.

So etwas gibt es!

„Na, Herta, wie war deine Hochzeit?“ - „Ach, wie immer!“ - „Was muß ich da hören, mein Lieber, deine Frau ist mit deinem Chauffeur durchgebrannt?“ - „Ja, aber das macht mir nichts aus. Ich habe noch einen zweiten Wagen.“

Der Ball ist rund



„Wenn Sie weiter so roh spielen, sehe ich mich genötigt, Sie vom Platz zu weisen!“



„Es wird sicher ein interessantes Spiel - abgesehen davon, daß es noch gar nicht angefangen hat!“



„Wenn wir einen anständigen Preis bekommen, wollen wir ihn abstoßen.“

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Aufführung von Elektroanlagen aller Art
Leistung • Montage von Elektro-Geräten u. Lampen

Zimmerei Hunkel
Reparaturen • Planung • Montage von Holzfenstern, -türen, -bänken

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

Arbeitslos-Jugend-Los?
Das Zweite ist die Tasche und den Schlagschmerz. Wer in dem Streifen gehen - da unten Land auf die Zukunft macht sich erst, nach der Jugend am Berufsgeldlicher Frust brütet bei Chance geben.

Grabmal-KUHN
vorm: Schäfer
Bildhauer und Steinmetzmeister
Langen, Süd, Ringstr. 184 Friedrichstr. 36-38

H. STEITZ GMBH
Malereigehilfen
VOLLMÄRMESCHÜTZ • VERPUTZ
ANSTRICH • LACKIERUNG • TAPETIEREN

Die Leistung Kumpfen, Installation, Gesehzung Ihre neue Wanne in 3 Stunden.

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers
Erd und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags erreichbar.

Rainer Schüller
MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau
Wärmedämmung
Fassadenrenovierung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale
Telefon 5 21 11 und 1 92 92

DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Vom 5./6. Januar 1991:
Notdienstzentrale Dreieichenhain
Ringstraße 114 (Ecke Heiner Chaussee)

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die ihr Ziel erreicht.

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle!
Auch für Ihre Anzeige!

HERBERT KIRCHHERR
Aechterer u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen

JÜRGEN RINKER
Neu- u. Umdeckung
Spenglerarbeiten
Nordstraße 42, 6450 Hanau

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
Wir stellen Ihnen unsere Leistung

GRAF
Blumenfloristik • Pflanzen
Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich Solmische Weiherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61

RAUMAUSSTATTUNG
J. K. BACH
Bodenbeläge • Teppiche • Gardinen • Dekorationen

GLÜCKSELIG
die um Gerechtigkeit willen Verfolgten, denn ihr ist das Reich der Himmel.

LVM Heidrun Beuchert
Versicherungen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 41 37

Kunststoff-Fenster
• für Alt- und Neubau •
WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
namhafter Hersteller

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen
Sarglager • Sierbewache • Zierurnen

Wer nicht wirbt, wird bald veressen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.

Langener Zeitung
Telefon 2 10 11-12

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7.00 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale

Apotekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft
beginnend Samstag, 13.00 Uhr

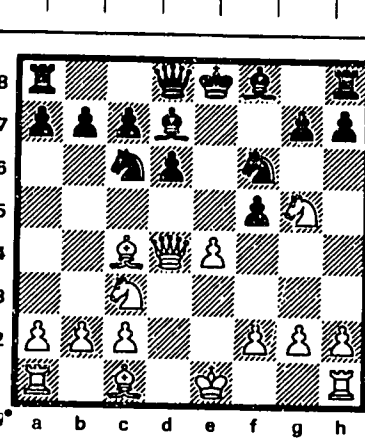
Zahnärztlicher Notdienst für den Kreis Offenbach
Semstag von 15.00-18.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9.00-12.00 und 15.00-18.00 Uhr

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Table of important phone numbers for Langen, Egelsbach, and Dreieich, including police, fire, and hospital services.

Gebr. SCHNEIDER
Rollendruckerei
Inh. G. Zinn
6070 Langen - Telefon 2 38 79

RÄTSEL-RATEN



Schachaufgabe Nr. 2
Partiestellung
Weiß am Zug gewinnt elegant.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: alt - bichts - bild - brun - buch - burg - dan - e - ei - en - fen - frei - ge - gels - ha - jam - ken - lau - le - le - mark - mau - mer - n - n - nen - pik - rei - reich - r - lind - se - sel - ter - wech - zel - sind 11 Wörter

Rätselgleichung

(a - b) + (c - d) + (e - f) + (g - h) + (i - k) = x.
Es bedeuten:
a) hl. Buch des Islam, b) nordische Meereresin, c) Strom in Afrika, d) Wurfspeiß, e) Teil des Vogelkleides, f) bestimmter Artikel, g) männl. Vorname, h) menschenfress. Riese, i) Himmelswesen, k) Kollold, x = ein belotian. Name f. Nadelholzer.

Silbenrätsel

Aus den Silben: a - aus - boh - cá - chri - e - fe - fel - flug - ge - gen - hal - her - hil - le - le - jun - ma - na - ne - nom - re - r - säu - sar - sow - st - stro - ter - te - tum - wa - sind 14 Wörter

Mixrätsel

Untenstehende Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen.

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestohlenen' Begriffe, der Reihe nach gelesen, einen Spruch ergeben.

Füllrätsel

Die Mitlaute - an den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt - ergeben einen Roman von H. Ubsen.

Schüttelrätsel

Arve - Stare - Orten - Stern - aber Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutungen entstehen.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Crossword puzzle grid with clues in German and English.

Freibeuter, Iwein, OPANOHOPTIK, DEMOLINKS, TABU, IREASSHOWI, IRASRALFAEPOS, ILSEDAASSEIT, CABRIOLEARKA, IRRERIVALE, MITFOERDEST



Sozialamt hat neuen Leiter

Ralph Klose wechselte vom Stellvertreter zur Spitze

Dreieich - Ralph Klose hat seit kurzem den neuen Leiter des städtischen Sozialamtes...

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain... Katholische Kirche St. Marien Dreieich... Samstag, 5. 1. 20 Uhr Bibel im Gespräch im Gemeindehaus...

Schwerer Unfall

Dreieich - Einen schwer, einen leichtverletzten und Schaden in Höhe von 25 000 Mark forderte ein Verkehrsunfall...



Am Obertor ist wieder die Alltagsruhe eingekehrt. Nach den turbulenten Tagen des Weihnachtmarktes geht alles wieder seinen gewohnten Gang...

Wohin mit dem ganzen Abfall?

Dreieichenhain - In den letzten Tagen wurde eine neue Broschüre 'Abfallentsorgung in Dreieich 1991'...

Obst- und Gartenbauverein

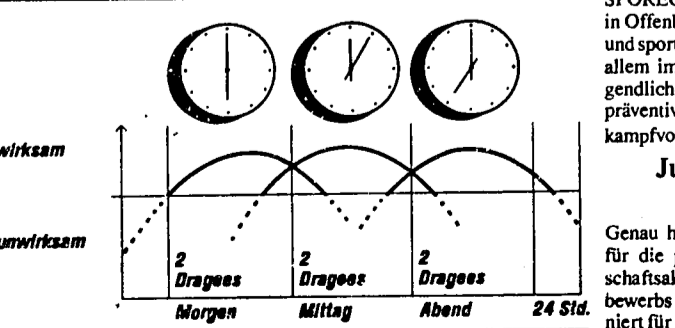
Dreieichenhain - Das erste Informationsgespräch im neuen Jahr findet am Sonntag, 6. Januar, um 10 Uhr...

Für die zahlreichen Beweise der Anteilnahme in Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meiner lieben Mutter Erna Eichler geb. Steidinger... Ute Eichler und Angehörige...



Fazit einer Knoblauch-Studie: „3mal täglich am wirkungsvollsten“

Wissenschaftliche Untersuchungen an der Universität des Saarlandes (Homburg/Saar) lassen darauf schließen, daß Knoblauch am wirkungsvollsten der Arterienverknöcherung vorbeugt...



Wettkampfvorbereitung durch Expertenrat

Ernährungs- und Warm-Up-Programm für junge Sportler

Ganz gleich aus welchen Gründen man Sport treibt, die wichtigste Voraussetzung für jede körperliche Betätigung ist die Leistungsbereitschaft...

Salmonellengefunden müssen nicht sein Nur durchgegartes Fleisch essen

Vor einer Salmonellengiftung schützt man sich am besten, wenn man 1. auf ausreichende Garzeiten, 2. richtiges Kühl- und 3. peinliche Sauberkeit achtet...

So kommen Sie wieder in Schwung

An manchen Tagen geht es auch den Muntersten so: Man kommt einfach nicht richtig in Schwung, fühlt sich müde, abgematt, erschöpft...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Sternsinger sammeln für Kinder in Bolivien

Am Sonntag ziehen sie durch Egelsbach Egelsbach (cho) - Am Sonntag, dem Tag der Heiligen Drei Könige, sind in Egelsbach die Sternsinger unterwegs...

Mit dem Sturm aufs Rathaus wird die heiße Phase der Kampagne eingeläutet

Prall gefüllter Terminkalender der Karneval-Gesellschaft Egelsbach Egelsbach (fm) - Die Egelsbacher Narren blasen zum Angriff...



In den Ruhestand ging zum Jahresende Wilhelm Köchle (z.v.l.) aus der Ernst-Ludwig-Straße. Seit 1952 war er bei dem Langener Familienunternehmen Senitair und Heizungsbau Becker GmbH beschäftigt...

Kirchliche Nachrichten

Evang. Gemeinde Sonntag, 6. Januar 10.00 Uhr Abendmahlsdienst (Pfr. Krebs)

Awo-Frauentreff

Egelsbach - Der nächste Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt Egelsbach findet am Dienstag, 8. Januar, um 14 Uhr im Gemeinschaftsraum...

Jahrgang 1919/20

Egelsbach - Unser nächstes Treffen ist am Montag, dem 7. Januar, ab 16.30 Uhr in der Gaststätte 'Zur Kupferfanne'...

Jahrgang 1924/25

Egelsbach - Wir treffen uns am Dienstag, 8. Januar, um 15 Uhr zu einem Spaziergang am Berliner Platz...



Auffälliger Blickpunkt - das denkmalgeschützte Haus Langener Straße 20. Foto: hki

„Magische“ Zahl von 6 000 Startern endlich übertroffen

Rekord beim Lauf-Treff durch Ulrike Breit aus Langen Egelsbach - In den vergangenen Jahren jeweils knapp verfehlt, wurde es am vergangenen Samstag endlich Wirklichkeit. Um 14.57 Uhr traf der 6 000-Lauf-Treff-Teilnehmer des Jahres 1990 ein...

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 4. Januar 1991





HESSENS GRÖSSTES EINRICHTUNGSZENTRUM

# WALTHER

# Das Superding!



## Premiere '91

### Riesenauftritt zum Jahresstart

### in Gründau-Liebs

IM JAHR 1990  
1,5 MIO  
BESUCHER



### EXTRA Chancen

Diese Ausstellungsstücke bis zu **50%** billiger!

**X Eckbankgruppe, Fichte gewachst,**  
Bestehend aus: Truheneckbank, ca. 136x186 cm, 2 EBzimmerstühlen, Vierfüßler, Größe ca. 120x80 cm incl. Kissensatz.  
Komplett **1298.-**

**X Eiche-Küchenblock**  
Front Eiche furniert, natur, mit Einbauspüle und sämtlichen Elektrogeräten in Markenqualität ca. 280 cm breit.  
Komplett **2798.-**

**X Schlafzimmer, Eiche furniert,**  
bestehend aus: Kleiderschrank, 6-trg. mit 2 Spiegelmitteltüren, B/H/T ca. 300x224x37 cm, Kastenbett, ca. 200x200 cm, Bettausatz m. Beleuchtung, 2 Nachtkonsolen, incl. 2-trg. Herrenkommode.  
Komplett **2398.-**

**X Attraktives Polsterbett,**  
ca. 180x200 cm, mit abgesteppter Tagesdecke, lose Federkernmatratzen, Lattenrost, Kopf- und Fußteil verstellbar.  
Komplett **798.-**

Alles fürs Wohnen und alles, was dazugehört:

**Wachstertisch** HALLE 1: Stück **10.-**

**Metall-Pendelleuchten**, Ø 25 cm, HALLE 1: Stück **2.-**

**Stoffe GARDIEN** HALLE 1: Sofafissen verschiedene Dessins.

**BILDERMARKT** HALLE 27: Kinderbilder von Kim Anderson, 4 versch. Motive, ca. 44x54 cm, in schwarzem Holzrahmen. Große Signierstunde mit Rosina Wachtmeister am 4. u. 5.1.91! **10.-**

**MEUSCH** HALLE 1: Meusch-Bad-Set. Komplett **16.-**

**Teppich-Wahl** HALLE 10: Sarough, Indien, handgeknüpft, Flor: reine Wolle, ca. 80.000 Knoten/qm, ca. 200/300 cm. **749.-**

**GRÜNTINK BOUTIQUE** HALLE 2: Heißer Stein, 2-flammig, gesundes Grilliergebnis. **29.-**

**JUNGES WÄRMEN** HALLE 57: Regenschirm "Dschungelmuster". **8.-**

**SAUNA-ORDNUNG VOSS** HALLE 57: Vossen-Saunatuch "Saunaordnung", 67/180 cm. **25.-**

**O. Abb.:** Waschhandschuh, ca. 16/22 cm, versch. Farben, **.99**. Handtuch, 50x100 cm, 100% BW, versch. Farben, **3.-**

### Eröffnung

unserer völlig neu gestalteten Schau für Badtextilien

Abholpreis **666.-** Komplett

Legere Polstergarnitur in aktuellem Bezugsstoff **3-Sitzer-Sofa, 2-Sitzer-Sofa und Sessel**

Abholpreis **1698.-** ohne Sessel

Wohnlandschaft in aktuellem Bezugsstoff, Federkern im Sitz, incl. Longchair **3.-** Stück

Ledergarnitur "Taiga", schwarz, aufwendig gearbeitet, bester Sitzkomfort **3-Sitzer, 2-Sitzer und Sessel** **2698.-** Abholpreis

Abholpreis **666.-** Komplett

Legere Polstergarnitur in aktuellem Bezugsstoff **3-Sitzer-Sofa, 2-Sitzer-Sofa und Sessel**

Abholpreis **1698.-** ohne Sessel

Wohnlandschaft in aktuellem Bezugsstoff, Federkern im Sitz, incl. Longchair **3.-** Stück

Abholpreis **2990.-** Komplett

BTF-Bad-Set "Ibiza", verschiedene Farben **2990.-**

Abholpreis **1698.-** ohne Sessel

Wohnlandschaft in aktuellem Bezugsstoff, Federkern im Sitz, incl. Longchair **3.-** Stück

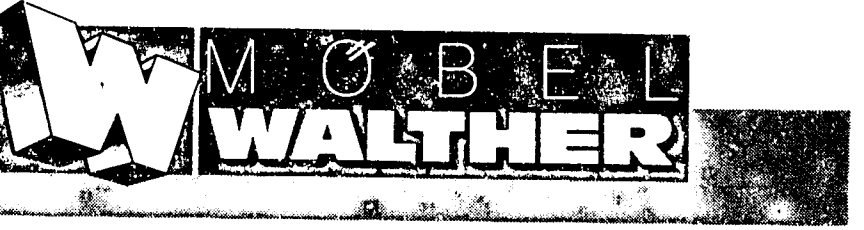
**Hesse-Stubb**  
Frühstücksteller mit einer großen Tasse Kaffee, zusammen nur **2.90**

**Kinder Spielpark**  
Während Sie in aller Ruhe einkaufen, werden Ihre Kinder im Alter von 3-12 J. liebevoll betreut.

**2000 kostenlose Parkplätze**

**Soleicht finden Sie hin:**  
6466 Gründau-Liebs  
Tel. 06051/822-0, direkt an der A66

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9.30-18.30 Uhr  
Do 12.30-20.30 Uhr  
Sa 9.00-14.00 Uhr  
La. Sa 9.00-18.00 Uhr



**W WALTHER**



Unser **MARKT** billig und nah

Frisch ins **Neue Jahr!**

Italienische Blutorange Klasse II

2-kg-Netz 2.99

Hond./Span. Grapefruit rot Stück -99

Italienische Tafeläpfel »Morgenduft«, Klasse II

2-kg-Tragetasche 3.79

Ital./Span. Endivien Klasse II

Stück 1.49

Italienische Karotten Klasse I

1000-g-Foodtainer 1.99

Spanische Tomaten Klasse I

500-g-Netz 2.49

NIVEA Creme 250-ml-Dose 3.79

Bäckerbrot langes Mischbrot

1000-g-Lab 2.69

VITAPAN Vollkorn-4-Korn-Schnitten 500-g-Packung 1.99

VITAPAN Vollkorn- oder Sonnenblumen-Toast 500-g-Packung 1.79

Maggi Fix-Produkte verschiedene Sorten, Beutel 1.19

Onken Biojoghurt mit Frucht und 6 Vollkorn in verschiedenen Sorten, 3,7% Fett, 500-g-Becher 1.99

Frühlings-Quark Milram Gewürz-Quark Frühlings, 200-g-Becher 1.49

Holl. Gouda 48% Fett I.T.R. oder Holl. Edamer 40% Fett I.T.R., 300-g-Stücke, 100 g 1.19

Teefix Teekanne Teefix 25-Auflagebeutel-Packung 2.99

Beck's Bier Kasten mit 24 Mehrwegflaschen à 0,33 Liter zuzüglich Pfand 19.98

Apollinaris Mineralwasser 1-Liter-Einwegflasche 1.29

Nimm 2 Bonbons 300-g-Beutel 2.49

Beluga oder Tempo Taschen-tücher o. Menthol 15 x 10-Stück-Packg. 2.79

Ultra Pampers Midi, Boy oder Girl, 52 Stück, Maxi, Boy oder Girl, 44 Stück, Maxi Plus, Boy oder Girl, 40 Stück 22.98

Rinder-Rouladen aus besten Stücken geschnitten oder Rinder-Braten aus der Keule 1 kg 14.99

Schweine-Braten zart, -Rollbraten saftig, -Gulasch od. Brat-wurst grob, Haus-macher Art 1 kg 7.99

Hackfleisch gemischt, vom Rind und Schwein 1 kg 7.99

Maintaler Krustenschinken gebackener Hinter-schinken, aromatisch und pikant, 100 g 2.49

Schulte Dauer-wurst-Aufschnitt 4-fach, Cervelatwurst, Salami, Salami mit grünem Pfeffer und Sommerwurst nach Cervelatwurst-Art 100 g 1.99

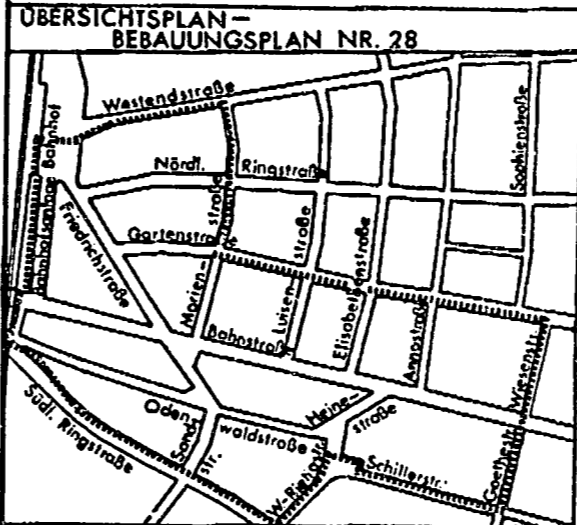
Abraham Landrauchschnitten roh geräuchert 100 g 2.19

Sunil Konzentrat, phosphatfrei, 3-kg-Tragepackung oder Sunil ohne Sulfatzusatz, 2-kg-Tragepackung 8.99

FREITAG, 4. JANUAR 1991

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen betr.: Bebauungsplan Nr. 28 - Untere Behnstraße - hier: Inkretfren des Bebauungsplanes...



Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des Baugesetzbuches über die Entscheidung...

Öffentliche Bekanntmachung Betr.: Sitzungstermine im Januar/Februar 1991

Das Piano-Haus in ihrer Nähe Markenklaviere Informieren Sie sich unverbindlich. Günstige Finanzierung.

Musikhaus Siebenhüner 6082 Walldorf, Tennenstr. 25 08105 / 53 57

Reparaturen Fenster und Rolläden Telefon 06103 / 3 36 87 gew.

MIETGESUCHE Alleinstående Herr sucht 1- oder 2-Zimmer-Wohnung im Raum Egelsbach-Langen-Dreieich...

Henninger NEUERÖFFNUNG Ab dem 5. Januar 1991 ist die Gaststätte ZUM REBENSTOCK wieder geöffnet. Familie Mangiapane & Olga Schilling 6070 Langen, Rheinstraße 18

Einladung zur Mitgliederversammlung Jahreshauptversammlung am kommenden Sonntag, dem 6. Januar 1991, um 15 Uhr im großen Saal der Stadthalle Langen.

PFaff die führende deutsche Nähmaschinenmarke mit dem guten Kundendienst. Doppelt stark: Nähmaschinen-Sondermodell 'dualmatic' zum Sonderpreis

WOHNERLEBNISSE MIT HOLZ HolzLand hat die neuen Ideen für schöner Wohnen mit Holz.

Scharfe TANZSCHULE DIE TANZSCHULE, DIE SPASS MACHT. Neue Kurse ab: 21. Januar 1991 - Tel. 069 / 8 00 35 11

Holzband Becker ... die starken Ideen in Holz Mo.-Fr. 8-18 und Sa. 8-12.30 Uhr

STADTHALLE LANGEN Sonntag, 20. 1. -15.00 Uhr DAS TONTILON FREUNDE SIND NICHT PFLEGELEICHT

EDAT Fiat Panda. Die tolle Kiste. Mizzetti, Offenthal, 06074/50064

Frei Yachting Hanau Postfach 28 D 6544 Bruchköbel Tel. 06181 72939, Fax: 79967.

NEUE LEHRGÄNGE MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT + TEXTVERARBEITUNG

Langener Zeitung ZEITSCHRIFT NACHRICHTEN ANZEIGENVERMITTLUNG FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

Hauptgeschäftsstelle in Langen Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Als er ihr zu Füßen lag, bekam ihr Sparschwein Ohren. TEPPICH FRICK Lust auf Wohnen













POWER NACH WIESBADEN



Hermanns direkt. HESSEN ZUKUNFT CDU

Günter Blinda wird sechzig

Langen - Heute, am Freitag, dem 11. Januar 1991, feiert Günter Blinda, der erste Vorsitzende des Turnvereins 1862 Langen, seinen 60. Geburtstag.



Das Geburtstagskind Günter Blinda. Foto: P

Blinda wurde in Leobschütz/Oberschlesien geboren, lebte nach der Übersiedlung der Eltern in Hamburg und begann nach dem Abschluss seines Studiums seine Berufslaufbahn bei der Firma Püttler in Langen.

Seine Zeit ist geprägt durch eine rege Bautätigkeit. Günter Blinda ist ein Mensch, der sich einer Sache ganz widmet, ideenreich ist, Anstöße geben kann, Mut zum Risiko hat und bereit ist, Verantwortung zu tragen.

meinsam mit der Stadt Langen, dem Kreis Offenbach und dem Land Hessen die Georg-Sehring-Halle mit allen Zusatzelementen. Sie trägt den Namen des Mannes, der in beispielhafter Weise den Bau gefördert hat und noch tut.

Auch die Kommunalpolitik war ein Arbeitsfeld, wo sich Blinda entfalten konnte. Als Stadtverordneter vertritt er seit langem die Ziele der NEV.

Der Mangel an Trainingsraum und Geldknappheit stehen heute wie damals als Hauptprobleme im Raum. Die Entwicklung zum Breitensport neben dem Spitzensport erfordert immer mehr Sportstätten und Übungshallen.

„Singendes Blau“ und „Nanas Wiegenlieder“

Am Sonntag wieder Forum neue Musik (Klavier), Florence Bonnefont-Tarnow (Alt), Olaf Jokks (Klavier), Friederike Kremers (Viola), Marion Olsowski (Klarinette) und Heiner Ludwig (Violoncello).

Langener wurde Landessieger



Die Handwerkskammer Rhein-Main hat den Langener Hans Christof Dröll aus der Steubenstraße zum Landessieger im Sattler-Handwerk...

Vorlesestunde der Bücherei

Langen - Die erste Vorlesestunde im neuen Jahr findet am Donnerstag, dem 7. Februar, um 15 Uhr, statt.

Theaterring Darmstadt

Langen - Die nächste Vorstellung im Staatstheater Darmstadt ist am Dienstag, dem 15. Januar, im Großen Haus.

Alpenflora und Vogelwelt

Langen - Mitglieder und Freunde der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald treffen sich zum monatlichen Gedankenaustausch am Mittwoch, dem 16. Januar, um 19.30 Uhr im Casino der Bezirks-sparkasse Langen.

Preise bei Hill sind gezogen

Langen - Mit der Ziehung der Gewinner ist die Weihnachtsfeier der Kaufhäuser Hill in der Bahnstraße abgeschlossen.

Ruhestandskreis der SSG trifft sich

Langen - Der Ruhestandskreis der SSG Langen lädt zu seiner nächsten Zusammenkunft am Dienstag, dem 15. Januar, um 15 Uhr in das SSG-Clubhaus an der rechten Wiese ein.

TV-Senioren treffen sich

Langen - Die Altkameradschaft des Turnvereins trifft sich zum monatlichen Gedankenaustausch am Mittwoch, dem 16. Januar, um 18.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

CDU-Senioren treffen sich

Langen - Am Donnerstag, dem 17. Januar, treffen sich die CDU-Senioren wieder um 15 Uhr im Kolleg des Café Treusch in der Bahnstraße zum ersten Beisammensein im neuen Jahr.

Jahrgang 1906/07

Langen - Zum ersten Beisammensein im neuen Jahr treffen wir uns am Donnerstag, dem 17. Januar, um 18.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

DGB lädt ein zur Versammlung

Langen - Das DGB-Ortskartell Langen lädt zur diesjährigen Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am 16. Januar um 18.30 Uhr im Clubraum 1 der Stadthalle Langen statt.

Rückgriff auf Vereinsräume?

Langen - Mit einer Reihe von Initiativen will die Stadt Langen Wohnraum für Asylbewerber und Obdachlose zu schaffen.

Jahrgang 1911/12

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, dem 16. Januar, um 18 Uhr im Cafe Treusch in der Bahnstraße.

Wohnraum gesucht für Asylbewerber und Obdachlose

Langen - Will einer Reihe von Initiativen will die Stadt Langen Wohnraum für Asylbewerber und Obdachlose zu schaffen.

Jahrgang 1927/28

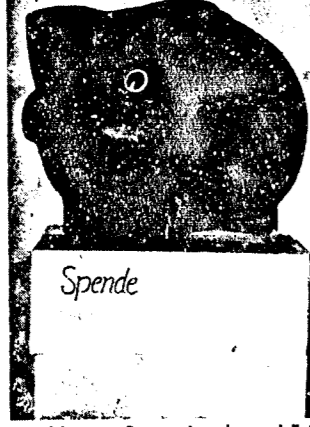
Langen - Die „Buben“ des Jahrgangs treffen sich heute abend, am Freitag, dem 11. Januar, ab 20 Uhr im Gasthaus „Zur Wilhelmruhe“.

werden, dies heißt es weiter. Die Ankündigung sei deshalb rein prophylaktisch und bedeute keineswegs die Kündigung der Räume.

Allerdings entstand aus den betroffenen Reihen eine Protestgruppe, die der vom Magistrat erwogenen Möglichkeit Widerstand leistet.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelbacher Nachrichten Heiner Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103 2 10 11



Ein blaues Sparschwein gehörte zum Inventar der Ausstellung „Frau und Kreativität“, die vor Weihnachten im Alten Rathaus zu sehen war.

Bewältigen wollen Pitthan und Schneider die Probleme, indem sie frei werdenden Wohnraum, auf den die Stadt Zugriff hat, Asylbewerber und Obdachlosen zur Verfügung stellen und zugleich auf dem freien Wohnungsmarkt nach Räumen Ausschau halten.

Als eine von mehreren Alternativen haben Pitthan und Schneider auch den Rückgriff auf städtische Räume, die zur Zeit von Vereinen genutzt werden, in Betracht gezogen.

Die betroffenen Vereine wurden vor einigen Wochen über diese Möglichkeit, über die auch der Magistrat, „alles andere als glücklich“ ist, informiert.

Als eine von mehreren Alternativen haben Pitthan und Schneider auch den Rückgriff auf städtische Räume, die zur Zeit von Vereinen genutzt werden, in Betracht gezogen.

Die betroffenen Vereine wurden vor einigen Wochen über diese Möglichkeit, über die auch der Magistrat, „alles andere als glücklich“ ist, informiert.

Als eine von mehreren Alternativen haben Pitthan und Schneider auch den Rückgriff auf städtische Räume, die zur Zeit von Vereinen genutzt werden, in Betracht gezogen.

Die betroffenen Vereine wurden vor einigen Wochen über diese Möglichkeit, über die auch der Magistrat, „alles andere als glücklich“ ist, informiert.

Als eine von mehreren Alternativen haben Pitthan und Schneider auch den Rückgriff auf städtische Räume, die zur Zeit von Vereinen genutzt werden, in Betracht gezogen.

Die betroffenen Vereine wurden vor einigen Wochen über diese Möglichkeit, über die auch der Magistrat, „alles andere als glücklich“ ist, informiert.

Als eine von mehreren Alternativen haben Pitthan und Schneider auch den Rückgriff auf städtische Räume, die zur Zeit von Vereinen genutzt werden, in Betracht gezogen.

Die betroffenen Vereine wurden vor einigen Wochen über diese Möglichkeit, über die auch der Magistrat, „alles andere als glücklich“ ist, informiert.

Als eine von mehreren Alternativen haben Pitthan und Schneider auch den Rückgriff auf städtische Räume, die zur Zeit von Vereinen genutzt werden, in Betracht gezogen.

Die betroffenen Vereine wurden vor einigen Wochen über diese Möglichkeit, über die auch der Magistrat, „alles andere als glücklich“ ist, informiert.

Als eine von mehreren Alternativen haben Pitthan und Schneider auch den Rückgriff auf städtische Räume, die zur Zeit von Vereinen genutzt werden, in Betracht gezogen.

Die betroffenen Vereine wurden vor einigen Wochen über diese Möglichkeit, über die auch der Magistrat, „alles andere als glücklich“ ist, informiert.



Matthias Kurth: Am 20. Januar können Sie entscheiden!

Weiter so mit Mietpreisexplosion und Wohnungsnot oder 160 000 neue Wohnungen für Hessen! Ärger und Mangel an den Schulen oder 3000 neue Lehrer für unsere Kinder!



RUND UM DEN Verröhrungsbrunnen

Emotionen (r) - Nicht unerhebliche Spannungen bestehen zur Zeit zwischen einer Reihe von Vereinen und der Stadtverwaltung.

Wir laden ein: HANS EICHEL

Spitzenkandidat der SPD in Hessen MATTHIAS KURTH Landtagsabgeordneter

am Montag, 14. Januar 1991 um 17 Uhr ins Feuerwehrgerätehaus nach EGELSBACH



Ein neuer Ausblick auf die Stadtkirche eröffnete sich nach dem Abriss des Gebäudes an der Dieburger Straße Ecke Fahrgasse.

Einbrecher im Jugendzentrum

Langen - Eine Stereoanlage, bestehend aus Doppelcassettedeck, Radioverstärker, Plattenspieler, Mischpult und vier Boxen erbeutete unbekannt Täter bei einem Einbruch in das Jugendzentrum der Stadt Langen in der Südlichen Ringstraße in der Nacht zum 4. Januar.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise.

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinner, die nicht ausgespielt werden, weil keiner das entsprechende Wort gefunden hat, verfallen nicht.

Lotto grid with numbers 1-49 and a 'Zusatzzahl' column.

Wort mit vier Buchstaben: EMIL Gewinner: Anna Lisa Otto, Steubenstraße 26, 6070 Langen

Wort mit fünf Buchstaben: JULIE Gewinner: Hilde Koch, Friedhofstraße 18, 6070 Langen

Wort mit sechs Buchstaben: LEIMIG Gewinner: Elke Thoss, Bachgasse 5, 6070 Langen

Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 4 940,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) festgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.

LKG wählen

- am Freitag, 25. Januar, 19.31 Uhr 1. Fremdsitzung am Samstag, 26. Januar, 19.31 Uhr 2. Fremdsitzung am Sonntag, 27. Januar, 16.11 Uhr Kreppelkaffee am Donnerstag, 7. Februar, Damensitzung am Samstag, 9. Februar, 20.11 Uhr Tingeltangelparty am Sonntag, 10. Februar, 15.11 Uhr Kinder-Maskenball

Anfängerkursus im Puppennähen

Langen (cho) - Das Katholische Bildungswerk veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Albertus-Magnus-Gemeinde und der Liebertus-Magnus-Gemeinde einen Anfängerkursus im Puppennähen. Es werden pädagogisch wertvolle Spiel-puppen hergestellt, an denen auch Erwachsene Freude haben.



Eine Talkshow fand am Montag abend in der Stadthalle statt. CDU-Landtagsabgeordneter Rüdiger Hermanns (rechts) betätigte sich als Moderator und rückte seinem Partnerfreund, dem hessischen Umweltminister Kerl Heinz Weimer, mit Fragen zur aktuellen Umweltpolitik auf den Leib.







Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

Zimmererei Hunkei

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!

Arbeitslos-Jugend-Los?

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN

H. STEITZ GMBH Malergeschäft

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung Ihre neue Wanne in 3 Stunden

Rainer Schüller MALERMEISTER

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH

LANGEN

DREIEICH

GLÜCKSELIG die um Gerechtigkeit willen Verfolgten...

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Ärztlicher Sonntagsdienst Vom 12./13. Januar 1991

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst

Apothekendienst Fr., 11. 1. Löwen-Apotheke Bahnstr. 31-33, Tel. 2 91 86

LVM Heidrun Beuchert Versicherungen

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7.00 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Wichtige Rufnummern

Apothekendienst Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag, 13.00 Uhr

Table with 2 columns: Service Name and Phone Number

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Samstag von 15.00-18.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9.00-12.00 Uhr

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen! Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Gebr. SCHNEIDER Rollläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Langener Zeitung

Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

Die Anzeige ist die Königin der Werbung

HERBERT KIRCHHERR Aschener u. Münchener Versicherungen

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein! Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH

GRAEF Blumenfloristik · Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

Für die herzliche Anteilnahme in Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Wilhelm Schweinhardt

möchten wir uns bei allen Freunden, Nachbarn und Bekannten sehr herzlich bedanken.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Dr. Block für die ärztliche Betreuung sowie Herrn Pfarrer Borck für die tröstenden Worte...

Im Namen aller Angehörigen: Susanne Schweinhardt

Langen, im Januar 1991

Katharina Keim geb. Herth \* 24. Januar 1920 † 20. Dezember 1990

Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns bei ihrem Heimgang ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit entgegengebracht haben.

Leonhard Keim Jörg Keim mit Familie Hans Joachim Keim mit Familie und Angehörige

6070 Langen, im Januar 1991

DANKSAGUNG Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die durch Worte, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden uns ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit mit unserer lieben Entschlafenen

Anna Hahn geb. Jäckel

bekundeten, ihr das letzte Geleit gaben, sagen wir unseren herzlichen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächtler für die trostreichen Worte, dem Jahrgang 1920/21 und der Straßengemeinschaft Wilhelmstraße.

Arnold Hahn Familie Georg Fritz Langen, Wilhelmstraße 10, im Januar 1991

Am 30. Dezember 1990 verstarb unser ehemaliger Mitarbeiter

Walter Laloi

im Alter von 62 Jahren.

Der Verstorbene war seit 1959 in treuer Pflichterfüllung in unserem Betrieb als Zimmermann tätig.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Firma und Mitarbeiter Heinrich Werner GmbH & Co. KG 6070 Langen

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für:

- TRAUERBINDEREI KRÄNZE GRABSCHMUCK GRABPFLEGE

GÄRTNEREI WELTER

Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof) 6070 Langen

Danksagung Für die zahlreichen Beweise der Liebe und Verehrung in Wort, Schrift, Kranz-, Geld- und Blumenspenden beim Heimgang unseres unvergessenen Entschlafenen

Heinrich Heim

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten auf diesem Wege herzlichen Dank.

Unser Dank gilt Herrn Pfarrer Wächtler für die tröstenden Worte, dem Dreieichkrankenhaus Langen, Station 2 B, und Herrn Dr. Hancke.

Weiterhin Dank der Firma Helfmann Söhne OHG und Mitarbeitern, den Schulkolleginnen und -kollegen 1926/27, dem Männerchor Liederkranz 1838 Langen und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer: Liesel Heim und Sohn Klaus sowie Angehörige

6070 Langen, Mühlstraße 12, im Januar 1991

Allen, die mit uns Abschied genommen haben von unserer geliebten

Ulli

sei auf diesem Wege Dank ausgesprochen.

Sie lebt in uns und jedem, der an sie denkt, weiter.

In stiller Trauer: Wolfgang und Liselotte Reiner

Langen, Goethestraße 38, im Januar 1991

Danksagung Für die liebevollen und aufrichtigen Beweise der Anteilnahme durch Wort und Schrift sowie Kranz-, Blumen- und Geldspenden, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Walter Striebeck

Lehrer i. R. \* 28. 12. 1920 † 21. 12. 1990

entgegengebracht wurden, danken wir herzlich.

Besonderen Dank Frau Pfarrerin Eich-Ganske für ihre trostreichen Worte, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, der Hausgemeinschaft Südliche Ringstraße 92 sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

In stiller Trauer: Lotte Striebeck und Angehörige

Langen, im Januar 1991

Nachruf

Wir trauern um unseren Schulkameraden

Günter Schneider

und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Die Schul- und Alterskameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1938/39

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

Dacharbeiten aller Art sowie Altbauumdeckungen

führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer Niederradenbach, 6458 Rodenbach 1 Tel. 06164 / 5 49 03 oder 5 49 63

Zimmermann

Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14 Langen, am Luthertag, Gartenstraße 2, Tel. 06103 / 2 79 21

Briefaustauschverein KStB 03e Langen (0995) e.V.

Das geeignete Café für Trauergesellschaften

HOLZ-HITS VON HOLZLAND

Glückselig ...die starken Ideen in Holz

Glückselig ...die starken Ideen in Holz

Glückselig ...die starken Ideen in Holz

Videorecorder zurückgeholt, z. T. im Auftrag der Bank, zu verkaufen.

Das Piano-Haus in Ihrer Nähe

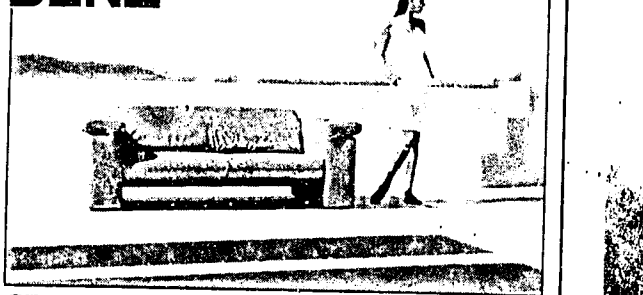
Markenklaviere Informieren Sie sich unverbindlich.

Musikhaus Siebenhüner

VERKAUF Mikroklin, Fleischmann, Tiza, Puccini

Das Komfort-Paradies

ROLF BENZ



CREATION 6800

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS

6072 Dreieich, Maientfeldstr. 15 + 34 Telefon 06103 / 8 48 20

Herzlichen Dank allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unserer diamantenen Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreut haben.

EIN HERZLICHES DANKSCHÖN sage ich allen lieben Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die mich anlässlich meines 90. Geburtstages in so reichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten.

Wir heiraten Uwe Schöppner Antje Hergesell 6070 Langen, Goethestraße 25 3061 Buchholz Arensbürger Straße 21

Anlässlich unserer goldenen Hochzeit (31. 12. 1990) sagen wir allen, die uns durch Blumen, Geschenke und Karten erfreuten, ein herzliches Dankeschön.

Öffentliche Bekanntmachung Für Herrn Dirk Wöhrschlager, wohnhaft bei Hertz, Südliche Ringstr. 181, 6070 Langen, sind zwei amtliche Schriftstücke bei der Stadtverwaltung Langen, Südliche Ringstr. 80, 6070 Langen, bei der Ordnungsabteilung, Zimmer 201, abzuholen.

Mit einer Familienanzeige Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

LANGENER AKZENTE STADTHALLE Samstag, 12. 1., 20 Uhr FORUM NEUE MUSIK KONZERT MIT WERKEN VON KLAUS WIEDE UND A. H. SUBERG

Riesen-Auswahl in Fabrik-, Lager- u. Ausstellungs-Räumen 200 Polstergarnituren zur Auswahl NAGEL Ihr Polstergeschäft

Geh' mal wieder ins Kino UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 061 03 / 2 22 09) zeigen HOLLYWOOD DOLBY STEREO NEU IM KINO

Ladenlokale mit Verkaufsflächen ab 100 qm Wir bieten Ihnen: Langfristigen Mietvertrag zu Spitzenbedingungen

UNTERRICHT Ärger mit Schulnoten muß nicht sein. Dabei helfen wir! Unsere Fachkräfte bieten einen Förderunterricht durch preiswerte Nachhilfe und erfolgreiche Betreuung.

NEUE LEHRGÄNGE MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT + TEXTVERARBEITUNG Maschinenschreiben DM 380,- + Lehrmaterial DM 30,-

IMMOBILIEN Wir suchen ständig Wohnungen, Häuser und Gewerbeobjekte für Verkauf, Vermietung und Pacht.

HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 2

Freitag, 11. Januar 1991

Einzelpreis: 1.10 DM 95. Jahrgang

„Flitzern“ das Handwerk legen Positive Bilanz von Bürgerhauschef Gustav Halberstadt / Nur ein Ärgernis

Dreieich (fm) - Die Dreieicher sind offenbar keine Kulturuffel: Diese Folgerung läßt sich aus der Statistik ziehen, die Bürgerhauschef Gustav Halberstadt zum Jahreswechsel vorlegte.

ist schlichtweg unhöflich und eine Beleidigung für die Darsteller, wenn einige Unverbesserliche aufstehen und sich an den anderen Besuchern vorbei hinausdrängen.

Burgkirche ist stolz auf Spendenergebnis Mehr als 17 000 Mark für Dritte Welt Dreieichenhain - Die Aufrufe und Aktionen der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain in der Advents- und Weihnachtszeit zur Unterstützung

Neuer Service für alte und kranke Leseratten? Dreieich - Über die Einrichtung eines Leserservices für alte, kranke und behinderte Menschen denkt man zur Zeit im Dreieicher Rathaus nach.

Das Kultur- und Sportamt startete daher in Zusammenarbeit mit der Stadtbücherei zu Beginn des Jahres eine Umfrage unter den Betroffenen: In den Büchereien der Stadt, den Verwaltungsausschüssen, den Altenheimen, bei der städtischen Senioren- und Behindertenbetreuung sowie in den Einrichtungen freier Träger des Sozialdienstes wie Diakonisches Werk und Caritas wurden daher rund 1.500 Umfrage-Postkarten ausgelegt.



Wie in einer Stillungsstation sieht's hier aus. Die Exponate im Dreieich-Museum begeistern Jung und alt.

Mütterberatung Ehrlicher Finder in der Erk-Schule Dreieich - Als ehrlicher Finder erwies sich ein 45jähriger Mann aus Dreieich, der am Dienstag bei einem Abendspaziergang in Spredlingen eine Plastiktafel auf der Straße fand.



Puppenfamilien fast wie im richtigen Leben. Die Ome het demals noch die Kleidchen genäht und die Pullis gestrickt.

Inge, Bärbel und Hans rufen Kindheitserinnerungen wach Im Dreieich-Museum sind 280 Schildkrötpuppen zu sehen

Dreieichenhain (cho) - Die Nachbarschaftshilfe Dreieich hat die Termine für den neuen Kursus in häuslicher Pflege festgesetzt. Vom 29. Januar bis 19. März, jeweils dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr.

Dreieichenhain (cho) - Ein Paradies für große und kleine Kinder, für Liebhaber und Sammler eröffnet sich bei einem Besuch des Dreieich-Museums im Dreieichenhainer Burggarten.



Was die alte „Kleine“ da wohl kochen mag? Jungs am Kochtopf waren damals kaum vorstellbar.

Jahrgang 1926/25 Dreieichenhain - Wir treffen uns am Donnerstag, 17. Januar, um 18 Uhr auf dem Dreieichplatz und kehren nach einem leichten Spaziergang gegen 17 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“ ein.

Jahrgang 1912/11 Dreieichenhain - Wir treffen uns am Mittwoch, 16. Januar, um 17 Uhr in der TVD-Gaststätte an der Kobersdäcker Straße.









Die Athletenmannschaft des TV Langen gewann das Neujahrsturnier der SKG Spremlingen. Damit waren die Langener zum dritten Mal in Serie bei diesem Turnier erfolgreich. Unser Bild zeigt eine Szene aus dem Spiel des Gastgebers gegen den TVL. Winfried Kerfentischer hat hier mächtig abgezogen. Er gehörte zu den erfolgreichsten Langener Torschützen.

### Vorjahressieger holten wieder Pokale beim Neujahr-Turnier

TV Langen, HSV Götzenhain und TG Spremlingen hatten in ihren Disziplinen erneut die Nase vorn

Dreieich (KI) - Die SKG Spremlingen war am Wochenende Ausrichter des traditionellen Handball-Neujahr-Turniers. Die Sieger des letzten Jahres konnten sich erneut durchsetzen und die Pokale der Stadt Dreieich in Empfang nehmen. Am Samstag trafen sich die Alten Herren. Vier Vereine waren am Start. Der TV Langen hatte Winfried Kerfentischer, Dieter Schappert und Horst Wenzel aufgestellt. Langen war absolut die beste Mannschaft, konnte das Turnier zum dritten Mal in Folge gewinnen und damit auch den Pokal endgültig in seinen Besitz übernehmen. Die Spiele verliefen sehr fair. Die Ergebnisse: SV Dreieichenhain - SG Egelsbach 6:8, SKG Spremlingen - TV Langen 10:15, SG Egelsbach - SKG Spremlingen 6:10, TV Langen - SV Dreieichenhain 15:5, SV Dreieichenhain - SKG Spremlingen 10:6, SG Egelsbach - TV Langen 9:12. Endstand: 1. TV Langen 42:24 Tore, 6:0 Punkte, 2. SKG Spremlingen 26:30/24, 3. SG Egelsbach 22:28/24, 4. SV Dreieichenhain 21:29/24. Das Turnier der Frauen ging erneut an den HSV Götzenhain. Der HSV hatte diesmal allerdings etwas Glück, denn das bessere Torverhältnis entschied im entscheidenden Spiel gegen die SKG Spremlingen. Langen kam dem HSV mit dem Abpfiff per Siebenmeter zum Ausgleich. Fast alle Spiele gingen recht knapp aus. Lediglich vom SV Dreieichenhain war mehr erwartet worden. Die Ergebnisse: HSV Götzenhain - SV Dreieichenhain 6:3, SKG Spremlingen - TG Spremlingen 22:23/5:1, 3. SV Dreieichenhain - SG Egelsbach 8:10, HSV Götzenhain - SKG Spremlingen 8:8, SV Dreieichenhain - TG Spremlingen 11:11. Endstand: 1. HSV Götzenhain 24:17 Tore, 5:1 Punkte, 2. SKG Spremlingen 22:23/5:1, 3. SV Dreieichenhain 22:28/15, 4. TG Spremlingen 22:30/15. Das Turnier der Männer war an Spannung kaum zu überbieten und verlief trotzdem sehr fair. Auch hier gab es fast durchweg nur knappe Ergebnisse. Die TG Spremlingen siegte wie im Vorjahr, doch eigentlich hätte es jedes Team schaffen können. Nach zwei Durchgängen hatten alle vier Vereine 2:2 Punkte. Ein echter Krönungsabend war es. Nachdem dann die Partie Götzenhain - SKG Spremlingen 10:10 endete, war der Sieger des letzten Spiels Turniersieger. Die TG Spremlingen siegte 11:10 über den SV Dreieichenhain und hatte durch die Nase vorn, wobei Thomas Fischer die letzten Treffer des Turniersiegers erzielte. Das Siegtor fiel jedoch Sekunden vor Schluss durch einen Siebenmeter. Erstaunlich, daß der Verein mit dem schlechtesten Torverhältnis Turniersieger wurde und der mit dem besten letzten. Dreieichenhain stand noch vor dem letzten Durchgang auf Platz eins. Ein kurzes Finale, wie man es noch nicht erlebt hat. Die Ergebnisse: HSV Götzenhain - SV Dreieichenhain 4:10, SKG Spremlingen - TG Spremlingen 7:8, SV Dreieichenhain - SKG Spremlingen 9:11, TG Spremlingen - HSV Götzenhain 6:12, HSV Götzenhain - SKG Spremlingen 10:10, SV Dreieichenhain - TG Spremlingen 10:11. Endstand: 1. TG Spremlingen 25:29 Tore, 4:2 Punkte, 2. SKG Spremlingen 28:27/3:3, 3. HSV Götzenhain 26:26/3:4, 4. SV Dreieichenhain 29:25/2:4.

### TVL-Handballer starten wieder

Langen - Am Sonntag, dem 13. Januar, um 18.45 Uhr, erwarten die TVL-Handballer in der Georg-Sehring-Halle den TV Groß-Rohrheim zum ersten Heimspiel im neuen Jahr. Die Gäste, die im Mittelfeld der Tabelle stehen, haben dem TVL in der Vorrunde eine hohe Niederlage beigebracht, gelten als sehr spielerisch und sind auf den verschiedenen Positionen gleichmäßig stark besetzt. Im TVL-Lager hofft man auf die wiedergewonnene Heimstärke, um beide Punkte in Langen zu behalten.

### Skigymnastik läuft wieder an

Egelsbach - Am Mittwoch, 16. Januar, wird die Skigymnastik der SG Egelsbach, Abteilung Leichtathletik, fortgesetzt. Die Übungsstunden finden jeweils um 19 Uhr in der Turnhalle der Ernst-Reuter-Schule unter fachkundiger Leitung statt. Während für alle Vereinsmitglieder der SG Egelsbach die Skigymnastik ein kostenfreies Breitensportangebot darstellt, zahlen Nichtmitglieder für sechs Übungsstunden im Januar und Februar 27 Mark. Die Mitglieder der SG Egelsbach werden gebeten, ihren Mitgliedsausweis mitzubringen, ihren Mitgliedsausweis mitzubringen.

### Die SGE-Minis steuern auf Erfolgskurs

Egelsbacher Nachwuchs-Handballer sind seit den Herbstferien ungeschlagen

Egelsbach - Die Minihandballer der SG Egelsbach bleiben weiter auf Erfolgskurs und sind seit den Herbstferien ungeschlagen. Die Runde wurde nach den Ferien mit dem Spiel bei der TGB Darmstadt fortgesetzt. Die SGE besaß die besseren Einzelspieler und siegte mit 20:12. Eine Woche später trafen die zur Zeit besten Minihandballer, SGE und TuS Griesheim, in Egelsbach aufeinander. Dem schneidenden Angriffsspiel der Egelsbacher konnten die Griesheimer nur ihre Kampfkraft entgegensetzen. Der 9:7-Sieg der Egelsbacher war deshalb ein Erfolg. Beim Spiel gegen die SKG Roddorf II kamen die jüngeren Spieler verstärkt zum Einsatz. Der kämpferische Einsatz der Youngsters brachte einen 8:3-Erfolg. Im ersten Spiel der Rückrunde empfing man die HSG Asbach/Modau. Das Hinspiel hatte man als einziges Spiel verloren. Mit einer 7:4-Führung ging man in die Pause. In der zweiten Halbzeit siegte die SGE mit 12:6. Die Egelsbacher wollten mit aller Gewalt Tore werfen und übersahen die freien Mitspieler. Mit dem 8:8-Endstand konnte man noch zufrieden sein. Das Spiel bei der TG Eberstadt gewann man mit 12:6. Es spielten wieder die Youngsters, die dem Gegner nicht nur kämpferisch, sondern auch technisch überlegen waren. Im letzten Spiel vor den Weihnachtsferien trat man bei der SG Arheilgen an. Man ließ sich von der Nervosität des Gegners anstecken. Erst in den letzten zehn Minuten befreite man sich davon und gewann mit 5:3 verdient. Der Abschluß des Handballjahres 90 bildete für die Kinder die Weihnachtsfeier. Hier zeigten die Minis, daß sie auch zu feiern verstehen. Zum Einsatz kamen: Dan Bhatia, Frederik Buhr, Muhammad Erdogan, Andreas Heitzreder, Adam und Roman Popat, Andre Jung, Frank Worsley, Stefan Schmitt, Fritz Mayerle, Thomas Heller, Jens Kegel, Rainer Stempel, Mathias Neu, Thorsten Polster und Björn Werkmann.

### Hainer Schützen verpaßten Aufstieg mit nur fünf Punkten

Gute Ergebnisse bei Luftgewehr-Kreismeisterschaften

Dreieichenhain - Im entscheidenden und letzten Luftgewehr-Rundenkampf um den Aufstieg hätte Dreieichenhain nur durch einen Sieg über Hausen Meister und Aufsteiger der ersten Grundklasse werden können. Beide Mannschaften brachten nicht ihre gewohnten Ergebnisse der Vorkämpfe. Die Hainer Mannschaft verlor den letzten Kampf mit fünf Ringen. Das Duell endete 1367:1375 Ringe für Hausen. Inge Keim brishte mit 329 Ringen das schlechteste Ergebnis. Lothar Gutzmier (338) und Dirk Wiegand (342) waren an diesem Tag auch nicht in ihrer gewohnten Form. Lediglich Andreas Keim war mit 358 Ringen knapp unter seinem Rundenkampfdurchschnitt von 361 Ringen. An der Kreismeisterschaft nahmen noch teil: Horst Stroh (335), Lothar Gutzmier (317), bei der Schülern Frank Rosenau (108), bei der Jugend Fabian Müller (238), Marco Büchs (189) und Nicole Rosenau (258). In der Altersklasse Luftpistole belegte Robert Eiermann mit 370 Ringen einen hervorragenden zweiten Platz und erreichte ebenfalls das Limit. Die Jahreshauptversammlung der Schützengesellschaft findet am Freitag, dem 25. Januar um 20 Uhr im Schützenhaus statt.

### SGE-Damen vor schwerer Probe

Langen - Am morgigen Samstag, 12. Januar, beginnt für die Gewichtheber des Kraftsportvereins Langen die Punktjagd im neuen Jahr. Die Aktiven der ersten Mannschaft müssen im Vergleichskampf in der ersten Bundesliga bei den Sportlern vom VfL Duisburg antreten.

### Beim KSV geht's wieder um Punkte

Langen - Am morgigen Samstag, 12. Januar, beginnt für die Gewichtheber des Kraftsportvereins Langen die Punktjagd im neuen Jahr. Die Aktiven der ersten Mannschaft müssen im Vergleichskampf in der ersten Bundesliga bei den Sportlern vom VfL Duisburg antreten.

### Jugendfußball SSG Langen

Sonntag, 13. Januar Hallenkreismeisterschaften F, C und A-Jugendliche bei SKG Spremlingen (Sporthalle Breslauer Straße) F: 13:50 SSG - SKG Spremlingen C: 14:30 RW Offenbach - SSG A: 10:10 SSG - SKG Spremlingen Samstag, 12. Januar E: Hallenturnier FFV Sportfreunde 04 (Paul-Hindemith-Schule) D: Hallenturnier Turnerschaft Ober-Roden (Rodgau-Schule, Kapellenstraße) ab 13 Uhr Sonntag, 13. Januar E: Hallenturnier Turnerschaft Ober-Roden ab 9 Uhr E: Hallenturnier Turnerschaft Ober-Roden ab 13:30 Uhr

### Jugendfußball FC Langen

Die E-II-Jugend nahm am vergangenen Wochenende an einem Hallenturnier des BSC Schwarz-Weiß Frankfurt teil. Da das Langener Team die einzige E-II-Jugend im gesamten Teilnehmerfeld war, waren die Aussichten gering. Trotzdem spielten die Langener Buben mit viel Ehrgeiz, und auch die Leistungen waren recht ordentlich. Im ersten Spiel ging es gegen die SG Westend, die eine sehr stark Mannschaft zur Stelle hatten. Sie war es nicht verwunderlich, daß die Langener mit 0:7 deutlich den Kürzeren zogen. Auch die beiden anderen Spiele gegen den BSV Schwarz-Weiß (0:2) und den SV Rauhheim (0:4) gingen verloren.

### Jugendfußball FC Langen

F1 gewann Turnier Auch beim Hallenturnier der TSG 46 Darmstadt zeigte sich die Spielstärke der F1-Jugend. Zwar begann man mit einem 0:0 gegen den TSV Dudenhofen relativ schwach, doch die beiden nächsten Gruppenspiele wurden gegen die TSG 46 Darmstadt mit 3:2 und gegen den TSV Nieder-Ramstadt mit 1:0 gewonnen. Dadurch kam man ins Endspiel, gegen Eiche Darmstadt. In dieser Partie zeigten die kleinen Langener Fußballbuben ihr ganzes Können und siegten überlegen mit 3:0 Toren.

### Überraschender Mittelplatz für die SGE-Handballknirpse

Egelsbacher E-Jugend hat die Erwartungen übertroffen

Egelsbach - Durch Siege nach den Herbstferien belegt die Handball-E-Jugend der SG Egelsbach einen Mittelplatz in der Meisterschaftsrunde. Die Runde wurde nach den Herbstferien beim TV Langen fortgesetzt. Trotz der von Langen eingesetzten drei D-Jugendsspieler waren beide Mannschaften gleichwertig. Einige merkwürdige Schiedsrichterentscheidungen gaben den Ausschlag für eine 11:12-Niederlage. Im letzten Spiel der Hinrunde kam die SG Arheilgen. Der 9:6-Sieg wurde durch den kämpferischen Einsatz errungen. Die schlechte Torwurfbaute verhinderte einen höheren Sieg. Im letzten Spiel vor der Weihnachtsfeier mußte man zur SKG Roddorf. Mit 5:13 Toren verlor man dieses Spiel. In der zweiten Halbzeit waren einige Egelsbacher Spieler wohl schon in Gedanken bei der Weihnachtsfeier. Trotz der Niederlage hat sich die Mannschaft gefestigt und belegt überraschend mit 12:14 Punkten einen mittleren Tabellenplatz. Die Weihnachtsfeier bildete den gelungenen Abschluß des Handballjahres 90 für die E-Jugend. Über neue Mitspieler, auch Anfänger, würden sich die Kinder freuen. Wer Lust hat, kann ja mal beim Training (dienstags von 17 bis 18.30 Uhr und donnerstags von 16 bis 17 Uhr in der Turnhalle der Ernst-Reuter-Schule) reinschauen. In den Spielen wurden eingesetzt: Andreas Macht, Björn Fritzsche, Kolja Sahre, Jan Treibler, Markus Neu, Jens Ostrowski, David Böttner, Henning Sudbrock, Carolina Junge, Patrick Pachert, Vanessa Gerber und Hasan Bay.

### TV-Handballer trainierten im Rheinland für die Rückrunde

Schlechteres Torverhältnis führte zum Ausscheiden

Langen - Als Vorbereitung auf die Rückrunde trainierten die TVL-Handballer am vergangenen Wochenende an einem Turnier in Euskirchen (Rheinland) teil. Es wurde in vier Dreiergruppen gespielt. Langen hatte mit Sicherheit die schwerste Gruppe erwischt, in der die beiden Oberligisten Bonn und Rheinbach mitspielten. Im ersten Vorrundenspiel gegen Bonn gelang den Hessen nichts. Das Auslassen hundertprozentiger Chancen durch die Handballer schwächen waren ausschlaggebend dafür, daß der TVL nach 30 Minuten Spielzeit mit sechs Toren Differenz unterlag. Nachdem die Rheinbacher Bonn mit einem Tor geschlagen hatte, stand fest, daß nur ein Sieg mit mindestens vier Toren Unter-

### Erstes Heimspiel im neuen Jahr

Egelsbach - Zum Punktspielbeginn im neuen Jahr empfängt die erste Handballmannschaft der SGE am Sonntag, 13. Januar, die Mannschaft vom TSV Kirch-Brombach II. Das Hinspiel konnte die SGE für sich entscheiden und folglich hofft man, das neue Jahr mit einem Heimspiel zu beginnen. Dabei hofft die SGE auf die Unterstützung ihrer treuen Fans. Spielbeginn in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle ist um 18 Uhr.

### Jugendfußball FC Langen

Die E-II-Jugend nahm am vergangenen Wochenende an einem Hallenturnier des BSC Schwarz-Weiß Frankfurt teil. Da das Langener Team die einzige E-II-Jugend im gesamten Teilnehmerfeld war, waren die Aussichten gering. Trotzdem spielten die Langener Buben mit viel Ehrgeiz, und auch die Leistungen waren recht ordentlich.

### Flüstern im Sturm

Es muß das Geld sein, sagte er sich. Ein weiteres Beispiel dafür, daß es nur um das Überleben der Moreaus und Maisonsfleurs alles zu tun. Er war sich dessen sicher. Aber da ihm ging etwas an, sagte er, flüsternd, wie er ihm fassen ließ... ein schreckliches, ungutes Gefühl.

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger GM BH Ihre Mitsubishi-Vertragshändler. Boschring 7 · Egelsbach gegenüber toom · Telefon 41 79

Verkauf und Kundendienst AUTOHAUS ERNST PATZINA Im Gelsbaum 19 · 6073 Egelsbach · Tel. 06103/4 30 20

Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst - Unfall-Reparaturen - TÜV-Abnahme für 2 Jahre - Kfz-Zubehör Langen, Darmstädter Str. 54. Tel. 06103 / 21061

Zeitungsleser wissen mehr!

AUTOHAUS Ernst Jugert Peugeot-Ford-Vertragshändler Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate 6073 Egelsbach · Schlesierring 7 Telefon 06103 / 4 56 83

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Autohaus Langen GmbH Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG Pfitterstraße 53 · Telefon 06103 / 77 71-3 6070 Langen

Heinrich Göbel GmbH Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG Hans-Böckler-Straße 13 · Telefon 06102 / 40 89 6078 Neu-Isenburg

Er grünte sie an, seine blauen Augen vom Alkohol ein wenig gerötet. „Ich würde Adam auch helfen, wenn er jemanden umgebracht hätte“, erklärte er. Dann sah er sich im Saal um. „Das ist ein Glück. Mal sehen, ob ich mit ihm über seinen Zucker reden kann. Bis später, Schatz.“ Und fort war er. Molly sah ihm kurz nach und trat dann auf den Balkon hinaus. Es war eine klare Nacht, und sie lehnte sich an das kühle schmiedeeiserne Geländer und schloß die Augen. Joshua trank. Vielleicht würde er müde sein, wenn sie heimkam. Vielleicht würde er nach ihr zu greifen, wenn sie im Bett war. Vielleicht würde er, wenn sie sich ganz verliebt, einfach einschleichen... Sie hörte einen Schritt in der Nähe, das Knarzen eines Brettes, öffnete die Augen, wirbelte herum, hielt die Luft an. Adam war da. Keine zwei Fuß vor ihr entfernt... und ihr Herz hämmerte, ihre Beine fingen an zu zittern. Der Mondschein fiel ihm voll ins Gesicht, zeigte den unverhüllten Hunger darin, und sie wußte, sie sie sollte an ihm vorbeilaufen, sollte zu den anderen ins Haus gehen, aber sie konnte sich nicht rühren. Er sagte nichts, starrte sie nur an, mit diesem nackten Hunger in den Augen. Dann trat er auf sie zu, und sie schüttelte den Kopf, murmelte: „Nein... nein... wir können nicht...“ „Jetzt... jetzt...“ Er grünte sie an, sie ihre Hände ruhten an seiner breiten Brust. „Joshua ist mein Mann“, flüsterte sie. „Ich kann ihm nicht wehtun. Ich kann nicht.“ Die Worte entrannten sich seiner Kehle, verrieten die Tiefe seiner Leidenschaft, seinen Schmerz. „Aber, bei Gott, ich werde mir diese Minute nehmen, für all die Nicht-Beziehungen, die ich haben werde.“ Seine Stimme wurde rau, sein Gesicht kam dem ihren immer näher. Sie konnte den Whisky in seinem Atem riechen. Und dann fanden seine Lippen ihren Hals, seine Zunge drang ein, bis beide in Flammen durch ihr Fleisch zu stehen, bis sie im Balken vergaß, die Menschen im Ballsaal. Es gab nur noch Adam und seinen harten Körper, seine Hände an ihm... stützte sie. „Preße sich an mich...“ Ganz plötzlich riß er sich los, und sie erschrak noch einen Blick auf seine gequälten Augen, ehe er davonlief. Ihre Beine zitterten noch immer heftig, ihr Atem ging stoßweise; ihre Lippen waren wund, ihr Körper schmerzte. Und dann kamen die Tränen, liefen ihr über die Wangen, als die Wahrheit, die grausame, unverstehbare Wahrheit, die sie nicht wollte. Sie hätte Joshua betrogen! Wenn Adam nicht stark genug gewesen wäre, zu gehen, hätte sie ihm wehtun können. Nachdem Adam einmal die Hände nach ihr ausgestreckt hatte, nachdem sein Mund Besitz von ihrem ergriffen hatte, wäre sie für ihn über alles hingegangen... sie hätte sich gleich hier auf dem Balkon niedergelassen, bis sie nicht die anderen Leute gewesen wären. Großer Gott, sie hätte er getötet!

Armand Moreau traf noch vor zwölf Uhr am nächsten Mittag in dem Haus in der Dumaine Street ein. Seine Wut vom Vorabend hatte eindeutig gedauert. „Kannst du mir eine befriedigende Erklärung für diese schändliche Vorführung von gestern abend geben?“ wandte er sich an Adam, der allein beim Frühstück saß. Dominique schlief noch. „Prosper Durant hat mir das Leben gerettet. Er und seine Frau sind Freunde von mir.“ „Man läßt solche Freunde nicht zu einer Gesellschaft ein. Du bist jetzt Teil der Familie Moreau, Adam. Ich hätte gedacht, du würdest das nicht vergessen!“ Armand ging erregt hin und her. „Ich will offen mit dir reden, Adam. Es ist mir schwergefallen, mich an gewisse Dinge zu gewöhnen, an dein Verhalten manchmal... aber ich habe mir gesagt, daß unsere beiden Kulturen so unterschiedlich sind... daß ich lernen muß, ein Leben in der Dumaine Street zu führen, das mir würdevoll erscheint. Aber gestern abend...“ Adams Geduld hatte ein Ende: „Ich bin froh, Armand, daß du lernst, zu akzeptieren, was ich tue, weil ich nämlich genau das tun werde, was mir Spaß macht!“ (Fortsetzung folgt)

„Nein, bitte...“ protestierte Adam. „Können Sie nicht noch bleiben?“ Da Dominique „Unser Sohn wird gleich gebracht werden, damit alle ihn sehen können.“ „Ich bin sicher, er ist wunderschön, Madame Kingston, aber wir können ihn vielleicht ein anderes Mal sehen“, meinte Jeanette. Als Adam sich erneut zu protestieren ansetzte, hob Prosper die Hand und schnitt ihm das Wort ab. „Es ist unser Wunsch, Adam“, sagte er mit ruhigem Stolz. Adam wurde von Schuldgefühlen geplagt, weil er sie diesen Unannehmlichkeiten ausgesetzt hatte. „Ich verstehe“, murmelte er. Prosper war sofort wieder der alte. Lächelnd bei seiner Frau den Arm und rauschte mit ihr davon. Pierre und Tante Marie, begleitet von William und Zsameda, hatten den kleinen George Pierre Kingston gebracht, damit er in die Gesellschaft von New Orleans eingeführt wurde. Molly war erschüttert, als sie sah, wie groß die Ähnlichkeit des Babys mit seinem Vater war. Nun konnte sie es sich eingestehen, daß sie die viel Zärtlichkeit für die beiden, daß es sie angestiegte und sie sich abwandte, sich an die Tür flüchtete, die auf einen der Balkons führte. Dort fand Josh was, nachdem George Pierre wieder in das Haus in der Dumaine Street zurückgeschickt worden war. „Da steckst du ja“, meinte er. „Ist alles in Ordnung? Kann ich dir etwas helfen?“ „Ich muß sagen, das ist die verdammte tolle Tauffeier, die ich je erlebt habe“, bemerkte Josh. „Ich dachte, es sei alles vorbei, als diese Leute reinkamen. Diese Negerin und ihr Mann. Dumme Sache von Adam, es etwas zu tun.“ „Und doch warst du sofort an seiner Seite!“

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

AUTOHAUS GÜNTER OTTO Verkauf · Kundendienst · Ersatzteile Darmstädter Straße 92-94 6072 Dreieich-Spremlingen Telefon 0 61 03 / 6 20 31

Autohaus Schäfer Mitsubishi-Vertragshändler Ihr Fachmann im V der Dreieich Max-Planck-Str. 7 6072 Dreieich-Spremlingen Telefon 06103 / 3 40 11

AUTO-MILZETTI OHG Mainzer Straße 46 · Tel. 0 60 74 / 5 00 64 6072 DREIEICH-OFFENTHAL

Karosserie + Lack prennig Karosserie-Entfallstandsetzung · Lackierungen Damlstraße 5 · 6072 Dreieichenhain · Telefon 8 22 73

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein! Pro Erscheinungstermin DM 35.- zzgl. MwSt.

Die Kriminalpolizei rät: Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig. Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

TOYOTA Vertragshändler AUTOS MADE FOR GERMANY Autohaus Klaus Wittner Hainer Chaussee 69, 6072 Dreieich, Tel. 06103 - 84283

### Trotzdem!

### Hessen braucht die Grünen.

Nach der Schlappo bei der Bundestagswahl ist ein Gegengewicht nötiger denn je: Die Republik ist schwarz genug. Am 20. Januar gilt's. Ihre Zweitstimme für die Grünen. Für kompromißlosen Umweltschutz. Die ökologische Selbstzerstörung ist die entscheidende Zukunftsfrage. Die derzeit betriebene Politik beantwortet diese Frage mit Schweigen. Für konsequente Abfallpolitik. Der beste Müll ist der, der gar nicht erst entsteht. Deshalb muß Müllvermeidung Vorrang vor der Standorttauche für Deponien haben. Für umweltfreundliche Verkehrspolitik. Verkehrsmittel und Umweltschäden erfordern einen Ausweg aus der automobilen Sackgasse. Grünes Licht für Busse und Bahnen. Auch für Energiepolitik, Alten- und Sozialpolitik, sowie Schulpolitik und anderes haben wir Alternativen. Das Landesprogramm der Grünen Hessen ist zu haben bei: Klaus Arons Walter-Rietig-Straße 20 6070 Langen Telefon: 2 89 74 In Hessen natürlich DIE GRÜNEN

# Truthahnfleisch hat viele gute Seiten

Der Truthahn, in Norddeutschland Puter genannt, gilt im Volksmund als der Vogel mit den sieben Sorten Fleisch. Richtig ist, daß dieser Vogel als einziges Geflügel helles und dunkles beziehungsweise weißes und rotes Fleisch zu bieten hat. Im übrigen weist die Mär von den sieben Sorten Fleisch auf die einzigartige Vielfalt von Truthahnfleisch hin.

**Schnitzel und Filet**  
Besonders beliebt sind in deutschen Haushalten die zarten Truthahn schnitzel, die in 3 bis 4 Minuten zubereitet sind. In Streifen geschnitten, werden sie zum delikaten Geschnetzelten, dem man durch verschiedene Soßen immer neue Geschmacksrichtungen geben kann. Noch feiner als Schnitzel ist Truthahnfilet, das deshalb von Feinschmeckern hochgeschätzt wird.

Als Braten ist die Oberkeule zu empfehlen, deren Roßfleisch herzhaft und kräftig schmeckt. Wenn man den Knochen herauslöst, läßt sie sich leicht füllen und auf diese Weise immer neu variieren. Oberkeulenfleisch eignet sich dank eines leichten Widgeschmacks auch gut für ein herzhaftes Gulasch. Die Truthahnunterkeule ähnelt in ihrer Beschaffenheit dem Oberkeulenfleisch und wird im Handel bereits teilentzandt angeboten. Als Leichtprodukt mit niedrigen Kalorienwerten schmeckt sie jenen Hasenleibern, die fitnellbewußt und gesundheitsorientiert leben.

**Gut zu grillen**  
Wer gern grillt, schätzt den Mittelflügel vom Truthahn, der als Grill-

**Schlanke Schlemmereien**  
Truthahnfleisch ist auch wegen des niedrigen Fettgehalts beachtet. Das weiße Brustfleisch enthält beispielsweise nur zwei Prozent Fett und das fettreichste Stück vom Truthahn, die Oberkeule, hat nur 11 Prozent Fett aufzuweisen. Dazu kommt, daß es sich hier um die wertvollen und bekömmlichen, mehrfach ungesättigten Fettsäuren handelt. Geschätzt wird außerdem der hohe Eiweißgehalt, denn 100 Gramm Truthahnfleisch enthalten bereits 20 Gramm Eiweiß. Dabei überwiegen die lebensnotwendigen essentiellen Aminosäuren, die der Körper nicht selbst aufbauen kann. Auch der reiche Vitamingehalt spricht für das Fleisch, in erster Linie der hohe Anteil von Vitamin B1 und Vitamin B2. Reichlich vorhanden sind auch Mineral- und Spurenelemente. Speziell auf die hohen Anteile von Eisen und Magnesium wird immer wieder hingewiesen.

**Richtig garen!**

	Brat- ofen	Römer- topf	Microwelle (Kilowatt)
Unterkeule ca. 350 g	35 Min.	50 Min.	20 Min.
Oberkeule ca. 800 g	75 Min.	90 Min.	30 Min.
Rollbraten ca. 800 g	90 Min.	110 Min.	35-40 Min.
Schnitzel ca. 150 g	in der Pfanne	3-4 Min.	

**Es kommt auf die Minute an!**  
„Richtig garen!“ Das ist bei Truthahnfleisch das ganze Geheimnis. Doch gerade hier werden häufig Fehler begangen, da das weiße Brustfleisch und damit Schnitzel und Filet sehr viel kürzere Garzeiten haben als das rote Keulenfleisch.

## Wie lange bleibt Truthahnfleisch frisch?

### Wichtige Tips für die Lagerung

- Grundsätzlich sollten Frischprodukte möglichst schnell verbraucht werden. Diese Regel gilt auch für frisches Truthahnfleisch.
- Da deutsches Truthahnfleisch ganz frisch in die Verkaufsstellen kommt, hält es bei Kühltemperaturen zwischen 0 und +4 Grad Celsius sechs Tage. Bei normalen Haushaltskühlschränken liegen die Kühltemperaturen jedoch zwischen +6 und +10 Grad. Aus diesem Grund wird empfohlen, das Fleisch innerhalb von zwei Tagen zu verbrauchen.
- Pflanzen- und kochtopffertige Produkte (Frikadellen, Cordons bleu, Rouladen) sind vorgegart und haben daher eine Haltbarkeitsdauer bis zu neun Tagen. Truthahnbratwürste können sogar 21 Tage im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Für Räucherwaren sind Truthahnfleischgellen die längsten Haltbarkeitszeiten. Sie halten in der Vakuumverpackung im Kühlschrank 30 Tage.
- Wichtig: Bei abgepacktem Frischfleisch immer auf das Haltbarkeitsdatum achten.
- Bei abgepacktem Frischfleisch auf die Verpackung achten! Alles was aus Schalen angeboten wird, muß zu Haus aus der Verpackung genommen und in einem abgedeckten Behälter im Kühlschrank aufbewahrt werden. Frischfleisch in Vakuumverpackung wird in der Verpackung im Kühlschrank gelagert.



Truthahnkeule in Tomatenkraut. akz

Foto: CMA/QDT

## Truthahnkeulen in Tomatenkraut

**Zutaten für 4 Personen:**  
1 kg Truthahn-Oberkeulen  
2 EL Öl, 500 g Sauerkraut  
1 Dose Maiskörner (150 g)  
500 g Tomatenfruchtfleisch  
Majoran, Salz, Pfeffer

**Marinade:**  
2 EL Sojasauce  
1 Schuß Tabasco  
Rosen-Paprika

**Zubereitung:** Die Truthahn-Oberkeulen waschen und trockentupfen. Die Zutaten für die Marinade verrühren. Die Keu-

## Truthahn-geschnetzeltes in Currysoße

Zutaten für 4 Personen:

- 600 g Truthahnbrust
- 2 EL Öl, 1 EL Butter, 1 Zwiebel
- 1/8 Ltr. Hühnerbrühe
- 1/1 Ltr. Weißwein
- 1 EL Currypulver
- 125 g Sahne, Salz
- Kokosflocken, 1/2 Apfel

**Zubereitung:**

Truthahnfleisch mit Küchenpapier trocken tupfen und in schmale Streifen schneiden. Das Öl erhitzen. Die Butter darin zerlassen, aber nicht bräunen. Die Fleischstreifen bei mittlerer Hitze kurz anbraten, bis sie sich weiß verfärben.

Für die Currysoße Zwiebel schälen, feinhacken und in Öl glasig dünsten. Heiße Hühnerbrühe und Weißwein dazugeben. Currypulver unterrühren. Sahne unterrühren, mit wenig Salz würzen und fünf Minuten zugedeckt köcheln lassen. Mit Kokosflocken und geriebenem bzw. püriertem Apfel verfeinern. Dazu schmecken in Butter gebratene Bohnen und Reis. Zur Dekoration eignen sich Blutorange und Erdbeeren.

**Videorecorder**  
zurückgeholt, z. T. im Auftrag der Bank, zu verkaufen. Lieferung sofort, zahlbar im Juni 1991, in bar oder in bequemem Raten. (Finanzkauf)  
Rufen Sie doch mal an!  
**Radio Urban**  
Steinwingerstraße 27  
6450 Hanau 9  
Telefon 06181/53027  
Donnerstags bis 20.30 Uhr geöffnet

## STELLENANGEBOTE

Im Frühjahr 1991 auch in

### Neu-Isenburg



Wir bieten Ihnen in unserem neuen C&A-Haus in Neu-Isenburg eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit als

### Aushilfe

in den Bereichen Verkauf, Kasse und Warenumgabe  
In einem abgeschlossenen Team können Sie an verschiedenen Wochentagen tätig sein, wenn Ihnen das Verkaufsgeschehen Mode so richtig Spaß bereitet.

Verstehen Sie darüber hinaus höflich und freundlich auf unsere Kunden einzugehen, so geben wir Ihnen die Chance, bei uns einen sehr guten Nebenverdienst zu erwerben. Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen. Wir vereinbaren dann mit Ihnen einen Vorstellungstermin.

DEUTSCHLANDS POPULÄRSTES MODEHAUS.

C&A Brennknecht  
Betriebsleitung  
Zeil 48, 6000 Frankfurt 1  
Telefon 069/29 98 10



Die STARKSTROM-ANLAGEN-GESELLSCHAFT MBH, in der Fachwelt als SAG bekannt, steht seit über 70 Jahren im Dienste der Energiewirtschaft, der Industrie und der kommunalen Betriebe. Mit über 6000 Beschäftigten sind wir eines der führenden Unternehmen für Planung, Bau, Montage und Instandhaltung von Energieverteilungsanlagen. Wir suchen für den Fachbereich Verkehrrtechnik mit Einsatzort Langen/Hessen Fachgebiet Verkehrs-Signalanlagen-Garstatelung für die Projektierung

### Ingenieur(in)

zur Ausarbeitung von Programmen, Programmierung von Mikroprozessoren (Bedienergeführte Programmierung), frei programmierte Steuerungen (einschl. Hardware-Ausstellungen für die Werkstatt.

### Elektriker(in)

**Elektromechaniker(in)**  
für Geräteaufbau und Verdrahtungsarbeiten. Fachgebiet Verkehrs-Signalanlagenbau für die Instandhaltung.

### Techniker(in)

zur Wartung und Einsetzung von Verkehrs-Signalanlagen, Verkehrs-Erfassungs- und Bedienungsanlagen. Bereitschaftsdienst: Entlohnung auch außerhalb der normalen Dienstzeit; für allgemeine Büroarbeiten.

### Schreibkraft

Wir bitten um Einsetzung Ihrer Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins an die Personalabteilung der

**STARKSTROM-ANLAGEN-GESELLSCHAFT MBH**  
Guliotstraße 44-46, 6000 Frankfurt o. M. 1  
Tel.: 069/7 12 35-319

## GARNY

Als führendes Unternehmen unserer Branche fertigen wir seit vielen Jahrzehnten hochwertige Sicherheitsprodukte für Geldinstitute.

Zum sicheren Transport unserer Produkte suchen wir zum frühestmöglichen Termin einen

## Fahrer/Transporteur

mit Führerscheinklasse 3, für Lkw mit 7,5 t zulässigem Gesamtgewicht.

Bitte rufen Sie unser Personalbüro unter der Telefon-Nr. 06105/2 05-1 30 an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin. Auch Ihre schriftliche Bewerbung ist uns angenehm.

Garny Sicherheitstechnik GmbH Dreieichstraße 12-16  
6082 Mörfelden-Walldorf 1  
Telefon 06105 / 2 05-1 30

## Garny

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Einrichtung von Banken und Sparkassen. Unsere Angebotspalette umfaßt den Geldschrank- und Tresorbau, die Planung und Einrichtung von Schalterhallen sowie Systeme für die Automation des Zahlungsverkehrs in Kreditinstituten.

Zur Verstärkung unserer Personalabteilung suchen wir zum 1. 4. 91 oder früher eine(n)

## Sachbearbeiter(in)

für die Lohn- u. Gehaltsabrechnung

mit guten Kenntnissen im Lohnsteuer- und Sozialversicherungswesen. Kenntnisse im Umgang mit EDV sind Voraussetzung.

Wir bieten einen vielseitigen und sicheren Arbeitsplatz sowie leistungsgerechte Bezahlung.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen und Ihren Gehaltswünschen richten Sie bitte an unseren Herrn D. Wolf.

Garny Aktiengesellschaft Dreieichstr. 12-16  
6082 Mörfelden-Walldorf 1  
Telefon 06105 / 2 05-1 30

## Verkäufer(in)

für unser Leuchten-Großlager auch als Halbtags- oder Aushilfskraft gesucht.

**15 000 x Leuchtauswahl**



Telefon 06103 / 6 40 28 G. Engel

Tüchtige

## Verkäuferin

(Juwelier)  
in Einzelhandels-Fachgeschäft nach Langen gesucht. Erwünscht kontaktfreudiges, verbindliches nettes Wesen mit Durchsetzungsvermögen. Fachwissen kann erworben werden. Ich freue mich auf die Vorstellung einer netten, natürlichen jungen Dame. Eintritt sofort oder später. Bewerbungen mit Lichtbild an Chiffre Nr. Z 8740

Arbeitsfreie Kraft für morgendlich: Haushaltshilfe 2x wöchentlich für die Mitarbeit in Pferd stall gesucht. Privathaushalt gesucht. Tel. 06103/7 95 10

## Im Frühjahr 1991 auch in

### Neu-Isenburg



Wir bieten Ihnen in unserem neuen C&A-Haus in Neu-Isenburg eine interessante Aufgabe im Bereich

### Schauwerbegestaltung

Diese Aufgabe verlangt, daß Sie beim Herausstellen modischer Effekte Ideen haben und in der Lage sind, wirkungsvolle Schaufenster zu gestalten.

Fragen Sie nach unserer überdurchschnittlichen Gehaltszahlung, den Einzelheiten unserer großzügigen Freizeitregelung, der firmeneigenen Altersversorgung und unseren weiteren sozialen Leistungen.

Auch wenn Sie sich erst in einigen Wochen verändern möchten, sollten Sie sich dennoch bei uns umgehend informieren.

Übrigens: Wir können uns über einen Ausgleich unterhalten, wenn Sie etwaige Sonderzahlungen rückerstatten müssen.

Deutschlands populärstes Modehaus  
C&A Brennknecht Betriebsleitung  
Zeil 48, 6000 Frankfurt 1  
Telefon 069/29 98 10

## Im Frühjahr 1991 auch in

### Neu-Isenburg



## Verkäufer

Wir bieten in unserem neuen C&A-Haus in Neu-Isenburg einen

einem interessanten und vielseitigen Aufgabe.

Sie erwarten von Ihnen Freude im Umgang mit Kunden. Sie sollten aber auch praktisch veranlagt sein, damit, wenn es notwendig ist, Sie auch in anderen Bereichen des Hauses einsatzbereit sind.

In unserer fortschrittlichen Freizeitregelung arbeiten Sie wechselweise in einer 4- und 5-Tagewoche. Sie haben also jeden 2. Samstag frei und somit einmal im Monat ein freies Wochenende von Freitag bis einschließlich Montag.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen. Wir informieren Sie dann über unsere überdurchschnittliche Gehaltszahlung, die Einzelheiten unserer großzügigen Freizeitregelung, die firmeneigene Altersversorgung und unsere weiteren sozialen Leistungen.

Übrigens: Wir können uns über einen Ausgleich unterhalten, wenn Sie etwaige Sonderzahlungen rückerstatten müssen.

DEUTSCHLANDS POPULÄRSTES MODEHAUS.  
C&A Brennknecht Betriebsleitung  
Zeil 48, 6000 Frankfurt 1  
Telefon 069/29 98 10

Langen, Lutherplatz: 40 m<sup>2</sup> Ladenfläche, ab sofort, 35 m<sup>2</sup> NK + Kl. + Prov., gewerblich 06175/30 59 Mo.-Fr.

## FAHRZEUGE

Zu verkaufen: BMW 325 E-Kat, Erstzul. 8/85, SSD, weiß, 4türig, 79 500 km, VB 17 300,-, Tel. 06103/7 44 67

## TRESORE

GRATISPROSPEKT 06103 42318  
FISCHER - LANGENER STR. 27 6073 EGGELSBACH  
MITNAHME MARKT ZU UNTERPREIS

## Glückliche Kinder

Glückliche Welt  
Hilfen durch die Liebe  
Spendenkonto: KSK-Nr. 443 900  
Deutsches Kinderhilfswerk e.V.

## Dringend Ferienvertretung

vom 22. 1. bis 5. 2. 1991 in Egelsbach gesucht.  
Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.  
Nähere Information:  
Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26  
Telefon 2 10 11

## Ihre Chance zum Erfolg!

- Wollen Sie sich Ihre eigene Existenz aufbauen?
- Wollen Sie eine dauerhafte Partnerschaft eingehen?
- Wollen Sie mehr Geld verdienen?
- Wollen Sie die Unterstützung eines großen Partners?
- Wollen Sie einen eingeführten Betrieb übernehmen?
- Wollen Sie einen eingeführten Betrieb übernehmen?

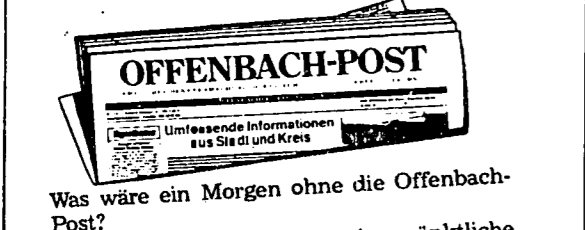
## Partner

für unsere moderne, umsatzstarke Service-Station im Raum Rödermark/Dieburg

Interessiert Sie unser Angebot? Wenn ja, rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns:  
Frau Ulrike Balken-Köllnberger  
In der Hohl 11, 6917 Schönau 2  
Telefon 06228/10 39

Ich bin interessiert:  Name: \_\_\_\_\_  
Alter: \_\_\_\_\_  
Straße/Nr.: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Beruf: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
Coupon bitte ausschneiden und aussenden!

Werden Sie Partner der Agip Deutschland AG



Was wäre ein Morgen ohne die Offenbach-Post?  
Die Abonnenten erwarten eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung bis spätestens 6 Uhr.  
Wir suchen

## Zeitungszusteller/innen

für das gesamte Dreieich-Gebiet, Heusenstamm, Langen und Egelsbach

Wenn Sie an einer hervorragenden Verdienstmöglichkeit interessiert sind, sprechen Sie mit uns!

## OFFENBACH-POST

Vertriebsgesellschaft  
Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach  
Ruf 069 / 80 83 276



## Zeitungsträger/innen für Langen

sowie  
Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach gesucht. Mindestalter 18 Jahre.  
Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten.  
Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.  
Nähere Information:  
Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26  
Telefon 2 10 11



## Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr  
Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

## Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

## Egelsbach:

Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

## Anzeigenschluß

für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;  
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

## Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

## AUTOVERLEIH Grabner

• Pkw in allen Klassen  
• Lkw bis 7,5 t  
• Versch. Umzugswagen  
• Ersatzwagen bei Unfall  
SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN  
TELEFON 0 61 03 / 2 22 88 - 2 20 20  
UNFALL-SERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

## KAMINO RUND

Schornsteinreinigung mit Schornsteinrohren • Ecolitrohrsysteme mit Wärmedämmung • Leuchtblenden mit Glasur • gegen feuchte, versotene Schornsteine vorwiegend anzubringen bei Nichttemperaturübertragungs-Emission von Schornsteinanlagen mit Klinkern • Klare Preise für vorzugsweise Kamino Rund GmbH • Schornsteinreinigung  
6450 Hanau 7 (Stahnhelm) • Maybachstr. 17 08181 / 8 20 15



die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

## Langener Zeitung

- ... das amtliche Bekanntmachungsorgan
- ... die große Lokalzeitung
- ... die Vereinszeitung
- ... die Familienzeitung
- ... die Veranstaltungszeitung
- ... die Sportzeitung
- ... die Kulturzeitung
- ... die Unterhaltungszeitung
- ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

**GUTSCHEIN**

Name: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_

LANGENER ZEITUNG  
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen





# Jubiläum bei der Stadtkirche

## Das Gemeindehaus besteht nunmehr seit 25 Jahren

Langen (rt) - Am Sonntag, dem 20. Januar, feiert die Stadtkirchengemeinde das 25-jährige Bestehen ihres Gemeindehauses in der Frankfurter Straße 3. A. Geplant sind ein Festgottesdienst, ein Empfang im Anschluss daran, ein gemeinsames Mittagessen und ein großer Gemeindefesttag. Ein großer Teil des Gemeindefesttags hat sich im Gemeindehaus abgespielt. Deshalb will man zurückblicken und die Höhepunkte in Erinnerung bringen.

Bei dieser Gelegenheit sollen auch verdiente Mitarbeiter geehrt und die Kandidaten für die kommende Kirchenvorstandswahl vorgestellt werden.

Die Feierlichkeiten beginnen am 20. Januar um 10 Uhr mit einem Festgottesdienst. Festprediger ist Pfarrer Heinrich Dippel (Frankfurt). Musikalisch wird der Gottesdienst ausgestaltet durch den Posaunenchor und den Kirchenchor.

Der Festempfang im Gemeindehaus beginnt um 11.30 Uhr mit einem offiziellen Empfang. Grußworten des Magistrates, der Vereine und Organisationen. Ehrungen von verdienten Gemeindegliedern und Förderern des Gemeinde-

bens werden vorgenommen.

Um 12.30 Uhr steht ein gemeinsames Mittagessen (Unkostenbeitrag) auf dem Programm; der Ochesterverein macht dazu festliche Musik.

Ab 14.30 Uhr findet eine Fest- und Gemeindeversammlung statt mit einem Rückblick auf die Entstehung des Gemeindehauses, Ehrungen, Vorstellung der Kandidaten für die kommende Kirchenvorstandswahl, Skizze der Frauenhilfe und Spiel der Kindergartenkinder. Um 16 Uhr schließt sich eine Kaffeetafel an.



**Einen großen Bahnhof** hatten der Turnverein und die FWG-NEV am vergangenen Freitag in der TV-Turnhalle bereit. Günter Blinda, 1. Vorsitzender des Turnvereins und langjähriger Stadtverordneter der Freien Lippold, Landtagsabgeordneter Matthias Kürth, Stadtverordneter Dieter Pitbach, Vertreter des Magistrates und der Orga- nisationen, Vertreter des Sportkreises Offen- und natürlich des Turnvereins, Dr. Traditionsplemann sowie die Bläserorchester brachten Ständchen. Unser Foto zeigt (v.l.) Georg Kühn, Vorsitzender des Ältestenrates des TVL, Frau Blinda, Günter Blinda und Ellabete Alt, stellvertretende Vorsitzende des Turnvereins. Foto: rt

# Bau des Gemeindehauses kostete damals eine Million

## Zeitweise Sitz der Stadtverordnetenversammlung

Langen (rt) - Das 25-jährige Bestehen des Gemeindehauses der Stadtkirche in der Frankfurter Straße gibt Anlass zu einem Rückblick, wie es dazu kam und was daraus wurde.

Nachdem im 19. Jahrhundert schon das ev. Gemeindehaus an der Bahnstraße bestand, das Gemeindezentrum der Martin-Luther-Kirche in Oberlinden eingeweiht sowie das Jugendheim mit Kapelle in der Uhländstraße in Betrieb genommen worden waren, machte sich das Fehlen geeigneter Räume für die Gemeindegemeinschaft in der Altstadt immer deutlicher bemerkbar. Nach Verhandlungen mit der Landeskirche wurde Anfang der sechziger Jahre der Plan gefasst, neben dem bereits errichteten neuen Pfarrhaus an der Frankfurter Straße ein Gemeindehaus zu errichten. Für die Planung wurde der Frankfurter Architekt Helmut Gewonnen, der bereits Kirche und Gemeindezentrum der Martin-Luther-Gemeinde gebaut hatte.

Der Bau wurde unter der Leitung der Gesamtgemeinde ausgeführt. Die Landeskirche übernahm die Kosten für den Neubau und die Grundausstattung. Aber auch die Stadt Langen

zwecken und stand auch dem Kirchenchor zur Verfügung, der fortan in den Räumlichkeiten des Gemeindehauses für städtische Zwecke zur Verfügung stehen. In der Folge wurden bis zum Einzug der Verwaltung in das neue Rathaus in der Südlichen Ringstraße die regelmäßigen Sitzungen des Magistrats in der Bücherei abgehalten. Der große Saal diente unter anderem den Sitzungen der Stadtverordnetenversammlung.

Am 15. Dezember 1965 wurde das Gemeindehaus eingeweiht. Unter den Ehrengästen waren Propst Rau und Landrat Walter Schmitt, Pfarrer Dr. Ziegler, gestellte die Feiern, die er mit einem Dankgebet einleitete. Zur Einweihung waren auch die über 75 Jahre alten evangelischen Christen eingeladen, die stellvertretend für die 7 000 Seelen der Stadtkirchengemeinde an der Eröffnungsfeier teilnahmen. 97 Jahre alt war der älteste Teilnehmer, Konrad Jäckel.

In den folgenden Jahren bis heute entwickelte sich das Gemeindehaus zu einer vielseitigen Begegnungsstätte. Zahlreiche Gemeindefesttage, Feiern, Konzerte und unterhaltende Veranstaltungen der Gemeinde, Konzerte anderer Musikgruppen, Veranstaltungen von Vereinen, Bürgerversammlungen und auch Familienfeiern fanden im Saal des Gemeindehauses statt. Es ist im wahren Sinne des Wortes zu einem Haus der Gemeinde für die Gemeinde geworden.

Zentrum des Gemeindehauses war und ist aber der große Saal mit Bühne und Teeküche. Für den Bau des Gemeindehauses waren zahlreiche Spenden eingegangen. Aus diesem Fonds wurde ein Steinweg-Flügel erworben. Er diente zu Konzert-

zwecken und stand auch dem Kirchenchor zur Verfügung, der fortan in den Räumlichkeiten des Gemeindehauses für städtische Zwecke zur Verfügung stehen. In der Folge wurden bis zum Einzug der Verwaltung in das neue Rathaus in der Südlichen Ringstraße die regelmäßigen Sitzungen des Magistrats in der Bücherei abgehalten. Der große Saal diente unter anderem den Sitzungen der Stadtverordnetenversammlung.

Am 15. Dezember 1965 wurde das Gemeindehaus eingeweiht. Unter den Ehrengästen waren Propst Rau und Landrat Walter Schmitt, Pfarrer Dr. Ziegler, gestellte die Feiern, die er mit einem Dankgebet einleitete. Zur Einweihung waren auch die über 75 Jahre alten evangelischen Christen eingeladen, die stellvertretend für die 7 000 Seelen der Stadtkirchengemeinde an der Eröffnungsfeier teilnahmen. 97 Jahre alt war der älteste Teilnehmer, Konrad Jäckel.

In den folgenden Jahren bis heute entwickelte sich das Gemeindehaus zu einer vielseitigen Begegnungsstätte. Zahlreiche Gemeindefesttage, Feiern, Konzerte und unterhaltende Veranstaltungen der Gemeinde, Konzerte anderer Musikgruppen, Veranstaltungen von Vereinen, Bürgerversammlungen und auch Familienfeiern fanden im Saal des Gemeindehauses statt. Es ist im wahren Sinne des Wortes zu einem Haus der Gemeinde für die Gemeinde geworden.

Zentrum des Gemeindehauses war und ist aber der große Saal mit Bühne und Teeküche. Für den Bau des Gemeindehauses waren zahlreiche Spenden eingegangen. Aus diesem Fonds wurde ein Steinweg-Flügel erworben. Er diente zu Konzert-

# „Don Juan“ in der Stadthalle

## Ein altes Thema wird einmal ganz anders dargestellt

Langen - Eine der Symbolgestalten des Abendlandes steht im Mittelpunkt der Komödie „Don Juan oder die Liebe zur Geometrie“, wie sich schon aus dem Titel ergibt. Mit dieser Komödie von Max Frisch gastiert das Euro-Studio Landgraf am Freitag, dem 1. Februar, um 20 Uhr, in der Stadthalle Langen; Regie führt Frank Hoffmann.

„In seinem Tempo, seinem Witz, seinem Charme und zugleich seiner durchdringenden Hintergründigkeit, ist das Stück wohl die bildnerischste Komödie Frischs“, so Kaufmann von Venedig. Darin arbeitet Maximilian Wigger dem Eroberer, dem erotischen Genie, erfährt in dieser berühmten Komödie ihre ironische Umkehr. Der ewige Verführer ist hier nicht der große Frauenheld, sondern ein an sich zweifelnder, nach absoluter Wahrheit suchender „moderner Mensch“. Er will die Klarheit der Geometrie auch im Leben erreichen.

Maximilian Wigger spielt die Titelrolle. Seine Theaterstationen waren bisher unter anderem die Schaubühne Berlin, das Thalia-

Theater Hamburg, das Nationaltheater Mannheim und die Bad Herstede Festspiele, hier spielte er in der Rolle des Lanquet in „Der Kaufmann von Venedig“. Darin arbeitet Maximilian Wigger dem Eroberer, dem erotischen Genie, erfährt in dieser berühmten Komödie ihre ironische Umkehr. Der ewige Verführer ist hier nicht der große Frauenheld, sondern ein an sich zweifelnder, nach absoluter Wahrheit suchender „moderner Mensch“. Er will die Klarheit der Geometrie auch im Leben erreichen.

Maximilian Wigger spielt die Titelrolle. Seine Theaterstationen waren bisher unter anderem die Schaubühne Berlin, das Thalia-

Eintrittskarten sind zum Preis zwischen 14 und neun Mark erhältlich im Rathaus (Telefon 20 31 26). Die Abendkasse ist am 1. Februar ab 18.30 Uhr geöffnet (Telefon 20 31 46).



Der Musiker Peter Knodt bei einem Trompetensignal des Konzertes „Forum Neue Musik“. Foto: cho

# Seniorentanz

Langen - Die Zusammenkunft zu Tanz und Gymnastik im Siedlerheim innerhalb des Informations- und Unterhaltungsprogramms der Stadt für Senioren fällt am Dienstag, dem 15. Januar, sowie am Dienstag, dem 22. Januar, aus.

# DGB lädt ein zur Versammlung

Langen - Das DGB-Ortskartell Langen lädt zur diesjährigen Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am 16. Januar um 19.30 Uhr im Clubraum I der Stadthalle Langen statt.

# Vieles spricht für die Albert-Einstein-Schule

Langener SPD-Fraktion für Gesamtschule

Langen - Standort einer Gesamtschule sollte nach Ansicht der Langener SPD-Fraktion die Albert-Einstein-Schule in Oberlinden werden. Für diesen Standort spräche zum einen, daß sich das Kollegium der Albert-Einstein-Schule mit Unterstützung der Elternschaft eindeutig für die Errichtung einer integrierten Gesamtschule ausgesprochen habe und auch bereit sei, ein Ganztagsangebot aufzubauen, erklärte die SPD.

# Vorstand wurde bestätigt

## SPD West hatte Mitgliederversammlung

Langen - In der Jahreshauptversammlung des Ortsbezirks West der SPD im Ortsverein Langen am 7. Januar wurde der seitherige Vorstand mit großer Mehrheit in seinen Ämtern bestätigt. Erich Koch als erster Vorsitzender sowie seine Vertreter Christa Klingenhagen und Robert Frank werden den Ortsbezirk West weiterhin leiten.

In seinem Rechenschaftsbericht ließ Koch die Ereignisse im vergangenen Jahr noch einmal Revue passieren. Die Geschicke in der ehemaligen DDR und in der Ostblockländern, Wahlen in den neuen Bundesländern mit ihren

# Stadtspiegel

## Angst geht um

(rt) - Kommt es zum Krieg am Golf? Es gibt in diesen Tagen kaum jemanden, den diese Frage nicht am meisten bewegt. Heute läuft das Ultimatum ab, das die Vereinten Nationen dem irakischen Diktator gestellt haben. Wird es ein Einlenken geben, um das Schlimmste zu verhindern? Die Bemühungen der letzten Tage waren vergebens, im Irak wird mit dem Sabel gerasselt, scheint man keine Einsicht zu kennen, rächt man nicht das geringste Stückchen von der bisher praktizierten harten Linie ab.

Werden die Gebete erhört und Wirkung zeigen, die überall in der Welt in diesen Tagen gesprochen werden, um den Frieden zu erhalten? Fragen über Fragen. Die Welt lebt in Angst vor dem Krieg.

Diese ist berechtigt, denn das Maß der Zerstörungen wird vermutlich alles bisher dagewesene übersteigen, die Auswirkungen der mörderischen Waffen werden nicht in der Region des Kriegsschauplatzes bleiben, sondern Grenzen überschreiten und der ohnehin geplagten Mutter Erde weitere vielleicht irreparable Schäden zufügen.

bleibt nur noch die Hoffnung auf ein Wunder, daß die Vernunft in letzter Sekunde doch noch siegt.

# Jahrgang 1911/12

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, dem 16. Januar, um 16 Uhr im Cafe Treusch in der Bahnstraße.

# Vorlesestunde der Bücherei

Langen - Die erste Vorlesestunde im neuen Jahr findet am Donnerstag, dem 7. Februar, um 15 Uhr, statt. Vorgelassen wird die Märchen der Brüder Grimm: „Der goldene Vogel“.

# CDU-Senioren treffen sich

Langen - Am Donnerstag, dem 17. Januar, treffen sich die CDU-Senioren wieder um 15 Uhr im Kolleg des Cafe Treusch in der Bahnstraße zum ersten Beisammensein im neuen Jahr.

# Friedenstreiff

Langen - Zu ihrem ersten Treffen im neuen Jahr lädt die Friedensgruppe der evangelischen Johannesgemeinde herzlich ein für Donnerstag, den 17. Januar, um 20 Uhr, ins Gemeindezentrum der Johannesgemeinde, Uhländstraße 24, Eingang Carl-Uhr-Straße 4, erster Stock.

Das Thema lautet „Meditation und Widerstand“. Dabei geht es um das Verhältnis von biblischen Texten und unserer Situation, um die Kraft der Befreiung, die Menschen früherer Zeiten zum Aufbruch aus unmenschlichen, ungeheuren Verhältnissen bewog. Sie soll auch uns in Bewegung bringen.

# Seniorentanz

Langen - Die Zusammenkunft zu Tanz und Gymnastik im Siedlerheim innerhalb des Informations- und Unterhaltungsprogramms der Stadt für Senioren fällt am Dienstag, dem 15. Januar, sowie am Dienstag, dem 22. Januar, aus.

# DGB lädt ein zur Versammlung

Langen - Das DGB-Ortskartell Langen lädt zur diesjährigen Jahreshauptversammlung ein. Sie findet am 16. Januar um 19.30 Uhr im Clubraum I der Stadthalle Langen statt.

# Vieles spricht für die Albert-Einstein-Schule

Langener SPD-Fraktion für Gesamtschule

Langen - Standort einer Gesamtschule sollte nach Ansicht der Langener SPD-Fraktion die Albert-Einstein-Schule in Oberlinden werden. Für diesen Standort spräche zum einen, daß sich das Kollegium der Albert-Einstein-Schule mit Unterstützung der Elternschaft eindeutig für die Errichtung einer integrierten Gesamtschule ausgesprochen habe und auch bereit sei, ein Ganztagsangebot aufzubauen, erklärte die SPD.

Zum anderen seien die ruhige Lage sowie ein gutes Angebot an Sportstätten ein Argument für diesen Standort. Die Schule, die an der südlichen Peripherie Langens liegt, müsse mit ihrem Angebot optimal an den Nahverkehr angebunden werden, heißt es weiter in der Presseerklärung der Langener Sozialdemokraten.

# Vertiefende Auseinandersetzung mit dem Werk von Joseph Beuys

## Volkshochschule bietet einen Kurs zur Ausstellung an

Langen - Leben und Werk von Joseph Beuys stehen im Mittelpunkt eines Kurses der Langener Volkshochschule, der am Freitag, dem 25. Januar, um 19 Uhr, im Alten Rathaus, Wilhelm-Leuschner-Platz 3, beginnt und für den es noch freie Plätze gibt. Dozent Andreas Heinz Hugo Surberg will eine Einführung geben in die Begrifflichkeit und Symbolik von Joseph Beuys. Außerdem will er neugierig machen und Verständnis wecken für einen Künstler, der zu den umstrittensten der Nachkriegszeit gehört und dessen Werk noch nach

seinem Tode die nachfolgende Künstlergeneration maßgeblich beeinflusst hat.

Museumsexkursionen sollen die Erkenntnisse zu den Arbeiten von Joseph Beuys durch Erfahrungen vertiefen. Bewußt will der Kurs den Teilnehmern Freiräume bieten zur Diskussion und persönlichen Auseinandersetzung.

Er steht zudem im Zusammenhang mit der Beuys-Ausstellung, die von der städtischen Kulturbildung und Andreas Heinz Hugo Surberg vorbereitet wurde und im

Freitag, 25. Januar, 20 Uhr, im Alten Rathaus eröffnet wird. Ausgestellt werden unter dem Motto „Denken ist bereits Plastik“ 50 frühe Zeichnungen von Joseph Beuys zur plastischen Theorie.

Für die zehn Unterrichtseinheiten (wöchentlich freitags) des VHS-Kurses beträgt die Teilnahmegebühr 60 Mark. Anmeldungen entgegengenommen an der Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen, Südliche Ringstraße 80, Rathaus, Zimmer 114 (Telefon 20 31 22).

Er steht zudem im Zusammenhang mit der Beuys-Ausstellung, die von der städtischen Kulturbildung und Andreas Heinz Hugo Surberg vorbereitet wurde und im

# „Tauziehen“ in der Stadthalle

## Autobiografischer Zyklus des Präsidenten der CSFR

Langen - Den autobiografischen Zyklus Václav Havel's um den Schriftsteller Ferdinand Vanek zeigt das Euro-Studio Landgraf am Samstag, dem 19. Januar, um 20 Uhr, unter dem Titel „Tauziehen“ in der Langener Stadthalle.

Die Stücke dieser Vanek-Trilogie, Audienz, Protest und Verurteilung, wurden 1976 beziehungsweise 1979 in Wien uraufgeführt. Sie sind längst von zahlreichen Theatern, Rundfunk- und Fernsehanstalten vieler Länder angenommen worden; viele europä-

ische Länder zählen dazu, aber auch in den USA wurden sie unter anderem zum großen Theatererfolg in New York. Kein Wunder, sind sie doch von großer Komik und bieten ungewöhnliche Szenen herzlicher, subtiler, menschlicher Werte.

Joachim Bismeyer spielt den Ferdinand Vanek. Der Burghausener hat diese Rolle schon bei allen Uraufführungen der Stücke in Wien gespielt. Jörg Panknin ist in allen drei Stücken dieser Trilogie in unterschiedlichen Rollen setz-

trifft.

Eintrittskarten sind zum Preis zwischen 14 und neun Mark erhältlich im Rathaus (Zimmer 112, Telefon 20 31 26). Die Abendkasse ist am 19. Januar ab 18.30 Uhr geöffnet (Telefon 20 31 46).

# Spendenkonto Rußlandhilfe:

Nr. 0 100 112 80 bei Bezirksparkasse Langen

Um Spenden bitten

Magistrat der Stadt Langen, DRK Ortsverband Langen und die Langener Zeitung Spendenquittungen werden auf Wunsch ausgestellt.

# Jahrestreff der Freunde Berlins

Langen - Der Bund der Berliner und Freunde Berlins, Kreisverband Langen, lädt seine Mitglieder für Donnerstag, 7. Februar, 18.30 Uhr, zu seiner Jahreshauptversammlung ein.

**Langener Zeitung**  
KULDBERUHRUNG UND VERBUNDENHEIT  
ANTHROPOMORPHISCHES STAUFEN- UND VERBUNDENHEIT  
DR. HANS-JOACHIM HIRNICH

**Dringend Ferienvertretung vom 22. 1. bis 5. 2. 1991 in Egelsbach gesucht.**

Gatragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.  
Nähere Information:  
Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26  
Telefon 2 10 11

# Neue Kurse im Werkhof

## Baldige Anmeldung ist empfehlenswert

Langen - Zu Beginn des neuen Jahres starten im Werkhof wieder neue Kurse. Ein Puppenkurs beginnt am 17. Januar um 20 Uhr, ein Tiffany-Wochenendkurs findet am 19. und 20. Januar von 10 bis 12 und 14 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr statt.

Zu einem Zeichenkurs für Fortgeschrittene wird am Montag, dem 21. Januar, um 20 Uhr eingeladen.

Ein Handarbeitskurs Weißstückerlei am Mittwoch, dem 20. Februar, um 19 Uhr, Stuhlflechten startet am Freitag, dem 22. Februar, um 19.30 Uhr, und Patchwork für Anfänger heißt es am Dienstag, 16. April, von 9 bis 12 Uhr.

Außerdem sind noch Kurse in Seidenmalerei und zur Gestaltung von Oster-Glückwunschkarten geplant.

Der Werkhof bietet um baldige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer 2 82 53 ab 18 Uhr, wobei auch die Inhalte der einzelnen Kurse besprochen werden können.

Ein weiterer Tiffany-Wochenendkurs steht am 16. und 17. Februar zu den gleichen Zeiten wie beim ersten Kurs auf dem Programm.

Zu einem Zeichenkurs für Fortgeschrittene wird am Montag, dem 21. Januar, um 20 Uhr eingeladen.

Eintrittskarten sind zum Preis zwischen 14 und neun Mark erhältlich im Rathaus (Zimmer 112, Telefon 20 31 26). Die Abendkasse ist am 19. Januar ab 18.30 Uhr geöffnet (Telefon 20 31 46).

Um Spenden bitten

Magistrat der Stadt Langen, DRK Ortsverband Langen und die Langener Zeitung Spendenquittungen werden auf Wunsch ausgestellt.

Außerdem sind noch Kurse in Seidenmalerei und zur Gestaltung von Oster-Glückwunschkarten geplant.

Der Werkhof bietet um baldige telefonische Anmeldung unter der Telefonnummer 2 82 53 ab 18 Uhr, wobei auch die Inhalte der einzelnen Kurse besprochen werden können.

**Langener Zeitung**

Langener Zeitung  
Egelsbacher Nachrichten  
Hainer Wochenblatt

Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11  
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Saggawe (Lg.), Hans Hoffart  
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann

Verlag und Druck:  
PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36 - 4, Postfach 10 02 83  
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbilags rtv.

Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jeder Ausgabe beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Streikungen des Arbeitnehmers behalten wir uns Ansprüche gegen den Verlag.

Anzeigenpreise nach Preistabelle 13.

Monatsabzugspreis (inklusive Mehrwertsteuer und Trägerlohn):  
LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (diesjährig 11 Ausgaben): 7,50 DM (einschl. Trägerlohn und 7% MwSt)  
Hainer Wochenblatt (freitags): 4,30 DM/Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG/ Egelsbacher Nachrichten DM 8,- (einschl. 7% MwSt)  
Bankverbindung:  
Bezirksparkasse Langen:  
BLZ 505 516 21, Kont.-Nr. 010 007 887

**Betriebsjubiläum** konnten jetzt einige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei der Firma Riegelhoff und Gärtner feiern. Sie sind zehn oder zwanzig Jahre im Betrieb tätig. Die Firmenleitung bedankte sich während einer Feier für die Schenkstreu. Unser Foto zeigt (v.l.) Camilla Palazzo, Hans Joachim Hirnrich (Inhaber), Kathleen Löffler, Hans Schrenk (Betriebsleiter), Ivica Dolac, Werner Hudler und Franja Jesonski. Foto: P

**Wenn es Liebe auf den ersten Blick ist,**

solten wir gemeinsam überlegen, wie Sie schnell und einfach ans Ziel Ihrer Wünsche kommen.

Ob Sie ein reizvolles Objekt kaufen und modernisieren oder ob Sie neu bauen möchten - sprechen Sie mit uns über die Finanzierung. Denn mit unserer db-Baufinanzierung und dem Deutsche Bank-Bausparen unserer Bauspar AG lassen sich Ihre Wünsche einfacher verwirklichen, als Sie vielleicht denken. Zumal wir Ihnen dabei helfen, mögliche Steuervorteile zu nutzen. Damit aus Ihrer Liebe auf den ersten Blick schon bald ein dauerhaftes Glück in den eigenen vier Wänden wird.

Reden wir darüber.

**Deutsche Bank**



Elisabeth und Heinrich Schultze lernen sich auf einer Kirchweih kennen. Das ist jetzt genau 50 Jahre her. Foto: cho

# Eine Ehe voller Temperament

## Langener Ehepaar feiert morgen Goldene Hochzeit

Langen - (cho) „Natürlich hat's bei uns immer mal wieder ganz schön gekracht“, gibt Elisabeth Schultze, geborene Heckl, zu. Daß sie sich danach immer wieder „ganz schön“ versöhnten, liegt gewiß am ungarischen Temperament. Das hielt die Ehe lebendig, und das schon 50 Jahre lang. Elisabeth (68) und Heinrich Schultze (68) feiern morgen Goldene Hochzeit.

Kennengelernt hatten sich die beiden im zarten Alter von 18 Jahren in ihrer ungarischen Heimat in Hiltach, wo die Familie Elisabeth einen Bauernhof besaß. Auf einer Kirchweih forderte sie der festsche Heinrich zum Tanzen auf und besiegelte damit sein (und ihres) weiteres Schicksal. Ein Jahr später heiratete das Paar, und Heinrich, der aus einem Landwirtschaftsbetrieb des Nachbarortes Schultze stammt, bestellte von nun an Vieh

# Druckfehlerteufel hat zugeschlagen

Langen (ri) - In unserer Ausgabe vom letzten Freitag berichteten wir von einer Spende für die sowjetische Stadt Mitschurinsk, die aus 100 000 Mark darstellt. Dabei wurde die Anzahl der gespendeten Jeans im Text und in der Bildunterschrift unterschiedlich angegeben. Richtig ist es waren etwas mehr als 2 000 Levi's Jeans mit einem Gewicht von fast 3 000 Kilogramm.

# Senioren singen und musizieren

Langen - Die nächste Zusammenkunft zum Singen und Musizieren innerhalb des Informations- und Unterhaltungsprogramms der Stadt, das Senioren ist am Freitag, dem 18. Januar, um 9.30 Uhr, im Treffpunkt an der Nordenstraße 45. Alle Langener Senioren sind herzlich eingeladen.

# Jahrgang 1906/07

Langen - Zum ersten Beisammensein im neuen Jahr treffen wir uns am Donnerstag, dem 17. Januar, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

# Theaterring Darmstadt

Langen - Die nächste Vorstellung im Staatstheater Darmstadt für die Besucherringe La und Lb ist am Dienstag, dem 15. Januar, im Großen Haus. Gegeben wird die Oper „Der Mond“ von Orff. Beginn der Vorstellung ist um 20 Uhr. Der Theaterbus fährt daher erst um 19 Uhr in der Steubenstraße ab, entsprechend später an den üblichen Haltestellen.

# Unser Thema Ratgeber Gesundheit

## Der Gesundheit zuliebe: Brot mit jodiertem Speisesalz

Gegen den weitverbreiteten Jodmangel kann man sich nun noch einfacher schützen. Die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) in Köln weist darauf hin, daß viele Backwaren, Brote, Brötchen und Backwaren anbieten, die mit jodiertem Speisesalz hergestellt sind. Diese Produkte decken bei regelmäßigen Verzehr bereits 20 Prozent des Jod-Bedarfs. Möglich wurde die Initiative der Bäckereien durch die im vergangenen Jahr erlassene Jodsalzverordnung des Bundesgesundheitsministeriums nach der Lebensmittel des normalen Verzehrs Jodsalz enthalten dürfen und entsprechend zu kennzeichnen sind. Auch wenn der Verbraucher diese neue Jodquelle nutzt, empfiehlt die BZgA, ein bis zweimal in der Woche Speisesalz zu verwenden. Denn die Bundesrepublik Deutschland ist ein sogenanntes „Jodmangelgebiet“. Etwa 100 bis 200 Mikro-

# An manchen Tagen kommt alles zusammen

Hektik, Stress, Ärger mit den Nachbarn und außerdem fühlt man sich nicht wohl und auch noch ein Wetterumschwung macht zu schaffen. Irgendwann wird alles zuviel und vor Kopfschmerzen weiß man nicht mehr ein noch aus. Das kennt jeder aus Erfahrung. Was kann man aber tun, um die Kopfschmerzen wieder los zu werden?

**Taten helfen** Ist der Kopfschmerz jedoch erst richtig zum Ausbruch gekommen, hilft oft nur ein Kopfschmerzmittel. Für Menschen, die eine gute aber verträgliche Alternative suchen, kommt hier z. B. Vivimed in Frage. Die Schmerzen verschwinden rasch, man wird wieder leistungsfähig. Bei länger anhaltenden Kopfschmerzen sollte man keine Selbstbehandlung machen, sondern zum Arzt gehen. akz

**Guter Rat ist gefragt** Da gibt es die vielen guten Ratschläge wie man Kopfschmerzen verhindert, wie unangenehme Situationen, Ärger oder Hektik vermeidet. Das ist alles recht und schön nur nicht immer durchführbar. Oft hilft, wenn man sich in eine geräuschvolle Umgebung zurückzieht oder das Zimmer abdunkelt.



Kopfschmerzen beeinträchtigen das Wohlbefinden und mindern die Leistung; dennoch ist rasche Hilfe möglich. akz



Durch gezielte Stärkung der Abwehrkräfte mit einem Naturheilmittel werden Erkältungskrankheiten verhindert. akz

# Heilpflanzen können Erkältung verhindern

Was von vielen Wissenschaftlern vermutet wurde hat sich jetzt bestätigt. Eine gezielte Vorbeugung mit einem pflanzlichen Immunstimulans kann die vielen Erkältungen in jedem Winter verhindern. Jeder kennt die Situation in dieser Jahreszeit: hustende und verschleimte Menschen verteilen die Erkältungsviren am Arbeitsplatz oder in öffentlichen Verkehrsmitteln, und wenn man selbst etwas schwache Widerstandskräfte hat, ist die nächste Erkältung da.

**Abwehrkräfte stärken** Durch die Einnahme eines Naturheilmittels aus den Pflanzen Sophorahol, Wasserhahnen, Wilder Indigo und Arnika können die Abwehrkräfte gestärkt und somit einer Erkältung vorgebeugt werden. Wie jetzt die Fachzeitschrift „Natur- und Ganzheitsmedizin“ berichtet, wurde mit diesem Naturheilmittel eine klinische Studie bei 646 Patienten mit großem Erfolg abgeschlossen. Dabei zeigte sich, daß gerade bei den Menschen, die jeden Winter mehrfach erkranken, etwa jeder 3. Infekt verhindert wird. Ob es bei den Kindern eine wichtige Klassenarbeit in der Schule ist oder ein wichtiger Termin bei Berufstätigen, vielfach kann man sich heute keine Erkältung mehr „leisten“. Hier kann jetzt jeder mit einem Immunstimulans gezielt vorbeugen, und selbst wenn schon deutliche Erkältungssymptome spürbar sind werden diese schnell gelindert und der Krankheitsverlauf insgesamt verkürzt. akz

# Saubere Luft und gesundes Wasser - auch in den fünf neuen Bundesländern

Damit die Luft sauberer wird und gesundes Wasser aus dem Hahn fließt, dafür sorgen die Umweltsetze der Bundesregierung nun auch in den fünf neuen Bundesländern. Dort haben 40 Jahre sozialistischer Planswirtschaft einen katastrophalen Umweltschaden hinterlassen. Das bundesdeutsche Umweltrecht, das sich bereits bei der Reinhaltung von Luft, Wasser und Boden zwischen München und Hamburg bewährt hat, wird auch die notwendigen Umweltsicherungen zwischen Erfurt und Kassel bewirken. In der Broschüre des Bundesumweltministeriums „Umweltunion. Deutsche Einheit - neue Aufgaben“ werden die wichtigsten Umweltsetze der Bundesrepublik Deutschland kurz erläutert. Darüber hinaus werden auf dem Gebiet der ehemaligen DDR Umweltschutz Pilotprojekte von der Bundesregierung mit mehr als 670 Millionen DM gefördert. Mit diesem Geld werden schwerpunktmäßig in den besonders belasteten Regionen beispielsweise hochmoderne Kläranlagen und Filter zur Sauberhaltung von Industrieabgasen gebaut. Weitere Informationen über die vom Bundesumweltministerium geförderten Umweltschutz Pilotprojekte in den neuen Bundesländern stehen ebenfalls in der Broschüre „Umweltunion“. Die Broschüre kann kostenlos angefordert werden beim Bundesumweltministerium in 5300 Bonn 1. akz

# Eine „Fete im Bus“ veranstaltete die Langener Junge Union am Samstagabend auf dem Parkplatz am Alten Rathaus. Außer mit parteipolitischen Informationen versorgten die jungen Christdemokraten ihre Gäste mit kleinen Getränken und kleinen Knebbereien.

Foto: cho

# Mit dem Schiff in die Rheinauen

Langen - Am 3. Februar lädt der Naturschutzbund zu einer Schifffahrt in das Europareservat „Rheinauen“ ein. Dort besteht die Möglichkeit, Wasservögel zu beobachten, deren nächtliche Brutschreie Spitzbergen-, Nordsibirien- und Grönländer sind. Außerdem besteht die Aussicht, Sams-, Trauer-, Krick-, Schnatter- und Eiderenten zu sehen. Auch so eine Rarität wie einen Säbelschnäbler zu beobachten, ist während dieser Fahrt nichts Unmögliches. Der Preis für diese gut dreistündige Rheinfahrt beträgt 15 Mark. Treffpunkt ist um 7.30 Uhr am Langener Rathaus, Gäste sind herzlich willkommen.

# Autogenes Training

Langen - Die Ev. Familien-Bildung bietet ab Januar wieder neue Kurse im Autogenen Training an. Kursort ist die Ev. Martin-Luther-Gemeinde, Berliner Allee 31, Langen. Beginn ist am Mittwoch, dem 16. Januar, um 19 Uhr und um 20.30 Uhr sowie am Donnerstag, 17. Januar, um 9 Uhr und um 10.30 Uhr.

# Flughafen ist Hessens größte Arbeitsstätte

Langen - Die größte Arbeitsstätte Hessens und die viertgrößte der gesamten Bundesrepublik ist der Frankfurter Flughafen, nimmt man ihn mit seinen 423 Arbeitsstätten als Wirtschaftseinheit. Ende 1989 waren dort insgesamt 50 418 Personen tätig, 92 Prozent mehr als im Vorjahr. Die Zuwachsraten betragen auf dem Flughafen tätigen Behörden waren mit 10,5 Prozent und bei der Flughafen-AG selbst mit 10,2 Prozent am höchsten. Über 26,7 Millionen Fluggäste wurden 1989 in Frankfurt abgefertigt; das waren 5,9 Prozent mehr als 1988. Die Luftfracht wuchs um 7,9 Prozent auf 1,131 Millionen Tonnen. 92 Luftverkehrsgesellschaften verbanden Frankfurt 2 950 mal wöchentlich mit 215 Zielen in 97 Ländern. Mit dem Airport-Express wurden zwischen Frankfurt und Köln/Bonn sowie Düsseldorf rund 250 400 Personen befördert.

# EIN NEUES HOTELKONZEPT. HOLIDAY INN GARDEN COURT.



• RICHTIGER STIL • RICHTIGER PREIS • RICHTIGE WAHL •

Sie sind Geschäftsmann einer neuen Generation und wollen deshalb ein Hotel, das zu Ihnen paßt. Holiday Inn Garden Court ist genau der richtige Typ Hotel für Sie. Mit einem völlig neuen Konzept: modern, mit Stil und perfektem Service. Jedes Zimmer bietet den einzigartigen Holiday Inn Komfort: Doppelbett, Farbfernseher und Videoprogramm mit Fernbedienung, Selbstwahltelefon, Haarfön, Hosenbügler und luxuriös ausgestattetes Badezimmer. Der Preis bestätigt Ihre richtige Wahl. Holiday Inn Garden Court entspricht voll und ganz Ihrem Stil. Zentral gelegen am Puls der Metropole Frankfurt. Langens malerische Altstadt und Zentrum sind bequem zu Fuß in wenigen Minuten vom Holiday Inn Garden Court zu erreichen. Reservierungen können Sie über unser zentrales Reservierungsbüro zum Nulltarif 0130-5678, Ihr Reisebüro oder jedes Holiday Inn Hotel vornehmen. **Holiday Inn Garden Court**

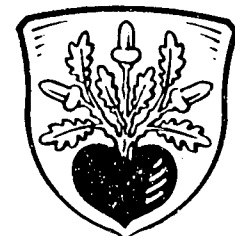
# Warnung an Autofahrer: Grippe wirkt wie Promille!

Angesichts der Grippe-Welle richtet der Deutsche Touring Automobil Club eine dringende Warnung an alle Autofahrer, die sich mit einer Erkältung hinieren Lenkrad setzen möchten: Schnupfen oder Grippe können das Reaktionsvermögen im Straßenverkehr fast genauso stark herabsetzen wie 0,8 Promille! Medizinische Untersuchungen in Großbritannien hätten ergeben, daß ein erkalteter Autofahrer in kritischen Verkehrssituationen eine etwa 50 % längere Reaktionszeit benötigt als ein gesunder. akz

Advertisement for 'Unser Markt' featuring various food products like Suchard Express, Melitta Café, and Maggi Raviole.

Advertisement for 'Unser Markt' featuring cleaning products like Softlan and Somat.

Advertisement for 'Unser Markt' featuring fresh produce like Israeli Avocados, Italian Carrots, and various juices.



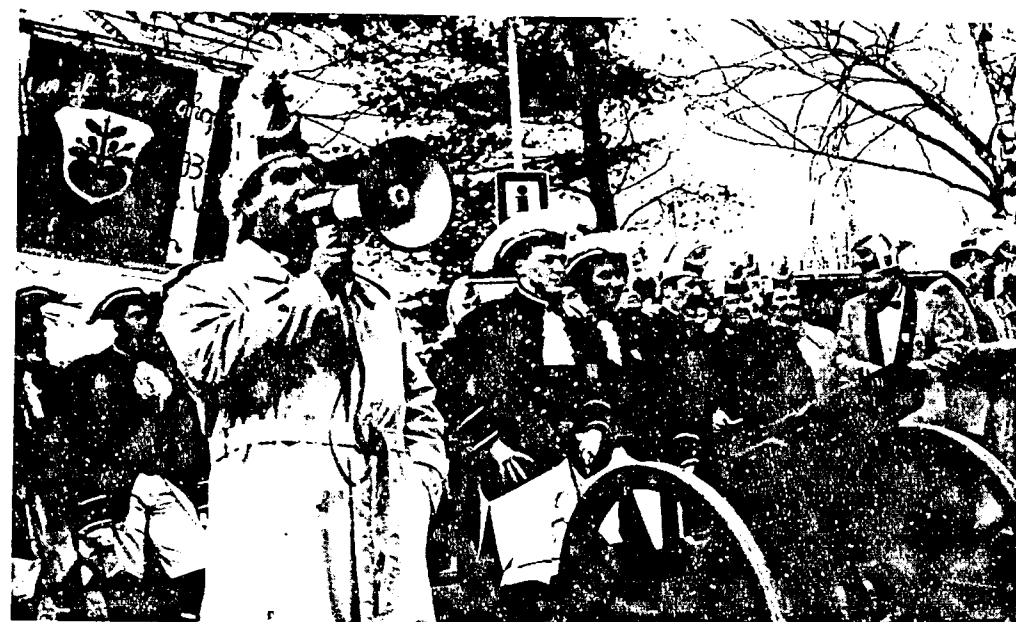
# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter  
Straße 26

Nr. 5

Dienstag, 15. Januar 1991



KGE-Vorsitzender Reinhold Leonhardt führte die Narrenschar beim Rathaussturm an. Er forderte den Bürgermeister zum Abdanken auf.



Ein Küchlein vom Bürgermeister für die Prinzessin, Dona Maria I. und Thomas I. schwingen nun bis zum Aschermittwoch das Zeppter.

## Gefährliche Knallerei

Die Erstürmung des Rathauses durch die Karnevalisten brachte am Sonntag zahlreiche Egelsbacher auf die Beine. Viele wollten dabei sein, wenn die närrische Schar die Regenschirm übernahm. Gespannt wartete die Menge auf das Eintreffen der Fastnachtler und das anschließende Spektakel. Gute Laune war angesagt. Als die Karnevalisten ihren Machtanspruch jedoch mit Böllern und Knallfröschchen untermauert schlug bei vielen die Laune um. „Die Spinnen doch“, meinte ein erbotener Vater. Er hatte seinen Sprößling gerade noch am Kränzen erwischt, als der – von den Knallfröschchen magisch angezogen – in die Gefahrenzone sprinten wollte. In der Tat: Besonders für die Kinder war das Schauspiel nicht ungefährlich, denn die Knallfröschchen knallten nicht nur, sie flogen auch durch die Gegend. Die Karnevalisten warden gut beraten, wenn sie sich fürs nächste Mal etwas anderes einfallen lassen: Damit die Eltern nicht mehr um ihre Kleinen bangen müssen und kein Wermutstropfen die Stimmung trübt. Frank Mahn

## Thomas I. und Dona Maria I. schwingen närrisches Zeppter

**Prinzenpaar nach Eroberung des Rathauses intronisiert**

Egelsbach (fm) - Seit Sonntag ist Egelsbach wieder eine Monarchie, das 41. Prinzenpaar in der Geschichte der KGE hat nach der Erstürmung des Rathauses die Regenschirm übernommen. Bürgermeister Heinz Eyben und seine Mitstreiter leisteten zwar erbitterten Widerstand, mußten dann aber schließlich doch vor der närrischen Schar kapitulieren. Als Zeichen der Aufgabe schenkte die Erste Beigeordnete Ellen Ritter die weiße Fahne.

„Geknallt wird bei uns nicht. Bei unterschiedlichen Meinungen verhandeln wir“, kündigte Rathauschef Eyben zu Beginn der närrischen Offensive an. „Was wollt ihr überhaupt hier, wo wir doch keinen Haushalt und kein Geld haben?“, rief Eyben den Angreifern zu. Reinhold Leonhardt, Vorsitzender und Ministerpräsident der Karneval-Gesellschaft, blieb die Antwort nicht schuldig. „Wir wollen ordentliche Verhältnisse schaffen.“ Unter Böllerschüssen rückte die närrische Schar mit ihren Kanonen immer weiter vor. Gänzlich

in die Verteidigung gedrängt sahen sich der Bürgermeister und seine Gefolgschaft aber erst, als weibliche Verstärkung in Gestalt der KGE-Gardemädchen aus dem Hinterhalt ins Geschehen eingriff. Da verließ den Rathauschef der Mut und er gab den Narren den Weg frei.

Im Sitzungssaal der Aktenhochburg herrschte anschließend drangvolle Enge. Bis zu diesem Zeitpunkt wußte nämlich kaum jemand, wen die KGE als Prinzenpaar vorstellen würde. Reinhold Leonhardt und seine Vertrauten hatten das Geheimnis streng gehütet. Voller Spannung wartete das Volk deshalb auf den Einmarsch der Tollitäten. Zunächst aber konnten sich die Besucher an einem Solotanz von Ulrike Zielke erfreuen.

Dann endlich wurde das Geheimnis gelüftet. Von rhythmischen Klatschen begleitet zogen Prinz Thomas I., Prinz Rechts von Links, und Prinzessin Dona Maria I., Infantin von Elschbach und Sevilla, in den Saal ein. Die beiden



Als weibliche Verstärkung in Gestalt der KGE-Gardemädchen aus dem Hinterhalt in das Geschehen eingriff, mußten sich der Bürgermeister und seine Gefolgschaft geschlagen geben. Die Erste Beigeordnete Ellen Ritter schenkte die weiße Fahne, der Weg für die Narren war frei. Foto: fm

## Brutplätze für seltene Vogelarten geschaffen

**Biotopeffekte-Workcamp litt unter Regen**

Egelsbach/Langen - Das andauernde Regenwetter in der vergangenen Woche machte der Langener Naturschutzjugend im Deutschen Bund für Vogelschutz einen dicken Strich durch die Rechnung. Das Biotopeffekte-Workcamp Egelsbacher Naturfreundehaus fiel zwar nicht komplett ins Wasser, aber das vorgesehene Programm mußte erheblich gekürzt werden. Zu einem noch nicht bestimmten Zeitpunkt soll das Workcamp in vollem Umfang wiederholt werden.

Trotz der Regenfälle trafen sich neun „Hartgesottene“ im Alter zwischen 14 und 20 Jahren, um in freier Natur zu arbeiten. Unter fachkundiger Anleitung nahmen sie mehrere Projekte in Angriff, unter anderem die Pflege des Biotops im Neu-Isenburger Naturschutzgebiet Gelpitzweiher. Dort legten die Teilnehmer eine Fläche frei, deckten sie mit einer Folie ab und füllten sie anschließend mit Kies auf. Auf solche Freiflächen sind mehrere Vogelarten angewiesen, um ihr Brutgeschäft erledigen zu können. Zu ihnen zählt bei-

## Mehr Verkehr befürchtet

**K 167: Auch Kreisausschuß gegen eine Anbindung**

Egelsbach (fm) - Seit Jahren wird nach Wegen gesucht, den Bahnübergang an der K 167 in Erzhäusern zu beseitigen. Eine der Varianten sieht vor, die Straße Richtung Norden direkt neben den Bahngleisen zu führen und an die geplante Südumgehung Egelsbach (K 168 neu) anzubinden. Mit diesem Vorschlag kann sich der Kreisausschuß nicht anfreunden. Der Lösungsvorschlag entspricht nicht den Vorstellungen des Kreises zum Ausbau des Straßennetzes, weil dadurch keine sichbaren Verbesserungen der Verkehrsverhältnisse im Kreisgebiet erzielt würden.

Durch eine Verlegung der K 167 in nördlicher Richtung könnte es zu einem höheren Verkehrsaufkommen auf der K 168, der B 3 und der B 486 kommen, befürchtet der Kreisausschuß. Eine solche Trassenführung wäre auch aufgrund des nahegelegenen Flugplatzes problematisch.

Diese Gründe und die Argumente der Naturschutzverbände hatten auch den Umlandverband Frankfurt und die Gemeinde Egelsbach dazu bewegt, die Variante abzulehnen.

## Wir gratulieren

Margarete Wannemacher, Nid-dastraße 26, zum 80. Geburtstag am Mittwoch, 16. Januar  
Heinrich Anthes, Bahnstraße 32, zum 86. Geburtstag am Donnerstag, 17. Januar  
Eilfriede Gachet, Außerhalb 9, zum 83. Geburtstag am Donnerstag, 17. Januar  
Maria Gleich, Wolfsgartenstraße 56, zum 82. Geburtstag am Donnerstag, 17. Januar  
Anna Friedrich, Ernst-Ludwig-Straße 18, zum 80. Geburtstag am Donnerstag, 17. Januar  
Maria Schindler, August-Bebel-Straße 19, zum 85. Geburtstag am Freitag, 18. Januar

## SPD-Wahlparty im Eigenheim

Egelsbach - Die Egelsbacher SPD will feiern, und zwar am Sonntag, 20. Januar. Die Landtagswahlparty im Eigenheim-Kolleg steigt ab 20 Uhr. Mitglieder und Freunde der Partei sind herzlich eingeladen. Via TV-Bildschirm können sich die Besucher über Hochrechnungen und erste Ergebnisse informieren. Außerdem besteht die Möglichkeit, mit bekannten Orts- und Landespolitikern SPD-Politikern über den Ausgang der Wahl zu diskutieren.

## Botendienst für die Nachzügler

Egelsbach - Das Postamt Langen, das auch für die Gemeinde Egelsbach zuständig ist, richtet am Wochenende für Briefwahl-Nachzügler einen Botendienst ein. Wahlbriefe, die bis Sonntag, 20., bis 12 Uhr beim Postamt eingehen, werden durch einen speziellen Kurier dem Wahlamt in Egelsbacher Rathaus zugeleitet. Das Postamt weist darauf hin, daß nur die Briefkästen der üblichen Sonntagslieferung (mit rotem Punkt) angefahren werden.

## Stereoanlage und Schmuck geklaut

Egelsbach - Wieder ein Einbruch in Egelsbach: Unbekannte Täter drangen in der Nacht zum vergangenen Mittwoch in ein Wohnhaus an der Leipziger Straße ein. Die Einbrecher durchsuchten sämtliche Räumlichkeiten und ließen eine Stereoanlage, einen Kassetteneorecorder und einen Radiowecker mitgehen. Außerdem erbeuteten die Ganoven diverse Schmuckstücke. Über die Schadenshöhe konnte die Polizei keine Angaben machen.

## Diavortrag über Frauen in Peru

Egelsbach - Zu einem Diavortrag über den Frauenalltag in Peru lädt die Egelsbacher kfd-Gruppe für den morgigen Mittwoch, 20. Uhr, ins katholische Gemeindehaus ein. Referentin ist Chantal Burghardt.

## Jahrgang 1926/27

Egelsbach - Wir treffen uns am Dienstag, 22. Januar, um 19 Uhr in der Gaststätte „Zur Kupferkanne“. Es geht um die Besprechung zur Goldenen Konfirmation.

Dienstag, 15. Januar 1991

SPORT

LANGENER ZEITUNG, NR. 5, SEITE 7

## „Giraffen“ unterlagen in Leimen glücklich beim „Spiel ohne vier“

KuSG Leimen besiegte ersatzgeschwächten TV Langen 113:104 (55:50)

Langen - Nicht jede Woche läßt sich der Ausfall von vier Stammspielern verkraften. Diese Erfahrung mußten die „Giraffen“ eine Woche vor dem Schlagerspiel gegen Tübingen beim Auswärtsspiel in Leimen machen. Das Verletzungsgeschehen ließ den Langener Backerballspielern im Moment im wahrsten Sinne des Wortes an den Füßen.

Kaum konnte Alam Lambert auf den wiedergewonnenen Flügelspieler Alex Krüger zurückgreifen, verletzten sich mit Tim Neez ein weiterer Leistungsträger im Training schwer. Er zog sich einen Kapselbandriß zu und wird – wenn überhaupt – erst gegen Ende der Aufstiegsrunde wieder ins Geschehen eingreifen können.

So waren die Voraussetzungen für einen Sieg der „Giraffen“ alles andere als günstig, denn mit Neez, Arndt, Freudl und Klaus Neumann mußte die gesamte Centurgarde das Spiel von der Bank aus betrachten. Von der zweiten Mannschaft nahm Alan Lambert deshalb Rainer Greunke, Ulf Graichen und Matthias Lichtnauer uns Aufgebot.

Leimen begann die Partie sehr stark, und ehe sich die „Giraffen“ auf ihren Gegner eingestellt hatten, lagen sie mit 5:14 im Rückstand. Schwächen im Defensivverbund und zu langsames Umschalten von Angriff auf Abwehr erlaubten es den hochmotivierten Leimern, einfache Körbe durch Schnellangriffe zu erzielen. Erst nach einer Auszeit und der Einwechslung von Routinier Rainer Greunke, der am Vorabend seines 33. Geburtstages zu den stärksten Langener Akteuren zählte, kamen die „Giraffen“ besser ins Spiel.

Beim 32:30 nach 13 Minuten war der Anschluß wieder hergestellt, der Anschluß verlief die tempogeladene Partie ausgleichend. Beide Mannschaften zeigten sich ausgesprochen treffsicher, und das spätere hohe Endergebnis zeichnete sich schon beim Halbzeitstand von 55:50 für Leimen deutlich ab.

Die etwa 50 Langener Schlachtenbummler unter den 700 Zuschauern hofften auf eine bessere Defensivleistung ihrer Mannschaft nach dem Seitenwechsel. Norbert Schiebelhut brachte sein Team nach vier Minuten mit einem

Dreier auf 63:84 heran, aber Leimen zeigte sich davon unbeeindruckt. Angetrieben von ihrem unglaublich treffsicheren Spielmacher Nicklas, der mit seinen 30 Punkten zum Matchwinner avancierte, agierte der Gastgeber weiterhin mit viel Selbstvertrauen.

Neun Minuten vor Schluß lagen die ersatzgeschwächten „Giraffen“ mit 78:91 im Rückstand, und allein die hohe Foulbelastung Leimens gab noch Anlaß, an eine Wende zu glauben. Statt jedoch zu versuchen, den Ball unter den Korb zu spielen, um dort Fouls zu provozieren, wurden die Angriffe meist mit überhöhten Würfen von außen abgeschlossen. Keiner der vier Fools belasteten Leimern mußten so das Feld vorzeitig verlassen, und die Badenser strebten einem sicheren 113:104-Sieg entgegen.

Die „Giraffen“ müssen die Köpfe deshalb nicht hängen lassen. Sie hatten sich nach Kräften bemüht, doch das Fehlen von vier Stammspielern läßt sich nun mal nicht jede Mannschaft ausgleichen. Leimen hatte zudem einen Glanztag erwischt.

Bis zum nächsten Wochenende werden voraussichtlich Klaus Neumann und Felix Arndt wieder einsetzbar sein, so daß Coach Alan Lambert gegen die körperlich sehr starke Tübinger Mannschaft zumindest wieder auf zwei seiner Langen zurückgreifen kann.

Durch die Niederlage der „Giraffen“ sind die führenden Mannschaften näher zusammengerückt, und die Begegnung mit Tübingen hat an Brisanz gewonnen. Es kann ein sehr wichtiges Wochenende werden, denn auch Baunach steht in Schwabing vor einer hohen Härde. In diesem vielleicht schon vorentscheidenden Spiel hoffen die „Giraffen“ auf eine starke Unterstützung durch ihre Fans, die gerade bei der angespannten Personalsituation besonders hilfreich wäre.

In Leimen spielten: Rainer Greunke (19), Carsten Heinrich (8), Nicolas Wucherer (9), Ulf Graichen (4), Bernd Neumann (1), Norbert Schiebelhut (15), Alex Krüger (17), Joe Whitney (28), Jürgen Neumann (4) und Matthias Lichtnauer.



Alex Krüger (Nummer elf) war nach seiner Verletzungspause in Leimen wieder dabei. Foto: rt

## Pokal blieb diesmal bei der SSG

Zum sechsten Mal wurde Fritz-Wiederhold-Gedächtnisturnier ausgetragen

Langen - Spannende Spiele gab es am Samstag in der Reichwein-Halle zu sehen, wo zum sechsten Mal das Fritz-Wiederhold-Gedächtnisturnier ausgetragen wurde. Acht Mannschaften standen sich in zwei Gruppen gegenüber.

In der Gruppe A setzte sich der Veranstalter SSG Langen I mit 40 Toren und 5:1 Punkten durch. In der Gruppe B siegte der Pokalgegner von 1988, TV Hausen, der 6:1 Tore und 6:0 Punkte auf sein Konto brachte. Somit hatten sich die beiden Mannschaften für das Endspiel qualifiziert, welches die SSG Langen I durch zwei Tore von Michael Dohmen, ein Tor von Wolfgang Fischer – bei allen drei Treffern war Amir Salihfendic der Vorbereiter –, das letzte und viele Tore erzielt er selbst, gewann. Mit diesem 4:2-Sieg war es der SSG Langen erstmalig gelungen, den Fritz-Wiederhold-Gedächtnis-Pokal zu erringen.

Im ersten Gruppenspiel der SSG Nieder-Roden waren Tore Mangels und Hauser, trotz vieler Möglichkeiten endete das Spiel 0:0.

Im dritten und letzten Gruppenspiel mußte die Entscheidung zwischen dem 1. FC Langen und dem Veranstalter fallen, wer ins Endspiel einziehen würde. Dem 1. FC Langen, welcher den Pokal 1986 im Feld gewann, reichte ein Unentschieden. Durch das goldene Tor von Amir Salihfendic schaffte es die SSG, Gruppensieger in der Gruppe A zu werden.

Der Veranstalter stellte noch eine weitere Mannschaft, Spielertrainer Hans Jürgen Stark schenkte folgenden Spielern sein Vertrauen: Sven Thierolf, Matthias Benz, Arthur Pietrek (2), Thomas Betz, Jens Junik, Rainer Karl, Joachim Gollitz, Thomas Schäfer, Gregor Woltech (2).

Im ersten Gruppenspiel war kein geringerer als die Spvg. 03 Neu-Isenburger der Gegner. Der Landesligist trat mit zwei ehemaligen SSG-Spielern an, mit dem Ballkünstler Andreas Hafner und Libero Uwe Reimer. Gegen diese technisch ausgezeichnete Mannschaft unterlag man 0:2. Im zweiten Spiel gegen Germania Bieber vergaben die Spieler einige 100prozentige Tormöglichkeiten, Bieber nutzte die wenigen Möglichkeiten und siegte mit 2:0.

Das letzte Gruppenspiel mußte gegen den späteren B-Gruppensieger und Endspieleteilnehmer TV Hausen bestritten werden. Die Hausener siegten mit 2:1, das SSG-Tor erzielte Arthur Pietrek.

Nach drei Niederlagen in Folge kam man über Rang vier in der Gruppe B nicht hinaus; 1:6 Tore und 0:6 Punkte.

Beim Platzierungsspiel um Platz sieben war die SSG Nieder-Roden der Spielpartner. Arthur Pietrek brachte seine Mannschaft mit 1:0 in Führung und es sah nach dem ersten Sieg aus, aber kurz vor Spielende glichen die Schützlinge um Herbert Pampuch zum 1:1 aus. Als alles mit einem Siebenmeterschießen rechnete, faßte sich Gregor Woltech ein Herz und erzielte mit dem Schlußpfiff durch ein Bombentor, das schönste des Turniers, den 2:1-Sieg der SSG II und somit Platz sieben.

Die Spiele um die Plätze endeten mit folgenden Ergebnissen: Platz sieben: SG Nieder-Roden - SSG Langen II 1:2, Platz fünf: SV Reineheim - Germania Bieber: 2:3 nach Siebenmeterschießen. Platz drei: 1.

## So hätten Sie tippen müssen

LOTTO  
2-15-22-37-39-41  
Zusatzzahl: 46  
„SPIEL 77“  
7361267  
TOTO  
0-2-0-1-0-2-0-1-1-2-0  
„6 AUS 45“  
26-33-34-35-38-43  
Zusatzspiel: 27  
RENNQUINNET  
Rennen A: 4-12-10  
Rennen B: 29-35-24  
(Ohne Gewähr)

## Fußball kurz

Die Deutsche Einheit bringt dem Deutschen Fußball-Bund (DFB) eine Aufstockung seines Kontingents auf zehn Schiedsrichter auf der Liste des Internationalen Fußballverbandes (FIFA) für internationale Aufgaben.

Eintracht Wolfsburg gewann das Finale des Hallenfußball-Turniers der Frauen in Bielefeld gegen den Bundesligakonkurrenten KBC Dulsburg mit 3:2 (2:0).

## Billardclub ist im Aufwind

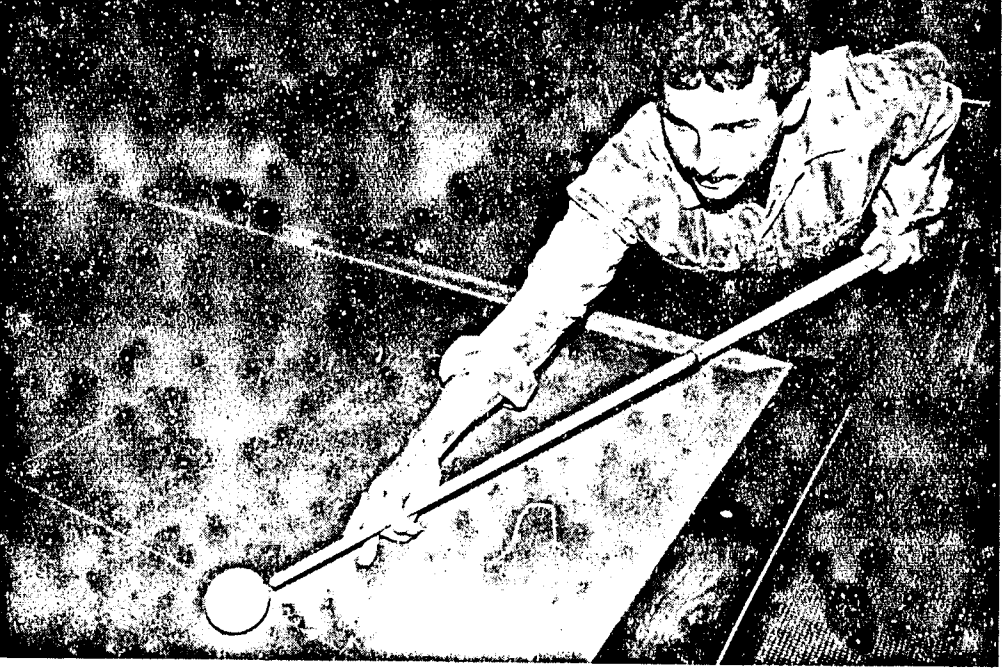
In drei Auswärtsspielen wichtige Punkte geholt

Langen - Von den letzten drei Auswärtsspielen wollte der 1. Langener Billard-Club drei Punkte holen, was wurden es. Trotzdem reichte das, um die Abstiegszone zu verlassen und mit dem sechsten Rang das rettende Ufer zu erreichen.

Die erste Begegnung in Bottrop wurde zunächst mit 2:10 deutlich verloren. Den einzigen Sieg errang Bernhard Blach im Dreiband. In Krefeld harderten die Langener wie schon so oft mit dem Glück. Ein mögliches Unentschieden vergab dabei Michael Henrich im Cadre 4/7/2, der gegen Spielende seine Nerven nicht in den Griff bekam. Mit 4:8 unterlag man am Ende. Klaus Baldeweg (Freie Partie) und Raymond Hoppe (Dreiband) waren hier die amner Sieger.

Zu guter Letzt zeigten die Langener aber doch noch, daß sie das Siegen nicht ganz verlernt hatten und gewannen in Marl mit 8:4.

Gerhard Richter (Einband), Steve Blach (Dreiband), Michael Henrich (Cadre 7/12) und Klaus Baldeweg (Freie Partie) sorgten für diesen wichtigen Sieg. Klaus Baldeweg bestätigte hierbei seine aufsteigende Tendenz und Nervenzstärke, als er im zweiten Satz einen 10:73-Rückstand noch in einen 75:73-Sieg umbiegen konnte. Den ersten Satz hatte er mit 75:0 gewonnen.



Klaus Baldeweg, der Vorsitzende des Langener Billardclubs, lieferte gegen Marl eine spannende Partie. Foto: P



Der Pokal blieb diesmal im eigenen Lager. Mannschaftskapitän Stefan Groh (r) hält ihn fest. Foto: rt

# Multivitamine braucht man täglich

### Ungenügende Versorgung stört erheblich das Wohlbefinden

In den fast 80 Jahren seit ihrer Entdeckung haben die Vitamine für den Laien nichts von ihrer Faszination verloren. Man assoziiert beim Wortstamm vita - das Leben und damit natürlich langes Leben und Gesundheit. Mehr und mehr werden bestimmte Mißbefindlichkeiten mit einer nicht ganz optimalen Vitaminversorgung in Zusammenhang gebracht. Der Vitaminbedarf des Menschen ist bekanntlich keine feststehende Größe. Er ist abhängig von körperlicher und geistiger Belastung, Ernährungsweise und Medikamenteneinnahme, Krankheiten und Lebensalter.

Beispielsweise erhöht sich der Vitamin-C-Bedarf bei starken Rauchern auf das Doppelte der normalen Tagesmenge. Schwangerschaft und Stillzeit sind durch einen erhöhten Vitaminbedarf gekennzeichnet. In vie-

ler Beziehung gehören auch Jugendliche zu den Risikogruppen. Anwerdinnen oraler Kontrazeptiva, sich unangewogen Ernährnde (Studenten, Schlankheitsbewußte etc.) eben falls. Eine große Risikogruppe stellen

auch die Senioren dar. Ungenügende Vitaminversorgung äußert sich in Befindlichkeitsstörungen wie erhöhte Erregbarkeit, Nervosität, labile Stimmung, Müdigkeit, depressive Zustände, vermindertes Kurzzeitgedächtnis, Antriebschwäche, Abgeschlagenheit, erhöhte Infektionsanfälligkeit, verminderte Hell-Dunkel-Anpassungsfähigkeit der Augen und Hörstörungen.

### Junge Leute vitaminbewußter

Wie eine neue, im Auftrag des Arbeitskreises Ernährungs- und Vitamin-Information e. V. durchgeführte Repräsentativstudie zeigt, sind sich zwar 63,6 Prozent der Bevölkerung sicher, daß sie den täglichen Bedarf an Vitaminen zu sich nehmen. Gleichzeitig geben aber in dieser Untersuchung der Marplan Forschungsgesellschaft 70,6 Prozent an, daß sie ihren tatsächlichen Vitaminbedarf gar nicht genau kennen.

Dennoch bewegt sich etwas im „Vitaminbewußtsein“, vor allem bei den jüngeren Leuten. Sie legen besonderen Wert auf eine gute Vitaminversorgung: Gaben in der Vergleichsstudie von 1985 noch 17,7 Prozent der 14- bis 29-jährigen an, auf eine ausgewogene, angemessene Ernährung zu achten, waren es 1988 23,9 Prozent, also ein gutes Drittel mehr. Der Verzehr von Obst, Gemüse und Vitaminsäften stieg um 26,5 Prozent zwischen 1985 und 1988 (1985: 42 Prozent; 1988: 53,1 Prozent).

Erfreulich ist das Ergebnis der Erhebung, daß immer mehr Menschen die „Risikogruppen“ kennen, die einen besonderen Vitaminbedarf haben: 1988 nannten z. B. 62,2 Prozent der Befragten die Gruppe „Kinder“, das waren 21,5 Prozent mehr als 1985 (51,2 Prozent). Daß schwangere Frauen mehr Vitamine brauchen, wußten immerhin 10,9 Prozent (1985: 6,1 Prozent).

Menschen, die einer Risikogruppe angehören, sollten besonders vitaminreich Kost bevorzugen. Eine unausgewogene Vitaminversorgung kann aber auch durch die Einnahme von Vitaminpräparaten günstig beeinflusst werden.

### Tip: Alu-Folie schützt Medikamente

Bei Urlaubsfahrten sollten Pillen, Tabletten und Dragees in Haushalts-Alu-Folie eingepackt werden. Die Folie verhindert das Ausweichen der Medikamente, selbst wenn sie in praller Sonne im Auto liegen sollten. Ohne Schutz steigt die Temperatur der Medikamente in der Sonne schnell auf siebzig Grad Celsius und mehr. Dies kann zum Zerfall der Wirkstoffe des Medikaments führen.



Junge Leute sind vitaminbewußt.

# Vom Umgang mit Schmerzmitteln

### Bei gelegentlicher Anwendung keine unerwünschten Wirkungen

Für den Menschen ist es wichtig, Schmerz wahrnehmen zu können. Er ist ein wesentliches Warnsignal, durch das der Körper eindringlich und unüberhörbar auf Störungen aufmerksam macht.

Organe, Gelenke, Muskeln, Haut, Bewegungsabläufe, aber auch psychische Probleme können Schmerzen auslösen. So liegen z. B. bei 60 Prozent der 8 Millionen chronisch Kopfschmerzkranken in der Bundesrepublik Deutschland seelische Störungen zugrunde.

Ausgangspunkt für die Entstehung von Schmerzen sind Gewebeschädigungen, hervorgerufen durch Verletzungen oder Krankheitsprozesse.

Dieses Alarmsignal des Körpers nur durch die Einnahme von Schmerzmitteln abzustellen, wäre falsch. Sie können nur das Symptom, nicht aber die Ursache beseitigen. Die Suche nach der Ursache der eigentlichen Krankheit ist Sache des Arztes.

Oft jedoch kennt man aus eigener Erfahrung die Ursachen der Schmerzen, sie beängstigen einen nicht mehr. Diese Schmerzzustände kann man selbst behandeln. Neben nichtmedikamentösen Maßnahmen (Umschlag, autogenes Training, Massagen, Spaziergang an frischer Luft, heißes Bad usw.) stehen hierfür rezeptfreie Arzneimittel, sogenannte „kleine Analgetika“, zur Verfügung. In den Apotheken gibt es eine Vielzahl von Präparaten.

Schmerzmittel können nur einen Wirkstoff enthalten (Monopreparate) oder mehrere schmerzwirksame Bestandteile (Kombinationspräparate). Für Kombinationspräparate spricht, daß die einzelnen Bestandteile in geringer Menge enthalten sind. Der Zusatz von Koffein steigert die schmerztillende Wirkung beträchtlich. Die in einer Tablette enthaltene

Menge Koffein entspricht dabei derjenigen in einer Tasse schwachen Kaffees.

Bei der Einnahme gilt die Regel: Wenn Schmerzen länger als drei Tage anhalten, muß man sich in ärztliche Behandlung begeben.

Bei gelegentlicher Anwendung in bestimmungsgemäßer Dosierung sind von den rezeptfrei erhältlichen Mitteln keine unerwünschten Wirkungen bekannt, mit Ausnahme von sehr selten auftretenden allergischen Reaktionen. Die immer wieder angeführte schwere Nierenschädigung ist bisher nur bei ganz massivem Mißbrauch aufgetreten, d. h. wenn täglich mindestens 5 bis 10 Tabletten über viele, viele Jahre hinweg eingenommen wurden. Trotzdem sollte der schon regelmäßige Konsum ärztlich überwacht werden.

Schmerzmittel in der Selbstmedikation sind für den gelegentlichen Gebrauch gedacht. Die Grenzen der Anwendung treten auf:

● wenn man sich die Schmerzen nicht erklären kann;

● wenn sie so stark sind, daß die Verwendung von Arzneimitteln über einen längeren Zeitraum als drei Tage notwendig werden muß;

● oder wenn andere Krankheitszeichen dazukommen.

Auch Schmerzmittel, die allgemein gut verträglich sind, dürfen bei bestimmten Kontraindikationen (Gegenanzeigen) nicht angewandt werden. Aufschluß darüber gibt stets die dem Präparat beiliegende Gebrauchsinformation. Bestehen Unklarheiten hinsichtlich solcher Gegenanzeigen, so ist der Arzt oder Apotheker vor der Anwendung zu befragen.

Dr. G. Vetter-Weirich, Bundesfachverband der Arzneimittel-Hersteller e. V. - BAH -

### Beipackzettel: Die Fremdwörter sind oft unverständlich

Das „Fachchinesisch“ auf den sogenannten Beipackzetteln, die den Medikamentenpackungen beigelegt sind, ist nicht nur für ältere Patienten oft unverständlich. Rund 87 Prozent beklagen sich in einer Untersuchung über die große Zahl an vermeintlichen Fremdwörtern. Dabei sollte der Beipackzettel mit seinen Hinweisen auf richtige Einnahme und etwaige Nebenwirkungen von allen gut verstanden werden. Das gilt vor allem für ältere Menschen. Oft haben sie mehrere Krankheiten auf einmal und nehmen deshalb auch verschiedene Medikamente gleichzeitig ein.

Gerade ältere Patienten sind an den Informationen auf den Beipackzetteln besonders interessiert.

Am häufigsten ausgelassen werden beim Lesen des Beipackzettels die Angaben über die Zusammensetzung des Präparates. Kein Wunder, denn hier wimmelt es nur so von lateinischen Bezeichnungen. Zum Teil wurde als Begründung für mangelndes Interesse auch der zu lange und komplizierte Text angegeben.

Der Bundesfachverband der Arzneimittel-Hersteller (BAH) hat deshalb immer wieder gefordert, den Beipackzettel von den Informationen zu entfrachten, die der Patient nicht braucht und nicht versteht. Der Beipackzettel sollte auf das Beschränkt werden, was der Patient an Informationen zur sicheren Verwendung des Arzneimittels braucht.



Alte Heilkräuter wie Baldrian, Kamille, Melisse und die Meerzwiebel standen im Mittelpunkt einer Tagung von Ärzten und Apothekern im Kloster Eberbach (Rheingau). Hier studieren Klosterfrauen das überkommene Erbe der Mönchsmedizin.

### Immer mehr junge Leute verwenden Naturheilmittel

Naturheilmittel werden nach einer Studie des Institutes für Demoskopie Allensbach immer mehr auch von jüngeren Menschen verwendet. Das meint Institutsleiterin Prof. Elisabeth Noelle-Neumann. Im Auftrag des Bundesfachverbandes der Arzneimittel-Hersteller (BAH) hatte das Institut 2000 repräsentativ ausgewählte städt. Bundesbürger über ihre Einstellung zu Naturheilmitteln befragt.

Der Studie zufolge haben 58 Prozent der Bevölkerung schon einmal Naturheilmittel verwendet, 44 Prozent nehmen sie regelmäßig. Nach einem Boom für Naturarzneien in den siebziger Jahren sei diese Zahl seit 1984 weitgehend stabil geblieben.

Von den Befragten waren 58 Prozent der Ansicht, daß die Wirksamkeit der Medikamente am besten durch die Erfahrung von Patienten und Ärzten erwiesen werden könne.

Nach der Allensbacher Umfrage ergaben folgende Gründe, dem Naturheilmittel auch in der Off-

entlichkeit mehr Aufmerksamkeit als bisher zuzuwenden:

1. Bei älter werdender Bevölkerung mit zunehmendem Anteil an - oft mehrfacher - Behandlungsbedürftigkeit gewinnen Naturheilmittel eine erhöhte Bedeutung.

2. Naturheilmittel können zur Kostendämpfung im Gesundheitswesen beitragen: durch größere Bereitschaft der Verwender zum Vorbeugen und allgemein besondere Bemühung, die Gesundheit zu erhalten. Außerdem ist die Bereitschaft, Naturheilmittel selbst zu bezahlen, die Kosten nicht übernommen werden, relativ groß.

3. Naturheilmittel werden zunehmend von der jungen Generation geschätzt. Das Vertrauen in sie und die Überzeugung, daß sie wirksam sind und kaum schädliche Nebenwirkungen haben, kann das gesundheitsbewußte Verhalten junger Menschen stärken.

### Weißdorn - Arzneipflanze des Jahres 1990



Der Weißdorn (*Crataegus oxyacantha*) ist zur Arzneipflanze des Jahres 1990 gewählt worden. Er ist Mittel für das alternde Herz, das nervösen Herzen und die Stärkung der Herzkreislauf stehen im Vordergrund. Weißdorn wird deshalb häufig auch als „Baldrian des Herzens“ bezeichnet.

Crataegus kann als orales Mittel verordnet werden, um die Digitalis-Verträglichkeit beim Menschen zu verbessern. Eine Sachverständigenkommission beim Bundesgesundheitsamt hat den Weißdorn für folgende Indikationen anerkannt:

- nachlassende Leistungsfähigkeit des Herzens,
  - Druck- und Beklemmungsgefühl in der Herzgegend,
  - noch nicht digitalisbedürftiges Altersherz,
  - leichte Formen von bradykarden Herzrhythmusstörungen.
- Zur Förderung von Erfahrung, Wissen und Forschung zur Arzneipflanzenkunde ernannt jedes Jahr eine Expertenkommission aus 7 Mitgliedern unter der Schirmherrschaft des Verbandes Deutscher Drogisten und der wissenschaftlichen Leitung von Professor Dr. med. R. F. Weiss die Arzneipflanze des Jahres.

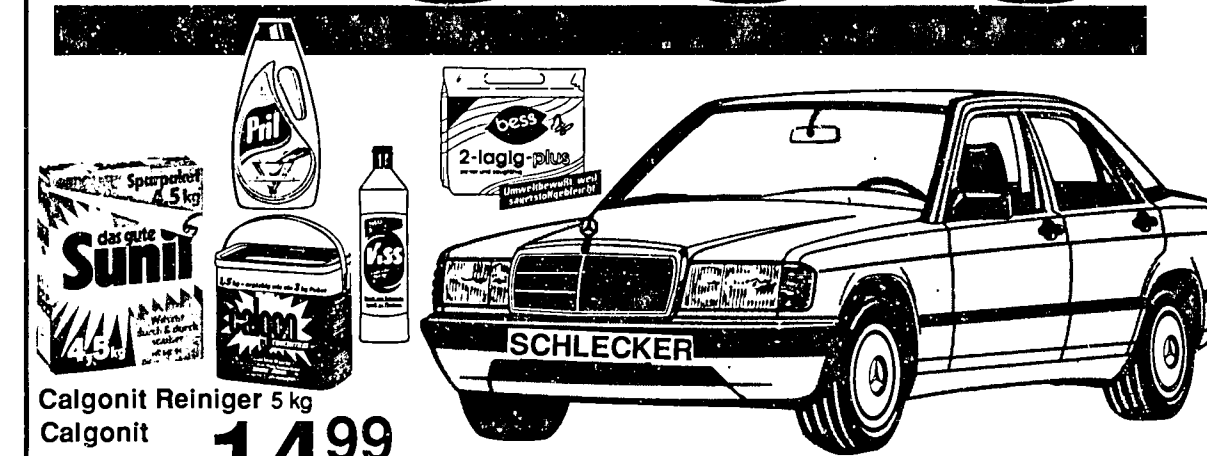
# SCHLECKER

Farbbild 7 x 10 vom Kleinbild Negativ **1,19**  
Farbfilm über brillante Bilder AS Color HR 100 Pocket, Kleinbild, Pak. je 24 Aufnahmen **3,99**

# über 25000 mal in D

Jetzt wieder im SCHLECKER-Markt CHRIS REVUE die Zeitschrift zum Mitnehmen!

**Preise im Gesamtwert von über 90000,- zu gewinnen!**



Calgonit Reiniger 5 kg **14,99**  
Calgonit Milde Kraft 2,5 kg je **2,99**

Pril 1000 ml Fl. **2,99**

Sunil 4,5 kg je **11,99**

Viss Scheuermilch 2,49

Kitekat 425 ml je **1,99**

Fixies Ultra Hösenwindeln Doppelsparpack je **27,99**

Heitmann's Fleckensalz 500 g **3,99**

Bess Toilettenpapier 12 x 248 Blatt **4,99**

Hoffmann's Sprühstärke 500 ml **3,49**

Hoffmann's Bügelleicht 400 ml **1,99**

Wilkinson Classic Klinge 10 er **4,49**

Wilkinson Contact Klinge 10 er **4,99**

Wilkinson Duplo II Klinge 10 er je **5,99**

Milumil 1000 g **17,99**

**Z.B. ein Mercedes 190 E 1,8 l, mit Katalysator, Servolenkung Wert: über 34.000,-**  
sowie **3000 Geld-Preise zu je 20,- in bar.**

Rheila Husten-Bonbons 75 g je **1,69**

Original japanisches Heilpflanzenöl 10 ml **5,99**

Taxofit Vitamin E Kapseln 50 er **9,99**

Abtel Kieselerde Kapseln 48 Stück **6,99**

Abtel Kieselerde Pulver 200 g je **6,99**

Natreen Tabletten 2000 Stück Nachfüllpack. je **10,99**

Biovital Spezial mit Lecithin 650 ml **20,99**

Biovital Spezial mit Ginseng 500 ml **26,99**

Schauma Shampoo 400 ml **2,29**  
Schauma Spülung 300 ml je **2,99**  
Einett Haarspray 300 ml je **5,99**  
E'Vital Shampoo/Spülung 300 ml je **3,99**  
Vidal Sassoon Wash & Go 200 ml je **3,99**  
Gard Haarspray/ Haarlack 250 ml je **3,49**  
Wellaflex Haarspray 125 ml je **4,99**  
Cliff Duschgel 250 ml je **3,99**

Fenjala Bade-Emulsion light 250 ml **9,99**  
Creme-Bad Classic 200 ml je **9,99**  
Blend-a-med Zahncreme 75 ml je **1,79**  
Corega Tabs 96 er **7,99**  
Corega Super Haftcreme 40 ml **5,29**

**Glückscoupon** Name:.....  
Aufgabe: StraÙe:.....  
Kreuzen Sie an: Wohnsitz:.....  
**Wieviele SCHLECKER-Märkte gibt es in Deutschland?**  
 1500 SCHLECKER-Märkte  
 2000 SCHLECKER-Märkte  
 über 2500 SCHLECKER-Märkte

Stecken Sie Ihren Glückscoupon einfach in die Glückstrommel in einem der über 2500 SCHLECKER-Märkte oder schicken Sie die richtige Lösung auf einer Postkarte an: SCHLECKER Postfach 1000 7930 Ehingen.  
Teilnahmebedingungen: Teilnehmen kann jeder, ausgenommen die Mitarbeiter der Fa. SCHLECKER und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Kein Kaufzwang. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Einsendeschluß: 16.2.1991

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER



Dacharbeiten aller Art sowie Altbaumdeckungen

Elbe-Obst Heinz Hummelsiepe 2161 Hollern

Danksagung Daniel Seipp zuteil wurde, sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichen Dank.

Die Kripo rüt: Sichern Sie Ihre Roll- und Klapptüren gegen Einbruch.

Langener Zeitung Hauptgeschäftsstelle in Langen

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain: Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1

Egelsbach: Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr

STELLENANGEBOTE

OFFENBACH-POST

Was wäre ein Morgen ohne die Offenbach-Post? Die Abonnenten erwarten eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung bis spätestens 6 Uhr.

Jürgen Rinker Dach-Neu- und Umdeckung/Spenglerarbeiten

Zeitungsträger/innen für Langen sowie Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach

KAMINO RUND Schornsteinreinigung mit Schornsteinrohren

Glückliche Kinder Glückliche Welt

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11

Nr. 6 95. Jahrgang Freitag, 18. Januar 1991 Einzelpreis: 1.10 DM D 4449B

Diebesquartett war auf Opel Kadett spezialisiert

Langen - In der Nacht zum Freitag beobachtete ein Zeuge, daß der Fahrer eines Opel Kadett gegen 2 Uhr von der Berliner Allee in die Straße „Im Ginsterbusch“ abbog.

Betroffenheit und Sorge über dem Neujahrsempfang der Stadt Langen

Langen - Mit Betroffenheit und Sorge hat Bürgermeister Dieter Pitthan gestern beim Neujahrsempfang auf den Ausdruck des Golfkrieges reagiert.

Erste-Hilfe-Kurs beim Roten Kreuz kostenlos

Langen - Das Langener Rote Kreuz bietet wieder einen kostenlosen Erste-Hilfe-Kurs an. Jeder Interessierte kann sich mit dem Grundbegriffen der Ersten Hilfe vertraut machen.



Moderne Wohnlandschaft in der Westendstraße, wo elfrig weiter gebaut wird.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Constanzia von Cosel by Gabriele Hoffmann

Allerlei Sprengstoff Der Roman einer alten deutschen Landschaft...

KINDER LEXIKON

Ein Spion kehrt zurück by Michael Barak

Noack Flöhe hüten ist leichter Ferien sind schöner

Neues vom starken August

Werner Helmes

Was ist das? Woher kommt das? Wie funktioniert das?

Ein Spion kehrt zurück by Michael Barak

Flöhe hüten ist leichter Ferien sind schöner

Hommage an Joseph Beuys: Stadt zeigt frühe Zeichnungen des Avantgardisten

Langen - „Denken ist bereits Plastik“. Unter diesem Motto zeigt die Stadt Langen im Alten Rathaus 50 Zeichnungen von Joseph Beuys zur Plastischen Theorie.

Diakon Jakske geht von Liebfrauen weg

Langen (rt) - Nach nahezu 16jähriger Tätigkeit als Seelsorger der katholischen Pfarrgemeinde Liebfrauen werden Diakon Gerald Jakske und seine in der Jugend- und Sozialarbeit sehr engagierte Gattin Loni Jakske zum 31. Januar Langen verlassen.

Neues Programm für die VHS wird jetzt erstellt

Langen - Die Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen ist gegenwärtig damit beschäftigt, ein Programm für das Semester 1991/92 zu entwerfen.

Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU POST Langener Zeitung

- Offenbach: Große Marktstraße 36-44 Dietzenbach: Landwehrstraße 9 Dreieich-Sprendlingen: Hauptstraße 20 Hanau-Steinheim: Firma Schröder, Steinheimer Vorstadt 27





Wechsel im Vogelschutz
Dieter Ohler Nachfolger von Schaum

Langen - Am 1. Januar wurde von der „Staatlichen Vogelschutzbehörde für Hessen, Rheinland-Pfalz und Saarland“ der Langener Dieter Ohler als neuer Vogelschutzbeauftragter ernannt.

Die Aufgaben des Vogelschutzbeauftragten bestehen im wesentlichen in der Beratung von Gemeinden, Behörden und Privatpersonen in Sachen des Vogelschutzes.

In seiner Funktion als Ortsbeauftragter für Vogelschutz steht Ohler in ständiger Verbindung mit denen in seinem Arbeitsgebiet tätigen Mitarbeitern des Forstdienstes der Hessischen Gesellschaft für Ornithologie und Naturschutz sowie der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald und des Naturschutzbundes Deutschland.



Dieter Ohler, der neue Vogelschutzbeauftragte, schaut kein Wasser, um seinen Aufgaben nachzukommen.

Ebbelwoifest 1991 vom 21. bis 24. Juni

Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 19. bis 25. Januar 1991

- Widder: Hüten Sie sich vor schönen Täuschungen...
Stier: Halten Sie sich an die große Linie...
Zwillinge: Fassen Sie sich ein Herz und suchen Sie die Aussprüche...
Krebs: Ihre spitze Zunge kann Ihnen einen gefährlichen Feind schaffen...
Löwe: Ihre besten Freunde erkennen Sie nicht mehr...
Jungfrau: Lassen Sie nicht den Kopf hängen...
Waage: Reins Vergnügen und nicht gekniffen!...
Skorpion: Begraben Sie die Streitaxt...
Schütze: Der Alltag fordert nun einmal sein Recht...
Steinbock: Sehen Sie, der Kelch ist vorübergegangen...
Wassermann: Eine liebe Vergangenheit bringt sich wieder in Erinnerung...
Fische: Ein schöner Abend ist noch nicht entschieden...

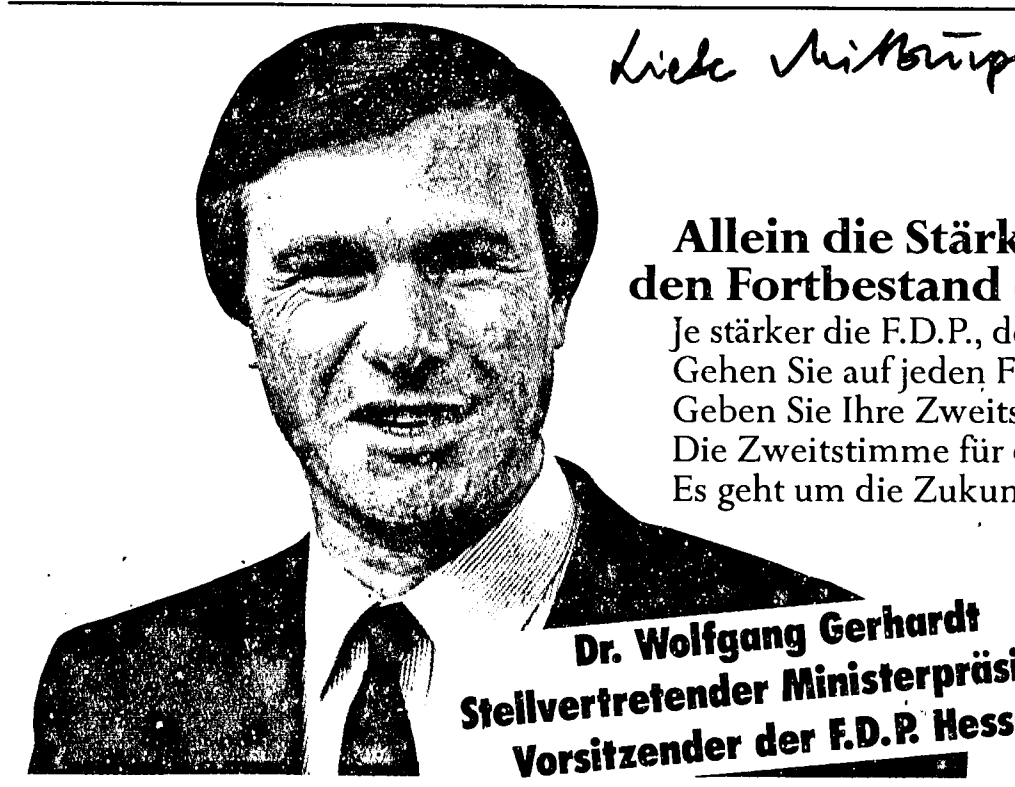
Flüstern im Sturm

DRAMATISCHER SÜDSÄTATENROMAN VON BETTY LAWAN RECEVEUR
Copyright by Verlag Arthur Moewig GmbH, Restatl, durch Verlag von Gräbner & Görg, Frankfurt am Main

62. Fortsetzung
Armand ertönte, starrte Adam lange an, brumte dann etwas und hob abwendend die Hände.

als jeden anderen Mann auf der Welt... und wenn du" - sie machte eine Pause, damit ihre Worte besser wirken konnten - "nicht so in Molly Randall verliebt wärest..."

"Nein, das heißt... sie kommen bald wieder" Sie machte nervös einen Schritt vor ihm fort.
"Adam... bitte!" Sie wandte sich halb vor ihm auf, fuhr sich mit der Hand an den Mund.



Allein die Stärke der F.D.P. sichert den Fortbestand der CDU/F.D.P.-Koalition.
Je stärker die F.D.P., desto kleiner die Chance für rot-grün.
Geben Sie Ihre Zweitstimme für die F.D.P.
Die Zweitstimme für die F.D.P. ist entscheidend.
Es geht um die Zukunft Hessens.

Auch neue Trikots schützten nicht vor der Heimmiederlage
TV Langen unterlag dem TV Groß-Rohrheim 17:19

Langen - Am vergangenen Sonntag trafen die Handballer zum ersten Spiel im neuen Jahr auf die Vertretung aus Groß-Rohrheim. Trainer Manfred Meck wurde nicht zum Spiel eingeladen, sondern nur als Beobachter.

Robert Duric und eine schöne Einzelleistung von Thomas Rupp brachten dem TV Langen wieder den Gleichstand. Erstmals in der 28. Minute konnte man durch ein Tor von Horst Werwitzke wieder in Führung gehen.

Morgen: Basketballschlager
„Giraffen“ empfangen den Tabellenzweiten Tübingen

Langen - Vor der wichtigen Partie am kommenden Samstagabend stehen etliche Sorgenfalten auf der Stirn von TVL-Trainer Alan Lambert, denn ausgerechnet in einer entscheidenden Phase dieser Saison hat das Verletzungspech seine Mannschaft so richtig erwischt.



Mit neuen Trikots gingen die Handballer des TV Langen ins neue Jahr, mußten jedoch gleich eine unnötige Niederlage einstecken.

Trotz der erheblichen Personalsorgen ist man beim TVL durchaus optimistisch, diese wichtige Partie für sich entscheiden zu können, denn die Gäste konnten in der Vergangenheit nicht immer überzeugen.

In Anbetracht der Bedeutung dieser Partie erhofft man sich beim TVL eine laute Zuschauerrückmeldung, die zusätzliche Kraft freisetzen könnte.

SGE in Böllstein
Jugendfußball SSG Langen

Egelsbach - Am Sonntag, dem 20. Januar, muß die SGE beim KSV Böllstein antreten. Dort will sich die SGE für die Heimmiederlage revanchieren.

Jugendbasketball
TV Langen

Zum Endspurt der Vorrunde im Bezirk Darmstadt mußte die zweite Mannschaft der weiblichen B-Jugend nach Zosenbach.

SCHÖNE HÖLZER FÜR DEN FUSSBODEN
HOLZBANKGELÄNDER
Achtung Bauherren: Jetzt Winterpreis!!!

Große Ausstellung
am Freitag, 18. 1. von 14.00-18.30 Uhr
am Samstag, 19. 1. von 10.00-16.00 Uhr

Riesen-Auswahl
in Fabrik, Lager- u. Ausstellungs-Räumen
200 Polstergarnituren zur Auswahl

Langener Zeitung
Hauptgeschäftsstelle in Langen
Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Graber
SÜDL. RINGSTR. 13 LANGEN
TELEFON 0 61 03 / 2 22 98 - 2 20 20

LANGENER AKZENTE
STADTHALLE
Sams. 19. 1. - 20. 1.
Tanzzeiten von 18.00 bis 20.00 Uhr

Langener Zeitung
Hauptgeschäftsstelle in Langen
Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

STADTHALLE LANGEN
Sonntag, 20. 1. - 15.00 Uhr
DAS TONTILON
FREUNDE SIND NICHT PFLEGELEICHT

NAHOSTKRIEG?!
Ein Drittel der Menschheit wird getötet werden bei einem Krieg, der am Euphrat (Irak) beginnt.

Langener Zeitung
Hauptgeschäftsstelle in Langen
Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12



Zimmererlei Hunkel
Aufbauentwerfung - Fassadenverkleidung
Dachgebälk - Dachstuhlhausbau - Deckenstrebene - Giebeln - Vordächer - Wintergärten - Pergolen - Gerüstbau

Krandienst Hunkel
Ideal für Zimmererlei, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger. Höhe bis 28 m, Stunde DM 98,50 incl. Fahrer.

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
WIR stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung

NEU: Rufen Sie an!
Telefonischer Bestellservice
Lieferung erfolgt noch am gleichen Tag

Längener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN
vorn Schäfer
Bildbauer und Steinmetzmeister

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄHRESCHUTZ - VERPUTZ
ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN

Die Leitung Klempner, Installation, Gasheizung Ihre neue Wanne in 3 Stunden.
Ohne Ausbau der alten Wanne. Ohne Fliesenarbeiten.

Schäfer-GmbH Gartenbedarf
Langen, Ralfleisenstraße 20
Telefon 7 19 60

Rainer Schüller
MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau
Wärmedämmung
Fassadenrenovierung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick
FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen

LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale

DREIEICH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Vom 19./20. Januar 1991:
Notdienstzentrale Dreieichenhain

Pietät SEHRING
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die ihr Ziel erreicht.

GLÜCKSELIG
die um Gerechtigkeit willen Verfolgten, denn ihrer ist das Reich der Himmel.

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7.00 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7.00 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von Elektroanlagen aller Art

LVM Heidrun Beichert
Versicherungen
Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen und der hohen Rückvergütung.

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7.00 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7.00 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale

Die Anzeige ist die Königin der Werbung

HERBERT KIRCHHERR
Aechener u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen

Kunststoff-Fenster
für Alt- und Neubau

Ärztlicher Sonntagsdienst
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft
beginnend Samstag, 13.00 Uhr

Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus ..... 5 80
DRK-Krankentransport ..... 2 37 11

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung namhafter Hersteller

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 15.00-18.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9.00-12.00 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

JÜRGEN RINKER
Neu- und Umdeckung Spenglerarbeiten
Fordern Sie uns Referenzen in Ihrer Nachbarschaft

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen, Särgelager - Sterbewäsche - Zierurnen

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten

Gebr. SCHNEIDER
Rollädenfabrik
Inh. G. Zinn
Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.

FARBENHAUS LEHR
2070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

GRAF
Blumenfloristik · Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

Willi Heuß
Mitgründer und Aktiver der 1. LKG
Nur wer vergessen wird, ist wirklich tot.

Langener Zeitung
Telefon 2 10 11-12

FARBENHAUS LEHR
2070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

GRAF
Blumenfloristik · Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

Willi Heuß
Mitgründer und Aktiver der 1. LKG
Nur wer vergessen wird, ist wirklich tot.

Am 14. Januar 1991 entschlief unsere liebe Mutti, Tochter, Omi, Schwägerin und Tante

Ursula Reimann
geb. Schulz
im Alter von 67 Jahren.
In stiller Trauer:
Die Angehörigen
6070 Langen, Langestraße 8
Die Beerdigung fand im engsten Familienkreis statt.

Danksagung
Für die liebevollen und aufrichtigen Beweise der Anteilnahme durch Wort und Schrift...

Gertrude Erle
geb. Sallwey
sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Schulkollegen Jahrgang 1925/26, FHG und Bekannten unseren aufrichtigen Dank.

Ein arbeitsreiches Leben ging viel zu früh zu Ende. In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Wilhelm (Willi) Heuß
\* 11. 9. 1924 † 15. 1. 1991
In stiller Trauer:
Elisabeth Heuß geb. Ludwig
Johanna und Lothar Heuß
Ursula Schick
und alle Angehörigen
Bahnhofstraße 3, 6070 Langen
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 22. Januar 1991, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Danksagung
Beim Heimgang unserer lieben, nie vergessenen Entschlafenen

Rosel Vollhardt
haben wir soviel Verehrung und Verbundenheit erfahren dürfen.
Für all diese Beweise herzlicher Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz, Blumenversenden und Zuwendungen für Grabschmuck bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Am 14. Januar 1991 verstarb unser früherer Kollege

Philipp Huthmann
geboren am 5. 4. 1903
Herr Huthmann war über 33 Jahre in unserem Unternehmen tätig und lebte seit Juni 1968 im Ruhestand.
Wir schätzen ihn als gewissenhaften und zuverlässigen Kollegen und werden sein Andenken in Ehren halten.

Danksagung
Allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die durch Worte, Schrift, Kranz- und Geldspenden uns ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit mit unserem Entschlafenen

Josef Kraupner
\* 14. 5. 1909 † 4. 1. 1991
bekundeten, ihm das letzte Geleit gaben, sagen wir unseren herzlichsten Dank.
In stiller Trauer:
Peter Kraupner
sowie alle Angehörigen
Langen, im Januar 1991

Wir sind von seinem Tod bestürzt und trauern um unseren lieben Freund, um einen verlässlichen Kameraden und einen Menschen, dessen Bestreben es immer war, seinen Mitmenschen Freude zu bereiten.

Willi Heuß
Mitgründer und Aktiver der 1. LKG
Nur wer vergessen wird, ist wirklich tot. Bei der LKG wird „unser Willi“ einen festen Platz in der Erinnerung behalten.

Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Blumen-, Kranz- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Walter Laloi
sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.
Im Namen aller Angehörigen:
Brigitte Laloi
Langen, im Januar 1991

SINGER
Es lohnt sich!

Singer Super-Angebote!
Bis zu 200,- DM reduziert!
Singer Super-Angebote:
Mit voller Garantie

SINGER
Kostensparende Beratung bei allen Nährproblemen
Nähr- und Zuschneidekurse in eigener Nähstube

LEDER
HESSISCHE RAUCHWÄREN
Telefon 0 61 03 / 77 79

Das Piano-Haus
in Ihrer Nähe
Markenklaviere
Informieren Sie sich unverbindlich

Musikhaus Siebenhüner
6082 Walldorf, Tannenstr. 25
06105 / 53 57

Erdstrahlen, Wasseradern als Krankheitsursache!
Fach-Vortrag von Herrn Robert Ohlmsperger, Rutenhänger, Tel. 02684 / 12 75.

BIEN HAUS
Hübscher zum Abheben
Vom Architekten geplant. Wir haben auch für Sie die richtige Idee für Ihr Wunschhaus.

10 Farbfernsehergeräte
zurückgeholt, z. T. im Auftrag der Bank, zu verkaufen. Lieferung sofort, zeitlich im Juni 1991.

Das geeignete Café für Trauergesellschaften
TERRASSEN-CAFE
Im Singes 20 - 6070 Langen

Auto-Fell-Bezüge
100% Natur-Spitzengüte, preisgünstig, selbstgefertigt, Feinschneid.

Radio Urban
Steinwingerstraße 27
6450 Henu 9
Telefon 06181 / 5 30 27

Ihr Partnerwunschtelefon
06021 - 21009
Partnervermittlung Gisela, auch Sie + So.
Mittags im Berufsverband GDE

Gepflegt von Kopf bis „Fuß“? „Kein Problem!“
Unsere Frau Lampert kümmert sich speziell um Ihre Füße in der Massage- und Bäder-Praxis
Kalkbrenner
Mörfelder Landstraße 23, 6070 Langen

Bien Haus
Hübscher zum Abheben
Vom Architekten geplant. Wir haben auch für Sie die richtige Idee für Ihr Wunschhaus.

Advertisement for Petra Trautmann and Carsten Gutzeit, announcing their wedding on January 18, 1991.

Advertisement for Pletzt Sehning, a carpenter and painter, offering services for home and commercial projects.

Advertisement for a cinema showing 'Geh' mal wieder ins Kino' with film listings for Hollywood, Fantasia, and Neues Uf.

Advertisement for a 70th birthday celebration, wishing 'Herzlichen Glückwunsch zum 70. Geburtstag'.

Advertisement for a public tender (Öffentliche Ausschreibung) for construction work on Ringstraße 120.

Advertisement for a meeting of the 'Einladung zur Mitgliederversammlung' of the Gewerbeverein 1877 Langen e.V.

Advertisement for 'Die Saison hat begonnen', featuring fashion and event services.

Advertisement for REISEBÜRO MARBURGER, offering travel services and packages.

Advertisement for 'TÄGLICH mehr Einsicht gewinnen' regarding roof work and building services.

Advertisement for 'Die Saison hat begonnen', featuring fashion and event services.

Advertisement for REISEBÜRO MARBURGER, offering travel services and packages.

Advertisement for 'TÄGLICH mehr Einsicht gewinnen' regarding roof work and building services.

Advertisement for Liliane, a fashion and event service, located at Südliche Ringstraße 61.

Advertisement for 'SIE BRAUCHEN URLAUB?' with travel packages to Florida and other destinations.

Large advertisement for Autohaus Gruber, featuring a Renault Clio and financing options.

HAINER WOCHENBLATT
MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Freitag, 18. Januar 1991
Einzelpreis: 1.10 DM 95. Jahrgang

Article titled 'Anwohner mit ihrer Geduld am Ende' regarding noise complaints from the A 661 highway construction project.

Article titled '„Unbürokratische Hilfe hat sich in die Länge gezogen“' regarding the delay in construction of the HSV-hall.

Article titled 'Broschüre über Burggarten: Ein Muß für Pflanzenfreunde' regarding a brochure for the Burggarten project.

Advertisement for Zimmermann, offering funeral services and mourning clothes.

Advertisement for REISEBÜRO MARBURGER, offering travel services and packages.

Large advertisement for 'Mit einer Familienanzeige' in the Langener Zeitung, highlighting its reach and value.

Advertisement for 'Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!' featuring family announcements for Walter Sommer and Frau Ute, and Stefanie.

Article titled 'Freude bei den „Kids“: Raumsuche erfolgreich' regarding the search for a new meeting room for the youth group.

Zurückhaltung bei Briefwahl

Dreieich (fm) - Wenn heute abend um 18 Uhr die Urne für die Briefwähler verschlossen wird, rechnet man in Dreieich fast...

Wanderfreunde werden geehrt

Dreieichenhain - Beim Odendwäldklub Dreieichenhain wird gefeiert. Am morgigen Samstag findet im Burghofsaal der Wanderer...

Vom Dämmerschoppen bis zur Ortsberadlung

Dreieichenhain (fm) - Der SPD-Ortsverein Dreieichenhain hat sein Programm für das erste Halbjahr 1991 zusammengestellt. Die Auftaktveranstaltung ist am Mittwoch, 23. Januar, 20 Uhr, in der Gut Stubb...

CDU-Fahrdienst am Wahlsonntag

Dreieichenhain - Der CDU-Ortsverband Dreieich bietet zur Landtagswahl am Sonntag wieder einen Fahrdienst für ältere Bürger an.

Diavortrag über Skandinavien

Dreieichenhain - Dias aus Lappland, Schweden und Finnland zeigt Werner Tauchert am Donnerstag, 24. Januar, im Burghofsaal Dreieichenhain.

Bald Wahl zum Kirchenvorstand

Dreieichenhain - Wie in allen anderen Gemeinden der evangelischen Kirche in Hessen und Nassau findet auch in der Burgkirchengemeinde Dreieichenhain am 28. April 1991 die Wahl des neuen Kirchenvorstandes statt.

Konzert mit dem „Trio con Brio“

Dreieich - Zu einem Konzert mit dem „Trio con Brio“ laden die Vereiner Förderer und Freunde der Ricarda-Hoch-Schule (RHS) für Mittwoch, 23. Januar, ins Bürgerhaus...



Grenzenlose (Aus)-Wahl: Jetzt lächeln sie noch von den Wänden und werben um Stimmen. Am Sonntag abend nach der Landtagswahl wird dem einen oder anderen womöglich das Lachen vergangen sein.

Mit kostbarem Naß bewußter umgehen

Dreieich - „Bis zum letzten Tropfen“ lautet das Motto der ersten Wasserwoche der Stadt Dreieich, die vom 19. Februar im Bürgerhaus Spendlingen über die Bühne geht.

Die Ausstellung unter dem Titel „Bis zum letzten Tropfen“ prägt das Motto der Veranstaltungsreihe. Wer zum Beispiel an einer Regenwassernutzungsanlage interessiert ist, findet kompetente Gesprächspartner...

Erfreuliches Fazit nach Änderung der Vorfahrt

Verkehrszählung in der Ostpreußenstraße

Dreieichenhain (fm) - Die Rechts-vor-links-Regelung, die vor knapp einhalb Jahren in der Ostpreußenstraße eingeführt worden war, hat die Verkehrsbelastung im Dreieichenhainer Kernbereich nicht wesentlich erhöht.

Nach den Worten von Rathauschef Abeln liegt die Differenz zwischen den beiden Zählergebnissen von 1984 und 1990 im Bereich üblicher Schwankungen.

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain - Samstag, 19. Januar 1991: 16 Uhr Gemeindevorstellung zur Kirchenwahl '91 im Gemeindehaus...

Katholische Kirche St. Marien Dreieich - Sa., 18. 1. 16.00 Beichtgelegenheit in Gb., 18.00 Eucharistiefeier in Offth.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Am Sonntag ist keine Flugplatzstürmung

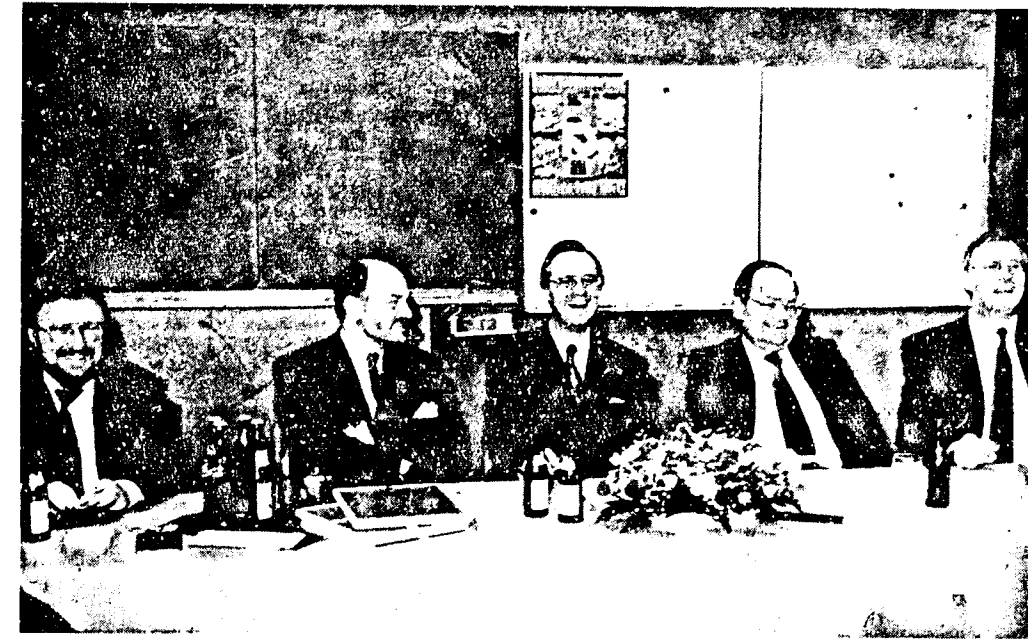
Fremdensitzung der KGE am Samstag wird vermutlich ebenfalls abgesagt

Egelsbach (rt) - Die für Sonntag um 10.11 Uhr angekündigte Flugplatzstürmung der KGE-Vorstandes...

Sabine Steininger im Rampenlicht

Rollküstläuferin SGE-Sportlerin 1990 / Mannschaftstitel für Tennisdamen

Egelsbach (cho) - „Es war eine schwierige Entscheidung“, gab SGE-Ehrenmitglied und Jury-Sprecher Walter Schweizer zu.



Fragen zur Schul- und Verkehrspolitik beschäftigten in erster Linie die Egelsbacher, die am Montag einer SPD-Fraktion im Feuerwehrhaus gefolgt waren.

FI will Betroffenheit auslösen

Friedensinitiative fordert Engagement gegen Golfkrieg

Egelsbach - Nahezu täglich finden sich landauf, landab Tausende von Menschen zusammen, um für Frieden im Persischen Golf zu demonstrieren...

Wir gratulieren

Karl Wodiczka, Schillerstraße 66, zum 82. Geburtstag am Samstag, 19. Januar

Schnelle Flieger bevölkerten das Bürgerhaus

Brieftaubenzüchterverein „Gut Flug“ stellte seine bestgereisten Tauben und Sieger vor

Egelsbach (ast) - Zwei Tage lang war das Bürgerhaus Ort einer Brieftaubenschau.

DRK kann keine Kurse anbieten

Egelsbach - Das DRK Egelsbach kann derzeit keine Lehrgänge, Sofortmaßnahmen am Unfallort für Anwärter auf den Führerschein anbieten.

Jahrgang 1926/27

Egelsbach - Wir treffen uns am Dienstag, 22. Januar, um 19 Uhr in der Gaststätte „Zur Kupferkanne“.

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Dienstag, 15. Januar 1991



Trainingszeiten bereiten der Boxabteilung Kopfzerbrechen

Dennoch positive Bilanz in Jahreshauptversammlung

Egelsbach (fm) - Über ein volles Haus konnten sich die Verantwortlichen der Boxabteilung in der SG Egelsbach bei ihrer Jahreshauptversammlung freuen.

In seinem Rückblick auf das vergangene Jahr hob Abteilungsleiter Heinz Pätzschner die Erfolge von Christian Beck hervor.

Auch Neuwahlen standen in der Tagesordnung. Das Führungsgremium setzt sich jetzt wie folgt zusammen:

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Freitag, 18. Januar 20 Uhr Gemeindevorstellung zur Kirchenwahl

Auskünfte zum Rentenanspruch

Egelsbach - Ein Mitarbeiter der Landesversicherungsanstalt (LVA) Hessen steht ratsuchenden Bürgern am Mittwoch, 23. Januar, zwischen 8.30 und 12 Uhr im Rathaus, Zimmer 9, für Auskünfte zur Verfügung.

Ein herzlich Dankeschön

Allen unseren Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die uns zu unserer goldenen Hochzeit in so angenehmer Weise mit überaus zahlreichen guten Wünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

Bitte gehen Sie wählen! CDU So ist es richtig CDU-Gemeindeverband Egelsbach



Zu einem Trainingsspiel in Freundschaft hatte der FC Langen am vergangenen Sonntag die Mannschaft von Viktoria Urbach eingeladen.

Der SSG fehlte Konzentration

SSG-Handballerinnen - SG Kirchhof 15:18 (9:11)

Langen - Nach einer deutlichen Hinspielniederlage gab es für die SSG-Handballerinnen auch im ersten Spiel des Jahres zuhause nichts zu holen.

Dann lief aber die nächsten 15 Minuten im Angriff gar nichts mehr. Kirchhof nutzte die Langener Konzentrationsschwächen.

Bei den TV-Handballern haperte es im Angriff

TG Traisa - TV Langen II 15:11 (10:7)

Langen - Enttäuschende erste 20 Minuten legten aus Langener Sicht den Grundstein zur ersten Niederlage im neuen Jahr.

Es spielen: Thomas Zecher, Torsten Müller, Uwe Schulz (7), Kai Fritzsche (7), Thorsten Hufnagel (5), Alex Gibson (3), Chris Zscherke (3), Klaus Süß (2), Gerhard Schubert, Andreas Thiel, Jörg Eichhorn.

Mit nur vier Athleten war in Duisburg nichts zu holen

Beide Teams des KSV blieben ohne Punktgewinn

Langen - Ohne Punktgewinn starteten die Gewichtheber des Kraftsportvereins Langen (KSV) im Wettkampf in der zweiten Bundesliga gegen die Männer von SSV Union Hagen mit 249.645,3 Zählern geschlagen gehen.

Nach dieser weiteren Niederlage sind auf dem Punktekonto der ersten Mannschaft des KSV für diese Saison immer noch keine Pluspunkte zu finden.

Auch die zweite Mannschaft trat nicht in voller Besetzung zu ihrem Vergleichskampf beim SSV Union Hagen an.

Neu Holsbachtschiff für den abstagsbrötchen Fußball-Bundesligisten 1. FC Nürnberg: Drei Tage nach dem Rücktritt des Präsidenten Günther Herrlich übernahm Marcel Krüger die Vereinsführung.

Stefan Eder erkämpfte sich an diesem Abend eine Zweikampfstelle von 270 Kilogramm (125 Reich-

SGE hielt 45 Minuten mit SGE-Damen unterlagen TV Flörsheim 11:21 (7:9)

Egelsbach - In der ersten Pokalrunde des SVD wurde die SG Egelsbach dem Handballverbandes kamp für die Egelsbacher Handballerinnen das erwartete Aus gegen den Tabellenführer der Oberliga Hessen-Süd, TV Flörsheim.

In den letzten zehn Minuten brauchen dann alle Dämme. Trotz des sicheren Sieges spielte Flörsheim bis zum Schluß voll durch.

Es spielten: L. Messer, M. Noll (2), R. Jost (2), K. Bunzel (2), A. Hirner (1), A. Grundler (1), J. Darmstädter (2), D. Spiller (1), S. Kirschner, N. Keim.

SVD-Handballteams vor einem Heimwochenende

2. Frauenmannschaft bleibt Tabellenletzte

Dreieichenhain (KD) - Von den Handballmannschaften des SV Dreieichenhain waren am Wochenende lediglich die zweiten Frauen im Einsatz.

Gleich nach dem Wechsel gelang der 75. und zum 87. Tag der SVD vorne. Zum Schluß gab es aber viele technische Fehler.

Bischofsheim bei den TVL-Damen

Langen - Am kommenden Sonntag um 17 Uhr wollen die TVL-Handballerinnen einen weiteren Erfolg verbuchen, wenn sie in der Georg-Schring-Halle die Mannschaft aus Bischofsheim erwarten.

Langen - Am Sonntag um 15 Uhr bei der FT Dörnighausen antreten, denn die männliche D-Jugend (Gruppe 3) ist am Sonntag um 9.30 Uhr im Max-Eyth-Schule Derby gegen die SKG Sprendlingen.

Abgerundet wurde das Team von Sascha Stübbe. Er erbrachte eine Zweikampfleistung von 185 Kilogramm (80 Reiben, 105 Punkte) und konnte somit 23,4 Punkte für sich verbuchen.

SPORT

Am Wochenende viel Basketball

Langen - Nicht nur die Bundesliga-„Giraffen“ des TV Langen treten am Wochenende zum Spitzenspiel an.

Das gilt auch für die ersten Damen. Sie unterlagen im Hinspiel unglücklich mit 80:81 gegen TV Oppenheim. Am Sonntag in Oppenheim (15 Uhr) ist erstmals wieder die Käja Kuhl dabei.

4. Herren - SV Einhausen (19.30 Uhr, Gym) A-Jungen - SKG Roßdorf (16 Uhr, Gym) A-Mädchen 1 - A-Mädchen 2 (17.45 Uhr, Gym) Sonntag, 19. Januar 3. Damen - BSG Darmstadt (10.30 Uhr, Gym) B-Jungen 1 - BC Wiesbaden (12.30 Uhr, Gym) D-Jungen - SKG Roßdorf (12.30 Uhr, GSH) A-Mädchen - MTV Urbach (14.15 Uhr, Gym)

OPEL SCHNABEL '91 - Jahres- u. Gebrauchtfahrzeuge aus unserem Zelt



Das gibt ein Tor für die Handballerinnen der SG Egelsbach. Dennoch war am Ende die Pokalniederlage gegen die favorisierten Oberligadamen aus Flörsheim nicht zu vermeiden.

Starker Konkurrenz die Stirn geboten

Basketball-A-Jugend des TVL belegte bei Turnier in Gießen Platz drei

Langen - Am vergangenen Wochenende nahm die Basketballabteilung des TV Langen mit ihrer männlichen A-Jugend am Neujahrsturnier des MTV Gießen teil.

In Gießen spielen für den TVL: Damian Haljrim, Damian Rinke, Cvijan Tomasevic, Axel Hottinger, Niki Kuhl, Walter v. Koch, Ralph Metzger, Robert Kiefer, Tino Daschli. Trainer: Jörg Hofmann.

Sport der Jugend

FC Langen F1: Turniersiege in Frankfurt und Trebur

Obwohl einige Abwehrspieler fehlen, bot die Mannschaft beim Turnier des BSC Schwarz/Weiß Frankfurt eine sehr gute Leistung und wurde verdienter Turniersieger.

D I: Zweiter in Trebur

Am Sonntag, 20. Januar, von 9 bis 13 Uhr, stehen sich der SV Ruhrheim, die SKG Stockstadt, die SG Arheilgen, JSG Erzhause/Egelsbach und zwei Mannschaften des FC Langen in der Altersklasse B-Jugend gegenüber.

Am Sonntag, 20. Januar, von 9 bis 13 Uhr, stehen sich der SV Ruhrheim, die SKG Stockstadt, die SG Arheilgen, JSG Erzhause/Egelsbach und zwei Mannschaften des FC Langen in der Altersklasse B-Jugend gegenüber.

Am Sonntag, 20. Januar, von 9 bis 13 Uhr, stehen sich der SV Ruhrheim, die SKG Stockstadt, die SG Arheilgen, JSG Erzhause/Egelsbach und zwei Mannschaften des FC Langen in der Altersklasse B-Jugend gegenüber.

Am Sonntag, 20. Januar, von 9 bis 13 Uhr, stehen sich der SV Ruhrheim, die SKG Stockstadt, die SG Arheilgen, JSG Erzhause/Egelsbach und zwei Mannschaften des FC Langen in der Altersklasse B-Jugend gegenüber.

AUTOHAUS SCHNABEL FRANKFURTER STRASSE 98 SELIGENSTADT TELEFON 0 61 82 / 80 80



LEVI'S EDV-OPERATOR

Sie sind ein selbständiges Arbeiten gewohnt, einsatz- und kontaktfreudig, verantwortungsbewußt und bringen eine hohe Lernbereitschaft mit...

Noch ein paar Fakten: Levi Strauss ist der weltgrößte Bekleidungshersteller. Wir in Deutschland sind Marktführer im Jeansbereich...

LEVI STRAUSS GERMANY GmbH COLOGNER STEINSTRASSE 100-112 50858 HEINRICHSTAMM



DWSG stellt ein: Mitarbeiter/in für Empfangs- und Pförtnerdienst Wachmann im Schichtdienst auch mit Wachhund... Darmstädter Wach- und Schließgesellschaft



Möchten Sie in einem erfolgreichen Team mitarbeiten? Die BMW Niederlassung Frankfurt ist eine der erfolgreichsten in unserem Lande...

BMW Niederlassung Frankfurt

Hanauer Landstraße 255, 6000 Frankfurt/1, Tel. 069/403 60

Ihre Chance bei einem internationalen Spitzenkonzern Die ALICO Deutschland gehört zum Finanzdienstleistungskonzern American International Group...

kfm. Mitarbeiterin mit guten Schreibmaschineneinstellungen und Erfahrung mit Textverarbeitungssystemen...

kfm. Angestellte mit Sekretariatsaufgaben In unserem jungen Team im neuen Büro im Gewerbegebiet Dreieckshelm ganz- oder auch halbtag...

Radio- u. Fernsehtechniker haben und Ihnen PC's nicht ganz fremd sind, können wir Sie unter fachkundiger Anleitung als PC-Techniker einarbeiten...

Lageristen mit technischem Einfühlungsvermögen, der bereits über erste Berufserfahrungen verfügt, selbständig, genau, fleißig und praktisch ist...

ALICO DEUTSCHLAND LEBENSVERSICHERUNG AG Triftstraße 53, 6000 Frankfurt am Main 71

Wir fertigen seit 75 Jahren Polstermöbel und verkaufen sie erfolgreich über ein bundesweites Filialnetz direkt an Privatkunden.

Verkäuferin/Verkäufer Für unsere beiden Filialen in Darmstadt, Neckarstr. 14-16 und Egelsbach, Gewerbegebiet an der B 3, Kurt-Schumacher-Ring...

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Herrn Vollmer auf, Telefon (06723) 67214. Wir rufen zurück.

BÜROHAUS Mörfelder Landstraße 277a - 6000 Frankfurt am Main 70 Telefon (069) 63 6001

POLSTER RICHTER 6227 Oestrich-Winkel Tel.: 06723/670

MANNESMANN DEMAG zählt zu den international führenden Unternehmen im Maschinen- und Anlagenbau. Die Geschäftsgruppe Systemtechnik plant und realisiert Problemlösungen der Förder-, Lager- und Verteiltechnik in allen Branchen...

Maschinen- und Stahlbauschlosser für Facharbeiten nach Zeichnungen und Stücklisten - einschichtig

CNC-Dreher zweischichtig Spritzlackierer für die Farbgebung und das Beschriften an elektrostatischen Anlagen - zweischichtig

Lagerarbeiter/innen für Materiallagerungen und -entnahmen mit Hilfe eines Regalbediengerätes sowie die Materialverwaltung über Bildschirm, Kommissionierung von Teilen für die Fertigung...

mannesmann technologie Mannesmann baut Maschinen und Anlagen, produziert Teile und Komponenten für Kranaufzüge, fertigt Erzeugnisse der hydraulischen, pneumatischen und elektrischen Antriebs-technik...

Das Computer gehört bereits die Gegenwart und noch mehr die Zukunft! Wir reparieren Personal-Computer und wachsen mit diesem Markt...

Sprachreisen 1991 für Schüler nach England, von Stiftung Wanest bereit 2 x mit 'GUT' bewertet (2/85 und 2/89)...

Wir helfen Ihnen auf Wasser Arbeit, Wochenend- und Bootführer von Segel- und Motorbooten...

Unsere Unternehmen verwalten Immobilien und erstellt schlüsselfertige Bürogebäude. Wir suchen eine/n Sekretär/in - Sachbearbeiter/in. Das Aufgabengebiet umfasst die Zusammenarbeit mit Architekten...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

VERKAUF Philippe Green-Monitor für Commodore Computer, DM 120.-, Schrankklappstuhl mit Matr., Elbe, DM 300.-, Tel. 06108 / 7 52 46...

IMMOBILIEN Konkret gesucht für Schweizer Bankverkehrsamt zu Firmenniederlassung 1 Wohnhaus bis DM 1,0 Mio. 3 Einfam.-Häuser bis DM 550 000...

Langen Im Birkenwäldchen Gepflanztes Reihenhäuser, 4 Zf., Holzfußboden, große Garage, sehr schöne Lage. Kurzfristl. frei. DM 385 000.-

VERMIETUNGEN Suchen Sie eine Mietwohnung? Neuartiger Service 07232 / 86 42 Firmenlast!

UNTERRICHT Keyboard-Heimorgel-Klavierunterricht Tages- und Abendkurse für jedermann von 7-70 Keine Vorkenntnisse erforderlich!

Wir helfen Ihnen auf Wasser Arbeit, Wochenend- und Bootführer von Segel- und Motorbooten...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

VERKAUF Couchtisch, 1,45 x 0,80 m, leicht ob, Beistelltisch, 60 x 60 cm, Gestell aus Eiche...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

Und das gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST! Auflagen: 288 200

OFFENBACH-POST BESTELLSCHEIN Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 38-44, 6050 Offenbach/Main

Benutzen Sie bargeldlose Zahlen: Sie brauchen lediglich neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

VERKAUF Schloßzimmer, gut erhalten, Eiche hell, Schloßzimmerliche, Nußbaum altar, ca. um 1900, DM 1100.-...

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis

Und das gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST! Auflagen: 288 200

OFFENBACH-POST BESTELLSCHEIN Bitte ausfüllen und ausschneiden und senden an OFFENBACH-POST, Anzeigenabteilung, Große Marktstraße 38-44, 6050 Offenbach/Main

Benutzen Sie bargeldlose Zahlen: Sie brauchen lediglich neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben...



STELLENANGEBOTE

büro wahllich
Offenbach, J.-Offenb.-Str. 18, ☎ 069-84030
Mainz, Rheinallée 74, ☎ 06131-63070
Durch unsere starke Expansion suchen wir für den Innen- und Außendienst + tel. Auftragsannahme

hat alles
140 Fachkräfte der 10 Abteilungen
beräten Sie in unseren Häusern
in Offenbach und Mainz auf einer Fläche von mehr als 7000 m².

hebeisen KÜCHEN
Das Thema: Junge Leute
Die Programme: Die Größe
ca. 500 Fronten in verschiedenen Farben
Eine der umfangreichsten Ausstellungen Hessens.

Lageristen/Packer
Wir suchen
Danfoss GmbH · Personalabteilung · Carl-Legien-Straße 8
6050 Offenbach am Main · Telefon (069) 89 02-215

AM International GmbH
eine/n engagierte/n Sachbearbeiter/in als technische Einsatzlenkung
In Teilzeit (25-30-Stunden-Woche mit der Bereitschaft, bei Urlaubsvertretung ganztags zu arbeiten).

Zeitarbeit
Sekretärinnen
Schreibkräfte
Wir suchen ab sofort oder auch später

Unielektro
Wir sind ein führendes Elektrogroßhandelsunternehmen für Elektromaterial, Licht, Elektroverträge und Unterhaltungselektronik.
Lageristen
Verkaufssachbearbeiter
Verkaufsrepräsentanten

Schichtführer
im Bereich der Kommissionierung, Kontrolle und Warenausgang.
Ein angemessenes Gehalt und ein moderner Arbeitsplatz in einem neuen Gebäude südlich Frankfurt erwarten Sie.

SPÖERLE ELECTRONIC
KAUFGESUCHE
WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE
GOLD, SILBER SOWIE MÖNZEN

STORK
Wir gehören einer Firmengruppe an, die über mehr als 40 Jahre Erfahrung auf dem Spezialgebiet Überholung, Modernisierung und Umbau von spanenden Werkzeugmaschinen verfügt.
SEKRETÄRIN
Wir setzen absolute Beherrschung der modernen Textverarbeitung voraus.

Karneval in Langen findet nicht statt

LKG sagte ihre Veranstaltungen ab
Langen (rt) - Die 1. Langener Karneval-Gesellschaft wird angesichts des Golfkriegs auf die Durchführung karnevalistischer Veranstaltungen verzichtet. Solange am Golf Krieges ergebn, ebenfalls die Veranstaltungen abgesagt wie auch schon vorher in Neu-Neuburg.

„Musikalische Botschafter“ der Stadt für ihre Leistungen geehrt

SSG-Chor erhielt den Kulturförderungspreis 1990 der Stadt Langen
Langen (rt) - Im Rahmen des Neujahrsempfangs der Stadt Langen am vergangenen Donnerstag in der Stadthalle (wie berichtet) überreichte Bürgermeister Dieter Pitthan den Kulturförderungspreis 1990.



Helmuth Bechtel (r), Vorsitzender der SSG-Gesangsabteilung, nimmt aus den Händen von Bürgermeister Dieter Pitthan den Kulturförderungspreis der Stadt Langen entgegen.

Regierungswechsel in Wiesbaden

Hauchdünne Mehrheit für Rot-Grün / Rüdiger Hermanns direkt gewählt
Langen (rt) - Die Meinungsumfragen vor der Wahl hatten ein Kopf-an-Kopf-Rennen zwischen Rot-Grün und Schwarz-Gelb prognostiziert, und sie sollten Recht behalten. Spannend ging es am Sonntag ab 18 Uhr zu vor den Bildschirmen, als die ersten Hochrechnungen über die Mattheische Filmern.

Der Chefsessel bei den Stadtwerken wird leer

Bettelhäuser sagt Langen adieu
Langen (rt) - Nach rund 13jähriger Tätigkeit bei den Langener Stadtwerken - zunächst als Prokurist und seit 1987 als Geschäftsführer - hängt Heinrich Bettelhäuser zum 31. März diesen Job an den Nagel, um sich einer neuen Aufgabe zuzuwenden.



Jugendliche der Friedensinitiative protestierten beim Neujahrsempfang der Stadt Langen schweigend vor der Bühne der Stadthalle gegen den Krieg.



Wahlkreis 44

Table with 12 columns: Ort, Wahlberechtigte, Wahlteilige, Erststimmen (Hermanns CDU, Kurth SPD, Marx GRÜNE, Voigt FDP, Pöder ÖDP), Zweitstimmen (CDU, SPD, GRÜNE, FDP, REP, DIE GRAUEN, ÖDP, PBC).

Langen

Table with 12 columns: BEZ., Wahlberechtigte, Wähler, Erststimmen (Hermanns CDU, Kurth SPD, Marx GRÜNE, Voigt FDP, Pöder ÖDP, Reiss), Zweitstimmen (CDU, SPD, GRÜNE, FDP, REP, DIE GRAUEN, ÖDP, PBC).

Autoprüfer sind in Sorge

Viele Autos sind in schlechtem Zustand

Langen - Der technische Zustand vieler älterer Autos macht den ADAC-Technikern Sorgen...



Annemarie Jäckel, Langens erste Politikassistentin, ist von Haupt- und Personalamtleiter Willi Jakob in den Ruhestand verabschiedet worden...

Aus für den „Grünen Gump“?

Stadtjugendring erhebt Vorwürfe gegen den Magistrat

Langen (cho) - „Adieu Grüner Gump“, heißt es jetzt für den Stadtjugendring...

ADAC-Techniker Mängel an den Bremsanlagen fest. Bremsschläuche haben oft Scheuerstellen...

Langen (rt) - Auch für die Parlamentsferien ist die Winterpause zu Ende...

Seit 10 Jahren

Badmintonspart auch in Langen

Langen - Das Jahr 1991 ist ein besonderes Jahr für den 1. Badminton-Verein Langen...

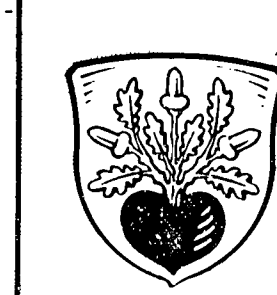
Nachmittag für Senioren

Naturfreunde ohne Fasching

Nach Familienpause in den Beruf zurückkehren

Kostenloser Informationskurs für Frauen

KGE ändert ihre Termine



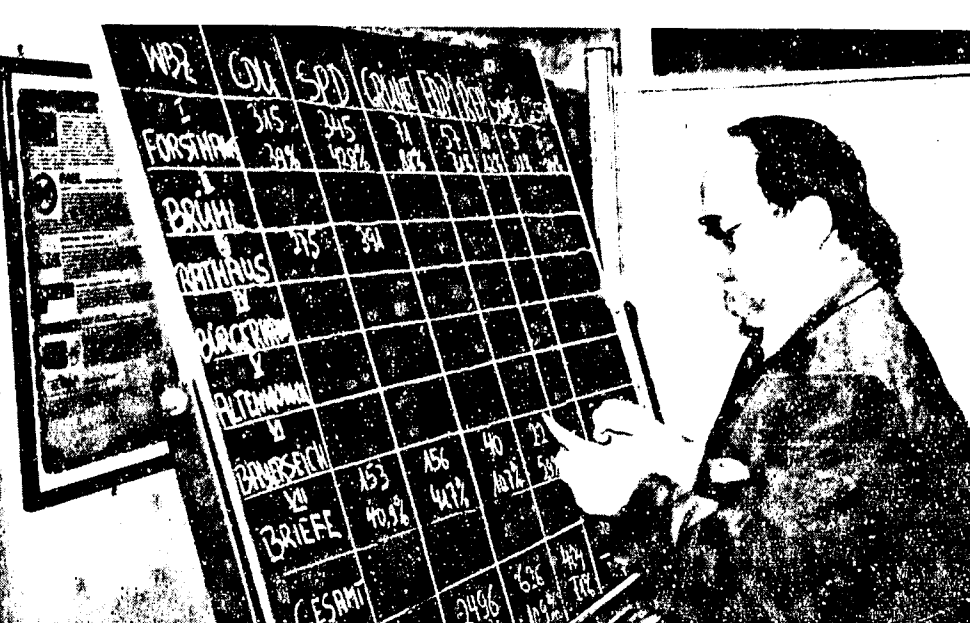
EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12, Anzeigen/Vertrieb 2 10 11, Langen Darmstädter Straße 26



Gespannt warteten die Vertreter der Parteien auf die ersten Prognosen und Hochrechnungen zur Landtagswahl.



Bürgermeister Heinz Eybén trug die Ergebnisse aus den Wahlbezirken eigenhändig auf der Tafel im Rathaus ein.

Mehrheit für Direkt-Wahl

Egelsbach (cho) - Die Volksabstimmungen am Sonntag brachten in Egelsbach folgendes Ergebnis...

Egelsbacher stärkten SPD den Rücken

Sozialdemokraten verbuchten Gewinne / Verluste für CDU und Grüne

Nachmittags für Senioren

Langen - Die Arbeiterwohlfahrt lädt ältere Menschen zu ein paar besinnlichen Stunden ein...

Naturfreunde ohne Fasching

Langen - Die am 9. und 12. Februar geplanten Faschingsveranstaltungen im Naturfreundehaus...

Nach Familienpause in den Beruf zurückkehren

Langen - Der Verein zur beruflichen Förderung von Frauen bietet ab Montag, 4. Februar...

Kostenloser Informationskurs für Frauen

Langen - Der Kurs dazu bezieht sich auf die Teilnahme an der Kursarbeit...

KGE ändert ihre Termine

Egelsbach - Die Karnevalsgesellschaft Egelsbach hatte wegen des Krieges am Perlschen Golf ihre Veranstaltungen...

Fünfzehn Tonnen Lebensmittel

für die notleidende Bevölkerung Rußlands machten Mitglieder der Egelsbacher Kirchengemeinden...

Für den Frieden nach Bonn

FI hofft auf rege Beteiligung der Egelsbacher Bürger

Gartenfrauen treffen sich

Egelsbach (rt) - Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins Egelsbach treffen sich...

Volleyballtraining

Egelsbach (hbl) - Die Herrenmannschaft der SG Volleyball Egelsbach...



Fünfzehn Tonnen Lebensmittel für die notleidende Bevölkerung Rußlands...



Für den Frieden nach Bonn FI hofft auf rege Beteiligung der Egelsbacher Bürger...



Gartenfrauen treffen sich Egelsbach (rt) - Die Frauen des Obst- und Gartenbauvereins...



# Kein Spiel für schwache Nerven Tolle Kampfmentalität brachte Sieg

### TV Langen besiegte in den Schlusssekunden SV Tübingen 95:92 (43:56)

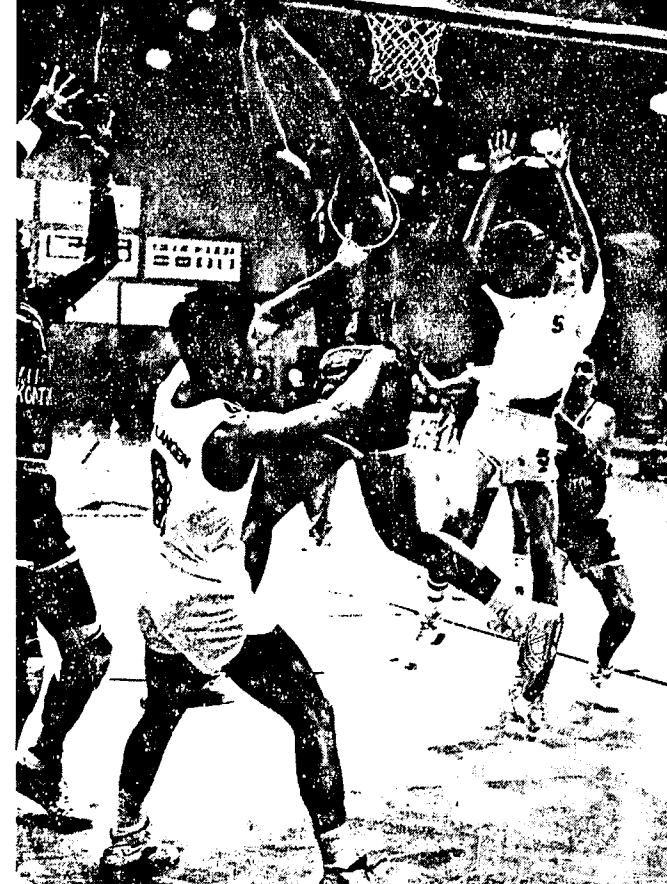
Langen - Die Bundesliga-Basketballer des TV Langen haben am vergangenen Wochenende die Tabellenführung der zweiten Liga erfolgreich verteidigt. Vor gut 700 Zuschauern, die trotz widriger Witterungsbedingungen den Weg in die Georg-Sehring-Halle gefunden hatten, konnten die Spieler um Kapitän Norbert Schiebelhut mit einer enormen Leistungssteigerung und einem Kraftakt sondergleichen ein Spiel noch einmal umdrehen, in dem der Gast lange wie der klare Sieger aussah. Stehende Ovationen und strahlende Gesichter - sofern es sich nicht um die Fans der Tübinger handelte - gab es dann auch noch lange nach der Schlusssekre.

Ohne die Langzeitverletzten Jens Freudl und Tim Nees, aber wieder mit Felix Arndt und Klaus Neumann, trat die „Giraffen“ zum Schlagerspiel gegen den SV Tübingen an, der seinen kompletten Kader aufbieten konnte und nach Ansicht der Fachleute auch leicht favorisiert war. Die ersten zwei Minuten gehörten übernehmend den Hausherren, die sehr sicher trafen und sich trotz der großen körperlichen Überlegenheit der Gäste den einen oder anderen Rebound holten. Doch die Freude im Lager der „Giraffen“ währte nur kurz, denn trotz des guten Beginns schlichen sich zunehmend Fehler ein, und die Gäste stellten sich zunehmend besser auf die Langen. Doch zehn Punkte von Tübingen's Aufbauspieler Schall brachte dessen Team wieder klar mit 80:70 in Front, sehr zur Freude der lautstarken Tübinger Anhänger, die ihre Mannschaft toll unterstützten.

Doch die „Giraffen“ hatten jetzt Blut geleckt, glaubten wieder an ihre Chance und fighteten weiter um jeden Ball. Unter den jetzt ebenfalls kräftigen Anfeuerungen ihrer Zuschauer, unter denen sich einmal mehr auch Bürgermeister Pitthan mit seiner Frau befanden, kämpften sie sich wieder heran, zuerst auf 77:80, und dann, nach einem erneuten 80:88, auf 87:88.

Drei Minuten vor dem Ende der Partie nutzte dann Joe Whitney mit zwei verwandelten Freiwürfen die Chancen, seine Mannschaft erstmals seit der Anfangsphase mit 89:88 in Front zu bringen. Längst war aus diesem Spiel eine Nervenschlacht geworden, wobei der Tübinger Unger das erste Opfer wurde. Ein technisches Foul wegen Meckern war sein fünftes, er mußte vom Feld. Auch Reisesbüchler, Opstara sowie der Amerikaner Butler hatten bereits vier Fouls auf dem Konto, bei den „Giraffen“ war zu diesem Zeitpunkt lediglich Joe Whitney entsprechend gefährdet. Natürlich konnte sich jetzt keine Mannschaft mehr absetzen, und bis eine Minute vor Schluss wurde auf beiden Seiten getroffen. Dann aber sicherten sich bei 93:92 die „Giraffen“ den Ball und versuchten, möglichst lange zu spielen, um bei einem erfolgreichen Wurf den Gästen nur eine

Lässig elegant, aber zelsicher, legt Langens Basketball-As Joe Whitney dem Gegner den Ball in den Korb. Mit 30 Treffern war er erfolgreichster Werfer. Am vergangenen Donnerstag bekam er selbst etwas „ins Körbchen“. Seine Frau schenkte ihm ein Mädchen. Dem frischgebackenen „Vater Joe“ hat dies gutgetan. Töchterchen Leuren - als Basketballnachwuchs bereits 55 Zentimeter lang und 4 300 Gramm schwer - hat ihm neue Kräfte gegeben, die der Gegner aus Tübingen zu spüren bekam. Herzlicher Beifall der Fans geht dem jungen Pepe, als der Hallensprecher des freudigen Ereignisses bekanntgab. Foto: rt

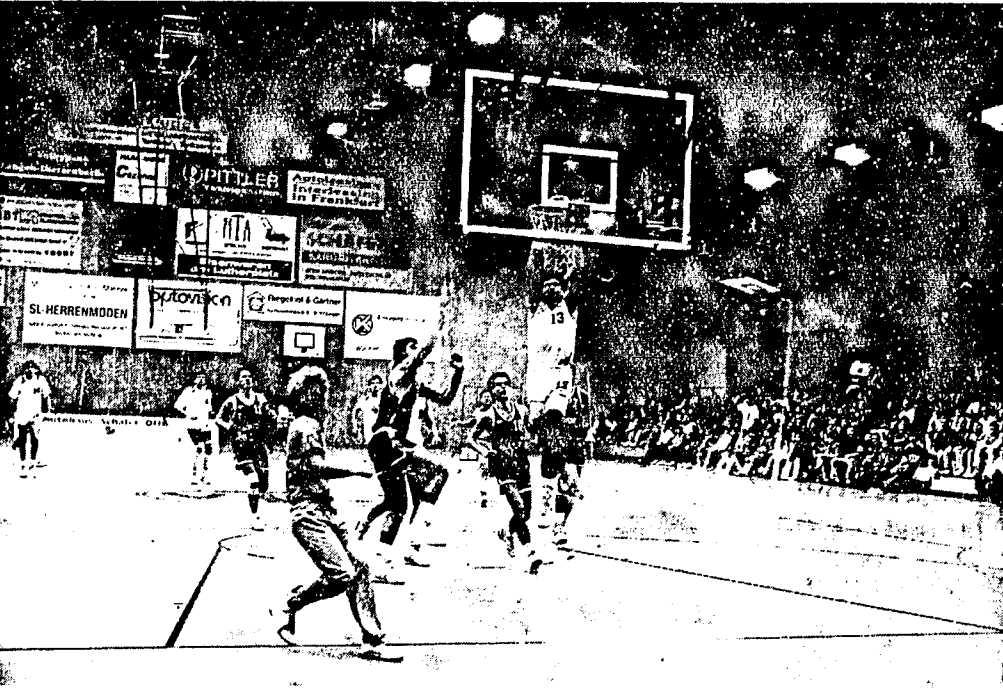


Felix Arndt (5) wer wieder dabel und konnte seine Länge ausspielen. Foto: rt

## So hätten Sie tippen müssen

LOTTO  
2-5-6-8-10-16  
Zusatzzahl: 41  
„SPIEL 77“  
25 17 0 0 4  
TOTO  
1-0-1-0-0-0-1-2-1-2-0  
„8 AUS 45“  
5-6-11-27-33-45  
Zusatzspiel 4  
RENNQUINTETT  
Rennen A: 9-15-4  
Rennen B: 35-27-30  
(Ohne Gewähr)

BASKETBALL  
2. Bundesliga, Gruppe 80d: Post SV Karlsruhe - FC Beuneh 78:93 (39:40), USC Freiburg - MTSV Schwetzing 75:92 (37:50), TV Langen - SV Tübingen 95:92 (43:56), TSV Breitling/Übach - BfF Dillingen 85:91 (51:42), FC Bayern München - KuSG Leimen 93:91 (39:52), DJK Würzburg - EOSC Offenbach 99:92 (47:35)  
1. TV Langen 1891:1510 28:6  
2. FC Beuneh 1532:1408 26:10  
3. SV 03 Tübingen 1648:1555 24:12  
4. Bayern München 1591:1471 23:12  
5. MTSV Schwetzing 1445:1431 22:14  
6. EOSC Offenbach 1558:1576 16:16  
7. KuSG Leimen 1659:1745 19:20  
8. DJK Würzburg 1487:1571 16:20  
9. Post SV Karlsruhe 1470:1520 14:22  
10. TSV Breitling/Übach 1409:1502 12:24  
11. USC Freiburg 1572:1620 12:24  
12. BfF Dillingen 1465:1585 4:32



Zweite Halbzeit des Basketball-Krims in der Georg-Sehring-Halle gegen den Mitkonkurrenten Tübingen. Joe Whitney ist hier nicht zu bremsen und versenkt den Ball wieder im Korb. Foto: rt

# Langener Schüler beteten für Frieden in der Welt

Die Langener Erich-Kästner-Schule, eine Einrichtung für Körperbehinderte des Kreises Offenbach, trat am Freitag morgen in einem ökumenischen Mahngottesdienst im evangelischen Gemeindehaus an der Bahnstraße eindrucksvoll für Frieden in der Welt ein. Mehrere Mädchen und Jungen hatten Gebete vorbereitet, die sie über Mikrofon vortrugen. Sogar ein ägyptisches Lied war darunter. Pfarrer Johannes Kratz ließ für jede Friedensbitte eine Kerze entzünden. Die Kinder protestierten außerdem mit Transparenten gegen den Krieg am Persischen Golf. Auch Mädchen und Jungen der Adolfr-Reichwein-Schule hatten sich am Freitag im Gemeindehaus an der Bahnstraße zu einem Mahngottesdienst eingefunden. Fotos(2): eho



# Ski-Clubmeisterschaften waren in Zell am See ein voller Erfolg

Langen - Aller guten Dinge sind drei. Nach zwei äußerst schneearmen Wintern hielten sich die Mienen bei den Verantwortlichen in der Ski-Gilde im Dezember auf. Die Schneefälle vor Weihnachten ließen die Chancen zur Durchführung der 35. Clubmeisterschaften in Zell am See steigen. Das übliche Weihnachtstauwetter sorgte dann wieder für bange Blicke auf die Wetterkarte. Doch alles Unken war unnützig, die Schneeverhältnisse waren vom 11. bis 13. Januar besser als erwartet, und das Zeller Skigebiet um die Schmittenhöhe überraschte mit seiner Vielseitigkeit. Das Rennen wurde vom Skiclub Zell am See nahezu profitaft abgewickelt. Eine so gute Organisation hatte man noch nie erlebt. War das Wetter auch durchwachsen (Sonne, Wolken, Nebel, sonntags Schneefall mit bis zu 30 cm Neuschnee), so war die Stimmung der rund 40 Teilnehmer (35 Busreisende/fünf Pkw-Fahrer) doch ausgezeichnet. Dazu trug sicher auch die gute Unterbringung beim Kehlbachwirt in Niederrill bei. Höhepunkt war die Teilnahme am Hausball nach der Siegerehrung am Samstagabend, aber auch in der Tanzaverne ging es rund. Nach kurzen Nichten und langen Skitagen kehrten alle wohlbehalten am Sonntagabend nach Langen zurück. Selten hat man eine so harmonische Clubmeisterschaft ohne jegliche Pannen erlebt. Eigentlich Grund genug, einen zweiten Versuch im nächsten Jahr in Zell am See zu wagen, denn diese Fahrt hatte sicher mehr Teilnehmer verdient. Man denke einmal daran, daß man auch bei den legendären Clubmeisterschaften in Hittisau vor vielen Jahren klein angefangen hat, bis man später dann sogar mit drei Bussen dort war. Nachfolgend die Ergebnisliste des Riesenslalomrennens, zusammengestellt vom Skiclub Zell am See (in der Reihenfolge der Zeiten): Klasse : Kinder: Markus Ehrenhöfer, Andreas Panzer-Thiede, Peter Koltermann, Sebastian Erhart, Inga Bremer und Beate Pachale. Klasse: Jugend: Björn Schreiber, Dirk Buschmann und Tim Panzer. Klasse: Damen: Martina Lautenschläger, Christiane Tutsch, Elke Buschmann, Christiane Schreiber, Marion Panzer-Thiede und Birgit Koltermann. Klasse: Herren AK II-IV: Max Erhart, Horst Ullmann, Hermann Jocham, Arno Buschmann, Manfred Thiede, Günther Bischoff, Sepp Tutsch und Gerhard Schreiber. Klasse: Herren Allg. u. AK I: Ralf Hafner, Peter Tutsch, Michael Wilsch, Wolfgang Koltermann und Jörg Holl.

## PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

<b>Constanzia</b> Gabriele Hoffmann Nebel 6.90	<b>Ein Spion kehrt zurück</b> Michael Barak Nebel 6.90
<b>Kinderlexikon</b> Nebel 12.90	<b>Flöhe hüten ist leichter / Ferien sind schöner</b> Barbara Noack Nebel 6.90
<b>Werner Helmes</b> Nebel 6.90	

Neues vom starken August  
Ihr Leben am Hof zu Dresden gleich einem Fest. An der Seite Augusts des Starken genöß Anna Constantia, Gräfin von Cosel, die bevorzugte Stellung einer Mätresse - bis sie die Vergänglichkeit des Glücks erfahren mußte.

Klein Postversand möglich!  
Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU POST Langener Zeitung

Offenbach: Große Marktstraße 36-44  
Dietzenbach: Landwehrstraße 9  
Dreieich-Sprendlingen: Hauptstraße 20  
Hanau-Steinheim: Firma Schröder, Steinheimer Vorstadt 27

Langen: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26  
Mühlheim: Firma R. Köhl, Bahnhofstraße 41  
Rodgau-Jügesheim, Ludwigstraße 24-26  
Dieburg: Dieburger Anzeiger, Steinstraße 12

Rodgau-Nieder-Roden: Firma Noé, Leipziger Ring 180  
Seligenstadt: Aschaffener Straße 1 (Einhardhaus)  
Großauheim: „Auhelmer Schreibstübchen“, Rochusplatz 8  
Babenhausen: Buchhandlung Auslese, Fahrgasse

# SCHLECKER

Coral Phosphatfrei 1,3 kg 8.99	Wassermann Wasserenthärter 500 g 4.99
General 750 ml 2.99	Omo Micro 2 kg 9.99
Viss Universalreiniger 500 ml 2.49	WC Frisch Duftspüler Original u. Nachfüllpack je 1.99
Erdal Wildlederpflege/Näseschutz Pumpspray 250 ml je 5.99	WC Frisch flüssig Reiniger 750 ml je 2.99
Camelia Slipenlagen Normal 70 Stück 4.99	Irischer Frühling Deo Spray 150 ml je 1.99
Tempo Taschentücher 35 x 10 Stück 5.99	Irischer Frühling Duschgel 250 ml je 2.49
Lenor 4 l 4.99	
Hipp Menü 190 g je 1.49	Merz Schaummasken 75 ml je 11.99
Penaten Baby Wundcreme weich 500 ml 6.99	Gillette Blue II Einwegrasierer 5er 2.69
Cliff Deo Roll on 50 ml je 4.99	Gillette Rasierschaum 200 ml je 2.49
	Gard Haarspray/Haarlack o. Treibg 125 ml je 3.99
	Birkin Pflege Shampoo/ Pflege Spülung 300 ml je 3.49
	Colgate/Dehtagard Zahncreme 75 ml je 1.79

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE - Artikel wie SCHLECKER!



Du gingst so still von uns,  
Du wirst so sehr vermisst,  
Du warst so lieb und gut,  
daß man Dich nie vergißt.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, guten Vater, Schwiegervater und Opa

## Herbert Pulwer

geb. 5. 9. 1909 gest. 21. 1. 1991

In stiller Trauer:  
Gertrud Pulwer geb. Wagner  
Eckhard Pulwer und Frau Hedwig  
Claudia und Silke Pulwer  
sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Südliche Ringstraße 87  
Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 25. Januar 1991, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Ein wertvolles Leben ging zu Ende.

Wir betrauern den Tod von

## Elisabeth Röse

\* 21. 8. 1906 † 18. 1. 1991

Wer sie kannte, weiß was wir verlieren.

Voll Dankbarkeit für alle ihre Liebe und Güte:  
Gisela Lahme  
Horst Neumann mit Familie  
Klaus Neumann mit Familie  
in Namen aller Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 24. Januar 1991, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Anstelle von Kranz- und Blumenspenden bitten wir um eine Spende zugunsten des Deutschen Roten Kreuzes, Ortsverein Langen, Konto-Nummer 011 002 994 bei der Bezirkssparkasse Langen (BLZ 505 516 21).

Nach einem arbeitsreichen Leben verschied nach kurzer, schwerer Krankheit, für uns alle unerwartet, mein geliebter Mann, treusorgender Vater, Sohn, Schwiegersohn, Bruder, Schwager und Onkel

## Raimund Bundschuh

\* 11. 5. 1950 † 19. 1. 1991

In Liebe und Dankbarkeit:  
Hermine Bundschuh  
Raimund Bundschuh, Sohn  
und alle Angehörigen

6073 Egelsbach, Frankfurter Straße 29  
Die Beerdigung findet in seinem Heimatort Schwanberg/Österreich statt.

Nach langer, schwerer Krankheit, jedoch plötzlich und unerwartet, entschlief am 19. Januar 1991 mein lieber Mann, Bruder, Schwager und Onkel

## Helmut Hänisch

im Alter von 77 Jahren.

In stiller Trauer:  
Maria Hänisch geb. Stauber  
und alle Angehörigen

6072 Dreieich-Götzenhain, Pfarrstraße 6  
Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 24. Januar 1991, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Götzenhain statt.

Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt in 8177 Bichl bei Bad Tölz statt.

Wir trauern um unseren Schulkollegen

## Willi Heuß

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Jahrgang 1924/25  
Langen, im Januar 1991

### Würdevolle Bestattungen

**Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen**

Regelung zu Lebzelt- und Umbettungen - Särgen, Wäse, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preissetzung - Ausführung kompletter Bestattungen - Feuerbestattung - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkassa - Versicherungen

Immer dienstbereit - evtl. Anruf Heusbach

Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

**Pietät Daum - 6070 Langen**  
Fahrgasse 1 - Telefon 06103/29 68  
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Die Kriminalpolizei rät:

## Kümmern Sie sich um Ihre Nachbarn - helfen Sie sich gegenseitig

Vor allem Ältere und Hilfsbedürftige brauchen Ihre Unterstützung. Seien Sie hilfsbereit, dann wird auch Ihnen geholfen.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

### Dacharbeiten aller Art sowie Altbauumdeckungen

führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer  
Niederrödenbach, 6458 Röchelbach 1  
Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 49 63

### STELLENANGEBOTE



Zeitungsträger/innen für Langen sowie

### Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach gesucht.

Mindestalter 16 Jahre.

Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten. Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.

Nähere Information:  
Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26  
Telefon 2 10 11

Putzhilfe für Langen 1x wöchentlich 4-8 Stunden, 2 Haushalte in einem Haus, gesucht.  
Tel. 06103/2 62 12 oder 2 99 79

### OTTO kaszinger

Der OTTO VERSAND sucht **Damen** mit verkäuferischen Fähigkeiten als selbständige Geschäftsinhaberinnen in Egelsbach

Bewerbungen an:  
Herrn Berger  
Bismarckstraße 20  
64583 Friedlosch  
Tel. 06055 / 39 07

### TÄGLICH mehr Einsicht gewinnen

OFFENBACH-POST

### IR Dach

Neu + Umdeckung/Spielerarbeiten

### Jürgen Rinker

Bedachungs-Gesellschaft mbH  
Nordstraße 42, 6450 Hiersau  
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft  
Erlaubte Kontaktaufnahme unter Telefon-Nr. 06150 / 8 19 70

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungslieser wissen mehr!

### Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

#### Öffentliche Bekanntmachung

Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 24. 1. 1991, 19.30 Uhr, findet die 15. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtvordienstleistungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

Tagesordnung

1. Mitteilung des Ausschussvorsitzenden (öffentlicher Teil)
2. Mitteilungen des Magistrats
3. Planfeststellungsverfahren nach § 36 Bundesbahngesetz für S-Bahn Rhein/Main: 2. Baustufe / 2. Bauabschnitt hier: Beseitigung des schienenförmigen Bahnüberganges Leukertsweg
4. Bebauungsplan Nr. 35 „Langener Waldsee“; hier: Aufstellungsbeschuß gemäß § 2 Abs. 1 BauGB
5. Verkehrsberuhigungsmaßnahmen: Verkehrsberuhigung der Berliner Allee/Forstling/Ginsterbusch
6. Bekanntgabe von Bauanträgen
7. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils

Langen, den 18. Januar 1991  
Der Vorsitzende des Bauausschusses  
Stv. Mayer

#### Öffentliche Bekanntmachung

Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Ausschuß für Umweltschutz - Am Mittwoch, dem 23. 1. 1991, 19.30 Uhr, findet die 11. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umweltschutz im Stadtvordienstleistungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

Tagesordnung

1. Mitteilung des Ausschussvorsitzenden (öffentlicher Teil)
2. Mitteilungen des Magistrats
3. Bebauungsplan Nr. 35 „Langener Waldsee“; hier: Aufstellungsbeschuß gemäß § 2 Abs. 1 BauGB
4. Aktuelle Fragestunde

Langen, den 18. Januar 1991  
Der Vorsitzende des Ausschusses für Umweltschutz  
Stv. Leonhardt

### NEUERÖFFNUNG!

Ab Mittwoch, den 16. 1. 1991, haben wir in Sachen „GUTES HÖREN“ immer ein offenes Ohr für Sie.

### HÖRGERÄTESTUDIO

Joachim Herth und Anja Schneider  
Wallstraße 41/Lutherplatz · 6070 Langen · ☎ 06103/5 44 16

Zur Eröffnung laden wir unsere Kunden und alle, die es interessiert, herzlich ein. Lassen Sie Ihr Hörgerät kostenlos überprüfen oder schauen Sie sich einfach nur bei uns um. Mit etwas Glück werden Sie vielleicht auch Gewinner unserer **Eröffnungsverlosung**.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. **J. Herth und A. Schneider**

### HOLZ-HITS VON HOLZLAND

...die starken Ideen in Holz  
Holz ist in! Wir haben die starken Ideen in Holz in Hülle und Fülle. Holzland - da ist Musik drin.

### Holzland

Albrecht-Dürer-Straße 25  
(direkt an der B 449)  
6053 Oberhausen  
Telefon 06104 / 48 01

### Die Kripo rät:

Sichern Sie Ihre Roll- und Klappkläden gegen Einbruch.

Sperren im oberen Drittel der Rolläden verhindern das Hochziehen von außen. Richtig angebrachte Kriepel sorgen dafür, daß Klappkläden nicht einfach von außen geöffnet werden können.

Wir und unsere Polizei!

Langener Zeitung  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

### Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnementspreis nur 6,90 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG  
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

### GUTSCHEIN

Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die

### LANGENER ZEITUNG

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Straße u. Nr.: \_\_\_\_\_  
Postleitzahl u. Wohnort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Langener Zeitung  
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen-Bekanntmachung finden.

# Langener Zeitung

## EGELSBACHER NACHRICHTEN

### AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 8 95. Jahrgang Freitag, 25. Januar 1991 Einzelpreis: 1.10 DM D 4449B

Redaktion  
☎ 2 10 12  
Anzeigen/Vertrieb  
☎ 2 10 11  
Langen  
Darmstädter Straße 26

## Große Mehrheiten bei Volksabstimmung

### Über 80 Prozent in Langen dafür

Langen (rt) - Ob der Umweltschutz als fester Bestandteil in der Hessischen Verfassung aufgenommen werden soll, und auch die Frage, ob man künftig Landräte und Bürgermeister in direkter Wahl durch „das Volk“ wählen läßt, waren neben der Wahl zum neuen Hessischen Landtag Gegenstand einer Volksabstimmung, mit der die Wähler mittels zweier gesonderter Wahlzettel konfrontiert wurden.

Mit überwältigender Mehrheit sprachen sich die Langener Wähler dafür aus. Insgesamt 12 776 Langenerinnen und Langener, das sind 83,4 Prozent, wollen den Umweltschutz als Bestandteil der Verfassung sehen. Dagegen sprachen sich 2 534 Bürgerinnen und Bürger aus.

Noch deutlicher war der Wunsch nach der sogenannten Urwahl. Hier waren es 12 922 oder 84,85 Prozent, die ihre Oberhäupter direkt und nicht über den Weg der Parlamente wählen wollen, während 2 355 bei der bisherigen Methode bleiben wollten.

Mit diesen Ergebnissen lag Langen im Landestrend. Ob es allerdings dazu kommen wird, wie es die große Mehrheit möchte, wird noch in den Mäihlen der Justiz gemahlen. Mit der Entscheidung des Staatsgerichtshofes, ob die Inhalte des Volksentscheids rechtmäßig sind, wird im April gerechnet.

Das Regierungspräsidium



Es ist soweit. Die Wahllokale sind geschlossen, und die Wahlen werden ausgeteilt. Jetzt beginnt die Zeit, die dem Wahlzettel, denn neben den Wahlzetteln für die Landtagswahl, die zwei Voten enthielten - eine Erst- und eine Zweitstimme - stecken in den Umschlägen noch zwei Stimmzettel zum Volksentscheid. Foto: ast

### Bund der Berliner blickt zurück

Langen - Der Bund der Berliner und Freunde Berlins, Kreisverband Langen, läßt für Donnerstag, 7. Februar, zu seiner Jahreshauptversammlung ein. Getagt wird ab 18.30 Uhr im Kasino der Sparkasse

Langen an der Zimmerstraße. Auf der Tagesordnung steht unter anderem ein Rückblick auf das vergangene Jahr. Außerdem sollen Veranstaltungsvorschläge für 1991 diskutiert werden.

## Historischer Erschließungsweg für die Südwestgemarkung wird untertunnelt

### Planfeststellungsverfahren für Unterführung am Leukertsweg eingeleitet

Langen - Um einen reibungslosen und sicheren Schienen- und Straßenverkehr zu gewährleisten, sollen alte Bahnübergänge im Zuge des Ausbaus der S-Bahn Rhein/Main aufgehoben und durch neue Kreuzungsbauwerke ersetzt werden. Neben Schinain und Leerweg ist hiervon in Langen auch der Leukertsweg betroffen, der als historischer Erschließungsweg für die Südwestgemarkung durch den Bau der Bahnhalle Frankfurt-Heidelberg zerschritten wurde. Als Ersatz für die höhenegleiche Kreuzung des Leukertswegs mit der Fernbahnstrecke und der geplanten S-Bahnstrecke Frankfurt-Darmstadt sieht die Bundesbahn eine Unterführung an gleicher Stelle mit Anbindung an das vorhandene Wegenetz vor.

Das Regierungspräsidium

Darmstadt hat inzwischen das Planfeststellungsverfahren für das Vorhaben eingeleitet. Nach dem Willen des Langener Magistrats soll die Stadtverordnetenversammlung zu den Plänen mehrere Einwendungen vorbringen. Unter anderem möchte der Magistrat die Erschließung der an die geplante Unterführung angrenzenden Grundstücke sichergestellt wissen. Heute sind diese Grundstücke über eine Böschung erreichbar. Später würden sie jedoch an die seitliche Betonwand der tieferliegenden Unterführung angrenzen und wären somit unzugänglich. Nach Auffassung des Magistrats sind deshalb kurze Stichwege erforderlich.

Während der Bauarbeiten sollen die Baustelleneinrichtung und das Materiallager nach Meinung des Magistrats nicht von der Bahn vorgehen im Bereich der ökologisch wertvollen Bawieser liege, sondern beispielsweise südlich des Leukertswegs, da hier die Flächen ökologisch weniger bedeutsam seien.

Geprüft werden sollte nach Auffassung des Magistrats, ob der Wasserauslauf aus der Unterführung in das benachbarte Schillgebiet erfolgen kann. Die Pläne der Bahn sehen vor, das Regenwasser in die Naßwiese einzuleiten. Dies jedoch birge die Gefahr, daß die Wiese nicht mehr gemäht werden könne, weil die Vernässung zu stark sei. Dadurch würde die vorhandene Waldbinsen-Sumpfdotterblumengesellschaft zugunsten einer artenarmen Mädesüß-Sumpfschilf-Flur zurückgedrängt, wie der Magistrat befürchtet.

Nach den Worten von Bürgermeister Dieter Pitthan hat der Leukertsweg an dieser Stelle nur eine geringe Verkehrsbedeutung. Praktisch finde nur Anlieververkehr statt. Fußgänger, Rad- und Autofahrer könnten deshalb ohne Probleme einander gegenseitig Rücksicht nehmen.

## Gewerbegebiet Neurott wird jetzt 'aufgeforstet'

### 32 Platanen kommen in den nächsten Tagen

Langen - Im Gewerbegebiet Neurott wird in den nächsten Tagen die Straße neu angelegt. Die Platanen können somit problemlos ins Erdreich eingebracht werden. An der Paul-Ehrlich-Straße werden die Bäume die Nordwestseite zieren und im Sommer Schatten spenden. An der Robert-Bosch-Straße kommen sie an die Ostseite.

Platanen als Straßenbäume haben in Langen eine lange Tradition. Bereits um das Jahr 1840 wurde auf der Nordseite der Bahnstraße eine doppelte Platanenreihe gepflanzt, die - zum Teil verjüngt - nach wie von einer prachtvollen Anblick bietet und ein Wahrzeichen der Stadt ist.

Bereits beim Entstehen der

## Wer kennt diese Frau?

### 10 000 Mark Belohnung ausgesetzt



Das ist ein Phantombild der gesuchten Türkönigin. Foto: P

Langen (rt) - Die Polizei hat die Hoffnung, über eine Türkönigin Hinweise zu erhalten, die zur Aufklärung eines Banküberfalls in Neu-Isenburg dienen, der sich am 27. Dezember gegen 9.10 Uhr zugetragen hat. Zwei maskierte Täter hatten die Filiale der Volksbank im Isenburg-Zentrum überfallen und 50 000 Mark sowie zahlreiche Geldbörser erbeutet. Die Täter flüchteten mit einem in Frankfurt gestohlenen Motorrad. Im Gravenbrucher muß das Duo in einen winzigen Opel Admiral (OF-RP 685) umgestiegen sein, der von einer Frau gesteuert wurde.

Dieses Auto wurde am 21. Dezember in Dreieich auf Grund einer Annonce von einem etwa 30 Jahre alten Türkin gekauft. Die Frau ist 1,85 Meter groß, schlank, spricht fließend deutsch, hat lange schwarze Haare, die bis Mitte Rücken reichen. Sie nannte sich „Güll“, gab jedoch im Kaufvertrag eine falsche Adresse an. Sie trug auffallendsten Goldschmuck.

Diese Frau, die möglicherweise mit dem Banküberfall nichts zu tun hat, könnte vielleicht weiterhelfen. Sie soll sich bei der Polizei melden. Weiter interessiert die Kripo, wer nach dem 27. Dezember den genannten Wagen erworben hat oder Angaben über seinen Verbleib machen kann. Hinweise werden von der Kripo Offenbach (069-809259) oder jeder anderen Polizeidienststelle entgegengenommen. Für Hinweise, die zur Aufklärung des Falles führen, sind 10 000 Mark Belohnung ausgesetzt.

## Unfallzeugen gesucht

Langen - Die Polizei sucht Zeugen eines Verkehrsunfalls, der sich am Montagabend in der Südlichen Ringstraße ereignete. Ein 41-jähriger Pkw-Lenker gab an, daß er gegen 21 Uhr auf der Südlichen Ringstraße in Richtung Dieburg unterwegs gewesen sei, als ein roter Wagen in Höhe des Hauses Nummer 125 vom Parkstreifen aus angefahren sei, ohne auf den fließenden Verkehr zu achten. Um eine Kollision zu verhindern, wich der 41-jährige nach links aus und knallte gegen eine Mittelinsel. Der Schaden wird mit 10 000 Mark angegeben.

Wer Angaben zum Unfallgeschehen machen kann, sollte sich mit der Polizei Langen (Telefon 2 30 45) in Verbindung setzen.

## Letzte Löcher im Kanalnetz sollen jetzt gestopft werden

### Verlegung zu den Außenliegern kostet 420 000 Mark

Langen - Rund um Langen gibt es 59 Häuser, die zur Zeit noch nicht an das Kanalnetz angeschlossen sind. Die Stadt will jetzt nach und nach alle Anlieger - vom Loh über den nördlichen Bebauungsrand und den Steinberg bis zu den Häusern an der Hochspannung - an die zentrale Kläranlage des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach/Erzhausen anschließen, um damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Abwässer sicherzustellen. Wann mit den Bauarbeiten begonnen wird, ist eine Frage der Witterung. Spätester Termin aber soll der März sein.

Ganz oben auf der Prioritätenliste steht die Kanalbindung für vier Häuser am Nordrand des Steinberges, die sich über die B 488 befinden. Diese Gebäude befinden sich im Grundwasserbildungsgebiet von Wasserfassungsanlagen. Denn oberhalb des Mühltrens (an der Merzenmühle) entspringt die Sturzbachquelle, die von den Stadtwerken auch als Trinkwasserspender genutzt wird. Das Gebiet ist als Wasserschutzzone ausgewiesen und muß deshalb besonders sorgfältig gegen mögliche Verschmutzungen geschützt werden.

Zu diesem Schutz gehört auch die Kanalverlegung zu den Außenliegern südlich der B 488. Nachdem der Magistrat jetzt einen entsprechenden Beschluß gefaßt hat, soll eine Fachfirma mit der Verlegung der Rohre beauftragt werden.

Die Trassenführung hat die Stadt mit der Naturschutzbehörde und dem Forstamt abgestimmt. Der Kanal verläuft zunächst entlang der B 488 (Nordseite) und folgt dann der K 112 auf der Ostseite. Diese Gelände sind durch ein Gleisband geschützt, durch eine Ampel geregelt werden. Schneider rechnet damit, daß die Bauarbeiten zwei Monate dauern werden.

Anschlußschacht. Um die Anlieger auf der Südseite der B 488 zu erreichen, muß die Bundesstraße dreimal unterquert werden. Insgesamt werden Kanalrohre von zusammen mehr als einem Kilometer Länge verlegt. Veranschlagt sind für die Bauarbeiten Kosten in Höhe von rund 420 000 Mark. Die Anlieger werden, wie alle anderen Hausbesitzer auch, mit den üblichen Anschlußkosten und dann mit den regelmäßigen Gebühren belastet.

Diesch die Bauarbeiten sind nach Angaben des Ersten Stadtrates Klaus-Dieter Schneider Verkehrsbehinderungen insbesondere auf der vielbefahrenen B 488 unvermeidbar. Im Bereich der Baustelle könne der Verkehr nur einspurig fließen und müsse deshalb durch eine Ampel geregelt werden. Schneider rechnet damit, daß die Bauarbeiten zwei Monate dauern werden.



Bautätigkeit über der Erde allein genügt nicht. Auch im „Untergrund“ muß sich etwas tun, damit ein Wohnen möglich wird. Ver- und Entsorgung müssen stimmen, und deshalb ist das Kanalnetz ein wesentlicher Bestandteil und Kostenfaktor städtischer Anstregungen. Foto: rt



# GROSSER WINTER-SCHLUSS-VERKAUF

**Beginn Montag, den 28. 1. 1991**

BEI UNS SIND VIELE  
TEXTILIEN  
BIS ZU **60 %**  
REDUZIERT

**KAUFHAUS  
BRAUN**  
Langen, Bahnstraße 101-107

**MONTAG, 28. 1. 1991  
DURCHGEHEND  
VON 8.30 BIS 18.30 UHR  
GEÖFFNET**

## „Dann pack ich mein Bündel und zieh ins Rathaus“

Bewohner des Leukertswegs besichtigten eine Wohncontainersiedlung in Idstein zwecks Erfahrungsaustausch

Langen - „Wir wollten das Genspenst Wohncontiner einmal etwas näher beleuchten“, begründet Sozialarbeiterin Heike Kratz die Besichtigungsfahrt nach Idstein. Dort hatte die Stadt ein ähnliches Problem zu lösen, das Langen mit dem Abriß der Wohnanlage Leukertsweg noch bevorsteht. Den Bewohnern eines zu sanierender sozialen Brennpunktes bis zur Fertigstellung des Neubaus ein Dach über dem Kopf zu verschaffen. Die von der Obdachlosigkeit bedrohten Leukertsweg-Bewohner, „von der letzten aller Möglichkeiten zur Unterbringung“ bereits wohlweislich von der Stadt in Kenntnis gesetzt, hatten zu diesem Ausflug angeregt. Eingeladen waren auch die im Stadtparlament vertretenen Parteien. Mit auf die Reise machten sich am Samstag aber nur Mitglieder der SPD und der Grünen.

Der Bewohnerrat des Leukertswegs erhoffte sich von dem Erfahrungsaustausch mit einer ähnlich betroffenen Gruppe Antworten auf viele Fragen. Doch das ausführliche Gespräch mit Else Strauß-Wilfried, die in der Idsteiner Wohnsiedlung das soziale Projekt „Die Stube“ betreut, sorgte bei den Sprechern des Be-

wohnerrats. Hans-Jürgen Dries und Erika Masthof, für lange Gesichter: „Was hier gelaufen ist, läßt sich auf Langen gar nicht übertragen. Von so etwas können wir im Leukertsweg nur träumen.“

„In der Tat ist die Geschichte der sanierten Idsteiner Notunterkünfte und ihrer Bewohner nur in einigen Ansätzen vergleichbar. In den 60er Jahren als Obdachlosensiedlung gebaut, entwickelten sich die beiden Häuserkomplexe schnell zum sozialen Brennpunkt der Stadt und sorgten für Diskussionen. Nach langwierigen Planungen konnte im April 1990 endlich mit der Sanierung der primitiven Unterkünfte begonnen werden. Schrittweise fielen die alten Gebäude der Abrißbirne zum Opfer. Gleichzeitig entstanden neue Wohnungen unterschiedlicher Größe. Für die Zeit der Sanierung mietete die Stadt 26 Wohn- und sechs Sanitärcontainer. Durch die Etappen-Bebauung blieb den meisten Menschen eine längere Wohnzeit in der „Blechklammer“ erspart.

Proteste gegen die Container habe es in der Siedlung nicht gegeben, erinnert sich Else Strauß-Wilfried. Von Anfang an sei alles auf Kooperation abgestimmt gewesen. Die Bewohner der Siedlung wurden bereits im Vorfeld der Sanierungsplanung zu Rate gezogen, das eingeräumte Mitspracherecht stand nicht nur auf dem Papier und ein eigens eingerichtetes städtisches Büro beschäftigt sich möglichst bürgernah mit aktuellen Wohnfragen. Während des Neubaus gründeten die Bewohner einen Sanierungsrat, der die Realisierung der Pläne kontrolliert und gegebenenfalls korrigiert. In wenigen Wochen sollen alle Wohnungen bezugsfertig sein.

„Wichtigstes Element für eine fruchtbare Zusammenarbeit zwischen Verwaltung und den betroffenen Menschen ist eine stabile Vertrauensbasis“, argumentiert Frau Strauß-Wilfried weiter. Und: „Die Leute müssen das Gefühl haben, daß ihre Wünsche und Bedürfnisse respektiert werden und nicht über ihren Kopf hinweg entschieden wird.“ Planung und Gestaltung des Projektes mußten nach außen hin transparent gemacht werden, das schaffe Verständnis auch für unliebsame Lösungen - wie das Aufstellen von Wohncontainern. „Die sollten nur gemietet sein,

noch Langener Vereine ihren Sitz haben, zum Teil geräumt werden müssen. Betroffen sind das Alte Rathaus Block A und C, der Treff 3 in der Zimmerstraße, die ehemalige Gendarmen bei Alten Amtsgelände und das Alte Gefängnis. „Hier sollen zwei Gruppen gegeneinander ausgespielt werden“, schießt Dries „und das auf Kosten der Kleinen“. Die Leukertsweg-Bewohner sehen in einer Umquartierung - zum Beispiel ins Alte Gefängnis - eine zusätzliche Diskriminierung. „Da sind dicke, hohe Mauern drum, da sieht man uns nicht“, meint der alleinstehende Gunter Möller bitter.

Ins Alte Gefängnis will auch Karl-Heinz Chronz auf keinen Fall: „Dann pack ich mein Bündel und zieh ins Rathaus.“ Die Leukertsweg-Bewohner stoßen ebenfalls auf vehemente Ablehnung: zu kalt, zu feucht, zu wackelig. Reinhard Thies von der Landesarbeitsgemeinschaft „Soziale Brennpunkte“ sieht die aggressive Abwehrhaltung als Ergebnis eines wenig feinfühligem Umgangs mit Menschen, die keine Lobby haben. Frei nach dem Motto: „Die können ja froh sein...“

„Die Stadt weiß aber nicht erst seit gestern, daß diese Einflachwohnungsanlage eine menschenunwürdige Behausung ist und dringend einer Sanierung bedarf“, schießt Erika Masthof, „doch sie hat in all den Jahren jede Gelegenheit verschreckt lassen. Wohnraum zu bauen, anzumieten oder zu kaufen.“

Das Mitspracherecht, das ihnen in der ämterübergreifenden Arbeitsgruppe „Obdachlosensiedlung / Betreuung der Bewohner“ der städtischen Notunterkünfte eingeräumt wurde, hält sich nach den Worten von Erika Masthof ebenfalls in Grenzen. Die Arbeitsgruppe sei nicht beschlussfähig, Entscheidungen würden an übergeordnete Stellen gefallt. Für jedes Problem zeige sich ein anderes Amt zuständig. Der Informationsfluß bleibe dabei auf der Strecke. Die Leukertsweg-Bewohner fühlen sich in ihrer Ungelegenheit zunehmend verprellt.

Unterdessen sucht die Stadt feberhaft nach Unterbringungsmöglichkeiten, um den wohnungslosen Menschen wenigstens ein Dach über dem Kopf bieten zu können. Am liebsten ist, daß zu diesem Zweck städtische Räume, in denen zur Zeit



Die „Einfachwohnanlage“ Leukertsweg/Ecke Sehretstraße steht vor dem Abriß. Ab Juli sollen dort Eigentums- und Sozialwohnungen gebaut werden. Foto: cho



Betretnete Gesichter vor den gelben Wohncontainern in Idstein: Politiker, Sozialarbeiter und Bewohner des Leukertswegs nahmen an dem Informationsausflug teil. Foto: cho

## Die Wohnungsnot zwingt zu zweifelhaften Maßnahmen

**Experten warnen: Container führen zu Ausgrenzung**

Nach Schätzungen der Bundesarbeitsgemeinschaft Soziale Brennpunkte sind im vereinigten Deutschland mehr als zwei Millionen Menschen von den verschiedenen Formen der Wohnungsnot betroffen. Davon lebt rund eine Million in „unzumutbaren Wohnverhältnissen“. Diese Menschen können ihre Miete nicht bezahlen oder sind von Räumungsklagen betroffen. Zu der anderen Million gehören etwa 130 000 Bürger „völlig ohne Obdach“. Weitere 100 000 leben nach Schätzungen der Bundesarbeitsgemeinschaft nur deshalb noch in Heimen und Anstalten, weil sie keine Wohnung finden.

Immer mehr Städte und Gemeinden suchen das Wohnproblem durch das Aufstellen von Wohncontainern zu lösen. Fachleute warnen jedoch vor der „Ausgrenzung“ einkommensschwacher Menschen wie auch vor hohen Folgekosten. So

werde nicht selten aus einer „vorübergehenden“ Notlösung eine ständige Barackensiedlung, die später mit Millionenaufwand saniert werden müsse.

Die Arbeitsgemeinschaft rät Städten und Gemeinden, die Probleme der Obdachlosigkeit und Wohnungsnot nicht unter den Teppich zu kehren, sondern nach Möglichkeiten zur Vorsorge zu suchen. Organisationen wie der Deutsche Städtetag fordern deshalb eine „Politik der Wohnungssicherung“, die den wichtigsten Vorsorgegedanken verteidigt: Für die Erhaltung bestehender Mietverhältnisse zu kämpfen. Ist ein zahlungsunfähiger Mieter erst einmal aus seiner Wohnung hinausgeklagt worden, kann er wiederholte Einweisungen nur durch ein Engagement werden, wenn die Stadt keine andere Lösung anbieten kann. So fördert eine Be-

reitstellung von Notunterkünften, hierzuland nicht die Unterbringung in Billigpensionen, den sozialen Abstieg der einkommensschwachen Menschen.

Vorerst erfreut sich die „saubere“ Lösung Wohncontainer wachsender Beliebtheit, um sich schnell und weitgehend problemlos der ansteigenden Obdachlosigkeit zu entledigen. Vom „Einfachstandard“ bis zur „Luxusauführung“ ist alles lieferbar.

Die Landesarbeitsgemeinschaft und der Städtetag sehen eine Möglichkeit zur Entspannung der Situation in der Bildung einer übergeordneten Fachstelle bei den Kommunen, die sich speziell mit drohendem Wohnungsverlust befäßt und mit sämtlichen Kompetenzen ausgestattet ist, die bisher auf verschiedene Ämter verteilt sind. cho

## Brennpunkt „Leukertsweg“ - ein unrühmliches Kapitel

**Geschichte der „Flachbauten“ nähert sich dem Ende**

Langen (cho) - Bereits im Jahre 1929 baute Langen auf eigenem Grundstück einige der als „Flachbauten“ bekannten Wohnreihen im Leukertsweg. Bis zum Zweiten Weltkrieg wurden dort „bedürftige“ Personen untergebracht, später wurde die städtische Liegenschaft mit einem Block „Einfachwohnungen“ an der Sehretstraße erweitert.

In den 60er Jahren belegte die Stadt die durch häufige Umräge immer wieder freierwerdenden Wohnungen vorwiegend mit ausländischen Gastarbeitern. Zehn Jahre später griff der Magistrat bei Räumungsfällen gerne auf den Leukertsweg zurück. Das brachte mit sich, daß immer mehr intakte Familien auszuogen und immer mehr soziale Randgruppen in die Einfachstwohnungen eingewiesen wurden. Ein sozialer Brennpunkt entstand, der den betroffenen Men-

schen bis heute wenig Chancen läßt, den Kreislauf von Armut, Arbeitslosigkeit, Alkohol und der oftmals daraus resultierenden Gewalt zu durchbrechen.

Die Wohnblocks Leukertsweg / Sehretstraße sind keine gute Adresse, das bekommen bereits die Kinder in der Schule zu spüren, das prägt ihre Jugend, oft genug ihr ganzes Leben. „Einmal Flachbauten, immer Flachbauten“, heißt es im Volksmund und in vielen Fällen trifft es zu.

Man fand sich damit ab, in einer Behausung zu wohnen, die von Außenstehenden schlechtliegender als „menschenunwürdig“ bezeichnet wird. Immer mehr Einweisungen sorgten für immer engere Verhältnisse. Den Betroffenen stehen bis heute nur drei Etageklosetts und eine einzige Dusche zur Verfügung. Viele installierten deshalb auf eigene Kosten Natzellen in ihren Un-

terkünften.

In den vor der Auflösung stehenden Nutz- und Mietwohnungen leben zur Zeit noch rund 70 Menschen, darunter Familien und eine große Gruppe von 33 alleinstehenden Männern. Eine Drei-Zimmer-Wohnung hat gewöhnlich um die 44 Quadratmeter, Flur, Küche, anteilige Toiletten- und Duschenanlage sind darin bereits enthalten. Der Quadratmeter-Mietpreis beträgt 6,25 Mark. Da sich nicht selten drei Männer eine Drei-Zimmer-Wohnung teilen müssen, liegt es in der Natur der Dinge, daß manche mit einem Privatraum von acht Quadratmetern vorlieb nehmen müssen. So wie der zuletzt eingewiesene Farbige, dem zwar eine „16-Quadratmeter-Einheit“ zugewiesen wurde, die sich aber nach Abzug aller oben angeführten Mitbenutzungsflächen auf eine acht Quadratmeter große Kammer reduziert.

### Aus den Kirchen

- Sonntag, 27.1.1991 (3. Sonntag vor der Passionszeit)
- Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
- 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe, Abendmahl mit Saft (Pfarrerin Eich-Ganske)
- Martin-Luther-Kirche, Berliner Alle 31
- 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit Gemeindefest (Pfarrerin Hegner)
- 10 Uhr Kindergottesdienst
- Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
- 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit Wein (Pfarrer Kades)
- Stadtkirche
- 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Borck)
- 11 Uhr Kindergottesdienst
- Stadtkirchengemeinde
- Mittwoch, 30. Januar
- 20 Uhr Frauenkreis
- Donnerstag, 31. Januar
- 15 Uhr Senioren

Wegen der Golf-Krise werden jeden Tag um 12 Uhr die Glocken in allen Kirchen geläutet. Die Kirchen sind von 12 bis 13 Uhr zum Gebet geöffnet. Gebetsandachten finden jeweils um 19 Uhr statt.

Sonntag und Montag in der Johannesgemeinde, Carl-Ulrich-Straße, Dienstag und Mittwoch Martin-Luther-Kirche und in der Stadtkirche, Donnerstag und Freitag bei der Petrusgemeinde, Bahnstraße 46. Wir beten alle für den Frieden.

### Stadtmission Langen

- Sonntag, 27. Januar
- 10 Uhr Gemeinsamer Tag (Weiterstadt)
- Dienstag, 29. Januar
- 19.30 Uhr Bibelstunde

### Freie ev. Gemeinde Wiesgässchen 27

- Sonntag, 27. Januar
- 9.30 Uhr Gäste-Gottesdienst (Pastor Hees)
- 9.30 Uhr Kindergottesdienst



Die DLRG-Ortsgruppe Langen hat in ihrer Jahreshauptversammlung einen neuen Vorstand gewählt. Unser Bild zeigt die Führungriege (von links): Herbert Gerhard (stellvertretender Vorsitzender), Ulli Schmidt (Technische Leiterin), Willy Appel (Vorsitzender), Sonja Tetsch (Jugendwartin), Ralf Frank (stellvertretender Technischer Leiter), Veronika Fink (Jugendwartin), Bernd Brockmöller (Schatzmeister), Carola Leß (Schriftführerin), Otto Heid und Christian Rutsatz (beide Besitser). Auf dem Bild fehlen die beiden Kassaprüfer Corinna Kröplin und Renate Bopf. Foto: cho

### Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen sind bei der Januar-Auslosung für den Sparmonth Januar 1 669 Gewinne mit einem Gesamtbetrag von 15 110 Mark gezogen worden. Fünf Gewinne von je 1 000 Mark entfielen auf die Los-Nummern 13 100 754, 13 104 864, 13 109 001, 13 112 938 und 13 116 761, fünf Gewinne von je 100 Mark auf die Los-Nummern 13 103 542, 13 107 690, 13 111 752, 13 115 548 und 13 119 069 und elf Gewinne von je 50 Mark auf die Los-Nummern 13 100 142, 13 101 000, 13 104 270, 13 105 175, 13 108 374, 13 109 235, 13 112 232, 13 113 180, 13 116 197, 13 117 008 und 13 119 562.

Auf die Los-Nummern 13 103 143, 13 107 303, 13 111 399, 13 115 209 und 13 118 789 entfielen je 20 Mark, auf die Lose mit der Endnummer 57 zehn Mark und auf die Endnummer zwei fünf Mark.

## Autofahren bleibt weiterhin kostspielige Angelegenheit

**Kosten fürs Autofahren teurer als Lebenshaltung**

Langen - Autofahren ist auch weiterhin nicht die normale Lebenshaltung. Wie der von ADAC und Statistischem Bundesamt veröffentlichte Autokosten-Index für den Winter 1990 zeigt, lagen die Aufwendungen für die Autohaltung im Dezember 1990 um 4,5 Prozent über denen im Dezember 1989. Die Lebenshaltung insgesamt dagegen ist lediglich um 2,8 Prozent teurer geworden. Verantwortlich für diese Entwicklung waren in erster Linie die überdurchschnittlich angestiegenen Preise für PKW (plus 5,1 Prozent gegenüber Dezember 1989), Kraftstoff (plus 6,7 Prozent) und Garagenmiete (plus 6,3 Prozent).

Hauptursache für das Auseinanderdriften zwischen den Auto- und den allgemeinen Lebenshaltungskosten ist der dramatische Anstieg der Kraftstoffpreise um durchschnittlich 13,6 Prozent seit dem Ausbruch der Irak-Krise im Au-

gust 1990. Die steigenden Energiepreise wirken sich aufgrund des hohen Anteils auf die Autokosten wesentlich stärker aus, als auf die allgemeine Lebenshaltung. Seit November sind die Kraftstoffpreise zwar wieder rückläufig, doch ob sich dieser Trend fortsetzt, wird in den nächsten Wochen von der Entwicklung im Nahen Osten abhängen.

Kostenmindernd wirkt sich dagegen auch weiterhin die Kfz-Steuer aus. Sie ist gegenüber dem Vorjahr um 2,1 Prozent gestunken. Dies haben sich die Autofahrer selbst verdient, indem sie zunehmend auf abgasreduzierte und damit steuerbefreite oder -begünstigte Fahrzeuge umgestiegen sind.

Die Kosten für Reparaturen und Dienstleistungen lagen im Jahresmittel 4,2 Prozent-Punkte über dem 89er Wert, die für Kfz-Versicherungen um 1,6 Punkte. Auch Motorradfahrer mußten im letzten

Jahr tiefer in die Tasche greifen. Motorrafahren war durchschnittlich 3,3 Prozent teurer als 1989.

### Märchen von Marionetten

Langen (rt) - Mit dem Märchen „Hänsel und Gretel“ gastiert die Marionettenspiele am Montag, dem 28. Januar, um 15 Uhr im Gemeindehaus der Stadtkirche in der Frankfurter Straße 3a. Dieses Marionettentheater ist schon seit vier Generationen in Familienbesitz und pflegt eine gute Tradition.

Die Kinder werden sich nicht nur an der Märchenaufführung erfreuen können, sondern haben hinterher auch Gelegenheit, die handgeschneiderten Puppen ganz aus der Nähe zu betrachten und hinter den Kulissen einen Einblick zu gewinnen, wie die Technik des Puppenspiels funktioniert.

**EIN NEUES HOTELKONZEPT.**

**HOLIDAY INN GARDEN COURT.**

**· RICHTIGER STIL · RICHTIGER PREIS · RICHTIGE WAHL. ·**

Sie sind Geschäftsmann einer neuen Generation und wollen deshalb ein Hotel, das zu Ihnen paßt. Holiday Inn Garden Court ist genau der richtige Typ Hotel für Sie. Mit einem völlig neuen Konzept: modern, mit Stil und perfektem Service.

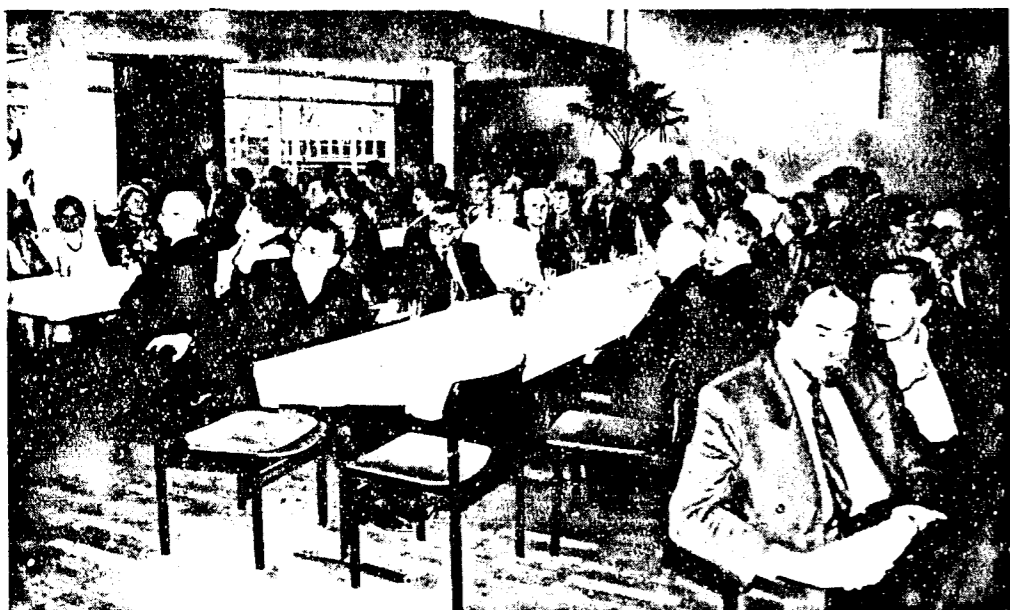
Preis bestätigt Ihre richtige Wahl. Holiday Inn Garden Court entspricht voll und ganz Ihrem Stil.

Jedes Zimmer bietet den einzigartigen Komfort: Doppelbett, Farbfernseher und Videoprogramm mit Fernbedienung, Selbstwahltelefon, Haarfön, Hosentügl und luxuriös ausgestattetes Badezimmer. Der

Zentral gelegen am Puls der Metropole Frankfurt. Langens malerische Altstadt und Zentrum sind bequem zu Fuß in wenigen Minuten vom Holiday Inn Garden Court zu erreichen. Reservierungen können Sie über unser zentrales Reservierungsbüro zum Nulltarif 0130-5678, Ihr Reisebüro oder jedes Holiday Inn Hotel vornehmen.



JETZT AUCH IN LANGEN.



Festversammlung im Gemeindefaal der Stadtkirchengemeinde. Am mittleren Tisch (vorn) Pfarrer Heinrich Dippel, der die Festpredigt gehalten hatte. Foto: rt



Die Seniorinnen und Senioren der Stadtkirchengemeinde (über 85 Jahre alt) durften sich über Wain und Blumen freuen (v.l.) Caroline Zimmermann, Margarete und Heinrich Werner, Kätha Görich und Margarete Vater. Foto: ast

### Gelegenheit zum Danke-Sagen

Stadtkirchengemeinde feierte 25jähriges Bestehen des Gemeindehauses

Langen (rt) - Mit einem Festgottesdienst, bei dem der in den 60er Jahren in Langen tätige Pfarrer Heinrich Dippel die Predigt hielt und dem Posaunenchor und Kirchenchor eine feierliche musikalische Umrahmung gaben, begannen am Sonntag die Feierlichkeiten zum 25jährigen Bestehen des Gemeindehauses in der Frankfurter Straße. Im Anschluß daran wurde zu einem Empfang ins Gemeindehaus geladen.

Elisabeth Störmer vom Kirchenvorstand begrüßte die Gäste und erklärte, daß dieses Gemeindehaus nun seit einem Vierteljahrhundert vielen stabilen Wänden, ein sicheres Dach, klare Fenster und weite Türen geboten habe. Neben den zahlreichen Veranstaltungen der Kirchengemeinde sei dieses Haus auch für andere offen gewesen, und Vereine, Organisationen und Gruppen, sogar zeitweise die Stadt für ihre Parlaments- und Ausschusssitzungen, hätten das Haus als Begegnungsstätte genutzt.

Pfarrer Borch dankte allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die im Laufe dieser 25 Jahre am

und im Haus tätig gewesen seien. Alle leben von solchen Menschen, aber sehr oft werde vergessen, ihnen Danke zu sagen. Dies wolle er an diesem Tag ausdrück- lich nachholen. Dank sagte er in diesem Zusammenhang auch der Stadt Langen, die durch Bürgermeister Dieter Pitthan einen Scheck in Höhe von 5 000 Mark hatte überreichen lassen.

Pitthan wünschte dem Gemeindehaus weitere 25 gute Jahre und rief angesichts der Ereignisse am Golf dazu auf, stets für den Frieden einzutreten, und nicht nur dann, wenn wir selbst betroffen seien. Eine Überraschung besonderer Art hatte die Vorsitzende der Jazz-Initiative Langen, Lilo Strat- hus, zu überbringen. Es war ein Scheck, der nicht nur übergröße Dimensionen hatte, sondern auch den stattlichen Betrag von 8 110 Mark enthielt. Es war der Erlös aus dem Gospelkonzert in der Stadtkirche, zu dem die Jazz- Initiative und die Sparkasse die Kosten übernommen hatten, um den Gesamtterios der Stadtkirche



Auch Georg Sehling erhielt als Freund und Förderer ein Präsent. Die beiden Pfarrer dankten ihm für die Unterstützung durch seine Familie. Foto: rt

### Kennenlernreise in die neuen Bundesländer

Europa-Union und VHS Of laden ein

Langen - Die Europa-Union gemeinsam mit dem Fachbereich II der Volkshochschule Offenbach laden für die Zeit vom 3. bis 14. April zu einer Kennenlernreise in die fünf neuen Bundesländer ein. In einem modernen Reisebus werden die Teilnehmer Eisenach, Dresden, Kloster Lehnin, Potsdam mit Schloß und Park Sanssouci, das nicht mehr insulare Berlin, die Mecklenburgische Seenplatte, Neu-Brandenburg, die Universitätsstadt Greifswald und die Insel Rügen erleben. Auch Stralsund und Rostock, Wismar, Schwerin und Leipzig, Naumburg und Jena werden besichtigt, ebenso die klassischen Stätten deutscher Literatur in Weimar, ferner Erfurt und Gotha, danach geht es über Suhl und



Einen Scheck in Höhe von 8 110 Mark konnte Pfarrer Dieter Borch für die Stadtkirchengemeinde entgegennehmen. Lilo Strathus, die Vorsitzende der Jazz-Initiative Langen, überreichte den Erlös aus einem Gospelkonzert. Foto: rt

**Küchen-Haller** Große Küchen- u. Badezimmereinzel-Ausstellung  
**TOP-Ausstellungsküchen bis zu 50% reduziert!!**

Produkte der Spitzenklasse mit der schnellen Lieferzeit!

zuverlässige Lieferzeit von 14 Tagen bis 3 Wochen

**ALNO** Die Welt der Küche

**zeyko** DESIGN IN QUALITÄT

● Kurt-Schumacher-Ring 11 ● 6073 Egelshausen ● 0 61 03 / 4 55 31 ● Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.30 und 14.00-18.00, Sa. 9.00-14.00 Uhr

### Vorstandswechsel beim Schäferhunde-Verein

Josef Appellath steht jetzt an der Spitze

Langen - Auf der Jahreshauptversammlung des Vereins für Deutsche Schäferhunde im Vereinshaus Im Erlen ging Georg-Heinz Sehring auf die Ereignisse des letzten Jahres innerhalb des Vereins ein, und dann standen, wie alle drei Jahre, wieder einmal Neuwahlen vor der Vereinsstüre. Zum ersten Vorsitzenden wählte man Josef Appellath, der in der Welt der Deutschen Schäferhunde als alter Fuchs im Rennen liegt. Zweiter, Vorsitzender/Zustewart wurde Werner Hartel, der dieses Amt schon seit fast „Jahrzehnten“ voller Begeisterung ausführt. Kasenswart wurde Georg-Heinz Sehring, erster Übungswart Klaus Hai-

### Teure Folgen des Leichtsinns

Neue Broschüre mit Bestimmungen aus Bußgeldkatalog

Langen - Über die teuren Folgen des Leichtsinns im Straßenverkehr können sich die Autofahrer in Hessen und Thüringen jetzt schnell und umfassend informieren lassen. Zu diesem Zweck haben die Verkehrsminister aus Hessen und Thüringen, Alfred Schmidt und Dr. Hans-Jürgen Schultz, gemeinsam mit dem Vorsitzenden des ADAC Hessen, Dr. Erhard Oehm, eine Broschüre mit den wichtigsten Bestimmungen aus dem Bußgeld- und Punkteverzeichnis zusammengestellt. Die Broschüre ist für die Teilnehmer in Hessen und Thüringen im Verkehrsministerium kostenlos erhältlich. Sie enthält alle Bußgelder (bis 80 Mark), Bußgelder (über 80 Mark) und Punkte im Verkehrsverwaltungsrecht. Die Verwarnungen (bis 80 Mark), Bußgelder (über 80 Mark) und Punkte im Verkehrsverwaltungsrecht sind nach Ansicht der Mini-

### Weiße Laken gegen den Krieg

Langen - Das Mütterzentrum Langen schließt sich der bundesweiten Aktion „Bettlaken“ an. Als Zeichen des ungebrochenen Friedenswillens sollen die weißen Laken aus den Fenstern hängen. Das Dietzenbacher Friedensforum der evangelischen Kirche initiiert diese Aktion am 15. Januar. Das Hessische Mütterbüro Langen will bundesweit alle 190 Mütterzentren und Initiativen bitten, sich der Aktion anzuschließen. „Wir denken als Mütter nicht nur an unsere Kinder und unsere Zukunft, sondern auch an die vielen unschuldigen Opfer in Irak, und erinnern daran, daß die Hälfte der Iraker Kinder sind“, heißt es in einem Aufruf.

### Schluckimpfung gegen Polio

Langen - Die nächste Poliomylitis-Schluckimpfung in Langen führt das Kreisgesundheitsamt am 29. und 31. Januar durch. Am Dienstag, 29. Januar, werden Schulpflichtige des vierten Schuljahres und Impfpflichtige von 16.30 bis 18 Uhr in der Stadthalle geimpft. Am Donnerstag, 31. Januar, findet die Impfung von 16.30 bis 17.30 Uhr in der Albert-Schwitzer-Schule (Oberlinden) statt.

### Webkurse für die Senioren

Langen - Für die Webkurse innerhalb des Informations- und Unterhaltungsprogramms der Stadt für Senioren gibt es noch freie Plätze. Deshalb einfach mal reinschauen und mitmachen, rief der Magistrat. Die nächsten Termine sind Montag, 28. Januar, Montag, 4. Februar, und Montag, 18. Februar, jeweils um 14 Uhr im Seniorentreffpunkt Nordendstraße 45. Gewebt werden Schals, Decken, Bänder und andere kleine Gegenstände.

### Filmtips in der LZ

**„Air America“, Hollywood**

Macho und Frauenliebling Mel Gibson gibt sich wieder die Ehre. Bilitzausgabe „Mad Max“ spielt diesmal in Roger Spottiswoodes Action-Komödie den Piloten Billy Covington. Als der arbeitslose Pilot Billy Covington das verlockende Angebot eines Regierungsagenten annimmt, ahnt er noch nicht, worauf er sich da eingelassen hat. Wenig später findet er sich auf einem abgelegenen Flugzeugstützpunkt in Laos wieder, als Pilot von „Air America“.

Der erfahrene Kollege Gene Rybeck nimmt er noch nicht, den Film läßt bei seinem Start in Amerika erhebliche Kontroversen aus.

Roger Spottiswoodes rasanter Actionfilm erzählt die Geschichte einer geheimnisumwitterten Fluglinie, die es offiziell nie gab: Im Auftrag des CIA übernahm Air America während der Zeit des Vietnamkrieges sämtliche Versorgungsmissionen in angeblich neutralen Laos. Und falls die Piloten dabei einmal für die Opiumbaronen fliegen, drücken ihre Vorgesetzten nur zu gern ein Auge zu ...

Der Film läßt bei seinem Start in Amerika erhebliche Kontroversen aus.

### „Flinke Finger“ können bei IHK Prüfung ablegen

Langen - Die Industrie- und Handelskammer Offenbach führt am Samstag, 2. März, ab 8 Uhr die nächsten Prüfungen in Kurzschrift und Maschinenschieben durch. Teilnehmen kann jeder, der seine Kenntnisse und Fertigkeiten in Kurzschrift und Maschinenschieben unter Beweis stellen will. Die Prüfungen finden in den Räumen der Käthe-Kollwitz-Schule, Büchhügelallee 90, 6050 Offenbach, statt.

# Wie kann man mit einem Zehnmarschein einen Hubschrauber zur Landung zwingen?

RADIO FFH  
**WIR KOMMEN RÜBER**

DAS SAGEN WIR IHNEN AB HEUTE. RADIO FFH HÖREN. ZEHNER BRINGEN GLÜCK!

AUF UKW 90.1 DIEBURG, 100.0 DILLENBURG, 100.2 FRANKFURT, 100.3 RIMBERG, 100.9 RHÖN, 102.0 WIESBADEN, 103.7 KASSEL, 104.6 ESCHWEGE, 104.8 VOGELSBERG, 105.0 SÜDHESSEN, 106.8 WESTERWALD, 107.7 KORBACH.

LOTTO TOTO  
 IN IHRE ANNAHMESTELLE

## Total-Räumungsverkauf

wegen Geschäftsaufgabe vom 14. Januar bis 9. Februar 1991 - Der weiteste Weg lohnt sich!

Mein weithin bekanntes Juwelieregeschäft muß ich aus gesundheitlichen Gründen (auf ärztliche Empfehlung) für immer schließen. Da kein Nachfolger gefunden werden konnte, habe ich mich entschlossen, das Geschäft im Wege des **Total-Räumungsverkaufes** aufzugeben. Als Dankeschön für Ihre jahrelange Treue gebe ich meinen gesamten Warenbestand - auch die schönsten und wertvollsten Stücke - zu absolut günstigen Preisen ab. **Ich reduziere alles bis zu 50%.**

**Kommen · Schauen · Kaufen und viel Sparen!**

Juwelier Klaus Disser Trauringe · Schmuck · Uhren ● Frankfurter Straße 72 ● 6056 Heusenstamm

UHREN · BRILLANTEN · SCHMUCK  
 Alles bis zum **1/2** Preis reduziert

Gold - Silber - Uhren - Schmuck - Goldketten - Armbänder - Ohrstecker - Anhänger - Antikschmuck - Gold- und Brillantringe - Colliers - Armband- und Taschenuhren in Gold und Edelmetallen - Zuchtperlen und Geschenkartikel in Silber und vieles mehr ...

**ALLES TOTAL + DRASTISCH REDUZIERT**

Öffnungszeiten:  
 Mo., Di., Mi., Freitag von 9.00-18.30 Uhr  
 Donnerstag bis 20.30 Uhr, Samstag 9.00 bis 14.00 Uhr  
 und langer Samstag bis 18.00 Uhr

So viel Gutes steckt im Fleisch

Mineralstoffe in Hülle und Fülle

Eine gemischte, vielseitige Ernährung führt dem menschlichen Organismus die wichtigen Nährstoffe zu...

Eiweiß ist aus Aminosäuren aufgebaut und enthält auch die essentiellen Aminosäuren...



Rindfleisch-Chinakohl-Eintopf

Zutaten (für 4 Personen): 750 g Rindfleisch, 1/2 l Wasser, 1 Teelöffel Salz, 1 kg Chinakohl...

Eintöpfe: bestens geeignet an kalten Wintertagen

An kalten Wintertagen schmecken deftige Eintöpfe am dempften Schüssel doppelt gut...

Eine Faustregel sollte aber beachtet werden: Die Fleischstücke und Knochen immer mit kaltem Wasser aufsetzen...

„Grüne Woche '91“ unter neuem Vorzeichen

CMA-Gemeinschaftsschau mit neuen Bundesländern

Eine Premiere besonderer Art findet auf der internationalen Grünen Woche vom 25. Januar bis 3. Februar 1991...

Prüfungen testen Lebensmittelexperten, die Feinschmecker und Wissenschaftler zugleich sind...

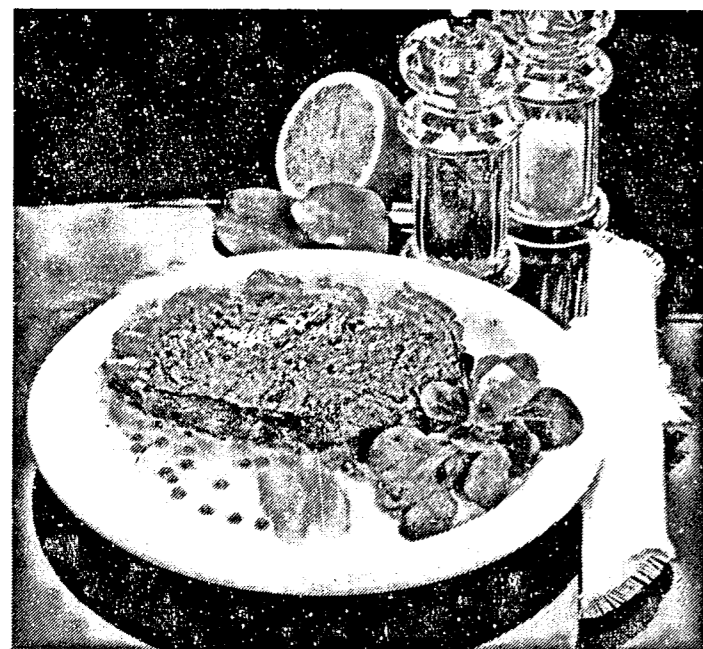
Daß inzwischen 80 Prozent der deutschen Verbraucher dürfte nicht nur allein auf ein hohes Maß an Glaubwürdigkeit zurückzuführen sein...



Die fünf neuen Bundesländer präsentieren sich auf der „Grünen Woche“...

Die Gemeinschaftsschau der deutschen Agrarwirtschaft erstreckt sich diesmal auch auf die anschließende Halle 21 b...

Landen“ erfüllen hohe Qualitätsanforderungen, denn von Anfang an wird besondere Sorgfalt auf ihre Herstellung gelegt...



Rumpsteak in Orangen-Pfeffer-Soße

Zutaten (für 4 Personen): 4 Rumpsteaks (jeweils etwa 200 g schwer und 2,5 cm dick), 2 Eßlöffel Butterschmalz...

Deutsche Champignons – Frische ist Trumpf

Kurze Lieferwege für ein empfindliches Produkt

Die Marktnähe ist ein besonderer Vorteil für den Verbraucher, denn der Pilz ist ein sehr empfindliches Produkt...

Ansporn und Verpflichtung

Matthias Kurth dankt den Wählern im Kreis Offenbach

Langen – Als Ansporn und Verpflichtung zu einer soliden und fortschrittlichen Landespolitik bewertete der SPD-Kreisvorsitzende Matthias Kurth das Ergebnis der hessischen Landtagswahl...



Auch die neue Pröpstin von Nord-Sterkenburg – erst seit zweizig Tagen im Amt – gehörte zu den Gästen bei der Jubiläumfeier der Stadtkirche...

WINTER-SCHLUSS-VERKAUF vom 28. 1. – 9. 2. 1991. KAUFHAUS HIL LANGEN LUTHERPLATZ

Shopping list with prices: Damen-Strickjacken 29.90, Damen-Blusen 19.90, Damen-Blusen gestreift 29.90, Damen-Röcke 24.50, Damen-Pullover 19.00, Damen-Sweatshirt 29.00, Damen-Hauskleider 14.95, Damen-Nachthemd 12.95, BH mit Spitze 3.50, BH figurbetonend 4.95, Miederhose NATURANA 4.95, Damen-Bikinislip Bein mit Spitzenabschluss -9.95, Damen-Frottee-Slip unifarben 2.50, Damen-Slip-Feinripp weiß 6.95, Damen-Schlüpfer-Feinripp 100% Baumwolle 3.95, Damen-Pagenschlüpfer 2.95, Damen-Garnitur weiß 7.95, Feinstrumpfhose mit Zwickel -9.98, Feinstrumpfhose aus dem Hause Ergee 1.20, Herren-Sportslip uni + modische Farben 1.95, Herren-Slip weiß, Feinripp 3.50, Herren-Schlüpfer 100% Baumwolle 3.95, Herren-Schlupfjacke 5.95, Herren-Hose lang 7.95, Herren-Garnitur 2teilig 7.95, Tennissocken weiß mit Ringel 5er-Pack 7.50, Arztsocken 3er-Pack 4.95, Herren-Wollsocken 3er-Pack 5.95, Baby-Strampler bunt bedruckt 4.95, Baby-Jäckchen Interlok mit Rüsche 4.95, Baby-Schlafanzug Frotteestretch 9.90, Baby-Wäschedress diverse Drucke 4.95, Baby-Slip Frottee 1.95, Badetuch mit Kapuze 7.95, Baby-Decke 75 x 100 Flauch 12.50, Krabbeldecke mit Kissen 19.90, Schlafsack abgesteppt 19.90, Frotteelätzchen bedruckt 1.95, Baby-Overall mit Motivenaus 14.95, Baby-Jogginganzug mit Druckmotiven 14.95, Knabenslip weiß + bedruckt 1.50, Mädchenslip weiß 1.00, Mädchen-Garnitur mit Spitze 4.95, Knaben-Garnitur bedruckt 5.95, Kinder-Strumpfhosen viele Farben 3.95, Bettwäschegarnitur Baumwolle schöne Dessins 14.95, Bettuch Baumwolle 9.90, Bettwäschegarnitur Biber, mollig warm 29.50, Spannbettuch Biber 9.90, Kissenbezüge Biber, 80 x 80 2.95, Kissenbezüge weiß, Damast, 80 x 80 3.95, Frottiertuch Jacquardmuster, 50 x 100 2.95, Frottiertuch Intensivfarben 4.95, Gästetücher versch. Ausführungen 1.50, Waschhandschuhe -9.95, Geschirrtücher Halbleinen, Streifen -9.95, Webtischdecke mit Fransen, 130/160 14.50, Webtischdecke 80/80 4.95, Tischläufer 40/100 4.95, Tischdecke 130/160 uni mit Festonrand 14.95, Tischdecke pflegeleicht, 130/170 9.90, Tischdecke Damast weiß, 130/160 9.90, Tischdecke 80 x 80, viele Ausführungen 4.95, Plastiktischdecke bedruckt, 130/160 2.95, Tischset Plastik uni 1.50, Telefondeckchen 60 x 60, Orientmuster 5.95, Kissenhülle gewebt, 38 x 38 7.50, Kissenhülle gewebt, 45 x 45 9.90, Seidenkissenhüllen 40 x 40 5.95

Unser Thema Ratgeber Gesundheit

Sanfte Hilfe für den kranken Magen

Krach in der Ehe. Ärger mit dem Chef - da regiert oft der Magen sauer. Immer mehr Menschen bekommen das zu spüren.

Kein sorgloser Umgang mit der „schnellen Welle“

Beim Kochen oder Aufwärmen mit dem Mikrowellengerät muß sich der Verbraucher unbedingt an die Zubereitungsempfehlungen halten. Dies betont die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung in Köln (BZgA).



Wichtig: Jetzt mit Resistan das Immunsystem stärken und Erkältungen gezielt vorbeugen. akz

Regen, Schnee, Wind und Kälte Erkältungsgefahr

Jetzt die Widerstandskräfte stärken!

Befragungsergebnis: Knoblauch-Medikamente helfen gleich und später

Eine vom Kohorten-Marktforschungsinstitut in Offenbach durchgeführte Befragung bei Verwendern von Knoblauch-Medikamenten sollte Antwort auf eine oft gestellte Frage bringen: Warum nehmen heute bereits über 7 Millionen Menschen in der Bundesrepublik regelmäßig Knoblauch-Präparate ein?

Eine Vielzahl von Wissenschaftlern aus aller Welt hat in verschiedensten Untersuchungen hinlänglich herausgefunden, daß Knoblauch einen zu hohen Gehalt an Cholesterin im Blut senkt.

Dreieich-Schüler als Designer Heute und morgen ist große „Möbel-Ausstellung“

Langen - Design - so lautete an der Dreieich-Schule das Kursthema für zwei Kunstkurse der Jahrgangsstufe 13 im vergangenen Schuljahr. Aufgabe war es, einen Stuhl oder gleich ein ganzes Zimmer zu planen, zu entwerfen und schließlich zu bauen.

Klar war von Anfang an, daß das Projekt den schulischen Rahmen sprengen würde. Skizzen konnten im Unterricht angefertigt, Materialien abgefragt werden, doch die Hauptarbeit galt es zu Hause, also in den Weihnachtsferien, zu bewältigen.



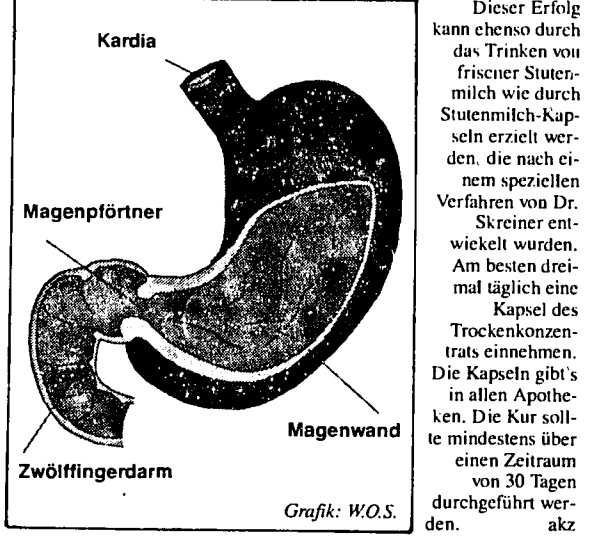
Das Jazz-Programm der JIL für das Jahr 1991 wird am Sonntag, dem 27. Januar, mit einem Jazz-Frühstücken im Rathaus-Foyer eröffnet. Ab 10.30 Uhr ist dort die Barrelhouse-Jazzband in Aktion. Foto: P

Altes Thema im neuen Kleid Neuer „Don Juan“ kommt auf die Stadthallenbühne

Langen - Vom „Klassiker der Moderne“, Max Frisch, stammt die Komödie „Don Juan oder die Liebe zur Geometrie“, mit der das Euro-Studio Landgraf am Freitag, 1. Februar, um 20 Uhr, in der Langener Stadthalle gastieren wird.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 26. Januar bis 1. Februar 1991

A horoscope section with zodiac signs and their corresponding descriptions. Signs include Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau, Waage, Skorpion, Schütze, Steinbock, Wassermann, and Fische.



Hilfe, das Wetter macht krank

Heute kalt und morgen mild. Heute Regen und morgen dichtes Schneewetter. Wenn das Wetter verriekt, fühlen sich die meisten Menschen nicht mehr richtig wohl.

Viele Millionen Menschen stellen sich jedes Jahr wieder die gleiche Frage: Warum erkälte ich mich so oft?

Obst und frischem Gemüse kann jeder sein Immunsystem stabilisieren. Aber auch die Natur kann uns hier helfen. Schon seit langem ist bekannt, daß bestimmte Heilpflanzen eine immunstimulierende Wirkung besitzen.

A large advertisement for 'POST SPARTSCHEINE' featuring a portrait of a man and various promotional offers like 'Bis zu 60% BILLIGER' and 'möbelspann'.

A large advertisement for 'WSV' clothing store, featuring a 'DAMENKOSTUME' section with a list of items and prices, and a 'Zimmermann' logo.



Zimmerei Hunkel
Altbauernierung - Fassadenverkleidung
Dachgebälk - Dachstuhlhausbau - Dachfensterbau

Krandienst Hunkel
Ideal für Zimmereien, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger.

Gerüstbau zur Verfügung
An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH

GUTSCHEIN 20 kg Stalldünger
Rinderdung-Hühnerdung, rein organisch

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN
vorn. Schäfer
Bühnen- und Steinmetzmeister

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden.

Pietät SEHRING
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland

Walter Höper
\* 5. 12. 1913 † 21. 1. 1991
Nach einem erfüllten Leben entschlief friedlich unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter und Schwester

Anna Heese
geb. Würz
\* 2. 3. 1906 † 28. 12. 1990
Rudolf Heese
Heinz Heese
Kurt Heese
Wanda Stapp geb. Heese und alle Angehörigen

Ein herzliches Dankeschön an alle, die uns zu unserer goldenen Hochzeit
mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten.

Rainer Schüller
MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau
Wärmedämmung
Fassadenrenovierung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Ärztlicher Sonntagsdienst
Vom 26./27. Januar 1991:
Notdienstzentrale Dreieichenhain

Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr

Apothekendienst
Fr., 25. 1. Stadtt-Apotheke
Dreieichenhain
Dreieichplatz 1, Tel. 8 13 25

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen
Dekorationen

Ärztlicher Sonntagsdienst
Mittwoch, 30. Januar 1991: Dr. Zabel, Praxis: Elisabethenstr. 7

Apothekendienst
Fr., 25. 1. Rosen-Apotheke
Bahnstr. 119, Tel. 2 30 61

GLÜCKSELIG
die um Gerechtigkeit willen Verfolgten, denn ihrer ist das Reich der Himmel.

Ärztlicher Sonntagsdienst
Sa., 26. 1. Spitzweg-Apotheke
Bahnstr. 102, Tel. 2 52 24

Apothekendienst
Sa., 26. 1. Fichte-Apotheke
Sprendlingen
Frankfurter Str. 37, Tel. 3 30 85

LVM Versicherungen
Kfz-Zulassungsdienst
Rettig/Beuchert
Heidrun Beuchert
Heinrichstraße 35 - 6070 Langen

Ärztlicher Sonntagsdienst
So., 27. 1. Garten-Apotheke
Gartenstraße 82, Tel. 2 11 78

Apothekendienst
So., 27. 1. Adler-Apotheke
Götzehain
Langener Str. 18, Tel. 8 56 03

Kunststoff-Fenster
für Alt- und Neubau
WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousetter GmbH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Mo., 28. 1. Einhorn-Apotheke
Bahnstraße 69, Tel. 2 75 23

Apothekendienst
Mo., 28. 1. Löwen-Apotheke
Hauptstr. 54-56, Tel. 6 16 30

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
namhafter Hersteller

EGELSBACH

Wichtige Rufnummern

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7.00 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Dreieich-Krankenhaus ..... 5 80
DRK-Krankentransport ..... 2 37 11

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen
Stigler, Stebewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen

Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag, 13.00 Uhr

Polizei-Notruf ..... 1 10
Feuerwehr-Notruf ..... 1 12

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach
Samstag von 15.00-18.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9.00-12.00 Uhr

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke
Langen ..... 20 61 48
Dreieich ..... 60 20

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die Ihr Ziel erreicht.

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von Elektroarbeiten aller Art

Die Anzeige ist die Königin der Werbung

HERBERT KIRCHHERR
Aachener u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

JÜRGEN RINKER
Neu- u. Umdeckung
Spenglerarbeiten
Fordern Sie uns Referenzen in Ihrer Nachbarschaft

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

GRAEF
Blumenfloristik - Pflanzen
Heim- und Gartenbedarf

Herbert Pulver
\* 5. 9. 1909
Herr Pulver war über 19 Jahre in der Nassovia tätig und lebte seit Juni 1975 im Ruhestand.

Ursula Reimann
geb. Schulz
sagen wir hiermit unseren herzlichen Dank.

GÄRTNEREI WELTER
Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof)
6070 Langen

Christel Schneider
geb. Drape
am 1. Januar 1991 zu sich in seinen ewigen Frieden hingeht.

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Bei einem Trauerfall
Ihr Fachbetrieb für:
TRAUERBINDEREI
KRÄNZE
GRABSCHMUCK
GRABPFLEGE

Einladung zur Jahreshauptversammlung
am 18. 2. 1991 um 20 Uhr in der TV-Turnhalle am Jahngplatz

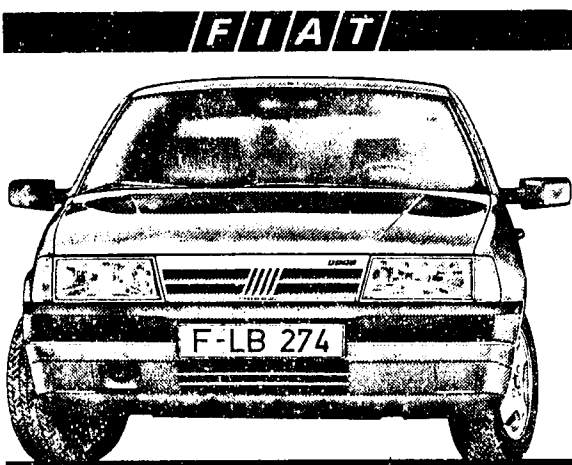
HOLZ FÜR ALLE (T)RÄUME
Kommen Sie ins HolzLand. Erfüllen Sie sich Ihre Träume mit Holz.

FAHRZEUGE
Golf 2, Bj. 85, TÜ + ASU 2/92, Radio/Case, DM 9200,-

Das Komfort-Paradies.
CREATION 3500
DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS

Sparen, sparen, sparen Sie!
Bei diesen Angeboten...
bis zu 47% bei diesen Modewaren
bis zu 37% bei diesen Stoffen
bis zu 26% bei diesen Overlockmaschinen
bis zu 20% bei diesen Nähmaschinen





NEU

Der neue Temptra! Bester cw-Wert (0,28) seiner Klasse...

EIN AUTO EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE. AUTOMILZET!

Mainzer Straße 46 - 6072 Dreieich-Offenthal - Telefon 06074 / 5 00 64

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung Betr.: Grenzregelungsverfahren Langen...

UNTERRICHT

Ärger mit Schulnoten muß nicht sein. Dabei helfen wir!

Schülerhilfe! Unsere Fachkräfte bieten einen Förderunterricht...

Bekanntmachung zur Wahl der Vertreterversammlung Nachdem am 22. Oktober 1990 die Ergänzungswahl...

Langener Zeitung

ECELSbacher NACHRICHTEN Hainer Wochenblatt Sport

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung.

Langener Zeitung ... das amtliche Bekanntmachungsorgan ... die große Lokalzeitung ... die Vereinszeitung ... die Familienzeitung ... die Veranstaltungszeitung ... die Sportzeitung ... die Kulturzeitung ... die Unterhaltungszeitung ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

GUTSCHEIN form with fields for Name, Telefon, Straße, Ort

LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Geh' mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103 / 2 22 09) zeigen HOLLYWOOD FANTASIA NEUES UT KEVIN ALLEN ZU HAUS AIR AMERICA PRETTY WOMAN

Reparaturen Fenster und Rolläden Telefon 06103 / 3 36 87 gew.

arabella Markisen Zum Winterpreis Besthorn u. Co. GmbH Kunststoff-Fenster

VERKAUF Wohnzimmerschrank 2,90x1,95, Naßraum, runder Tisch mit Marmorplatte

IMMOBILIEN Konkret gesucht für Schweizer Bank verkehrsgünstig zu Film-Wiederaufbau

BIEN HAUS Häuser zum Abheben Wir haben auch für Sie die richtige Idee für Ihr Wunschhaus.

Müssen Sie oft zum Flughafen? (in ca. 15 Minuten) Wenn Sie auf gute Autobahnabfuhr...

LANGENER AKZENTE STADTHALLE Samstag, 19. 1. - 20. 1. Tauziehen von Václav Havel

Kein Fasching in Dreieich Dreieich (fm) - Auch die Dreieicher Karnevalisten haben die fünfte Jahreszeit vorzeitig beendet.

Matthias Kurth konnte Niederlage verschmerzen Rüdiger Hermanns (CDU) holte das Direktmandat / Golfkrieg überschattete Landtagswahl

Landtagswahl 1987 an, ging aber klar vor den Sozialdemokraten durchs Ziel. 42,8 Prozent der Zweitstimmen bedeuteten für die Christdemokraten einen Verlust von 2,2 Prozent.

HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 4 Freitag, 25. Januar 1991 Einzelpreis: 1.10 DM 95. Jahrgang



Die fleißigen Helfer und die Computer mechten's möglich: Schon um 20.12 Uhr lag das Dreieicher Endergebnis vor.



Studierten sorgenvoll die Ergebnisse der Wahl: Bürgermeister Bernd Abel (links) und CDU-Landtagsabgeordneter Rüdiger Hermanns.



Verfolgten gespannt den Wahlausgang (von links): Dieter Schmidt, Alex Müller (beide Grüne/BI) und Erster Stadtrat Werner Müller (SPD).

Matthias Kurth konnte Niederlage verschmerzen

Rüdiger Hermanns (CDU) holte das Direktmandat / Golfkrieg überschattete Landtagswahl Landtagswahl 1987 an, ging aber klar vor den Sozialdemokraten durchs Ziel. 42,8 Prozent der Zweitstimmen bedeuteten für die Christdemokraten einen Verlust von 2,2 Prozent.



Gegen den Golfkrieg protestierten Ende vergangener Woche 3 300 Menschen, zum größten Teil Schüler, auf dem Lindenplatz in Spredlingen.

Mit einer Familienanzeige Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! Hier einige Beispiele: Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke Sprendlingen, Hauptstraße 20

Städtischer Kulturpreis 1990 geht an Ruth Lenz-Weissaupt Förderpreis für Popband „Sabotage, qu'est-ce que c'est?“

Table with election results for Dreieichenhain. Columns include party names (CDU, SPD, GRÜNE, FDP, REP, DIE GRAUEN, ÖDP, PBC) and their respective vote counts across various districts.

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach. Includes a coat of arms and contact information for the Redaktion (phone 2 10 12, 2 10 11) and Anzeigen/Vertrieb (phone 2 10 11).

Nr. 8 Freitag, 25. Januar 1991

1 100 Carepakete für die Ukraine

Aktion „Egelsbacher Bürger helfen Rußland“ brachte bis dato 50 000 Mark. Text describes the initiative to collect supplies for Ukraine, mentioning the involvement of local citizens and the collection of 1,100 care packages worth 50,000 Mark.

Auf ihre „Kreuzchen“ legen die Egelsbacher großen Wert

Mit 76 Prozent höchste Wahlbeteiligung im Kreisgebiet. Text reports on the high voter turnout in the local election, noting that 76% of eligible voters participated.



Wilhelm Melk (links) hat die Initiative „Egelsbacher Bürger helfen Rußland“ ins Leben gerufen. Bei der Verpackungsdaktion am Samstag war auch Bürgermeister Heinz Eybren dabei.

Demonstration für bessere Arbeitsbedingungen

Egelsbacher Erzieherinnen beteiligen sich an ÖTV-Aktionswoche / Protest vor dem Rathaus. Text describes a demonstration by kindergarten teachers for better working conditions, including a strike and a protest in front of the town hall.

Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieichenhain«

Dreieichenhain - Unter-Mossau und Gütersbach im Odenwald sind das Ziel einer Wanderung des Odenwaldklubs Dreieichenhain am 3. Februar.



Märchenhaftes Dreieichenhain: Der Winter meldete sich am vergangenen Samstag kurzzeitig zurück und überzog auch die Dreieichenhainer Altstadt mit einer weißen Decke.

Neue Fenster für Altenwohnanlage

Dreieichenhain - Größere Einsparungen bei den Energiekosten erhofft sich der Magistrat durch den Einbau neuer Fenster in der städtischen Altenwohnanlage am Dreieichenhain.

VHS-Kurs beschäftigt sich mit Pressearbeit

Es geht um Öffentlichkeitsarbeit im Verein der Hessischer Rundfunk oder Zeitungsverlag. Text describes a course at the VHS focusing on public relations and media work.

51 000 Mark für Sommerblumen

Dreieichenhain - Während der Winter mit frostigen Temperaturen nochmals Einzug gehalten hat, sind im Dreieicher Rathaus bereits die ersten Weichen für die Begründung der öffentlichen Anlagen mit Sommerblumen gestellt worden.

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain. Text lists church services and events for the Protestant and Catholic communities in Dreieichenhain.

Jahrgang 1915/14

Dreieichenhain - Die Schulkameraden des Jahrgangs 1915/14 treffen sich am Donnerstag, 14. Februar, im Saal des Rathauses.

KGE sagt alle Termine ab

Egelsbach - Auch die Karneval-Gesellschaft Egelsbach (KGE) hat jetzt alle Fastnachtveranstaltungen wegen des Golfkriegs abgesagt.



Eine „Autogrammstunde“ gab die Historikerin Dr. Christine Wittrock (sitzend) am Samstag auf dem Egelsbacher Kirchplatz. Die Autorin war einer Einladung der SPD gefolgt, um Exemplare ihres Buches „Egelsbach in politisch bewegter Zeit 1914-1950“ zu signieren.

Computer-Zeitalter bricht an Volkshochschule bietet Kurse zur Textverarbeitung an

Egelsbach - Nachdem die Ernst-Reuter-Schule vom Kreis Offenbach mit Personalcomputern ausgestattet worden ist, kann die Volkshochschule Egelsbach ab dem ersten Semester 1991, das am 18. Februar beginnt, nun auch Kurse in Textverarbeitung anbieten.

Neben diesem neuen Angebot wartet die VHS Egelsbach in gewohnter Weise mit einer breiten Palette zur Weiterbildung auf. So können sich Interessenten für Anfänger- und Fortgeschrittenkurse in Englisch, Französisch, Spanisch und Italienisch anmelden.

Jahrgang 1928/1929

Egelsbach - Wir treffen uns am Donnerstag, 31. Januar, um 19 Uhr im Landhotel Johannahof.

Nachmittag für Senioren fällt aus

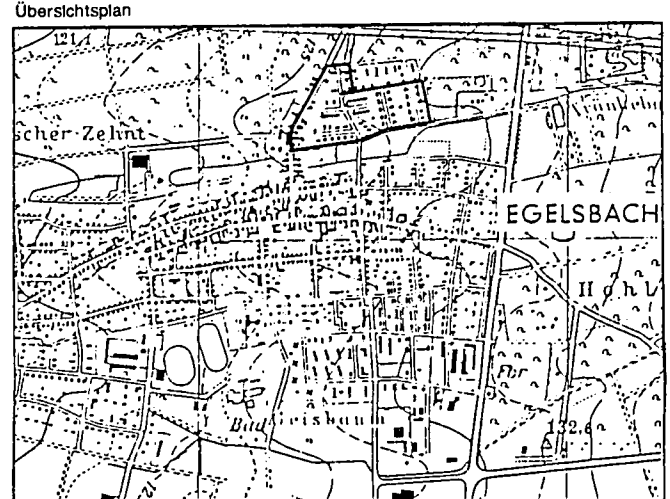
Egelsbach - Nach 17 Jahren karnevalistischer Fremdsitzungen für ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger, veranstaltet von der Karnevalsgesellschaft Egelsbach und der Gemeinde, wird die Öffentlichkeit für den diesjährigen Kreppelnachmittag, der für Sonntag, 27. Januar, geplant war, wieder ausfallen.

Auch aus dem Kreis der älteren Egelsbacher Mitbürgerinnen und Mitbürger, das Verlangen - so Bürgermeister Heinz Zylén - den Kreppelnachmittag abzusagen.

Eyßen weiter: „Die Betroffenheit über den Krieg in allen Bevölkerungsschichten geteilt.“ Veranstaltungen institutionalisierten „Frohnsins“ jedenfalls seien zum jetzigen Zeitpunkt weit mehr als unpassend.

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung Betr.: Vereinfachte Änderung des Bauvorschlages Nr. 3 „Hinter der Oberwiese“



Übersichtspl. Der Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach Eyßen, Bürgermeister

Schluckimpfung im Bürgerhaus

Egelsbach - Der zweite Durchgang zur Polymyelit-Schluckimpfung in Egelsbach für Säuglinge und Kinder des vierten Schuljahres findet am Mittwoch, 30. Januar, von 16.30 bis 18 Uhr im Bürgerhaus statt.

Kein Kappenabend bei den Schützen

Egelsbach - Aufgrund des Krieges am Persischen Golf hat der Vorstand des 1. Schützenvereins Egelsbach beschlossen, den für den morgigen Samstag im Schützenhaus angesetzten Kappenabend ausfallen zu lassen.

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN

sage ich allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die reichhaltigen Geschenke und Blumen anlässlich meines

80. Geburtstags

Margarete Wannemacher

Egelsbach, Niddstraße 26, im Januar 1991

Danksagung

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unseres 25jährigen Geschäfts Jubiläums am 15. Dezember 1990, möchten wir uns auf diesem Wege recht herzlich bedanken.

Trinkhalle Redling Schulstraße 59 - 6073 Egelsbach

Herzlich danken wir allen, die uns beim Heimgang meines lieben Mannes, Vaters, Schwiegervaters und Bruders

Heinz Röttinger

in so reichem Maße durch ihre Anteilnahme Trost gespendet haben.

Dorothea und Esther Röttinger im Namen aller Angehörigen

Egelsbach, Gartenstraße 5, im Januar 1991

DANKSAGUNG

Für die herzliche Anteilnahme, die uns durch Beileidsschreiben, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Charlotte Becker geb. Dörfer

zuteil wurde, sagen wir herzlichen Dank.

Gisela Jugert geb. Becker Ernst Jugert Walter Jugert

Egelsbach, im Januar 1991

Wir gratulieren

Johanna Recktenwald, Nonnenwiesenweg 9, zum 86. Geburtstag am Samstag, 26. Januar

Margarete Sopp, Schillerstraße 3, zum 80. Geburtstag am Samstag, 26. Januar

Johanna Baumhardt, Bahnstraße 1, zum 82. Geburtstag am Sonntag, 27. Januar

Helene Reinhardt, Rheinstraße 16, zum 90. Geburtstag am Montag, 28. Januar

Johanna Thomin, Bahnstraße 22, zum 84. Geburtstag am Montag, 28. Januar

Elisabeth Keil, Mainzer Straße 13, zum 82. Geburtstag am Montag, 28. Januar

Elise Schlapp, Thüringer Straße 40, zum 82. Geburtstag am Montag, 28. Januar

Maria Paring, Schillerstraße 19, zum 96. Geburtstag am Dienstag, 29. Januar

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde täglich 12 Uhr kleines Friedensgebet

Sonntag, 27. Januar 10 Uhr Taugottesdienst (Pfarrer Diehl)

11 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrer Diehl)

18 Uhr großes Friedensgebet Donnerstag, 31. Januar 15 Uhr Evangelische Frauenhilfe - Dr. Kraft: „Als Arzt in der Dritten Welt“

Proben laufen auf Hochtouren

Egelsbach - Beim Laientheater Egelsbach laufen die Proben für das neue Stück auf Hochtouren. Der Vorhang zur Premiere von „Eine mene mu und Chief bist Du!“ im Eigenheim-Saalbau hebt sich zwar erst am 7. März, aber bis dahin sollen Text und Gestik bis ins kleinste Detail sitzen.

Gauner klauten Cowboystiefel

Egelsbach - Unbekannte Täter drangen in der Nacht zum vergangenen Freitag in ein Geschäft im Böschweg 10 im Inneren brachen die Gauner mehrere Türen auf. Ein Ziehgießer schnitten sie mit einer Eisensäge so weit auf, daß es zum Durchschließen reichte.



Sieger beim Turnier der FC Langen in der Reichelweh-Halle wurde die E 1 der SG Egelsbach.

Egelsbach holte Pokal

E-Jugend des FCL hatte Hallenturnier

Langen - Viel Freude hatten die Zuschauer beim Jugendturnier der E-II-Jugend des FCL Langen am vergangenen Samstag in der Halle der Adolf-Reichwein-Schule.

Turniersieger wurde die SG Egelsbach vor der E 1 des FC Langen. Die weiteren Platzierungen: 3. Platz TV Dreieichenhain, 4. Platz FC Langen E II, 5. Platz SKG Spredlingen, 6. Platz FC Langen E III.



Die Fans der „Giraffen“ drücken auch morgen Joe Whitney (in weiß) die Daumen, daß ihm wieder sehr viele Treffer gelingen.

„Giraffen“ sind auf der Hut

Am Samstag kommt Freiburg in die Sehring-Halle

Langen - Nach dem tollen Spiel gegen den SV Tübingen am vergangenen Wochenende steht den Herren des TVL bereits am diesem Samstag ab wieder ein Heimspiel ins Haus.

Hoher Sieg mit wenig Toren

TV-Handballerinnen gegen SV Bischofsheim 11:5 (4:2)

Langen - Berausend waren die Leistungen der TVL-Handballerinnen am vergangenen Sonntag.

Basketball: Derby der Damen im Mittelpunkt

SV Dreieichenhain beim TVL zu Gast

Langen - In der Basketball-Regionaliga der Damen kommt es am Sonntag (14.45 Uhr) zum Derby zwischen TV Langen und SV Dreieichenhain.

Jugendbasketball TV Langen

WB I: TV Babenhäuser - TVL 67:89 (34:45)

WB II: SKG Roddorf - TVL 69:77 (36:48)

TVL landete einen Überraschungscoup

Zweite Basketball-Herrenmannschaft gewinnt mit 96:80 in Darmstadt

Langen - Das neue Jahr hat für die zweite Herrenmannschaft des TV Langen in der Basketball-Regionaliga Mitte sehr gut begonnen.



Norbert Schelbelhut (11) wird auch morgen gegen Freiburg wieder ein wichtiger Akteur der „Giraffen“ sein.



Hier läßt das Maskottchen der „Giraffen“ noch den Kopf hängen; der Gegner führt scheinbar unheimlich. Doch am Ende gab es Grund zum Jubel: Langen hatte das Spiel in den letzten Sekunden für sich entschieden.

Advertisement for 'Gibts hier: Immer tolle Angebote!' featuring various car models and prices from different dealerships like Dietzenbach and Top-Angebote.



Akrobatische Einlagen waren am Sonntag in der Partie des SVD gegen Jügesheim ob des schwer zu bespielenden Platzes an der Tagesordnung.

# Überraschender 5:2-Sieg des SVD gegen den SV Jügesheim

## Drei Godulla-Tore / Gelungener Einstand von Klaus Wolf

**Dreieichenhain (fm)** Die Premiere verlief vielversprechend: Die Fußballer des SV Dreieichenhain sorgten für einen spannenden Auftakt ihrem neuen Trainer Klaus Wolf für eine Überraschung und gewannen gegen den Landesligisten SV Jügesheim mit 5:2 Toren. Die Platzherrscher hatten sowohl spielerisch als auch kämpferisch nicht zu bieten als die Gäste. Lediglich ein Tor in der ersten Halbzeit konnte das Team des ehemaligen OKC-Profis Walter Krause die Partie ausgeglichen gestalten.

Beide Mannschaften hatten in den ersten Minuten Probleme auf dem schneebedeckten Platz. Die Gastgeber legten ihre Unsicherheit aber schnell ab und fühlten einige sehenswerte Angriffe ein. Das Ergebnis war die 1:0-Führung durch Markus Neu in der zwölften Minute. Die Freude über den Führungstreffer währte allerdings nicht lang. Bereits zwei Minuten später erzielte der frühere Offenbacher Uwe Jung den Treffer zum 1:1.

Die Antwort des SVD wiederum lief nicht lange auf sich warten. Thorsten Godulla gelang in der 15. Minute das erneute Führungstor für die Dreieichenhainer. In der Folgezeit scheiterten Markus Neu und Dirk Bubbenheim in aussichtsreicher Position.

In der zweiten Halbzeit erhöhten die Gastgeber dann auf 3:1. Die Jügesheimer leisteten allerdings Hil-



Jügesheims Goran Blaum (links) legte sich zwar mächtig ins Zeug, konnte aber SVD-Mittelfeldakteur „Siggi“ Wenz nicht am Flanken hindern.

# SG Arheilgen Turniersieger

## Gute Spiele beim Hallenturnier des FC Langen

**Langen** - Guten Fußball gab es am vergangenen Samstag beim A-Jugend-Hallenturnier des FC Langen zu sehen. Die recht zahlreich erschienenen Zuschauer erlebten spannende Spiele und mit der SG Arheilgen einen Turniersieger, der diesen Erfolg zwar mit etwas Glück, aber nicht unverdient errang.

Den Weg ins Endspiel ebnete sich der spätere Turniersieger durch einen 2:1-Erfolg gegen die SG Egelsbach, ein 2:0 im Spiel gegen den BSC Schwarz-Weiß Frankfurt und ein 0:0-Unentschieden gegen den VfB Ginsheim. Die SG Egelsbach vergab ihre Chance durch ein 0:1 gegen den VfB Ginsheim, schlug aber im letzten Grup-

penrundenspiel den BSC Schwarz-Weiß mit 1:0 Toren.

In der Gruppe zwei startete der FC Langen ebenfalls mit einem 1:1 gegen den SKV Mörfelden. Doch dann lief es gegen den FC OT Bensheim schon wesentlich besser, was auch durch ein klares 3:0 zum Ausdruck kam. Im Spiel gegen den FC Eppertshausen ging es dann um die Endspieletilnahme. Nach schwachem Beginn steigerten sich die Langener enorm und siegten hochverdient mit 2:0 Toren. Zweiter wurde in dieser Gruppe der SKV Mörfelden, der den FC Eppertshausen mit 1:0 und die Bensheimer mit 2:1 bezwang.

Im Spiel um Platz fünf unterlag die SG Egelsbach in den Schluß-

# Carlos Alvarez glänzte als Libero und als Torschütze

## SGE-A-Jugendkicker in der Halle mit Höhen und Tiefen

**Egelsbach** - Um die lange Winterpause zu überbrücken, nahm die Fußball-A-Jugend der SG Egelsbach an drei Hallenturnieren teil. Die Spiele fanden in drei verschiedenen Stadien statt, in denen die Langener (fünftens beste Mannschaft) und die Langener (sechste Platz) standen. Der Sieger wurde die Mannschaft aus Arheilgen, die der Gastgeber Egelsbacher in einem dramatischen Elfmeterschießen besiegte.

Am Sonntag, 27. Januar, findet nun für die SGE das letzte Vorrundenspiel der Bezirksliga gegen Opel Rüsselsheim statt. Nach einem Nachholspiel gegen Weiterstadt am 2. Februar beginnt am 17. Februar die Rückrunde der Bezirksliga. Zu deren Auftakt müssen die Egelsbacher in Ginsheim antreten, gegen die man in der Vorrunde zuhause nur 3:3 spielte.

Für die SSG waren erfolgreich: Christian Seremet (2), Björn Putz (2), Jonas Kibron (2) und Toni Kieke (2).

# Bensheim war für den TVL keine Reise wert

## Faustballer verloren zweiten Tabellenplatz

**Langen** - Zwei Spieltage hintereinander mußte die erste Mannschaft der TV-Faustballer zu den Punktspielen nach Bensheim reisen. Der zweite Tabellenplatz in der Bezirksliga A-Süd aus der Vorrunde ging schon am ersten Spieltag verloren, da gegen die direkten Konkurrenten aus Gustavsburg mit 15:31 verloren wurde. Der Gastgeber SSG Bensheim wurde klar geschlagen, aber im Spiel gegen den TV Reisen war die Luft wieder raus.

Am 12. Januar spielte der TVL gegen den Tabellenführer TGB Darmstadt. Es war das beste und spannendste Spiel des Tages. Die Führung wechselte ständig und den Darmstädtern drohte die erste Niederlage der Saison. Aber am Ende hatten sie doch das nötige Glück, um sich mit 23:22 aus der Affäre zu ziehen.

Gegen den TV Dieburg hatten die Rot-Weißen den Anfang verschlafen und konnten den frühen Rückstand bis zum Schluß nicht mehr aufholen. Die junge Mannschaft von Grün-Weiß Darmstadt machte es den ang abgebeutel-

# Jugendfußball SSG Langen

## Hallenturniere E. beim KSV Reichelsheim

Unter Wert und etwas unglücklich agierten die E-Jugendlichen beim KSV Reichelsheim. Obwohl man in einem furiosen Spiel gegen den späteren Turniersieger SSG Brensbach ein 0:0 erzielte konnte, kam man über den sechsten Platz von acht teilnehmenden Mannschaften nicht hinaus.

KSV Reichelsheim 1:1 - SSG 0:1  
SSG - SV Langensfeld 0:1  
SSG - SV Affolterbach 1:2 (nach Siebenmeterschießen um Platz 5)  
Alleiniger Torschütze war Ulrich Becker.

Die D-Jugend kam bei den Hallenkreismannschaften unter den letzten zwölf Mannschaften. Gegen Kickers Oberhausen konnte man einen klaren 4:0-Erfolg verbuchen. In der BSC Offenbach gab es einen 4:2-Erfolg. Gegen die ebenfalls verlustpunktfreie Mannschaft von TuS Klein-Welzheim entwickelte sich ein hochdramatisches Spiel. Die SSG ging früh durch den gut aufgelegten Christoph Stieber mit 1:0 in Führung und konnte sich eine leichte Überlegenheit erarbeiten. Die starken Welzheimer wußten jedoch dagegenzugehen und konnten durch einen Doppelschlag innerhalb kurzer Zeit mit 2:1 in Führung gehen. Als Kristian Seremet den Ausgleichstreifer erzielte, stand das Spiel auf des Messers Schneide.

Erneut gingen die Welzheimer in Führung, doch der Wille der SSG war ungebrochen, und das Tor des Gegners wurde noch stürmischer attackiert. Der Lohn dieser Bemühungen ließ auch nicht lange auf sich warten. Kurz vor Spielende konnte Kristian Seremet nach schöner Einzelleistung den Treffer zum 3:3-Unentschieden und damit den Turniersieg sicherstellen.

# Ist die Durststrecke beendet?

## TV Langen besiegte TV Fränkisch-Crumbach 19:15

**Langen** - Am vergangenen Sonntag empfingen die Handballer des TVL die Mannschaft von Fränkisch-Crumbach. Nach dem unglücklich verlorenen Spiel gegen TV Groß-Rohrheim sollte nun endlich wieder ein Sieg her, denn zur Zeit wird jeder Punkt gebraucht, um vom unteren Tabellendrittel wegzukommen und am Ende der Saison einen angestrebten Aufstieg ins Mittelfeld zu erreichen.

Die Langener begannen vielversprechend und gingen früh mit 2:0 durch einen Schuß aus der zweiten Reihe von Horst Werwitzke und einen sehenswerten Tempogegenstoß des schnellen Rainer Biedermann in Führung. Nach einigen Minuten war der Anfangsschwung jedoch verflogen, so daß der Gegner den Rückstand in eine 3:2-Führung umwandeln konnte. In der Folgezeit wurden auf beiden Seiten zahlreiche Tormöglichkeiten ausgelassen. Keine der beiden Mannschaften konnte sich entscheidend absetzen.

Erst gegen Ende der ersten Spielhälfte legten die Langener noch einmal zu. Der Aufschwung wurde durch einen spektakulären Heber von Michael Cordley auf der Linksaußenposition und einem schönen Treffer von Thomas Hupp nach gelungener Vorarbeit von Winfried Kerbenfischer eingeleitet. So erspielte sie sich bis zum Pausenpfiff eine komfortable und verdiente Führung von 10:6.

Zu Beginn der zweiten Halbzeit konnten die Gäste aufgrund einer Überzahl noch einmal auf 10:7 auszuweichen, bevor die Langener den nun dezimierten Crumbachern die letzten Hoffnungen raubten, indem sie durch Tore von Pat Flagan

# Dieser Sieg war ungefährdet

## KSV Böllstein unterlag der SG Egelsbach 16:25 (6:12)

**Egelsbach** - Die SGE lief auch im zweiten Spiel im neuen Jahr ungeschlagen. Nach dem Heimerfolg gegen Kirch-Brombach siegte die erste Mannschaft der SGE auch in Böllstein. Von der Tabellensituation her gesehen mußte man die SGE als Favoriten ansehen, doch schon im Hinspiel wurde die SGE von Böllstein negativ überrascht, als diese Mannschaft beide Punkte aus Egelsbach einführen konnte.

Zudem hatte sich die Egelsbacher Lazarett weiter gefüllt. Neben R. Gärner und F. Beise mußte die SGE in Böllstein auch auf A. Gibson verzichten. Doch obwohl die SGE deshalb nur mit acht Feldspielern antreten konnte, stand am Ende der beiden Halbzeiten ein 16:25-Sieg zu Buche.

Zu Beginn des Spiels wurde die SGE kalt erwischt. Böllstein schloß die ersten beiden Angriffe schnell mit Torerfolgen ab und konnte mit 2:0 in Führung gehen. Dies sollte aber die letzte Führung von Böllstein im gesamten Spiel sein. Die SGE konnte ihre Taktik, auswärts relativ lang den Ball zu halten und auf die sichere Chance zu warten, in der ersten Halbzeit hervorragend umsetzen. Aus dem Rückstand machte die SGE einen 8:2-Vorsprung. Neben der hohen Chancenauswertung konnte auch die 6:0-Abwehr überzeugen, die das Böllsteiner Angriffsspiel nicht zur Entfaltung kommen ließ.

Zur Halbzeit war schon so etwas wie eine Vorentscheidung gefallen, denn die SGE führte 12:6. Als Marko für die zweite Halbzeit galt es, diesen Vorsprung zu halten und den etwaigen Resultatsverletzungen von Böllstein zu trotzen.

Auch dieses Vorhaben gelang. Die gute Angriffsleistung der ersten Halbzeit wurde in der zweiten fortgesetzt. Böllstein hatte nie die Chance, den Rückstand zu verringern. Die SGE konnte stattdessen ihren Vorsprung noch ausbauen und siegte am Schluß völlig verdient mit 25:16.

Neben diesem Ergebnis konnte sich Trainer Otto Altes besonders über die Leistung jener Spieler freuen, die ansonsten weniger Spielanteile haben, in diesem Spiel aber bewiesen haben, daß sie auch spieltragende Funktionen ausfüllen können.

Es spielten: Thomas Zecher, Thorsten Müller, Uwe Schuler (6), Andi Thiel (5), Thorsten Hufnagel (4), Chris Zschernack (4), Klaus Süß (3), Kai Fritzsche (2), Jörg Eichhorn (1), Gerhard Schubert.

**Unser Wissen Ihre Sicherheit**

Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

63. Fortsetzung  
Sie dachte es sich nicht im Bett mit Joshua. Er war zürich gewesener; er war leidenschaftlich gewesen. Und sie hatte die Zähne zusammenbeißen müssen, um sich ihm nicht zu ergeben. ... hatte sich hingekümmert, diese Gefühle sie verspürte hatte, als Adam sie im Garten küßte, nur die Reaktionen eines jungen Mädchens gewesen waren, das nicht daran gewöhnt war, von einem Mann berührt zu werden. Um dann, gestern Abend, der Ball der Balkon-Adam hatte sie berührt, und sie hätte erfahren, was der Körper einer Frau empfinden sollte ...

**Unser Wissen Ihre Sicherheit**

Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

63. Fortsetzung  
... daß ich hierankommen? Sie trug einen weißen Morgenmantel, der ihre dunkle Schönheit noch unterstrich. Rosaefarbene Bänder hielten ihn von der Taille bis zum Hals zusammen. Der Rock fiel in weichen Falten bis auf den Boden. Ihr Haar war offen, die schwere schwarze Masse fiel ihr über die Schultern und bis weit unterhalb der Taille.

**Autohaus Kirchberger GM BH**

Ihr Mitsubishi-Vertragshändler

MITSUBISHI Dauerhafte Automobile

Boschring 7 · Egelsbach gegenüber toom · Telefon 41 79

---

**Autohaus Ernst Patzina**

Verkauf und Kundendienst

Im Gelsbaum 19 · 6073 Egelsbach · Tel. 06103/4 30 20

Inspektionen · Reparaturen · Karosserie-Instandsetzungen aller Fabrikate · Unfallabwicklung · ASU · TÜV im Hause

---

**SCHROTH AUTOHAUS**

Vertragshändler

Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst - Unfall Reparaturen - TÜV Abnahme für 2 Jahre - Kfz Zubehör

Langen, Darmstädter Str. 54, Tel. 06103/21061

**AUTOHAUS GÜNTER OTTO**

Verkauf · Kundendienst · Ersatzteile

Darmstädter Straße 92-94  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 6 20 31

---

**Autohaus Schäfer**

Mitsubishi-Vertragshändler

Ihr Fachteam im ♥ der Draieich  
Max-Planck-Straße 7  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 06103/3 40 11

**Zeitungsläser wissen mehr!**

**AUTOHAUS Ernst Jugert**

Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate

6073 Egelsbach · Schlarstraße 7  
Telefon 06103/4 56 83

**AUTO-MILZETTI OHG**

Mainzer Straße 46 · Tel. 0 60 74/5 00 64

6072 DREIEICH-OFFENTHAL

**LANCIA**

Karosserie + Lack

**prennig**

Fachbetrieb

Karosserie-Unfallinstandsetzung · Lackierungen

Dammierstraße 5 · 6072 Dreieichenhain · Telefon 8 22 73

**OPEL SCHNABEL '91 - Bestens gerüstet für ein tolles Vectra-Jahr**

Gut sortiert - kurze Lieferzeit - individuelle Kauf- oder Leasingangebote

Wahlweise mit den Motoren 1,6i, 55 kW/75 PS; 1,8i, 66 kW/90 PS; 2,0i, 85 kW/115 PS

**Der Vectra der Vectras**  
Vectra 2000, 16 V, 110 kW/150 PS

**10 Vectras sofort lieferbar!!!**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr  
Besichtigung auch Sonntag von 10.00-17.00 Uhr, kalte Beratung, kein Verkauf.

**AUTOHAUS SCHNABEL**  
FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT · TELEFON 0 61 82 / 80 80

**KAT** SERIENMÄSSIG

**Spende Blut!**

BLUTSPENDEDIENST HESSEN  
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

**Autohaus Langen GmbH**

Vertragwerkstatt der Mercedes Benz AG  
Pflterstraße 53 · Telefon 06103 / 77 71-3  
6078 Langen

**Heinrich Göbel GmbH**

Vertragwerkstatt der Mercedes Benz AG  
Hans-Böckler-Straße 13 · Telefon 06102 / 40 89  
6078 Neu-Isenburg

**Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!**

**Pro Erscheinungstermin DM 35.-**

zzgl. MwSt.

**Die Kriminalpolizei rät:**

**Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.**

**WIR WOLLEN, DASS SIE SICHER LEBEN.**  
Ihre Polizei.

**TOYOTA** Vertragshändler  
Autos made in Germany

**Wittner** Autohaus  
Hainer Chaussee 69, 6072 Dreieich, Tel. 06103/8 42 83

Der dritte Vizetitel in Folge Zum Abschluß drei Siege der Egelsbacher Schützen

Egelsbach - Im letzten Rundenkampf der Saison hatte die Egelsbacher Luftgewehr-Mannschaft Heimrecht gegen den Tabellenletzten, die SG Mühheim-Diesheim...

1363 das bessere Endresultat aufzuweisen. Dieses reichte aus, um den Vizetitel zu verteidigen...

Eine erneute Niederlage SVD-Damen gegen Wehrheim 13:20

Dreieichenhain (KI) - In der Handball-Bezirksliga II der Frauen mußte der SV Dreieichenhain mit 13:20 gegen den Tabellenführer...

Uwe Ganz und Ralph Aust überragende TVD-Akteure Erstes Tischtennisteam belegt guten dritten Platz

Dreieichenhain - Einen hervorragenden dritten Platz belegt die erste Mannschaft des TV Dreieichenhain in der Bezirksliga Gruppe 1 von Hanau/Offenbach...

RFC hat einen neuen Vorstand

Egelsbach - Der Reit- und Freizeitsportclub (RFC) Egelsbach hat einen neuen Vorstand...

Anschluß zur Spitze bleibt SV Dreieichenhain besiegte TS Bischofsheim 20:16

Dreieichenhain (KI) - Das erste Dreieichenhain-Spiel des neuen Jahres verlief für die Handballer des SVD erfolgreich...

Im Vorspiel der Reservierten mußte sich der SV Dreieichenhain mit 10:15 geschlagen geben...

SSG-Fußballer spielen gegen Nieder-Roden II

Langen (t) - Zu einem Freundschaftsspiel erwarteten die SSG-Fußballer am Samstag, dem 26. Januar, um 14.30 Uhr die zweite Mannschaft der SV Nieder-Roden...

SVD-Handballer sind im Einsatz

Dreieichenhain (KI) - Der SVD muß am Sonntag um 18 Uhr bei der FT Dörnighheim antreten...

SGE empfängt Reichelsheim

Egelsbach - Zu ungewohnter Zeit empfängt die erste Mannschaft der SGE ihren Gegner aus Reichelsheim...

Zu viele Fehler gemacht TV Langen II gegen TV Aalsbach 12:21

Langen - Nach der unnötigen Auswärtsniederlage bei der TG Traisa wurde die zweite Herren-Mannschaft der TV-Handballer...

Egelsbacher Damen ließen den nötigen Biß vermissen 12:14-Niederlage der SGE-Handballerinnen in Büttelborn

Egelsbach - Am 14. Spieltag fiel in der Frauen-Bezirksliga West eine Vorentscheidung im Kampf um die Meisterschaft...

Pokal-Ko wurde weggesteckt Post SV Gießen gegen SVD-Damen 71:64 (40:37) SVD-Damen gegen TV Hofheim 83:50 (34:19)

Dreieichenhain - Ein wechselhaftes Wochenende haben die Regionaligal-Damen des SV Dreieichenhain hinter sich gelassen...

Jugendfußball TV Dreieichenhain A-Jugend ist im Halbfinale

Bei den Hallenkreismeisterschaften in Dudenhofen hat die A-Jugend den Einzug in die Halbfinalrunde geschafft...

Jugendbasketball TV Langen wA: TVL II - TVL 159:57

In einem spannenden Spiel besiegte die jüngere A II die A I im Rückspiel...

Mit zwei Punkten gescheitert TV Oppenheim besiegte TV Langen 49:47 (23:22)

Langen - Auch im Rückspiel in Oppenheim reichte es für die Langenerinnen nicht zum Sieg...

Jugendbasketball SV Dreieichenhain Erfolgreicher Start

Die C-Jugendteams starteten mit zwei Siegen ins neue Jahr...

2:0-Satzführung reichte nicht zum Sieg Hainer Volleyballdamen unterlagen Tabellenführer Kassel in fünf Sätzen

Dreieichenhain - Am ersten Dreieichenhain-Spiel im neuen Jahr empfing die Volleyballerinnen der TV Dreieichenhain...

Sportgymnastik hat Versammlung

Langen - Die Abteilung Rhythmische Sportgymnastik der TV Langen hat am 18. Februar ihre Jahresversammlung...

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Advertisement for books including 'Constania', 'KINDER LEXIKON', 'Ein Spion kehrt zurück', 'Flöhe hüten ist leichter / Ferien sind schöner', and 'Ein Spion kehrt zurück'.

Handball results table for various leagues including Bezirksliga Darmstadt, Kreisklasse Darmstadt West, Kreisklasse Darmstadt Ost, and Frauen-Regionalliga SW-Nord.

Handball results table for various leagues including Bezirksliga Darmstadt, Kreisklasse Darmstadt West, Kreisklasse Darmstadt Ost, and Frauen-Regionalliga SW-Nord.

**NEU VIDEO-CENTER**

Verführerisch, Skrupellos, Tödlich.

**Ständig neue Filme**

**Riesige Auswahl**

Richard Gere, Anja Hart

**INTERNAL AFFAIRS**

Angewandte 16-13 & 15-22 Uhr

**Superfilme ab 1,-**

**VIDEO-CENTER**  
Langen · Bahnstraße 51

**Unser Team braucht Verstärkung.**

Für unsere Verlagsabteilung sowie zur Unterstützung des Sekretariats suchen wir ganzjährig zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine

**Sachbearbeiterin/Schreibkraft**

mit guten Schreibmaschinenkenntnissen. EDV-Erfahrung wäre von Vorteil. Wenn Ihnen ein selbständiges Arbeiten, ein gutes Betriebsklima und eine interessante Aufgabe gelegen ist, richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches an: Wirtschaftsgemeinschaft Zoologischer Fachbetriebe Deutschlands GmbH  
Rheinstraße 35, 6070 Langen, Telefon 06103 / 2 30 95

**Frisch zu KAISER'S**

Wir zählen zu den bedeutendsten Unternehmen des Lebensmittelhandels in Europa. Wir betreiben Filialen der verschiedensten Vertriebsformen. In der Bundesrepublik und in Berlin beschäftigen wir mehr als 10000 Mitarbeiter.

Wir suchen für unseren Markt in Neu Isenburg, Frankfurter Straße

**Marktleiterstellvertreter/in, Verkäufer/innen**

für die Bedienungsbereiche und Kasse.

Eine Voll- oder Teilzeitbeschäftigung ist möglich. Eine leistungsgerechte Bezahlung entsprechend Ihrer Position sowie die Sozialleistungen eines Großbetriebes sind selbstverständlich.

Wir bieten Ihnen attraktive Arbeitszeitmodelle – wöchentliche Arbeitszeit 37,5 Stunden im Wechsel einer 4- und 5-Tage-Woche.

Gleichzeitig suchen wir:

**Auffüllkräfte**

ohne Lohnsteuerkarte. Arbeitszeit nach Vereinbarung.

**Sind Sie interessiert?**

Dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung an: Firma KAISER'S KAFFEE-GESCHÄFT AG, z. Hd. Herrn Kanis, Hasengartenstraße 25, 6200 Wiesbaden.

**Kaiser's**

Wir suchen für unseren Markt in Neu Isenburg, Frankfurter Straße

**Marktleiterstellvertreter/in, Verkäufer/innen**

für die Bedienungsbereiche und Kasse.

Eine Voll- oder Teilzeitbeschäftigung ist möglich. Eine leistungsgerechte Bezahlung entsprechend Ihrer Position sowie die Sozialleistungen eines Großbetriebes sind selbstverständlich.

Wir bieten Ihnen attraktive Arbeitszeitmodelle – wöchentliche Arbeitszeit 37,5 Stunden im Wechsel einer 4- und 5-Tage-Woche.

Gleichzeitig suchen wir:

**Auffüllkräfte**

ohne Lohnsteuerkarte. Arbeitszeit nach Vereinbarung.

**Sind Sie interessiert?**

Dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung an: Firma KAISER'S KAFFEE-GESCHÄFT AG, z. Hd. Herrn Kanis, Hasengartenstraße 25, 6200 Wiesbaden.

**Ausbildung '91**

**Ein Beruf mit Zukunft.**

Haben Sie den Haupt- oder Realschulabschluss in der Tasche? Suchen Sie jetzt einen Beruf, der Sie weiterbringt? Naturwissenschaften und Technik sind schon immer Ihre Stärke? Dann liegen Sie mit Ihrer Ausbildung zum Chemikanten bei Hoechst in Offenbach genau richtig. Sie werden eine Menge über chemische Zusammenhänge erfahren. Sie werden lernen, Produktionsabläufe zu steuern und zu überwachen. Und Sie werden lernen, modernste Technologien richtig einzusetzen.

Was wir Ihnen bieten? Alles was ein Weltunternehmen der Chemie zu bieten hat. Weltweit 170.000 Kollegen, über 6.500 Produkte, sehr gute Verdienstmöglichkeiten, eine Menge Aufstiegschancen und Weiterbildung, ein prima Arbeitsklima... Aber wissen Sie was? Am besten, Sie schreiben uns oder rufen uns an. Sagen Sie Herrn Göhring einfach: „Ich will einen Beruf mit Zukunft. Ab dem 1. September 1991 werde ich Chemikant.“

Hoechst AG, Werk Offenbach, Aus- und Weiterbildung, Herr Göhring, Tel. 0 69-80 66-3 47, Mainstraße 169, 6050 Offenbach am Main.

**Ihre Chance bei einem internationalen Spitzenkonzern**

Die ALICO Deutschland gehört zum Finanzdienstleistungskonzern American International Group. Dieser ist mit mehr als 31.000 Mitarbeitern in 130 Ländern Niederlassungen auf allen Kontinenten eines der größten und erfolgreichsten internationalen Unternehmen seiner Branche. Die ALICO Deutschland profitiert von ihrer internationalen Einbindung und besitzt ein leistungsfähiges Management, das die kundentorientierte und flexible Unternehmensphilosophie entscheidend geprägt hat.

Zur Verstärkung unseres jungen Teams suchen wir eine(n) engagierte(n) Mitarbeiter(in) für die Betreuung und

**Verwaltung des LV-Bestandes.**

Diese Gruppe ist Teil der Vertragsabteilung und arbeitet eng mit den Gruppen Leistung und Antrag zusammen.

Wir wünschen uns eine(n) aufgeschlossene(n) Kollegin(en), der/die Eigeninitiative mitbringt, Spaß an und bei der Arbeit ist uns ebenso wichtig wie die Fähigkeit, tatkräftig und anzupacken. Wir erkennen Leistung an!

Auch wenn Sie erst wenig Erfahrung im Bereich Lebensversicherung gesammelt haben, ist Ihre Bewerbung willkommen.

Interesse? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen bitte zu: Diskretion ist selbstverständlich. Für telefonische Vorabinformation steht Ihnen Frau Hüss zur Verfügung (Telefon 069 / 67 80 05-0).

**ALICO**  
DEUTSCHLAND LEBENSVERSICHERUNG AG  
Trittsstraße 53, 6000 Frankfurt/Main 71

**Haben Sie gern mit Textilien zu tun?**

Dann kommen Sie zu MEWA, dem großen Textil-Miet-serviceunternehmen in Europa, als

**Vollzeit-Mitarbeiter(in) Näherei und Kontrolle**

Sie werden in unserer Abteilung Mietkleidung eingesetzt, und wenn Sie Erfahrungen aus diesem Bereich mitbringen - um so besser. Geschicklichkeit, Sorgfalt und viel Einsatzfreude verstehen sich von selbst. Gründliche Ein- arbeitung können Sie in jedem Fall voraussetzen.

Und noch wichtig für Sie: Unser Unternehmen ist zukunftsorientiert, Ihr Arbeitsplatz bei MEWA krisensicher, und auch die Sozialleistungen stimmen.

Interessiert? Dann informieren Sie sich doch, was bei MEWA für Sie drin ist. Rufen Sie einfach Herrn Babilon unter der Durchwahl (0 61 06) 69 05 44 an, damit wir schnellstmöglich einen Vorstellungstermin vereinbaren können.

**MEWA Textil-Miet-service**  
Rodgau GmbH  
Otto-Hahn-Str. 11  
6054 Rodgau 1 (Jügesheim)

**VERMIETUNGEN**

Vermietete TG-Platz in Langen, S. Bshm-Nähe, Tel. 069 / 7 85 03-141 (Wochenende 06173 / 6 72 99)

Langen, Lutherstr. 40 m² Ladenfläche mit großer Schaufensterfront, ab sofort, gewerblich. 06175 / 30 58, Mo.-Fr. 8-18 Uhr

500 m² Bürofläche Langen-Neuroit in Büroaubau zu vermieten, Anfragen unter Chiffre 1716 an die Langener Zeitung.

Garage zu vermieten, DM 75,- Langen, Welter-Fliege-Str. Tel. 06103 / 2 82 31

**KLINIKUM DER JOHANN WOLFGANG GOETHE-UNIVERSITÄT**

Für die Verwaltungsdirektorin des Klinikums wird ab sofort eine

**Verwaltungsangestellte/r** gesucht.

**Ihre Aufgaben:** Koordination von Terminen, Erledigung des anfallenden Schriftwechsels, Ablage sowie die sonstigen Sekretariatsarbeiten.

In der Kranken- und Kinderkrankenpflege ist ab sofort die Stelle einer/s

**Verwaltungsangestellten** (19,25 Stunden) zunächst befristet bis 12. 3. 1992 als Erziehungsurlaubvertretung zu besetzen.

**Ihre Aufgaben:** Betreuung der Schüler, Führung der Schülerkartei, Erstellen von Einsatzplänen nach Vorlage und Statistiken, Mitarbeit und Vertretung in der Schulbibliothek sowie im Sekretariat. Im Finanz- und Rechnungswesen, Abteilung Patienten-Aufnahme und -Abrechnung und Abteilung Buchhaltung sind ab sofort mehrere Stellen einer/s

**Verwaltungsangestellten** (38,5 Stunden oder 19,25 Stunden) zu besetzen.

**Ihre Aufgaben:** Anmeldung ambulanten Patienten in den Polikliniken, Kostenerklärung mit den Krankenkassen, Leistungserfassung und Abrechnung ambulanter Leistungen, Tätigkeit in der Buchhaltung.

**Wir erwarten:** Kooperationsbereitschaft und die Fähigkeit, selbstständig als auch im Team zu arbeiten und die Bereitschaft, sich in die Benutzung eines PC bzw. eines Bildschirms der zentralen DV-Anlage einzuarbeiten.

Ausbildung im Verwaltungs-, kaufmännischen oder Arztfahrerinnenbereich.

**Wir bieten Ihnen:** Vergütung nach dem BAT, 13. Monatsgehalt, Urlaubsgeld, Altersvorsorge sowie die sonstigen im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen und einen sicheren Arbeitsplatz. Bei der Zimmer- bzw. Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich.

Schwachbehinderte werden bei gleicher persönlicher und fachlicher Eignung bevorzugt berücksichtigt, sofern die Behinderung der Übertragung dieser Aufgaben nicht entgegensteht.

Interessenten richten Ihre Bewerbung bitte mit den üblichen Unterlagen (Leichtbild, Lebenslauf, Zeugniskopien, Ausbildungsnachweise, Nachweise über die seitherige berufliche Tätigkeit) innerhalb von vier Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an das

Klinikum der Johann Wolfgang Goethe Universität Frankfurt am Main – Personaldezernat – Theodor-Stern-Kai 7, 6000 Frankfurt am Main 70.

**MEWA Textil-Miet-service**

**Welche Frau hat nicht gern mit Textilien zu tun?**

MEWA vermietet und pflegt modische, funktionelle Berufskleidung, Baumwoll-Reinigungstücher, Wäsche für Hotels und die Gastronomie. MEWA: Das ist Textil-Miet-service im großen Stil - seit über 80 Jahren, europaweit. Tragen Sie zu unserem Dienstleistungserfolg bei. Unterstützen Sie den kaufmännischen Leiter unserer Gesellschaft in Rodgau als

**Sekretärin**

Eine interessante und abwechslungsreiche Aufgabe wartet auf Sie.

Wenn Sie die sind, die wir suchen - die gestandene Mitarbeiterin mit guter Schulbildung, Sekretärin-Erfahrung, Bürotechnikkennnissen - sollten wir miteinander reden. Ihnen stehen bei uns moderne Bürokommunikationsmittel zur Verfügung, mit denen es Spaß macht, zu arbeiten. Interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte mit aussagefähigen Unterlagen.

Fragen vorab? Dann rufen Sie einfach Herrn Bittorf unter der Durchwahl (0 61 06) 69 05-20 an.

MEWA Textil-Miet-service Rodgau GmbH  
Otto-Hahn-Str. 11  
6054 Rodgau 1 (Jügesheim)

**Maler und Lackierer**

Wir suchen zum 1. 4. 91 einen

**Lagerleiter**

mit EDV-Kenntnissen, gute Bezahlung, sowie ein interessantes Aufgabengebiet erwarten wir den Kandidaten, der sich bei uns beruflich verbessern möchte. Bewerbungen bitte an Herrn Guido Milzetti.

**AUTOMILZETTI**  
Mainzer Straße 46 · 6072 Dreieich-Offenthal · Telefon 06074 / 5 00 64

Wir suchen für eine aiteingesessene Tankstelle einen

**Pächter**

zum baldigen Eintritt. Umsatz 4 000 000 Liter. Bewerbungen unter Chiffre Nr. G 529

**Dacharbeiten aller Art sowie Altbaumdeckungen**

führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer Niederdorfbach, 6458 Rodenbach 1  
Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

Wir suchen dringend

**Maler und Lackierer**

in Dauerstellung.

**MALER-MEISTER STROH**

Baudekoration Maler-Hobby-Markt, Inh. Rainer Stroh  
Schiefelberg, 2. Ecke Fahrgasse  
6072 Dreieich-Dreieichenhain, Tel. 0 61 03 / 8 46 60

Wir suchen zum baldmöglichen

Eintritt einen

**Kfz-Mechaniker**

Bitte rufen Sie uns an.

Autohaus Tel. 06103 / 8 42 83  
Klaus Witterner Hainer Chaussee 69  
TOYOTA VERTRAGSHÄNDLER 6072 Dreieich

**WITTNER**  
TOYOTA VERTRAGSHÄNDLER  
6072 Dreieich

**TOYOTA**

**Holzhandel**

Wir sind eine bedeutende, alteingesessene Handlung für Platten, Bauelemente und Schreinerbedarf mit moderner Konzeption. Wir wissen, daß unser Erfolg auch weiterhin von Fähigkeit und Einsatzwille unserer Mitarbeiter abhängt. Bedingt durch das stetige Wachstum und zur Festigung unserer Marktposition suchen wir Sie, einen

**Vertriebsfachmann**

Wir erwarten Leistungsbereitschaft und Einsatzwillen, Durchsetzungsfähigkeit und Belastbarkeit, verknüpft mit guten verkäuferischen Fähigkeiten. Das Aufgabengebiet umfaßt den telefonischen Kontakt zu unseren Kunden, die Bearbeitung von Aufträgen, den Kontakt zu unseren Lieferanten, die Betreuung des Außendienstes sowie Objektbearbeitung.

Das ist Ihre Chance, in den Außendienst zu kommen. Diese Stelle ist auch interessant für Nachwuchskräfte. Wir bieten Ihnen eine interessante, vielseitige Aufgabe mit Zukunft und Aufstiegsmöglichkeiten, leistungsgerechte Bezahlung, fachliche und verkäuferische Weiterbildung, gutes Betriebsklima.

Bewerben Sie sich schriftlich oder nehmen Sie sofort telefonisch Kontakt auf mit unserem Herrn Schneider (tagsüber: 06103 / 80 08 80, abends: 06103 / 8 81 55).

**OTTO SCHNEIDER** GmbH  
Raiffeisenstraße 5, 6072 Dreieich 5-Götzenhain, Tel. 06103/80-08 0

**Holzhandel**

Wir sind eine bedeutende, alteingesessene Handlung für Platten, Bauelemente und Schreinerbedarf mit moderner Konzeption. Wir wissen, daß unser Erfolg auch weiterhin von Fähigkeit und Einsatzwille unserer Mitarbeiter abhängt. Bedingt durch das stetige Wachstum und zur Festigung unserer Marktposition suchen wir Sie, einen

**STELLENANGEBOTE**

**Mietgesuche**

Suche dringend 4-Zimmer-Wohnung, Tel. 02104 / 6 02 50

Zehnars: sucht für seine Tochter (Studentin, 28 J.) Appartement in Frankfurt und südl. Umgebung bis Darmstadt. Tel. 069 / 6 78 73 55 ab 13 Uhr

**HEIRAT**

**Ihre Partnerwahl**

auch Samstag / Sonntag  
060 21 - 210 09  
Dietrich Ludwig Bergmann  
Sandgasse 24 · Aschaffenburg  
Mitglied im Berufsverband GDE

**MEWA Textil-Miet-service**

**Lagerleiter**

Wir suchen zum 1. 4. 91 einen

**Lagerleiter**

mit EDV-Kenntnissen, gute Bezahlung, sowie ein interessantes Aufgabengebiet erwarten wir den Kandidaten, der sich bei uns beruflich verbessern möchte. Bewerbungen bitte an Herrn Guido Milzetti.

**AUTOMILZETTI**  
Mainzer Straße 46 · 6072 Dreieich-Offenthal · Telefon 06074 / 5 00 64

Wir suchen für eine aiteingesessene Tankstelle einen

**Pächter**

zum baldigen Eintritt. Umsatz 4 000 000 Liter. Bewerbungen unter Chiffre Nr. G 529

**Dacharbeiten aller Art sowie Altbaumdeckungen**

führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer Niederdorfbach, 6458 Rodenbach 1  
Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

Wir suchen dringend

**Maler und Lackierer**

in Dauerstellung.

**MALER-MEISTER STROH**

Baudekoration Maler-Hobby-Markt, Inh. Rainer Stroh  
Schiefelberg, 2. Ecke Fahrgasse  
6072 Dreieich-Dreieichenhain, Tel. 0 61 03 / 8 46 60

Wir suchen zum baldmöglichen

Eintritt einen

**Kfz-Mechaniker**

Bitte rufen Sie uns an.

Autohaus Tel. 06103 / 8 42 83  
Klaus Witterner Hainer Chaussee 69  
TOYOTA VERTRAGSHÄNDLER 6072 Dreieich

**Langener Zeitung**  
ANTWERKENDRUCKEREI FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

**Zeitungsdräger/innen für Langen**  
sowie

**Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach**

gesucht. Mindestalter 16 Jahre.

Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten. Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.

Nähere Information: **Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11**

**Ausalt wird neu!**

Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt – wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert, Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an: PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa. PORTAS

**Zeitungsträger/innen für Langen**  
sowie

**Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach**

gesucht. Mindestalter 16 Jahre.

Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten. Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.

Nähere Information: **Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11**

**Ausalt wird neu!**

Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt – wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert, Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an: PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa. PORTAS

**Langener Zeitung**  
ANTWERKENDRUCKEREI FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

**Zeitungsdräger/innen für Langen**  
sowie

**Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach**

gesucht. Mindestalter 16 Jahre.

Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten. Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.

Nähere Information: **Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11**

**Ausalt wird neu!**

Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt – wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert, Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an: PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa. PORTAS

**Mietgesuche**

Suche dringend 4-Zimmer-Wohnung, Tel. 02104 / 6 02 50

Zehnars: sucht für seine Tochter (Studentin, 28 J.) Appartement in Frankfurt und südl. Umgebung bis Darmstadt. Tel. 069 / 6 78 73 55 ab 13 Uhr

**HEIRAT**

**Ihre Partnerwahl**

auch Samstag / Sonntag  
060 21 - 210 09  
Dietrich Ludwig Bergmann  
Sandgasse 24 · Aschaffenburg  
Mitglied im Berufsverband GDE

**Langener Zeitung**  
ANTWERKENDRUCKEREI FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

**Zeitungsdräger/innen für Langen**  
sowie

**Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach**

gesucht. Mindestalter 16 Jahre.

Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten. Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.

Nähere Information: **Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11**

**Ausalt wird neu!**

Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt – wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert, Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an: PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa. PORTAS

**Langener Zeitung**  
ANTWERKENDRUCKEREI FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

**Zeitungsdräger/innen für Langen**  
sowie

**Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach**

gesucht. Mindestalter 16 Jahre.

Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten. Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.

Nähere Information: **Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11**

**Ausalt wird neu!**

Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt – wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert, Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an: PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa. PORTAS

**Langener Zeitung**  
ANTWERKENDRUCKEREI FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

**Zeitungsdräger/innen für Langen**  
sowie

**Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach**

gesucht. Mindestalter 16 Jahre.

Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten. Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.

Nähere Information: **Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11**

**Ausalt wird neu!**

Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alte Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt – wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert, Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an: PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa. PORTAS

**Langen Grundstücke ab 3000 m²**

**Ladenlokale ab 500 m²**

zu kaufen oder zu mieten. Neu-, Aus- oder Umbauten werden gegebenenfalls von uns übernommen.

LIDL GmbH + Co. KG  
Brentanostraße 9 · 8755 Alzenau  
Telefon (0 60 23) 3 00 34-7, Fax (0 60 23) 3 09 75

**Wunderschöne Bäder**

und ganz Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Kompletz-Service.

**WOMBACHER**  
6054 Rodgau-Jügesheim  
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

**Die Kriminalpolizei rät:**

**Kümmern Sie sich um Ihre Nachbarn - helfen Sie sich gegenseitig**

Vor allem Ältere und Hilfsbedürftige brauchen Ihre Unterstützung. Seien Sie hilfsbereit, dann wird auch Ihnen geholfen.

**Wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.**

**PFAFF**

die führende deutsche Nähmaschinenmarke mit dem guten Kundendienst

**Doppelt stark: Nähmaschinen-Sondermodell zum Sonderpreis**

solange Vorrat

Mit doppeltem Stofftransport und elektronischem Anlasser. Nur DM 1298,- Kollerhaube

**NÄHZENTRUM BERGMANN**  
Alteplatz 1  
6072 Dreieich-Offenthal  
Tel. 069 / 7 88 75

**Spende Blut!**

**BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES**

**Langener Zeitung**  
ZEITUNGS-DRUCKEREI FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

**HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung**

Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnement-Preis nur 8,90 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich

An die LANGENER ZEITUNG  
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

**GUTSCHEIN**

Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhaltet Sie zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Straße u. Nr.: \_\_\_\_\_  
Postleitzahl u. Wohnort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Langener Zeitung**  
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

**Das Komfort-Paradies.**

**ROLF BENZ**

**CREATION 4500**

**DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS**  
6072 Dreieich, Malenfeldstr. 15 + 34  
Telefon 06103 / 4 88 20

**Jugend erlebt Natur**

Venissen Sie ihn nicht, den früher so häufigen Maikäfer? Kinder und Jugendliche sollen ihn wieder kennenlernen, Natur wieder erleben lernen. Fordern Sie die Aktionsmappe zu Jugend erlebt Natur an.

Ich bitte um Zusendung der Aktionsmappe für Kinder/oder Erwachsene DM 2,-. Briefmarken oder V-Scheck liegen bei.

Name: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Deutsche Umwelthilfe  
Güttinger Straße 19 · 7760 Radolfzell



MIETGESUCHE

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig Wohnungen und Häuser

VERMIETUNGEN

Für einen Mitarbeiter suchen wir eine 1-Zimmer-Wohnung mit Küche und Bad, evtl. auch in Wohngemeinschaft oder gut möbliertes Zimmer.

VERMIETUNGEN

Legar-/Bürofläche, 287 m², beste Lage, Dreieck, ab sofort zu verm., ohne Makler, Tel. 06103/85011

STELLENANGEBOTE

Wir sind ein international operierendes Speditionskonzern mit Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im in- und Ausland.

Sachbearbeiterin

Personalbereich Ausland

In einem kleinen Team sind Sie verantwortlich für die Erledigung der Korrespondenz in Deutsch und Englisch sowie für administrative Tätigkeiten.

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Gehalt, gleitende Arbeitszeit und umfangreiche Sozialleistungen.

Interessiert? Dann möchten wir Sie gerne kennenlernen. Wir freuen uns auf Ihre ausführliche Bewerbung unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins.

SCHENKER

INTERNATIONALE SPEDITION SCHENKER & CO GMBH · Zentrales Personalwesen · Hainer Weg 13-15 · 6000 Frankfurt am Main 70

Lagerfacharbeiter

Wenn Sie bis Ende 20 sind, Deutsch in Wort und Schrift beherrschen, bereits als Lagerfacharbeiter gearbeitet haben, zuverlässig und einsatzfreudig sind, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sind Sie interessiert? Dann schicken Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild.

Polaroid GmbH Personalabteilung Spremlinger Landstraße 109 6050 Offenbach am Main

Polaroid STORK

Wir gehören einer Firmengruppe an, die über mehr als 40 Jahre Erfahrung auf dem Spezialgebiet Überholung, Modernisierung und Umbau von spannenden Werkzeugmaschinen verfügt.

SEKRETÄRIN

Wir setzen absolute Beherrschung der modernen Textverarbeitung voraus. Von Vorteil wäre, wenn Sie bereits Erfahrung auf dem bei uns installierten IBM-System 36 hätten.

Wir erwarten sicheres, gewandtes Auftreten und selbstständiges Arbeiten. Sie dürfen einen freundlichen Arbeitsplatz (eigenes Büro), einen zur Teambarbeit bereiten kleinen Kollegenkreis und eine angemessene Vergütung erwarten.

Wenn Sie Interesse an dieser interessanten Position haben, bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Vorabinformationen erhalten Sie durch den Werkleiter, Herrn Beltner, Telefon 06106/7 90 91.

STORK Maschinenbau GmbH & Co. Behringstraße 4 (Industriegebiet Süd) 6054 Rodgau 3 (Nieder-Roden)

Jetzt Heizkessel erneuern - dedurch Steuerersparnis. Komplettmontage oder Selbststeinbau mit ebgestufter Montagehilfe. WOMBACHER 6054 Rodgau-Jügesheim Ludwlgstr. 81, Tel. 06106/40 51

ARDAL Fliesenlegen mit System

Wir sind die Tochterfirma eines Internationalen Klebstoffherstellers. Unser Markenname ARDAL hat seit Jahrzehnten einen guten Namen unter Fachleuten.

Sachbearbeiter/innen

Nach der Einarbeitung sind Sie in der Lage, folgende Aufgaben zu übernehmen: - Betreuung von 5 Außendienstmitarbeitern in allen Fragen der Auftragsbearbeitung und der Lieferungen

CECA CECA-Klebstoff GmbH

Als Prüfstelle des Verbandes Deutscher Elektrotechniker beschäftigen wir uns mit der praktischen Prüfung von elektrotechnischen Geräten, Bauelementen und Einzelteilen.

Um den gestiegenen Anforderungen im Bereich Materialprüfungen gerecht zu werden, suchen wir

Materialprüfer(in)

für Isoliermaterialien elektrotechnischer Erzeugnisse. Dazu gehören u. a. Brand-, Wärmebeständigkeits- und Kriechstromprüfungen sowie Korrosionsprüfungen.

Sie sollten eine abgeschlossene Ausbildung als CHEMIELABORANT/IN oder CTA haben und Kenntnisse auf dem Gebiet der Kunststofftechnik besitzen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an den

Verband Deutscher Elektrotechniker

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut VDE-Prüfstelle Büro Personalwesen Merianstraße 28 · 6050 Offenbach Tel. 069 / 83 06-5 46

Heute bestellen - morgen geliefert. Das ist bei unseren Produkten, Schallplatten und Musikassetten, selbstverständlich. Deshalb brauchen wir für unser Zentrallager in Dietzenbach-Steinberg, Waldstraße 37, engagierte

Mitarbeiterinnen für die Kommissionierung

Arbeitszeit 7.00 - 16.00 Uhr

Mitarbeiterinnen für die Kommissionierung, halbtags

Arbeitszeit 16.00 - 20.00 Uhr

Mitarbeiter für Warensortierung und Regalbestückung

versetzte Arbeitszeit möglich

Staplerfahrer für die Kommissionierung

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Gehalt und entsprechende Sozialleistungen.

Herr Dorn freut sich auf Ihren Anruf unter Tel. 06074 / 49 80 und gibt Ihnen gern weitere Auskünfte oder vereinbart gleich einen Vorstellungstermin mit Ihnen.

Sony Music Entertainment (Germany) GmbH Personalabteilung Bleichstraße 64-66a, 6000 Frankfurt/Main 1

STELLENANGEBOTE

DER MAGISTRAT DER STADT LANGEN

BERUFAUSAUSBILDUNG 1991

Die Stadt Langen sucht zum 1. 9. 1991 noch Auszubildende für folgende Berufe:

- 2 Verwaltungsfachangestellte oder Verwaltungsfachangestellter
2 Schwimmsteggehilfinnen oder Schwimmsteggehilfen
4 Vorpraktikanten/innen, die den Beruf einer Erzieherin/eines Erziehers erlernen möchten

- 6 Jahrespraktikanten/innen für das Anerkennungsjahr im Erzieher/innenberuf
1 Tiefbaufacharbeiterin oder Tiefbaufacharbeiter

- 1 Gärtnerin oder Gärtner (Fachrichtung Zierpflanzenbau)

- 1 Jahrespraktikantin/Jahrespraktikant für den Beruf des Sozialarbeiters/der Sozialarbeiterin

- 2 Helferinnen im Freiwilligen sozialen Jahr

- 1 Jahrespraktikantin/Jahrespraktikant für den Beruf der Sozialpädagogin/des Sozialpädagogen zum 1. 4. 1991

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit Lebenslauf, Lichtbild und Kopien der letzten drei Zeugnisse bis 28. 2. 1991 an den

MAGISTRAT DER STADT LANGEN

Südliche Ringstraße 80 - 6070 Langen Telefonische Auskünfte erteilen Herr Bitsch und Herr Knörzer, Tel. 06103/203-117 und 203-115

Zur Unterstützung im Versand in unserem Lager in Dietzenbach suchen wir einen

Jungkaufmann/Sachbearbeiter

mit guten EDV-Kenntnissen für unseren Warenausgang, der schwerpunktmäßig die EDV-Arbeiten für die Warenrücklieferungen und allgemeine kaufmännische Arbeiten übernimmt.

Schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild.

DRISLER & CO. Papiergroßhandel GmbH & Co. KG

- Personalabteilung - Insterburger Str. 18 6000 Frankfurt/M. 90

1 Näherin zum sofortigen Eintritt.

ALSCO Berufskleidungs-Service 6072 Dreieich (Spremlingen) Dieselstraße 10, Telefon 06103 / 3 60 11

Wir suchen Lagerarbeiter und Kraftfahrer Klasse II + III. Gehaltlich für Zeitarbeit Tel. 069/1289311

Haben Sie nicht Interesse morgens von 6.00 Uhr die Offenbach-Post zu zustellen? Bei 100 Zeitungen und einer täglichen Arbeitszeit von ca. 1 Stunde können Sie bis DM 470,- monatlich dazu verdienen. Rufen Sie uns an, Tel. 069 / 80 63 254

Die OFFENBACH-POST ist die am meisten geliesene Zeitung in Stadt und Kreis Offenbach.

Zeitungszusteller/innen

Wenn Sie über 18 Jahre alt sind und in den frühen Morgenstunden gutes Geld verdienen möchten, rufen Sie uns an.

OFFENBACH-POST

Vertriebsgesellschaft Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach Telefon 069 / 80 63 254 oder 069 / 80 63 276

YMOS

Ein Unternehmen der europäischen Cockerill Sambre Gruppe. Einer der größten Hersteller von Qualitätsstählen aus Kunststoff und Metall in Großserie. Entwicklung und Zulieferung für die Automobil-, Heusgarne- und Sanitärarmaturen-industrie.

Für unseren Bereich Druckwesen und Bürodienste in unserem Werk Oberthausen suchen wir eine(n)

Drucker(in)

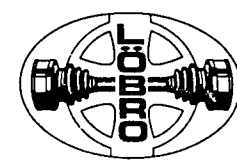
Ihr Aufgabengebiet: Sie sind zuständig für die Einrichtung und Bedienung von Druckmaschinen sowie die Erstellung von Druckplatten. Ebenso zu Ihrem Aufgabengebiet gehören die Nebentätigkeiten zur Druckfertigerstellung.

Unsere Anforderungen: Sie sollten gute Fachkenntnisse im Bereich Offsetdruck haben. Ebenso erwarten wir Zuverlässigkeit, Lernbereitschaft und kooperative Zusammenarbeit in unserem kleinen Team.

Sind Sie interessiert, dann richten Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Abteilung „Personalbetreuung und Verwaltung“. Für Vorabfragen steht Ihnen Frau Dreßen, unter Telefon (06104) 702-266, gerne zur Verfügung.

YMOS Aktiengesellschaft Industrie- und Dienstleistungen 6053 Oberthausen 2

YMOS AG Partner der europäischen Industrie



Gleichlauf-Gelenkwellen

Die modernen Antriebs- - Pkw - Maschinen - Sonderfahrzeuge konstruieren für - - Lkw - -Anlagen - - Schiffe

LOBRO ist weltweit führend in Technologie und Anwendung von Gleichlaufgelenken im Kraftfahrzeug- und Maschinenbau.

In unseren Werken in Offenbach beschäftigen wir ca. 2000 Mitarbeiter. Fertigungstechnologisch sind wir für die 90er Jahre gerüstet und setzen zunehmend computergestützte Anlagen und Systeme ein.

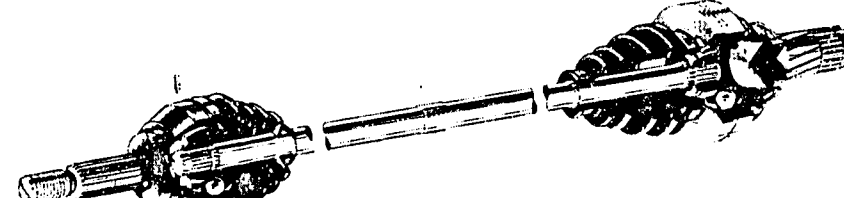
Um den künftigen Anforderungen gerecht zu werden, wollen wir die Fertigung um weitere qualifizierte Mitarbeiter verstärken. Deshalb suchen wir

Maschineneinrichter Betriebsschlosser CNC-Dreher CNC-Fräser Werkzeugmacher Betriebsschlosser als Energieanlagenwärter

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, aktuelle Technik und viel Freiraum für selbständige Arbeit. Auf neue Anforderungen werden unsere Mitarbeiter in internen und externen Schulungsmaßnahmen intensiv vorbereitet.

Mit Interesse erwarten wir Ihre Bewerbung.

Für erste Informationen steht Ihnen unsere Personalabteilung unter der Telefonnummer 069/8904-268 gerne zur Verfügung.



Löhr & Bromkamp GmbH Carl-Legien-Straße 10, 6050 Offenbach-Bieber

Wir sind ein namhafter Hersteller von gedruckten flexiblen Schaltungen, EDV-Etiketten und Keblekennzeichnern aus Kunststoffen.

Mitarbeiter(in)

LAGER + VERSAND Wir bieten Ihnen einen sauberen Arbeitsplatz, leistungsgerechte Entlohnung und die üblichen Sozialleistungen. Wenn Sie selbständiges Arbeiten mit kooperativen Mitarbeitern schätzen und großes Interesse für einen neuen Bereich mitbringen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Lebenslauf.

Idento GmbH · Paul-Ehrlich-Str. 23 6074 Rödermark

Wir suchen für sofort oder zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen gelerntem

Galvaniseur

Wir bieten eine Dauerstellung mit leistungsgerechter Entlohnung. Bitte bewerben Sie sich oder rufen Sie uns an:

Albert Knaak GmbH Metallwarenfabrik Ottostraße 17, 6056 Heusenstamm, Telefon 06104 / 50 72

Für unsere Filiale im toom-Markt Dietzenbach suchen wir zum 1. 3. 1991

Verkäuferin

(Teilzeit) mittleren Alters für den Verkauf von Sportartikeln, Textilien und Sportschuhen. Arbeitszeit: Dreimal wöchentlich von 9 bis 18.30 Uhr bzw. 12.30 bis 18.30 Uhr. Samstags von 8 bis 14/17 Uhr. Erste Teil. Kontaktaufnahme unter Tel. 0621 / 70 63 85 Herr Seuer Sport-Marquet GmbH & Co. KG Mannheim

Platzepflegerin, FS Kl. 3, ab sof. ges., 06074/27697 oder 06063/2297

Achtung, einsteigen Wer sucht Erfolg im Außendienst?

Biete Festehommen und Leistungsprämie bis zu 10% Monatslohn ab 1. 1. 1991. Interessiert? Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe Ihres Gehaltswunsches an die Geschäftsleitung. DACHDECKER-ZINKAUF

Stenokontoristin mit sehr guten Steno- und Schreibmaschinenkenntnissen. Dauerstellung für unser Schreibbüro. Interessiert? Dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe Ihres Gehaltswunsches an die Geschäftsleitung. DACHDECKER-ZINKAUF

Auszubildende

für alle Abteilungen vom 1. 9. 1991. Wir sind ein führendes Unternehmen der Büro-Organisationsbranche. Unsere Kunden erwarten von uns Unterstützung und Beratung bei allen auftauchenden Organisationsproblemen im Büroalltag.

Bewerbungen mit der Kopie des letzten Schulzeugnisses, handschriftlichem Lebenslauf und Lichtbild erbeten an:

büro wahllich

Offenbach, Jac.-Offenbach-Str. 18 069 / 8 40 30

Zeitarbeit

Wir suchen ab sofort oder auch später Sekretärinnen mit und ohne Fremdsprachen Schreibkräfte mit Textverarbeitungskenntnissen. Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit bei guter Bezahlung und flexibler Arbeitszeitgestaltung.

Dr. Eichenh. Str. 43 Frankfurt 1, 069/290911

KAUFGESUCHE

Kaufe alles Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, Bauer Telefon 069 / 55 59 98

Kaufe gegen bar Anteile von Ergänzungen an Häusern und Grundstücken. Telefon 06106 / 7 25 46 M. Kreis

WIR ZAHLEN KORREKTE PREISE GOLD SILBER sowie MÖNZE Ankaufpreise (024 Uhr) 069 / 287654 Katalin Szalay, 6000 Frankfurt/M 1 Steinweg 2 (An der Hauptwache)

VERSCHIEDENES

Der halbe Draht Telefon-Partnerin Telefon 02842 / 18 51

REISE

SCHLESISCHEN MERNER - MASUREN. Über 140 Zeltplätze. Busse fahren ab 18 deutschen Städten. Katalog kostenlos! Ost-Freizeit-Service GmbH Auf'm Auldesse, Str. 130 4809 Bielefeld Telefon 0521 / 14 21 87 1 80

Stelternmark: Aktiv-Woche mit Tennis-Training, Sk-Spaß und „Hörtenzauer“ in mod. Sporthotel für 880 DM (HP/DZ). Ruf 069 / 88 96 06

KÖNIGSBERG

Memel - Riga - Lemberg. Ost-Reise-Service GmbH. Ruf 0621/14 21 87 1 80

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil











Am 27. Januar 1991 verstarb mein lieber Mann

# Valentin Schlapp

im Alter von 67 Jahren.

In stiller Trauer:  
**Inge Schlapp**  
nebst Angehörigen

6070 Langen, Bürgerstraße 16

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 31. Januar 1991, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.



### Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

**Öffentliche Bekanntmachung**  
Betr.: Vorwegnahme der Entscheidung gemäß § 76 BauGB für das Gebiet des Bebauungsplans Nr. 16, Wohngebiet am Steinberg Im Umlegungsverfahren für das Gebiet des Bebauungsplans Nr. 16, Wohngebiet am Steinberg, wird gemäß § 71 Baugesetzbuch (BauGB) bekanntgemacht, daß die Vorwegnahme der Entscheidung nach § 76 BauGB vom 17. 12. 1990 am 21. 1. 1991 unanfechtbar geworden ist. Mit dem Zeitpunkt dieser Bekanntmachung wird der bisherige Rechtszustand durch den im Umlegungsplan der Vorwegnahme vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die betroffenen Eigentümer werden hiermit in den Besitz der zugeteilten Grundstücke eingewiesen.  
Langen, den 29. Januar 1991

Der Magistrat der Stadt Langen  
Schneider, Erster Stadtrat

**Öffentliche Bekanntmachung**  
Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Sozialausschuß -  
Am Mittwoch, dem 30. 1. 1991, 19.30 Uhr, findet die 10. öffentliche Sitzung des Sozialausschusses im Stadtverordnetensitzungsraum des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

**Tagesordnung Teil A (Öffentlicher Teil)**

1. Mitteilung des Ausschubvorsitzenden
  2. Mitteilungen des Magistrats
  3. Bericht über die Ferienspiele und Freizeiten 1990
  4. Psychiatrische Tagesstätte, Beschluß der Stadtverordnetenversammlung vom 5. 7. 1990 (Ds.Nr. 147/1)
  5. Stelle für Schulsozialarbeit an der Ludwig-Erk-Schule, hier: Antrag der Fraktion Die GRÜNEN vom 6. 12. 1990
  6. Aktuelle Fragestunde
- Langen, den 25. Januar 1991  
Der Vorsitzende des Sozialausschusses  
Eilers

**Öffentliche Bekanntmachung**  
Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Haupt- und Finanzausschuß -  
Am Donnerstag, dem 31. 1. 1991, 19.30 Uhr, findet die 19. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses im Stadtverordnetensitzungsraum des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

**Tagesordnung Teil A (Öffentlicher Teil)**

1. Mitteilung des Ausschubvorsitzenden
  2. Mitteilungen des Magistrats
  3. Waldwirtschaftsplan für den Stadtwald Langen, Forstwirtschaftsjahr 1991
  4. Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen hier: Antrag der Fraktion der SPD vom 13. 11. 1990
  5. Privatisierung von Dienstleistungsbereichen hier: Antrag der Fraktion der FWG-NEV vom 13. 12. 1990
  6. § 10.3 GemHVO hier: Antrag der Fraktion der FWG-NEV vom 13. 12. 1990
  7. Gebührensatzung für den Einsatz der Freiwilligen Feuerwehr hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 28. 12. 1990
  8. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils
- Teil B (nichtöffentlicher Teil)**
9. Beschluß gemäß § 100 HGO
  10. Aktuelle Fragestunde des nichtöffentlichen Teils
- Langen, den 25. Januar 1991  
Der Vorsitzende des Haupt- und Finanzausschusses  
Stv. Garlach

Hinweis:  
Die endgültige Entscheidung über einen Ausschub der Öffentlichkeit beim TOP 9 bleibt dem Ausschub vorbehalten.



## Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser, Abonnement-Preis nur 6,90 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich

An die LANGENER ZEITUNG  
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

### GUTSCHEIN

Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die

LANGENER ZEITUNG

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
Straße u. Nr. \_\_\_\_\_  
Postleitzahl u. Wohnort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

### Die Kripo röt:

Sichern Sie Ihre Roll- und Klappläden gegen Einbruch.

Sperren im oberen Drittel der Rollläden verhindern das Hochschieben von außen. Richtig angebrachte Riegel sorgen dafür, daß Klappläden nicht einfach von außen geöffnet werden können.



**J.R. Dach-**  
Nau- + Umdeckung/Spenglerarbeiten  
**Jürgen Rinker**  
Bedeckungsgesellschaft mbH  
Nordstraße 42, 6450 Hanau  
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft  
Erbitten Kontaktaufnahme unter  
Telefon Wixhausen 06150 / 8 19 70

**TRESORE** GRATISPROSPEKT  
06103 - 423 18  
FISCHER - LANGENER STR. 27 · 6073 EGELSBACK  
auch: MITNAHMEMARKT ZU MINIPREISEN

Zum **WINTERSCHLUSSVERKAUF** hat **HAMSTERKAUF** sagenhafte **ANGEBOTE!**

**Unsere Top-Angebote im WSV vom 28. 1.-9. 2. 91**

<b>Velours-Teppichboden</b> Princess 5/64 Velours 260 000 Noppen.....	m <sup>2</sup> nur	<b>19.-</b>
<b>Vorwerk-Teppichboden</b> Bisam-Royal.....	m <sup>2</sup> nur	<b>28.-</b>
<b>Objekt-Schlinge</b> grau ART.....	m <sup>2</sup> nur	<b>17.-</b>
<b>Berber-Teppichboden</b> 100% reine Schurwolle.....	m <sup>2</sup> nur	<b>17.-</b>
<b>Velours-Teppichboden</b> Nedin.....	m <sup>2</sup> nur	<b>10.-</b>

**Hamsterkauf**  
6070 Langen, Dieburger Straße 1 / Ecke Darmstädter Straße  
Telefon 06103 / 2 74 00 □ hinterm Haus

**Elbe-Obst Heinz Hummelsiep**  
2161 Hollern

**Frische aus deutschen Ländern**

Altäcker Äpfel + Birnen Kl. 1, 10 kg netto	DM 27.50
Cox Orange	DM 24.50
Jongold	DM 21.50
Booskop	DM 22.50
Golden Delicious	DM 18.50
andere Sorten + Birnen, Marac Apfelmis + Clementine	DM 16.50

Verkauf vom Lkw am Donnerstag, 31. Januar 1991  
14.30 Langen, Stadthalle 15.30 Egelebach, Berliner Platz  
15.00 Langen, Bahnhof 18.00 Langen, Südl. Ringstr. Friedhof

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsläser wissen mehr!

**Dacharbeiten aller Art sowie Altbbaumdeckungen**  
führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Grlesheimer  
Niederrodenbach, 6458 Rodenbach 1  
Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

### VERMIETUNGEN

Langen, Lutherplatz: 40 m<sup>2</sup> Ladenfläche mit großer Scheufensterfront, ab sofort, gewerblich: 08175 / 30 58, Mo.-Fr. 8-16 Uhr

### STELLENANGEBOTE

**Nette Kollegin**  
für Verkauf von Lederkonfektion gesucht.  
Bitte rufen Sie am 29. 1. 91 von 9-18 Uhr unter der Tel.-Nr. 06103 / 37 12 32 an

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

am 18. 2. 1991 um 20 Uhr in der TV-Turnhalle am Jahnplatz  
Tagesordnung: siehe Infotafel  
Turnverein 1862 Langen - Abteilung Rhythmische Sportgymnastik  
Für die Abteilung: Silvie Hild

### OFFENBACH-POST

Ihre tägliche Informationsquelle



**Zeitungsträger/innen für Langen**  
sowie **Ferienvertretungen für Langen und Egelsbach**  
gesucht. Mindestalter 16 Jahre.  
Auch geeignet für Hausfrauen, Frührentner und Studenten.  
Getragen wird 2x in der Woche: Dienstag und Freitag.  
Nähere Information:  
**Geschäftsstelle, Darmstädter Straße 26**  
Telefon 2 10 11

# Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

**Hauptgeschäftsstelle Langen**  
Darmstädter Straße 26  
Telefon 2 10 11-12

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag 8-12 Uhr,  
13-16.30 Uhr

**Weitere Annahmestellen:**  
**DREIEICHENHAIN:**  
Schreibwaren Lindner  
Solmische Welherstraße 1

**EGELSBACK:**  
Schreibwaren-Wilke,  
Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

## Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele:

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.

**Walter Sommer und Frau Ute**  
geb. Finke

Spendingen, Hauptstraße 20

25 mm hoch, 2spaltig, DM 22.28 \*

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter

**Stefanie**  
Jürgen Ullrich und  
Frau Karin geb. Stier

Olfenthal, Taunusstraße

40 mm hoch, 1spaltig, DM 18.24 \*  
\* Preise inkl. MwSt.

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer

**Silberhochzeit**

In so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.  
Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.

**Otto Silie und Frau Margot** geb. Müller

Dreieichenhain, Piargasse

40 mm hoch, 2spaltig, DM 36.48 \*